

# Chambre des Représentants

# Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1951-1952.

ZITTIJD 1951-1952.

## BUDGET du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1952.

## BEGROTING van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1952.

## INDEX.

## INHOUDSOPGAVE.

|                         | Pages |
|-------------------------|-------|
| Projet de loi . . . . . | 2     |

|                       | Bladz. |
|-----------------------|--------|
| Wetsontwerp . . . . . | 2      |

## Tableaux de la loi.

## Wetstabellen.

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Section I. — Ministère proprement dit . . . . .           | 4  |
| Section II. — Enseignement primaire . . . . .             | 12 |
| Section III. — Enseignement normal . . . . .              | 16 |
| Section IV. — Enseignement moyen . . . . .                | 22 |
| Section V. — Enseignement supérieur et Sciences . . . . . | 26 |
| Section VI. — Enseignement technique . . . . .            | 34 |
| Section VII. — Enseignement artistique . . . . .          | 40 |
| Section VIII. — Beaux-Arts . . . . .                      | 46 |
| Section IX. — Éducation populaire . . . . .               | 56 |
| Tableau récapitulatif . . . . .                           | 60 |

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Sectie I. — Eigenlijk Ministerie . . . . .             | 5  |
| Sectie II. — Lager Onderwijs . . . . .                 | 13 |
| Sectie III. — Normaal Onderwijs . . . . .              | 17 |
| Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs . . . . .            | 23 |
| Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen . . . . . | 27 |
| Sectie VI. — Technisch Onderwijs . . . . .             | 35 |
| Sectie VII. — Kunstonderwijs . . . . .                 | 41 |
| Sectie VIII. — Schone Kunsten . . . . .                | 47 |
| Sectie IX. — Volksopleiding . . . . .                  | 57 |
| Samenvattingstabel . . . . .                           | 61 |

## Programme justificatif.

## Verantwoordingsprogramma.

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| Section I. — Ministère proprement dit . . . . .           | 63  |
| Section II. — Enseignement primaire . . . . .             | 84  |
| Section III. — Enseignement normal . . . . .              | 92  |
| Section IV. — Enseignement moyen . . . . .                | 100 |
| Section V. — Enseignement supérieur et Sciences . . . . . | 110 |
| Section VI. — Enseignement technique . . . . .            | 128 |
| Section VII. — Enseignement artistique . . . . .          | 138 |
| Section VIII. — Beaux-Arts . . . . .                      | 152 |
| Section IX. — Éducation populaire . . . . .               | 168 |

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Sectie I. — Eigenlijk Ministerie . . . . .             | 63  |
| Sectie II. — Lager Onderwijs . . . . .                 | 84  |
| Sectie III. — Normaal Onderwijs . . . . .              | 92  |
| Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs . . . . .            | 100 |
| Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen . . . . . | 110 |
| Sectie VI. — Technisch Onderwijs . . . . .             | 128 |
| Sectie VII. — Kunstonderwijs . . . . .                 | 138 |
| Sectie VIII. — Schone Kunsten . . . . .                | 152 |
| Sectie IX. — Volksopleiding . . . . .                  | 168 |

## Tableau des dépenses de personnel.

## Tabel van de personeelsuitgaven.

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| Section I. — Ministère proprement dit . . . . .           | 74 à 83   |
| Section II. — Enseignement primaire . . . . .             | 90 - 91   |
| Section III. — Enseignement normal . . . . .              | 96 à 99   |
| Section IV. — Enseignement moyen . . . . .                | 106 à 109 |
| Section V. — Enseignement supérieur et Sciences . . . . . | 122 à 127 |
| Section VI. — Enseignement technique . . . . .            | 134 à 137 |
| Section VII. — Enseignement artistique . . . . .          | 146 à 151 |
| Section VIII. — Beaux-Arts . . . . .                      | 164 à 167 |
| Section IX. — Éducation populaire . . . . .               | 171       |

|                                                        |             |
|--------------------------------------------------------|-------------|
| Sectie I. — Eigenlijk Ministerie . . . . .             | 74 tot 83   |
| Sectie II. — Lager Onderwijs . . . . .                 | 90 - 91     |
| Sectie III. — Normaal Onderwijs . . . . .              | 96 tot 99   |
| Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs . . . . .            | 106 tot 109 |
| Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen . . . . . | 122 tot 127 |
| Sectie VI. — Technisch Onderwijs . . . . .             | 134 tot 137 |
| Sectie VII. — Kunstonderwijs . . . . .                 | 146 tot 151 |
| Sectie VIII. — Schone Kunsten . . . . .                | 164 tot 167 |
| Sectie IX. — Volksopleiding . . . . .                  | 171         |

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction Publique et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

### Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1952, afférentes au budget du Ministère de l'Instruction Publique et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 7,200,268,200 francs.

### Art. 2.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du corps enseignant d'écoles, peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre judiciaire.

### Art. 3.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Des avances de fonds d'un montant maximum de 4,000,000 de francs pourront être accordées aux comptables extraordinaires des Universités de l'Etat. Elles pourront supporter les dépenses de ces établissements d'un montant maximum de 50,000 francs ne visant pas des acomptes dus pour l'exécution d'un contrat.

En outre, des avances de fonds d'un montant maximum de 1,000,000 de francs pourront être accordées aux comptables extraordinaires des autres établissements d'enseignement supérieur de l'Etat et au comptable extraordinaire de l'Administration centrale.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles, pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20,000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Beaux-Arts pour l'achat d'œuvres d'artistes belges et étrangers pourront supporter les dépenses d'un montant maximum de 20,000 francs.

### Art. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs en Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

### Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1952 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs zijn kredieten geopend die de som van 7,200,268,200 frank belopen.

### Art. 2.

In afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comités, jury's, enz., alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

### Art. 3.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof, dd. 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Geldvoorschotten mogen tot een maximum bedrag van 4,000,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen der Rijksuniversiteiten. Deze geldvoorschotten zullen de uitgaven van deze inrichtingen dragen die ten hoogste 50,000 frank belopen, en die niet gelden als afkorting verschuldigd voor de uitvoering van contracten.

Geldvoorschotten mogen eveneens tot een maximum bedrag van één miljoen frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen der andere Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs en aan de buitengewone rekenplichtige van het Hoofdbestuur.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen mogen de uitgaven dragen die ten hoogste 20,000 frank belopen.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van het Bestuur der Schone Kunsten voor de aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars mogen de uitgaven dragen die ten hoogste 20,000 frank belopen.

### Art. 4.

Gelet op het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet op

Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 750,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 5.

Le comptable extraordinaire du Service des relations extérieures sera autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs des divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

Art. 6.

Les reliquats éventuels de crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 7.

Les subsides-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal agréé et technique agréé peuvent être liquidés, sous forme de dépenses fixes, après la date arrêtée pour la clôture des opérations sur ouvertures de crédits.

Art. 8.

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les indemnités de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les autres dépenses fixes.

Donné à Hinterriss, le 28 septembre 1951.

de inrichting van het Rekenhof dd. 29 October 1846 mogen opeenvolgende geldvoorschotten toegestaan worden tot een bedrag dat de 750,000 frank niet te boven gaat en waarover later verantwoording zal afgelegd worden, aan de rekenplichtige belast met de uitbetaling der hulpelden en toelagen van sociaal karakter.

Art. 5.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der buitenlandse betrekkingen wordt er toe gemachtigd door middel van geldvoorschotten de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de verplaatsingskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afvaardigingen van geleerden en scholen.

Art. 6.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verscheidene musea van België voor de aankoop van kunstwerken, kunnen als toelagen in de kassen van deze inrichtingen gestort worden.

Art. 7.

De toelagen-wedden der personeelsleden van het lager onderwijs, van het erkend normaalonderwijs en erkend technisch onderwijs mogen, in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden na de datum vastgesteld voor het afsluiten van de verrichtingen op kredietopeningen.

Art. 8.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen, mogen het voorwerp van ordonnanciën van kredietopening uitmaken, zoals de andere vaste uitgaven.

Gegeven te Hinterriss, de 28 September 1951.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre de l'Instruction Publique,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Openbaar Onderwijs,*

P. HARMEL.

*Le Ministre des Finances,*

*De Minister van Financiën,*

J. VAN HOUTTE.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | DESIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                            | Montant<br>des crédits<br>par littéra<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                            |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
| <br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>< |                                                            |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                        | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | <p>SECTIE I.</p> <p>EIGENLIJK MINISTERIE.</p> <p>—</p> <p>Titel I. — Gewone uitgaven.</p> <p>HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</p> <p>§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.</p> |           |
| 425                                                                                              | 425                                                                               | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ... ..                                                                                                                                   | 1         |
| 2,205                                                                                            | 1,522                                                                             | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister ... ..                                                                                                       | 2         |
|                                                                                                  |                                                                                   | Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :                                                                                                                         | 3         |
| 50,998<br>761                                                                                    | 50,850<br>717                                                                     | 1. Hoofdbestuur.<br>2. Contrôle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.                                                                                                       |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :                                                                                                                                     | 4         |
| 900                                                                                              | 714                                                                               | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :                                                                                             | 5         |
| 8,573<br>5,090<br>240                                                                            | 7,863<br>1,613<br>59                                                              | 1. Hoofdbestuur.<br>2. Psycho-medico-sociale centra.<br>3. Nationaal Jeugdehuis.                                                                                                          |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :                                                       | 6         |
| 157<br>945<br>6                                                                                  | 6<br>235<br>2                                                                     | 1. Hoofdbestuur.<br>2. Psycho-medico-sociale centra.<br>3. Opvoedingsfilms.                                                                                                               |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :         | 7         |
| 1,300                                                                                            | 495                                                                               | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :                                                                                                                                  | 8         |
| 4,000                                                                                            | 2,935                                                                             | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                          |           |
| 75,600                                                                                           | 67,436                                                                            | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                          |           |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.**

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                             | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                           |                                                                                               |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)             | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)              |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|          | § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                           |                                                                                               |
| 9        | Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :                                                                  |                                                                           |                                                                                               |
|          | 1. Hôtel ministériel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                            | 45                                                                        |                                                                                               |
|          | 2. Administration centrale et Cabinet du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 1,020                                                                     |                                                                                               |
|          | 3. Centres psycho-médico-sociaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 450                                                                       |                                                                                               |
|          | 4. Maison nationale de la Jeunesse ... ..                                                                                                                                                                                                                                                              | 80                                                                        |                                                                                               |
|          | 5. Cinéma éducatif ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                              | 190                                                                       |                                                                                               |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                           | 1,785                                                                                         |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes : |                                                                           |                                                                                               |
|          | 1. Hôtel ministériel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                            | 152                                                                       |                                                                                               |
|          | 2. Administration centrale et Cabinet du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 3,154                                                                     |                                                                                               |
|          | 3. Centres psycho-médico-sociaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 650                                                                       |                                                                                               |
|          | 4. Bibliothèque centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | 500                                                                       |                                                                                               |
|          | 5. Cinéma éducatif ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                              | 435                                                                       |                                                                                               |
|          | 6. Maison nationale de la Jeunesse ... ..                                                                                                                                                                                                                                                              | 100                                                                       |                                                                                               |
|          | 7. Service national de la Jeunesse ... ..                                                                                                                                                                                                                                                              | 300                                                                       |                                                                                               |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                           | 5,291                                                                                         |
| 11       | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                      | »                                                                         | 2,000                                                                                         |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                           |                                                                                               |
|          | 1. Combustibles :                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                           |                                                                                               |
|          | a) Hôtel ministériel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                            | 40                                                                        |                                                                                               |
|          | b) Administration centrale et Cabinet du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 200                                                                       |                                                                                               |
|          | c) Maison nationale de la Jeunesse ... ..                                                                                                                                                                                                                                                              | 100                                                                       |                                                                                               |
|          | d) Centres psycho-médico-sociaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 100                                                                       |                                                                                               |
|          | 2. Fournitures de bureau :                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                           |                                                                                               |
|          | a) Administration centrale et Cabinet du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 2,750                                                                     |                                                                                               |
|          | b) Maison nationale de la Jeunesse ... ..                                                                                                                                                                                                                                                              | 5                                                                         |                                                                                               |
|          | c) Centres psycho-médico-sociaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 20                                                                        |                                                                                               |
|          | 3. Machines de bureau :                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                           |                                                                                               |
|          | a) Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                      | 300                                                                       |                                                                                               |
|          | b) Maison nationale de la Jeunesse (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | »                                                                         |                                                                                               |
|          | c) Centres psycho-médico-sociaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 50                                                                        |                                                                                               |
|          | 4. Mobilier :                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                           |                                                                                               |
|          | a) Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                      | 100                                                                       |                                                                                               |
|          | b) Maison nationale de la Jeunesse (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | »                                                                         |                                                                                               |
|          | c) Centres psycho-médico-sociaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 10                                                                        |                                                                                               |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                           | 3,675                                                                                         |
| 13       | Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                           |                                                                                               |
|          | 1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 450                                                                       |                                                                                               |
|          | 2. Mis à la disposition de l'administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                            | 805                                                                       |                                                                                               |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                           | 1,255                                                                                         |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                           |                                                                                               |
|          | 1. Administration centrale et Cabinet du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 1,537                                                                     | 1,537                                                                                         |
| 15       | Dépenses de formation professionnelle ... ..                                                                                                                                                                                                                                                           | »                                                                         | 25                                                                                            |
| 16       | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département ... ..                                                                                                                                                                                                                               | »                                                                         | 150                                                                                           |
| 17       | Dépenses diverses d'administration ... ..                                                                                                                                                                                                                                                              | »                                                                         | 100                                                                                           |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                           | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven:                                                                        | 9         |
| 70                                                                                                        | 34                                                                                         | 1. Ambtswoning van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 1.020                                                                                                     | 993                                                                                        | 2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 600                                                                                                       | 81                                                                                         | 3. Psycho-medico-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 80                                                                                                        | 100                                                                                        | 4. Nationaal Jeugdtehuis.                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 130                                                                                                       | 110                                                                                        | 5. Opvoedingsfilms.                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen: | 10        |
| 177                                                                                                       | 181                                                                                        | 1. Ambtswoning van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 3.154                                                                                                     | 3.680                                                                                      | 2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 753                                                                                                       | 477                                                                                        | 3. Psycho-medico-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 400                                                                                                       | 420                                                                                        | 4. Centrale Bibliotheek.                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 277                                                                                                       | 266                                                                                        | 5. Opvoedingsfilms.                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 157                                                                                                       | 201                                                                                        | 6. Nationaal Jeugdtehuis.                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 400                                                                                                       | 450                                                                                        | 7. Nationale dienst voor de Jeugd.                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 2.000                                                                                                     | 1.800                                                                                      | Door het Departement uitgegeven publicaties                                                                                                                                                                                                                                                  | 11        |
|                                                                                                           |                                                                                            | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:                                                                                                                                                                                                                                      | 12        |
|                                                                                                           |                                                                                            | 1. Brandstoffen:                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 50                                                                                                        | 29                                                                                         | a) Ambtswoning van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 250                                                                                                       | 282                                                                                        | b) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 80                                                                                                        | 70                                                                                         | c) Nationaal Jeugdtehuis.                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 80                                                                                                        | 89                                                                                         | d) Psycho-medico-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 2. Bureelbenodigdheden:                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 2.200                                                                                                     | 2.284                                                                                      | a) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 15                                                                                                        | »                                                                                          | b) Nationaal Jeugdtehuis.                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 35                                                                                                        | »                                                                                          | c) Psycho-medico-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 3. Bureelmachines:                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 300                                                                                                       | »                                                                                          | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 10                                                                                                        | »                                                                                          | b) Nationaal Jeugdtehuis ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 40                                                                                                        | »                                                                                          | c) Psycho-medico-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 4. Meubilair:                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 100                                                                                                       | »                                                                                          | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 10                                                                                                        | »                                                                                          | b) Nationaal Jeugdtehuis ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | c) Psycho-medico-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat:                                                                                                                                                                                                                               | 13        |
| 300                                                                                                       | 350                                                                                        | 1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 955                                                                                                       | 809                                                                                        | 2. Ter beschikking gesteld van het hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Uitgaven in verband met de verplaatsingen:                                                                                                                                                                                                                                                   | 14        |
| 1.537                                                                                                     | 920                                                                                        | 1. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 25                                                                                                        | 15                                                                                         | Uitgaven voor beroepsscholing                                                                                                                                                                                                                                                                | 15        |
| 150                                                                                                       | 127                                                                                        | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement                                                                                                                                                                                                            | 16        |
| 150                                                                                                       | 47                                                                                         | Diverse bestuursuitgaven                                                                                                                                                                                                                                                                     | 17        |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.**

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                           |                                                                                               |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)             | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)              |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 18       | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                           |                                                                                               |
|          | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                           |                                                                                               |
|          | a) Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 590                                                                       |                                                                                               |
|          | b) Centres psycho-médico-sociaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 750                                                                       |                                                                                               |
|          | c) Service national de la Jeunesse ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1.000                                                                     | 2,340                                                                                         |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                           |                                                                                               |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 100                                                                       |                                                                                               |
|          | 2. Cinéma éducatif ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 500                                                                       |                                                                                               |
|          | Indemnisation des victimes et des ayants droit des victimes de l'incendie de la rue de Louvain (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | "                                                                         | 600                                                                                           |
|          | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                           | 18,758                                                                                        |
|          | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                           | 100,910                                                                                       |
|          | <b>CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                           |                                                                                               |
| 20       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                           |                                                                                               |
| 21       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                           |                                                                                               |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                           |                                                                                               |
|          | 1. Fonds communaux et fonds d'arrondissement des Mieux-Doués (lois du 15 octobre 1921, du 25 juin 1927 et du 12 mai 1948) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5,072                                                                     |                                                                                               |
|          | 2. Contribution annuelle de la Belgique à l'Unesco (Organisation des Nations-Unies pour l'Education, la Science et la Culture) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 6,400                                                                     |                                                                                               |
|          | 3. Subventions en espèces ou en nature aux offices d'orientation professionnelle reconnus par l'Etat (y compris, éventuellement, la subvention complémentaire compensant les subsides alloués antérieurement par les pouvoirs subordonnés) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 6,250                                                                     |                                                                                               |
|          | 4. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subsidés aux fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, l'Égypte et aux fonds à créer pour les relations culturelles avec l'Union Sud-Africaine, l'Inde, l'Autriche, la Suède, le Danemark, la Grèce, l'Iran, la Finlande, l'Uruguay, le Portugal, l'Irlande et la Turquie : |                                                                           |                                                                                               |
|          | a) Fonds franco-belge ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1,500                                                                     |                                                                                               |
|          | b) Fonds hollando-belge ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1,500                                                                     |                                                                                               |
|          | c) Fonds anglo-belge ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1,000                                                                     |                                                                                               |
|          | d) Fonds italo-belge ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 750                                                                       |                                                                                               |
|          | e) Fonds belgo-norvégien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 500                                                                       |                                                                                               |
|          | f) Fonds belgo-égyptien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 250                                                                       |                                                                                               |
|          | g) Fonds à créer ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1,000                                                                     |                                                                                               |
|          | 5. Relations culturelles en dehors du cadre des accords culturels ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1,400                                                                     |                                                                                               |
|          | 6. Subventions en espèces ou en nature, soit aux écoles de moniteurs de jeunesse, aux services, clubs et mouvements de jeunesse, soit pour l'organisation de ces activités ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4,500                                                                     |                                                                                               |
|          | 7. Participation de la Belgique à l'Assemblée mondiale de la Jeunesse ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 100                                                                       |                                                                                               |
|          | 8. Subside au Collège de l'Europe ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1,000                                                                     |                                                                                               |
|          | 9. Academia Belgica à Rome ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,000                                                                     |                                                                                               |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 200                                                                                                       | 571                                                                                        | Werken en leveringen voor eerste uitrusting :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 18        |
| 400                                                                                                       | 998                                                                                        | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 250                                                                                                       | 550                                                                                        | a) Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | b) Psycho-medico-sociale centra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | c) Nationale dienst voor de Jeugd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 19        |
| 400                                                                                                       | 350                                                                                        | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 250                                                                                                       | 250                                                                                        | 2. Opvoedingsfilms.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Schadeloosstelling der slachtoffers en der rechthebbenden der slachtoffers van de brand in de gebouwen van de Leuvense Weg ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 750                                                                                                       | 327                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 17,755                                                                                                    | 16,861                                                                                     | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 93,355                                                                                                    | 84,297                                                                                     | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| =====                                                                                                     | =====                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20        |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21        |
|                                                                                                           |                                                                                            | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 22        |
| 5,072                                                                                                     | 5,072                                                                                      | 1. Gemeentelijke fondsen en arrondissementsfondsen der Meestbegaafden (wetten van 15 October 1921, 25 Juni 1927 en 12 Mei 1948).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 6,400                                                                                                     | 6,355                                                                                      | 2. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Unesco (Organisatie van de Verenigde-Naties voor Onderwijs, Wetenschappen en Cultuur).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 4,750                                                                                                     | 3,750                                                                                      | 3. Toelage in specien of in natura aan de door de Staat erkende diensten voor voorlichting bij beroepskeuze (met inbegrip eventueel van de bijkomende toelage ter compensatie van de subsidiën die vroeger door de ondergeschikte machten verleend werden).                                                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 4. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben gesloten. Subsidies aan de fondsen voor de culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittanië, Italië, Tsjecho-Slowakije, Noorwegen, het Groothertogdom Luxemburg, Egypte en aan de op te richten fondsen voor culturele betrekkingen met de Zuid-Afrikaanse Unie, Indië, Oostenrijk, Zweden, Denemarken, Griekenland, Iran, Finland, Uruguay, Portugal, Ierland en Turkije : |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | a) Frans-Belgisch fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | b) Nederlands-Belgisch fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | c) Engels-Belgisch fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | d) Italiaans-Belgisch fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | e) Noors-Belgisch fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 6,500                                                                                                     | 4,500                                                                                      | f) Egyptisch-Belgisch fonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | g) Op te richten fondsen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 1,450                                                                                                     | 1,004                                                                                      | 5. Culturele betrekkingen buiten het kader van culturele akkoorden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 4,500                                                                                                     | 6,000                                                                                      | 6. Toelagen in specien of in natura, hetzij aan de scholen voor jeugdleiders, aan de diensten en clubs voor de jeugd en aan de jeugdbewegingen, hetzij voor de inrichting dezer activiteiten.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 100                                                                                                       | 100                                                                                        | 7. Deelneming van België aan de Wereldvereniging van de Jeugd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 3,000                                                                                                     | 3,000                                                                                      | 8. Toelage aan het Europa-College.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 1,000                                                                                                     | 1,000                                                                                      | 9. Academia Belgica te Rome.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles   | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                             | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
| 22         | 10. Subvention à la Cinémathèque de Belgique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                    | 100                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|            | 11. Cotation annuelle de la Belgique à l'Union internationale pour la protection de la nature ...                                                                                                                                                                                                      | 25                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|            | Subvention à l'exposition d'art mosan à Liège (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                    | »                                                                                                                                                    | 32,347                                                                                                                                                                                       |
|            | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                      | 32,347                                                                                                                                                                                       |
|            | CHAPITRE III. — TRAVAUX.                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 26<br>à 27 | CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 28         | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|            | 1. Achat et publication d'ouvrages de propagande culturelle. — Achat d'œuvres d'art et d'art appliqué à des fins identiques ... ..                                                                                                                                                                     | 200                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|            | 2. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, etc., dans le cadre des relations extérieures ... ..                                                                                                                                                                      | 800                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|            | 3. Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger ... ..                                                                                                                                                                                                                       | 1,650                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|            | 4. Commission nationale de l'Unesco et sous-commissions (dépenses de toute nature) ... ..                                                                                                                                                                                                              | 250                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|            | 5. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves des mouvements de jeunesse à l'art dramatique ... ..                                                                                                                                                                  | 400                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|            | 6. Expositions pédagogiques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|            | 7. Voyages et colonies scolaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,000                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|            | 8. Cinéma éducatif ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                              | 6,500                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|            | 9. Service national de la jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales et participation belge aux manifestations similaires qui ont lieu à l'étranger (dépenses de toute nature) ... ..                                                                      | 350                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|            | 10. Dépenses de toute nature résultant de l'application du Pacte de Bruxelles et du fonctionnement du Conseil de l'Europe ... ..                                                                                                                                                                       | 200                                                                                                                                                  | 12,550                                                                                                                                                                                       |
|            | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                      | 12,550                                                                                                                                                                                       |
|            | Total pour les dépenses ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                      | 145,807                                                                                                                                                                                      |
|            | Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|            | CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 310        | Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes : |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|            | 1. Ecoles normales de l'Etat et Home de l'Etat à Saint-Ghislain, pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. — Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement (dernière tranche) ... ..                                                                            | »                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |
|            | 2. Observatoire royal : remise en état du télescope ... ..                                                                                                                                                                                                                                             | 1,000                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|            | Institut royal météorologique : équipement de deux stations synoptiques (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                          | 315                                                                                                                                                  | 1,315                                                                                                                                                                                        |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) | VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                               |           |           |
| 100                                                                                  | »                                                                        | 10. Toelage aan de Kinematheek van België.                                                                                                                                                                                                                                                     | 22        |           |
| »                                                                                    | »                                                                        | 11. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Internationale Unie voor de bescherming van de natuur.                                                                                                                                                                                               |           |           |
| 750                                                                                  | »                                                                        | Toelage aan de tentoonstelling van Maaslandse Kunst te Luik ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                            |           |           |
| 33,622                                                                               | 30,781                                                                   | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |           |
|                                                                                      |                                                                          | HOOFDSTUK III. — WERKEN.                                                                                                                                                                                                                                                                       | 26 tot 27 |           |
|                                                                                      |                                                                          | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                               | 28        |           |
|                                                                                      |                                                                          | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |           |
| 150                                                                                  | 200                                                                      | 1. Aankoop en publicatie van werken voor culturele propaganda. — Aankoop, voor dezelfde doeleinden, van kunstwerken en werken van toegepaste kunst.                                                                                                                                            |           |           |
| 800                                                                                  | 785                                                                      | 2. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, enz., in het kader van de buitenlandse betrekkingen.                                                                                                                                                     |           |           |
| 1,250                                                                                | 1,650                                                                    | 3. Inrichting van tentoonstellingen van plastische kunst in België en in het buitenland.                                                                                                                                                                                                       |           |           |
| 250                                                                                  | 250                                                                      | 4. Nationale Commissie van de Unesco en subcommissies (allerhande uitgaven).                                                                                                                                                                                                                   |           |           |
| 400                                                                                  | 447                                                                      | 5. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars, leerlingen van de jeugdbewegingen in de toneelkunst.                                                                                                                                                                    |           |           |
| 200                                                                                  | 116                                                                      | 6. Pædagogische tentoonstellingen.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |           |
| 1,300                                                                                | 1,374                                                                    | 7. Schoolreizen en schoolkoloniën.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |           |
| 5,360                                                                                | 5,360                                                                    | 8. Opvoedingsfilms.                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |           |
| 200                                                                                  | 237                                                                      | 9. Nationale dienst voor de Jeugd : inrichting van nationale of internationale studiedagen of studieweken, en Belgische deelneming aan gelijkaardige manifestaties die in het buitenland plaats hebben (allerhande uitgaven).                                                                  |           |           |
| 200                                                                                  | 87                                                                       | 10. Allerhande uitgaven voortspruitend uit de toepassing van het Pact van Brussel en de werking van de Raad van Europa.                                                                                                                                                                        |           |           |
| 10,110                                                                               | 10,506                                                                   | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |           |
| 137,087                                                                              | 125,584                                                                  | Totaal voor de gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                |           |           |
|                                                                                      |                                                                          | Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.                                                                                                                                                                                                                                              |           |           |
|                                                                                      |                                                                          | HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                                                                                                                                                                                                                  | 310       |           |
|                                                                                      |                                                                          | Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen : |           |           |
| 2,000                                                                                | 1,288                                                                    | 1. Rijksnormaalscholen en Rijkstehuis, te Saint-Ghislain, voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. — Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud en uitrusting (laatste gedeelte).                                                                            |           |           |
| »                                                                                    | 2,439                                                                    | 2. Koninklijke Sterrenwacht : herstelling van de telescoop.                                                                                                                                                                                                                                    |           |           |
| 125                                                                                  | »                                                                        | Koninklijk Weerkundig Instituut : uitrusting van twee synoptische stations ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                             |           |           |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                             | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
| 310      | Archives du Royaume :                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | a) Ameublement du dépôt de Mons reconstruit ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                             | »                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |
|          | b) Reliures de collections du dépôt de Liège détériorées par faits de guerre ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                            | »                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour les dépenses résultant de la guerre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      | 1,315                                                                                                                                                                                        |
|          | Total pour la section I. — Ministère proprement dit ... ..                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      | 147,122                                                                                                                                                                                      |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | =====                                                                                                                                                                                        |
|          | SECTION II.<br><br>ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.<br><br>-----                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.<br><br>§ 1. Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 3        | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Inspection de l'enseignement primaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 38,000                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ... ..                                                                                                                                                                                                              | 6,985                                                                                                                                                | 44,985                                                                                                                                                                                       |
| 4        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 5        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Administration de l'enseignement primaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                    | 243                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ... ..                                                                                                                                                                                                              | 40                                                                                                                                                   | 283                                                                                                                                                                                          |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                                 |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Administration de l'enseignement primaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                    | 3,197                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ... ..                                                                                                                                                                                                              | 10                                                                                                                                                   | 3,207                                                                                                                                                                                        |
| 8        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                      | 48,475                                                                                                                                                                                       |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | =====                                                                                                                                                                                        |
|          | § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 9        | Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Inspection de l'enseignement primaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 5                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ... ..                                                                                                                                                                                                              | 500                                                                                                                                                  | 505                                                                                                                                                                                          |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes : |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Inspection de l'enseignement primaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 26                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ... ..                                                                                                                                                                                                              | 750                                                                                                                                                  | 776                                                                                                                                                                                          |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                             | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 1,000                                                                                         | »                                                                                 | Rijksarchief :                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 310       |
| 50                                                                                            | »                                                                                 | a) Meubilering van het heropgebouwd depot te Bergen ( <i>pro memorie</i> ).<br>b) Inbinding der verzamelingen van het depot te Luik, welke door oorlogsfeiten werden beschadigd ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                        |           |
| 3,175                                                                                         | 3,727                                                                             | Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 140,262                                                                                       | 129,311                                                                           | Totaal voor sectie I. — Eigenlijk Ministerie.                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| <hr/>                                                                                         |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| SECTIE II.<br>LAGER ONDERWIJS.                                                                |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                 |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                                           |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 38,130                                                                                        | 36,400                                                                            | Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :                                                                                                                                                                                                                              | 3         |
| 6,690                                                                                         | 6,360                                                                             | 1. Toezicht over het lager onderwijs.<br>2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                                                                       |           |
|                                                                                               |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4         |
|                                                                                               |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5         |
| 243                                                                                           | 115                                                                               | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :                                                                                                                                                            | 6         |
| 40                                                                                            | 31                                                                                | 1. Bestuur van het lager onderwijs.<br>2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                                                                         |           |
|                                                                                               |                                                                                   | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :                                                                                                              | 7         |
| 3,097                                                                                         | 2,697                                                                             | 1. Bestuur van het lager onderwijs.<br>2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                                                                         |           |
| 10                                                                                            | »                                                                                 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 8         |
| 48,210                                                                                        | 45,603                                                                            | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| <hr/>                                                                                         |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere verbruiksuitgaven.                           |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 5                                                                                             | 1                                                                                 | Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven :                                                                         | 9         |
| 500                                                                                           | 428                                                                               | 1. Toezicht over het lager onderwijs.<br>2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                                                                       |           |
|                                                                                               |                                                                                   | Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen : | 10        |
| 26                                                                                            | 38                                                                                | 1. Toezicht over het lager onderwijs.<br>2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                                                                       |           |
| 1,000                                                                                         | 1,200                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                        | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Montant<br>des crédits<br>par littéra<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
| 11       | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Administration de l'enseignement primaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                               | 50                                                                                                                                                   | 50                                                                                                                                                                                           |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Combustibles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ... ..                                                                                                                                                                                                                         | 750                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Fournitures de bureau :                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | a) Inspection de l'enseignement primaire ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                           | »                                                                                                                                                    | 750                                                                                                                                                                                          |
| 13       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                       | »                                                                                                                                                    | 4,993                                                                                                                                                                                        |
| 15       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| a 17     | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 18       | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ... ..                                                                                                                                                                                                                         | 250                                                                                                                                                  | 250                                                                                                                                                                                          |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Examens d'inspecteur cantonal. — Dépenses de toute nature ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 60                                                                                                                                                   | 60                                                                                                                                                                                           |
|          | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                      | 7,384                                                                                                                                                                                        |
|          | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                      | 55,859                                                                                                                                                                                       |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                      | =====                                                                                                                                                                                        |
| 20       | CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 21       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Subsidés-traitements : traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et<br>gardiennes, communales adoptées et adoptables. — Instituteurs itinérants ( <i>y compris les<br/>fraîs de fonctionnement du compte de chèques postaux utilisé pour la liquidation des<br/>traitements</i> ) ... .. | 3,278,350                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs inté-<br>rimaires, remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gar-<br>diennes communales, adoptées et adoptables, en congé pour cause de maladie ... ..                                       | 13,800                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux donné par<br>des délégués des ministres des cultes aux élèves des écoles primaires communales en cas<br>de refus du personnel enseignant de se charger de ce soin et d'insuffisance du clergé<br>paroissial ... ..            | 1,075                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Subsidés-traitements : instituteurs primaires communaux et adoptés et institutrices gar-<br>diennes en disponibilité ... ..                                                                                                                                                                                    | 10,000                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                              |
|          | 5. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du<br>15 mai 1929) ... ..                                                                                                                                                                                                    | 4,800                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|          | 6. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux (loi du 25 mars<br>1931) ... ..                                                                                                                                                                                                        | 200                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 7. Subventions pédagogiques. — Subventions aux écoles servant de champs d'expérience<br>pour la pratique des méthodes nouvelles ... ..                                                                                                                                                                            | 720                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 8. Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pen-<br>dant la guerre ... ..                                                                                                                                                                                                | 200                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      | 3,309,145                                                                                                                                                                                    |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                      | 3,309,145                                                                                                                                                                                    |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                      | =====                                                                                                                                                                                        |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                              | Artikelen  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
| 50                                                                                   | 27                                                                       | Door het Departement uitgegeven publicaties :                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 11         |
|                                                                                      |                                                                          | 1. Bestuur van het lager onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
|                                                                                      |                                                                          | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12         |
| 750                                                                                  | 420                                                                      | 1. Brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
|                                                                                      |                                                                          | a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
| 270                                                                                  | 140                                                                      | 2. Bureelbenodigdheden :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
|                                                                                      |                                                                          | a) Toezicht over het lager onderwijs ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13         |
| 5,028                                                                                | 4,934                                                                    | Uitgaven in verband met de verplaatsingen .....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 14         |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 15<br>à 17 |
|                                                                                      |                                                                          | Werken en leveringen voor eerste uitrusting :                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 18         |
| »                                                                                    | 1,000                                                                    | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
|                                                                                      |                                                                          | a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
| 120                                                                                  | 42                                                                       | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 19         |
|                                                                                      |                                                                          | 1. Examens van kantonnaal opziener. — Allerhande uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
| 7,749                                                                                | 8,230                                                                    | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| 55,959                                                                               | 53,833                                                                   | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
| =====                                                                                | =====                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
|                                                                                      |                                                                          | HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 20         |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 21         |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 22         |
|                                                                                      |                                                                          | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| 3,095,750                                                                            | 2,675,000                                                                | 1. Toelagen-wedden : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen. — Ambulante onderwijzers (met inbegrip van de werkingskosten van de postrekening gebruikt voor het uitbetalen der wedden).                                                              |            |
| 13,400                                                                               | 12,600                                                                   | 2. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de vergoedingen toegekend aan de waarnemende onderwijzers, die leerkrachten der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen die met ziekteverlof zijn, vervangen.                                                                                                        |            |
| 1,150                                                                                | 920                                                                      | 3. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienstonderwijs, gegeven door afgevaardigden van de bedienaars van de erediensten aan de leerlingen der lagere gemeentescholen, ingeval het onderwijzend personeel zich verzet tegen het geven van dit onderricht en wanneer er een tekort is aan geestelijken in de parochie. |            |
| 12,000                                                                               | 7,800                                                                    | 4. Toelagen-wedden : ter beschikking gestelde gemeentelijke en aangenomen lagere onderwijzers en bewaarschoolonderwijzeressen.                                                                                                                                                                                                              |            |
| 4,000                                                                                | 3,500                                                                    | 5. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 Mei 1929).                                                                                                                                                                                                                                    |            |
| 200                                                                                  | 150                                                                      | 6. Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen (wet van 25 Maart 1931).                                                                                                                                                                                                                                   |            |
| 390                                                                                  | 390                                                                      | 7. Subsidiën van pedagogische aard. — Subsidiën aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van nieuwe methoden.                                                                                                                                                                                          |            |
| 200                                                                                  | 118                                                                      | 8. Franse cursussen voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de bezetting bij Duitsland waren ingelijfd.                                                                                                                                                                                                                                |            |
| 3,127,090                                                                            | 2,700,478                                                                | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            |
| =====                                                                                | =====                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                   | Exercice 1952 — <i>Dienstjaar 1952</i>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                              |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                              | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
| 26       | .....                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 27       | .....                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 28       | CHAPITRE III. — TRAVAUX.                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : distri-<br>bution des prix .....                                                                                        | 38                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : achat<br>de la nourriture des pensionnaires .....                                                                       | 3,100                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : frais de<br>propagande et de publicité .....                                                                            | 40                                                                                                                                                   | 3,178                                                                                                                                                                                        |
| 29       | .....                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      | 3,178                                                                                                                                                                                        |
|          | Total pour la section II. — Enseignement primaire ... ..                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      | 3,368,182                                                                                                                                                                                    |
|          |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                      | =====                                                                                                                                                                                        |
|          | SECTION III.                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | ENSEIGNEMENT NORMAL.                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | .....                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | § 1. Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 3        | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Inspection des écoles normales de l'Etat .....                                                                                                                                                            | 2,338                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur,<br>sections normales gardiennes, écoles d'application .....                                                         | 89,466                                                                                                                                               | 91,804                                                                                                                                                                                       |
| 4        | Services permanents. — Agents en disponibilité :                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur,<br>sections normales gardiennes, écoles d'application .....                                                         | 500                                                                                                                                                  | 500                                                                                                                                                                                          |
| 5        | .....                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration<br>et prestations de tiers :                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur,<br>sections normales gardiennes, écoles d'application .....                                                         | 35                                                                                                                                                   | 35                                                                                                                                                                                           |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons<br>de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de<br>l'Etat) : |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Administration de l'enseignement normal .....                                                                                                                                                             | 1,932                                                                                                                                                | 1,932                                                                                                                                                                                        |
| 8        | .....                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      | 94,271                                                                                                                                                                                       |
|          |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                      | =====                                                                                                                                                                                        |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                    | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —                                                                                    | —                                                                        |                                                                                                                                                                                   |           |
| Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                      |                                                                          |                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                      |                                                                          | HOOFDSTUK III. — WERKEN.                                                                                                                                                          | 26        |
|                                                                                      |                                                                          |                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                      |                                                                          | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                  | 27        |
|                                                                                      |                                                                          | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                | 28        |
| 43                                                                                   | 35                                                                       | 1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : prijsuitreiking.                                                                                 |           |
| 2,500                                                                                | 2,500                                                                    | 2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers.                                                  |           |
| 40                                                                                   | 60                                                                       | 3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : propaganda- en publiciteitskosten.                                                               |           |
|                                                                                      |                                                                          |                                                                                                                                                                                   | 29        |
| 2,583                                                                                | 2,595                                                                    | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                         |           |
| 3,185,632                                                                            | 2,756,906                                                                | Totaal voor sectie II. — Lager onderwijs.                                                                                                                                         |           |
|                                                                                      |                                                                          |                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                      |                                                                          | SECTIE III.<br>NORMAALONDERWIJS.                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                      |                                                                          |                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                      |                                                                          | HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                                                                                                     |           |
|                                                                                      |                                                                          | § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                                                                                                                               |           |
|                                                                                      |                                                                          | Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :                                                                                                                 | 3         |
| 2,301                                                                                | 2,600                                                                    | 1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen.                                                                                                                                         |           |
| 86,466                                                                               | 80,900                                                                   | 2. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen.                       |           |
|                                                                                      |                                                                          | Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :                                                                                                                             | 4         |
| 606                                                                                  | 380                                                                      | 1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen.                       |           |
|                                                                                      |                                                                          |                                                                                                                                                                                   | 5         |
|                                                                                      |                                                                          | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :                                               | 6         |
| 35                                                                                   | 2                                                                        | 1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen.                       |           |
|                                                                                      |                                                                          | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) : | 7         |
| 1,600                                                                                | 1,863                                                                    | 1. Bestuur van het Normaalonderwijs.                                                                                                                                              |           |
|                                                                                      |                                                                          |                                                                                                                                                                                   | 8         |
| 91,008                                                                               | 85,745                                                                   | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                  |           |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.**

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                             | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
|          | § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 9        | Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II; bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux ... ..                                                                                                                           | 1,907                                                                                                                                                | 1,907                                                                                                                                                                                        |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes : |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II; bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux, pensionnats ... ..                                                                                                              | 5,910                                                                                                                                                | 5,910                                                                                                                                                                                        |
| 11       | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                      | 190                                                                                                                                                                                          |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Combustibles :                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II ... ..                                                                                                                                                                                | 6,400                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Fournitures de bureau :                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | a) Administration de l'enseignement normal ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                              | »                                                                                                                                                    | 6,400                                                                                                                                                                                        |
| 13       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Inspection des écoles normales de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     | 490                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Administration de l'enseignement normal ... ..                                                                                                                                                                                                                                                      | 736                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
| 15 à 17  | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      | 1,226                                                                                                                                                                                        |
| 18       | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | a) Equipement en mobilier et matériel de sections et de pensionnats ... ..                                                                                                                                                                                                                             | 500                                                                                                                                                  | 500                                                                                                                                                                                          |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | Ecoles normales de l'Etat et homes de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : aménagement de plaines de sport et acquisition de matériel de jeux et de sports ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                | »                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |
|          | Application du nouveau plan d'études de 1936. — Rééquipement mobilier et didactique des écoles d'application annexées aux écoles normales de l'Etat (4 <sup>e</sup> tranche) ( <i>pour mémoire</i> ) ...                                                                                               | »                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                      | 16,133                                                                                                                                                                                       |
|          | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | 110,404                                                                                                                                                                                      |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | =====                                                                                                                                                                                        |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —                                                                                                | —                                                                                 | VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | <b>§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</b>                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven:                                                                         | 9         |
| 1,907                                                                                            | 2,007                                                                             | 1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, Vorst-Brussel en te Brussel II; pædagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.                                                                                                                               |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen: | 10        |
| 6,410                                                                                            | 6,020                                                                             | 1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II; pædagogische bibliotheken, jury's en normaalcursussen, kostscholen.                                                                                                             |           |
| 190                                                                                              | 173                                                                               | Door het Departement uitgegeven publicaties ... ..                                                                                                                                                                                                                                           | 11        |
|                                                                                                  |                                                                                   | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:                                                                                                                                                                                                                                      | 12        |
|                                                                                                  |                                                                                   | 1. Brandstoffen:                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 6,400                                                                                            | 6,250                                                                             | Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II.                                                                                                                                                                                    |           |
| 100                                                                                              | 75                                                                                | 2. Bureelbenodigdheden:                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | a) Bestuur van het normaalonderwijs ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 13        |
|                                                                                                  |                                                                                   | Uitgaven in verband met de verplaatsingen:                                                                                                                                                                                                                                                   | 14        |
| 490                                                                                              | 380                                                                               | 1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen.                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 736                                                                                              | 700                                                                               | 2. Bestuur van het normaalonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 15 à 17   |
|                                                                                                  |                                                                                   | Werken en leveringen voor eerste uitrusting:                                                                                                                                                                                                                                                 | 18        |
|                                                                                                  |                                                                                   | 1. Vaste diensten:                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| »                                                                                                | 2,198                                                                             | a) Uitrusting met meubilair en materieel van afdelingen en van kostscholen.                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Andere uitzonderingsuitgaven:                                                                                                                                                                                                                                                                | 19        |
| 500                                                                                              | 1,000                                                                             | Rijksnormaalscholen en Rijkstehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben: aanleggen van sportpleinen en aankoop van sport- en speelmaterieel ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                  |           |
| 900                                                                                              | 1,000                                                                             | Toepassing van het nieuw leerplan van 1936. — Wederuitrusting met meubilair en met leermiddelen van de aan de Rijksnormaalscholen verbonden oefenscholen (4 <sup>e</sup> tranche) ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                    |           |
| 17,633                                                                                           | 19,803                                                                            | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 108,641                                                                                          | 105,548                                                                           | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| =====                                                                                            | =====                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                      | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|          | CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
| 20       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
| 21       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Subsidés-traitements : Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. — Traitements du personnel enseignant des écoles normales agréées (provinciales, communales et privées) et des écoles d'application annexées aux écoles normales provinciales agréées ... | 55,000                                                                                                                                |                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Subsidés-traitements : agents en disponibilité de l'enseignement agréé ... ..                                                                                                                                                                                                | 135                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Subventions pédagogiques : subsidés sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques ... ..                                                                                                                       | 200                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie ... ..                                                                                                                                                                                                                          | 9                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                              |
|          | 5. Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'école normale de l'Etat à Verviers, dans une école de la ville ... ..                                                                                                                                       | 4.2                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | 6. Subsidés aux théâtres pour enfants ... ..                                                                                                                                                                                                                                    | 200                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | 7. Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948) ... ..                                                                                                                                                                  | 25                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                              |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                       | 55,573.2                                                                                                                                                                     |
| 23 à 25  | .....                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                       | 55,573.2<br>=====                                                                                                                                                            |
|          | CHAPITRE III. — TRAVAUX.                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
| 26       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
| 27       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Distribution des prix ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 245                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Frais de propagande et de publicité ... ..                                                                                                                                                                                                                                   | 240                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Tournois d'art dramatique et choral ... ..                                                                                                                                                                                                                                   | 30                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                              |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                       | 515                                                                                                                                                                          |
|          | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                       | 515                                                                                                                                                                          |
|          | Total pour la section III. — Enseignement normal ... ..                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                       | 166,492.2<br>=====                                                                                                                                                           |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                                                                                                             | 20        |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                                                                                                             | 21        |
|                                                                                                  |                                                                                   | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :                                                                                                                                                                                                  | 22        |
| 40.510                                                                                           | 40.000                                                                            | 1. Toelagen-wedden : gewone jaarlijkse dienst van het lager normaalonderwijs. — Wedden van het onderwijzend personeel der erkende (provinciale, gemeentelijke en private) normaalscholen en der aan de erkende provinciale normaalscholen verbonden oefenscholen. |           |
| 135                                                                                              | 135                                                                               | 2. Toelagen-wedden : ter beschikking gestelde personeelsleden van het erkend onderwijs.                                                                                                                                                                           |           |
| 200                                                                                              | 200                                                                               | 3. Subsidiën voor pædagogische doeleinden : subsidiën in vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pædagogische tijdschriften.                                                                                                               |           |
| 9                                                                                                | 9                                                                                 | 4. Beurs voor het beste pædagogisch werk.                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 4.2                                                                                              | 4.2                                                                               | 5. Aandeel van de Staat in de cursussen voor handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school dezer stad.                                                                                                                    |           |
| 200                                                                                              | 350                                                                               | 6. Subsidiën aan het Jeugdtheater.                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 25                                                                                               | »                                                                                 | 7. Toelagen aan organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit dd. 5 November 1948).                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                                                                                                             | 23 à 25   |
| 41.083.2                                                                                         | 40.698.2                                                                          | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| =====                                                                                            | =====                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | HOOFDSTUK III. — WERKEN.                                                                                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                                                                                                             | 26        |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                                                                                                             | 27        |
|                                                                                                  |                                                                                   | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                | 28        |
| 245                                                                                              | 245                                                                               | 1. Prijsuitreiking.                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 220                                                                                              | 240                                                                               | 2. Kosten voor propaganda en publiciteit.                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 30                                                                                               | 50                                                                                | 3. Toneel- en zangtornooien.                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 495                                                                                              | 535                                                                               | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 150.219.2                                                                                        | 146.781.2                                                                         | Totaal voor sectie III. — Normaalonderwijs.                                                                                                                                                                                                                       |           |
| =====                                                                                            | =====                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.**

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                             | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|          | <b>SECTION IV.<br/>ENSEIGNEMENT MOYEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | <b>CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</b>                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | <b>§ 1. Rémunérations et indemnités.</b>                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
| 3        | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Inspection de l'enseignement moyen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                           | 6,594                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,073,713                                                                                                                                  | 1,080,307                                                                                                                                                                         |
| 4        | Services permanents. — Agents en disponibilité :                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 3,400                                                                                                                                      | 3,400                                                                                                                                                                             |
| 5        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Administration de l'enseignement moyen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                       | 54                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 25                                                                                                                                         | 79                                                                                                                                                                                |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                                 |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Administration de l'enseignement moyen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                       | 90                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 7,375                                                                                                                                      | 7,465                                                                                                                                                                             |
| 8        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                            | 1,091,251                                                                                                                                                                         |
|          | <b>§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
| 9        | Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :                                                                  |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 10,000                                                                                                                                     | 10,000                                                                                                                                                                            |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes : |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 76,644                                                                                                                                     | 76,644                                                                                                                                                                            |
| 11       | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 200                                                                                                                                        | 200                                                                                                                                                                               |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>SECTIE IV.</b><br><b>MIDDELBAAR ONDERWIJS.</b><br><br><b>HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b><br><br><b>§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.</b><br><br>Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :                                                                                                             |           |
| 5,991<br>1,006,021                                                                                        | 5,670<br>920,000                                                                           | 1. Toezicht over het middelbaar onderwijs.<br>2. Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.                                                                                                                                                                                                                                                     | 3         |
| 3,040                                                                                                     | 2,300                                                                                      | Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :<br>1. Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.                                                                                                                                                                                                                                          | 4         |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5         |
| »<br>25                                                                                                   | 73<br>20                                                                                   | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :<br>1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.<br>2. Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.                                                                                                                | 6         |
| 90<br>3,601                                                                                               | 35<br>3,450                                                                                | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :<br>1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.<br>2. Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.                                                                  | 7         |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 8         |
| 1,018,768                                                                                                 | 931,548                                                                                    | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</b><br><br>Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven :                                              |           |
| 9,700                                                                                                     | 9,700                                                                                      | 1. Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 9         |
| 74,875                                                                                                    | 73,690                                                                                     | Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :<br>1. Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen. | 10        |
| 200                                                                                                       | »                                                                                          | Door het Departement uitgegeven publicaties :<br>1. Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.                                                                                                                                                                                                                                                  | 11        |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                               | Exercice 1952 — <i>Dienstjaar 1952</i>                                          |                                                                                                      |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                          | Montant<br>des crédits<br>par littéra<br>(En milliers de fr.)                   | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)                     |
|          |                                                                                                                                                                                          | —<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | —<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.:                                                                                                                                     |                                                                                 |                                                                                                      |
|          | 1. Combustibles :                                                                                                                                                                        |                                                                                 |                                                                                                      |
|          | a) Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat ... ..                                                                                                                                   | 23,000                                                                          | 23,000                                                                                               |
| 13       | .....                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                                      |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                   |                                                                                 |                                                                                                      |
|          | 1. Inspection de l'enseignement moyen ... ..                                                                                                                                             | 1,494                                                                           |                                                                                                      |
|          | 2. Administration de l'enseignement moyen ... ..                                                                                                                                         | 245                                                                             | 1,739                                                                                                |
| 15 à 17  | .....                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                                      |
| 18       | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                                                                           |                                                                                 |                                                                                                      |
|          | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                 |                                                                                 |                                                                                                      |
|          | a) Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat ... ..                                                                                                                                   | 19,935                                                                          | 19,935                                                                                               |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                        |                                                                                 |                                                                                                      |
|          | 1. Frais inhérents à l'acquisition et au placement de mémoriaux aux victimes de la guerre ...                                                                                            | 50                                                                              |                                                                                                      |
|          | 2. Aménagement de plaines de jeux et acquisition de matériel de sports (7 <sup>e</sup> tranche) ... ..                                                                                   | 1,500                                                                           |                                                                                                      |
|          | 3. Achat de livres et de matériel adéquat pour les bibliothèques des professeurs et des élèves<br>(5 <sup>e</sup> tranche) (2 <sup>e</sup> partie) ... ..                                | 1,500                                                                           |                                                                                                      |
|          | 4. Célébration du centenaire d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat (dépenses de<br>toute nature) ... ..                                                                        | 36                                                                              | 3,086                                                                                                |
|          | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                 |                                                                                 | 134,604                                                                                              |
|          | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                          |                                                                                 | 1,225,855                                                                                            |
|          | CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.                                                                                                                                                              |                                                                                 |                                                                                                      |
| 20 à 24  | .....                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                                      |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                         |                                                                                 |                                                                                                      |
|          | 1. Subsidés à l'enseignement moyen libre ... ..                                                                                                                                          | 300,000                                                                         |                                                                                                      |
|          | 2. Subsidés aux établissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen ... ..                                                                                                      | 26,000                                                                          |                                                                                                      |
|          | 3. Subsidés aux établissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen : interven-<br>tion dans le paiement des traitements de disponibilité (arrêté royal du 18 juillet 1933) ... | 100                                                                             |                                                                                                      |
|          | 4. Subventions pédagogiques ... ..                                                                                                                                                       | 350                                                                             | 326,450                                                                                              |
| 23 à 25  | .....                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                                      |
|          | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                         |                                                                                 | 326,450                                                                                              |
|          | CHAPITRE III. — TRAVAUX.                                                                                                                                                                 |                                                                                 |                                                                                                      |
| 26       | .....                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                                      |
| 27       | .....                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                                      |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                         |  | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------|
| Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                            |  |           |
| 21,000                                                                                           | 22,100                                                                            | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                   |  | 12        |
|                                                                                                  |                                                                                   | 1. Brandstoffen :                                                                                                                                                          |  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | a) Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.                                                                                                                         |  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                      |  | 13        |
|                                                                                                  |                                                                                   | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                |  | 14        |
| 1,494                                                                                            | 800                                                                               | 1. Toezicht over het middelbaar onderwijs.                                                                                                                                 |  |           |
| 245                                                                                              | 125                                                                               | 2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.                                                                                                                                   |  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                      |  | 15 à 17   |
|                                                                                                  |                                                                                   | Werken en leveringen voor eerste uitrusting :                                                                                                                              |  | 18        |
|                                                                                                  |                                                                                   | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                        |  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | a) Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.                                                                                                                         |  |           |
| 23,700                                                                                           | 27,500                                                                            | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                             |  | 19        |
|                                                                                                  |                                                                                   | 1. Kosten die voortvloeien uit de aankoop en het plaatsen van gedenkplaten ter nagedachtenis van de oorlogslachtoffers.                                                    |  |           |
| 100                                                                                              | 150                                                                               | 2. Aanleggen van sportpleinen en aankoop van sportmaterieel (7 <sup>e</sup> schijf).                                                                                       |  |           |
| 2,500                                                                                            | 2,500                                                                             | 3. Aankoop van boeken en geschikt materieel voor de bibliotheken der leraars en der leerlingen (5 <sup>e</sup> schijf) (2 <sup>e</sup> deel).                              |  |           |
| 2,500                                                                                            | 5,000                                                                             | 4. Herdenking van het honderdjarig bestaan van Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs (allerhande uitgaven).                                                          |  |           |
| 66                                                                                               | »                                                                                 |                                                                                                                                                                            |  |           |
| 136,380                                                                                          | 141,565                                                                           | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                           |  |           |
| 1,155,148                                                                                        | 1,073,113                                                                         | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                   |  |           |
| =====                                                                                            | =====                                                                             |                                                                                                                                                                            |  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.                                                                                                                                                  |  | 20 à 21   |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                      |  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :                                                                                                           |  | 22        |
| 300,000                                                                                          | »                                                                                 | 1. Toelagen aan het vrij middelbaar onderwijs.                                                                                                                             |  |           |
| 26,000                                                                                           | 5,000                                                                             | 2. Toelagen aan de gemeentelijke en provinciale instellingen voor middelbaar onderwijs.                                                                                    |  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | 3. Toelagen aan de gemeentelijke en provinciale instellingen voor middelbaar onderwijs : tussenkomst in de betaling der wachtgelden (koninklijk besluit van 18 Juli 1933). |  |           |
| 350                                                                                              | »                                                                                 | 4. Toelagen voor pædagogische doeleinden.                                                                                                                                  |  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                      |  | 23 à 25   |
| 326,350                                                                                          | 5,000                                                                             | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                  |  |           |
| =====                                                                                            | =====                                                                             |                                                                                                                                                                            |  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | HOOFDSTUK III. — WERKEN.                                                                                                                                                   |  | 26        |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                      |  | 27        |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                      |  |           |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                   | Exercice 1952 — <i>Dienstjaar 1952</i>                                                                                                          |                                                                                                                                                                                         |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                              | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
|          | CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |
|          | 1. Distribution des prix. — Manifestations éducatives ... ..                                                                                                                                                 | 6,625                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                         |
|          | 2. Frais de publicité ... ..                                                                                                                                                                                 | 600                                                                                                                                             | 7,225                                                                                                                                                                                   |
| 29       | .....                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |
|          | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                 | 7,225                                                                                                                                                                                   |
|          | Total pour la section IV. — Enseignement moyen ... ..                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                 | 1,559,530                                                                                                                                                                               |
|          | SECTION V.<br><br>ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCES.                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |
|          | CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |
|          | § 1. Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |
| 3        | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |
|          | 1. Universités de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                              | 196,479                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                         |
|          | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur ... ..                                                                                                                                                     | 39,425                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                         |
|          | 3. Établissements scientifiques ... ..                                                                                                                                                                       | 54,846                                                                                                                                          | 290,750                                                                                                                                                                                 |
| 4        | Services permanents. — Agents en disponibilité :                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |
|          | 1. Universités de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                              | 206                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                         |
|          | 2. Établissements scientifiques ... ..                                                                                                                                                                       | 334                                                                                                                                             | 540                                                                                                                                                                                     |
| 5        | .....                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration<br>et prestations de tiers :                                                                                  |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |
|          | 1. Universités de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                              | 133                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                         |
|          | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur ... ..                                                                                                                                                     | 422                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                         |
|          | 3. Établissements scientifiques ... ..                                                                                                                                                                       | 720                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                         |
|          | 4. Commissions, jurys, etc. ... ..                                                                                                                                                                           | 85                                                                                                                                              | 1,360                                                                                                                                                                                   |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons<br>de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de<br>l'Etat) : |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |
|          | 1. Universités de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                              | 9,060                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                         |
|          | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur ... ..                                                                                                                                                     | 1,423                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                         |
|          | 3. Établissements scientifiques ... ..                                                                                                                                                                       | 696                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                         |
|          | 4. Commissions, jurys, etc. ... ..                                                                                                                                                                           | 3,605                                                                                                                                           | 14,784                                                                                                                                                                                  |
| 8        | .....                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                         |
|          | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                 | 307,434                                                                                                                                                                                 |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)                      | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                        | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                    | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><i>Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten</i><br>(In duizendtallen fr.) | —<br><i>Vermoezelijke uitgaven van het dienstjaar 1950</i><br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                  |                                                                                      | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                  |                                                                                      | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                | 28        |
| 6,125                                                                                            | 6,515                                                                                | 1. Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.                                                                                                                                   |           |
| 500                                                                                              | 485                                                                                  | 2. Kosten voor publiciteit.                                                                                                                                                       |           |
|                                                                                                  |                                                                                      | .....                                                                                                                                                                             | 29        |
| 6,625                                                                                            | 7,000                                                                                | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                         |           |
| 1,488,123                                                                                        | 1,085,113                                                                            | Totaal voor sectie IV. — Middelbaar onderwijs.                                                                                                                                    |           |
| =====                                                                                            | =====                                                                                |                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                  |                                                                                      | SECTIE V.<br>HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                  |                                                                                      | HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                  |                                                                                      | § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                                                                                                                               |           |
|                                                                                                  |                                                                                      | Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :                                                                                                                 | 3         |
| 185,494                                                                                          | 181,500                                                                              | 1. Rijksuniversiteiten.                                                                                                                                                           |           |
| 35,300                                                                                           | 33,200                                                                               | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                      |           |
| 50,258                                                                                           | 48,100                                                                               | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                |           |
|                                                                                                  |                                                                                      | Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :                                                                                                                             | 4         |
| 105                                                                                              | 65                                                                                   | 1. Rijksuniversiteiten.                                                                                                                                                           |           |
| 605                                                                                              | 422                                                                                  | 2. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                |           |
|                                                                                                  |                                                                                      | .....                                                                                                                                                                             | 5         |
|                                                                                                  |                                                                                      | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :                                               | 6         |
| 122                                                                                              | 10                                                                                   | 1. Rijksuniversiteiten.                                                                                                                                                           |           |
| 218                                                                                              | 160                                                                                  | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                      |           |
| 720                                                                                              | 1,168                                                                                | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                |           |
| 125                                                                                              | 125                                                                                  | 4. Commissiën, jury's, enz.                                                                                                                                                       |           |
|                                                                                                  |                                                                                      | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) : | 7         |
| 8,391                                                                                            | 7,730                                                                                | 1. Rijksuniversiteiten.                                                                                                                                                           |           |
| 1,477                                                                                            | 1,180                                                                                | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                      |           |
| 675                                                                                              | 1,000                                                                                | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                |           |
| 3,634                                                                                            | 3,383                                                                                | 4. Commissiën, jury's, enz.                                                                                                                                                       |           |
|                                                                                                  |                                                                                      | .....                                                                                                                                                                             | 8         |
| 287,124                                                                                          | 278,043                                                                              | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                  |           |
| =====                                                                                            | =====                                                                                |                                                                                                                                                                                   |           |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.**

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                             | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|          | <b>§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
| 9        | Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :                                                                  |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Universités de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10.085                                                                                                                                |                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 1.672                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3.400                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Commissions, jurys, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                              |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                       | 15,159                                                                                                                                                                       |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes : |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Universités de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | 21.390                                                                                                                                |                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 6.400                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                 | 20.450                                                                                                                                |                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Commissions, jurys, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     | 59                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                              |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                       | 48,299                                                                                                                                                                       |
| 11       | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Universités de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | 390                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 495                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4.740                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Commissions, jurys, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     | 890                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                       | 6,515                                                                                                                                                                        |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Combustibles :                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | a) Universités de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8.600                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                              |
|          | b) Autres établissements d'enseignement supérieur ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 3.290                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                              |
|          | c) Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2.724                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Fournitures de bureau :                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | a) Universités de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | 85                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                              |
|          | b) Autres établissements d'enseignement supérieur ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 191                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | c) Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                 | 40                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                              |
|          | 3. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Mobilier :                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | a) Universités de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | 200                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | b) Autres établissements d'enseignement supérieur ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 317                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | c) Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                 | 40                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                              |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                       | 15,487                                                                                                                                                                       |
| 13       | Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | 1. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Mis à la disposition des :                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | a) Universités de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | 160                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | b) Autres établissements d'enseignement supérieur ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 15                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                              |
|          | c) Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                 | 150                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                       | 325                                                                                                                                                                          |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Universités de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | 235                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Autres établissements d'enseignement supérieur ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 213                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Etablissements scientifiques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                 | 922                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Commissions, jurys, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     | 36                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                              |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                       | 1,406                                                                                                                                                                        |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                             | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven :                                                                          | 9         |
| 8,520                                                                                                     | 7,978                                                                                      | 1. Rijksuniversiteiten.                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 1,380                                                                                                     | 1,393                                                                                      | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 2,600                                                                                                     | 2,252                                                                                      | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 2                                                                                                         | 2                                                                                          | 4. Commissiën, jury's, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen : | 10        |
| 19,674                                                                                                    | 21,400                                                                                     | 1. Rijksuniversiteiten.                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 6,350                                                                                                     | 7,553                                                                                      | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 18,112                                                                                                    | 21,666                                                                                     | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 57                                                                                                        | 34                                                                                         | 4. Commissiën, jury's, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Door het Departement uitgegeven publicaties :                                                                                                                                                                                                                                                  | 11        |
| 310                                                                                                       | 225                                                                                        | 1. Rijksuniversiteiten.                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 385                                                                                                       | 425                                                                                        | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 3,680                                                                                                     | 3,800                                                                                      | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 670                                                                                                       | 825                                                                                        | 4. Commissiën, jury's, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                       | 12        |
| 10,176                                                                                                    | 9,884                                                                                      | 1. Brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 1,850                                                                                                     | 1,042                                                                                      | a) Rijksuniversiteiten.                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 2,646                                                                                                     | 2,584                                                                                      | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | c) Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 50                                                                                                        | 60                                                                                         | 2. Bureelbenodigdheden :                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 125                                                                                                       | 20                                                                                         | a) Rijksuniversiteiten.                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 188                                                                                                       | 87                                                                                         | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | c) Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 3. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 230                                                                                                       | »                                                                                          | 4. Meubilair :                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 320                                                                                                       | »                                                                                          | a) Rijksuniversiteiten.                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 225                                                                                                       | »                                                                                          | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | c) Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                 | 13        |
|                                                                                                           |                                                                                            | 1. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 260                                                                                                       | 220                                                                                        | 2. Ter beschikking gesteld van :                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 15                                                                                                        | 15                                                                                         | a) Rijksuniversiteiten.                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 130                                                                                                       | 85                                                                                         | b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | c) Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                                                                                                                                    | 14        |
| 235                                                                                                       | 156                                                                                        | 1. Rijksuniversiteiten.                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 212                                                                                                       | 80                                                                                         | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 870                                                                                                       | 452                                                                                        | 3. Wetenschappelijke inrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 71                                                                                                        | 41                                                                                         | 4. Commissiën, jury's, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                     | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 15       | Dépenses de formation professionnelle ... ..                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                            | 200                                                                                                                                                                               |
| 16       | .....                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
| 17       | Dépenses diverses de fonctionnement :                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Université de Gand ... ..                                                                                                                                                                                   | 1,250                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Université de Liège ... ..                                                                                                                                                                                  | 4,200                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | 3. Administration de l'enseignement supérieur et des sciences ... ..                                                                                                                                           | 200                                                                                                                                        | 5,650                                                                                                                                                                             |
| 18       | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | a) Université de Gand ... ..                                                                                                                                                                                   | 4,550                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | b) Université de Liège ... ..                                                                                                                                                                                  | 13,600                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                   |
|          | c) Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem ... ..                                                                                                                                                            | 600                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |
|          | d) Ecole de médecine vétérinaire flamande (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                | »                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                   |
|          | e) Institut agronomique de Gand ... ..                                                                                                                                                                         | 1,500                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | f) Institut agronomique de Gembloux ... ..                                                                                                                                                                     | 1,300                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | g) Observatoire royal ... ..                                                                                                                                                                                   | 1,500                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | h) Institut royal météorologique ... ..                                                                                                                                                                        | 2,000                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | i) Institut royal des Sciences naturelles ... ..                                                                                                                                                               | 1,000                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | j) Archives du Royaume ... ..                                                                                                                                                                                  | 450                                                                                                                                        | 26,500                                                                                                                                                                            |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Institut agronomique de Gembloux ... ..                                                                                                                                                                     | 50                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Institut royal des Sciences naturelles ... ..                                                                                                                                                               | 500                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |
|          | 3. Rééquipement scientifique des universités de l'Etat (5 <sup>e</sup> tranche) ... ..                                                                                                                         | 7,500                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                | »                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                   |
|          | Frais divers d'entreposage, de triage et de transport en Belgique de livres offerts au Gouver-<br>nement belge par les gouvernements ou organismes étrangers (pour mémoire) ... ..                             | »                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                   |
|          | Institut agronomique de l'Etat à Gand : Mémorial (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                         | »                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                   |
|          |                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                            | 8,050                                                                                                                                                                             |
|          | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            | 127,591                                                                                                                                                                           |
|          | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                            | 435,025                                                                                                                                                                           |
|          |                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                            | =====                                                                                                                                                                             |
| 20       | CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
| 21       | Subventions de prévoyance sociale :                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Service social des quatre universités et des instituts d'enseignement supérieur de l'Etat ...                                                                                                               | 2,250                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Hospitalisation d'élèves d'enseignement supérieur atteints de tuberculose ... ..                                                                                                                            | 3,000                                                                                                                                      | 5,250                                                                                                                                                                             |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                               |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Université libre de Bruxelles (loi du 23 avril 1949) ... ..                                                                                                                                                 | 70,186                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Université catholique de Louvain (loi du 23 avril 1949) ... ..                                                                                                                                              | 70,186                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                   |
|          | 3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 23 avril 1949) ... ..                                                                                                                                                 | 14,038                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                   |
|          | 4. Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 23 avril 1949) ... ..                                                                                                                                   | 14,038                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                   |
|          | 5. Autres institutions d'enseignement supérieur (loi du 23 avril 1949) ... ..                                                                                                                                  | 21,056                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                   |
|          | 6. Subsidés aux universités de Bruxelles et de Louvain, calculés sur la base du chiffre des<br>pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux universités de l'Etat (loi du<br>23 avril 1949) ... .. | 7,500                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                           | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                          |           |
| 200                                                                                  | 97                                                                       | <b>Uitgaven voor beroepsscholing</b> . . . . .                                                                                                                                                           | 15        |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                    | 16        |
|                                                                                      |                                                                          | <b>Diverse werkingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                        | 17        |
| 1,000                                                                                | 1,000                                                                    | 1. Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                 |           |
| 2,000                                                                                | 1,825                                                                    | 2. Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                 |           |
| 200                                                                                  | 51                                                                       | 3. Bestuur van het hoger onderwijs en wetenschappen.                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                      |                                                                          | <b>Werken en leveringen voor eerste uitrusting :</b>                                                                                                                                                     | 18        |
| 3,550                                                                                | 3,150                                                                    | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                      |           |
| 12,400                                                                               | 11,680                                                                   | a) Universiteit te Gent.                                                                                                                                                                                 |           |
| 300                                                                                  | 248                                                                      | b) Universiteit te Luik.                                                                                                                                                                                 |           |
| 600                                                                                  | 219                                                                      | c) Veeartsenijschool te Kuregem.                                                                                                                                                                         |           |
| 1,500                                                                                | 890                                                                      | d) Vlaamse veeartsenijschool ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                     |           |
| 900                                                                                  | 1,000                                                                    | e) Landbouwhogeschool te Gent.                                                                                                                                                                           |           |
| 2,000                                                                                | 2,492                                                                    | f) Landbouwhogeschool te Gembloers.                                                                                                                                                                      |           |
| 1,050                                                                                | 2,923                                                                    | g) Koninklijke Sterrenwacht.                                                                                                                                                                             |           |
| 1,000                                                                                | 1,520                                                                    | h) Koninklijk Weerkundig Instituut.                                                                                                                                                                      |           |
| 300                                                                                  | 300                                                                      | i) Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.                                                                                                                                                        |           |
|                                                                                      |                                                                          | j) Rijksarchief.                                                                                                                                                                                         |           |
|                                                                                      |                                                                          | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                    | 19        |
| 50                                                                                   | »                                                                        | 1. Landbouwhogeschool te Gembloers.                                                                                                                                                                      |           |
| 500                                                                                  | 500                                                                      | 2. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.                                                                                                                                                        |           |
| 17,500                                                                               | 22,235                                                                   | 3. Wetenschappelijke wederuitrusting der Rijksuniversiteiten (5 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                                  |           |
| 100                                                                                  | »                                                                        | Veeartsenijschool te Kuregem ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                     |           |
| 25                                                                                   | »                                                                        | Allerlei kosten voor het opslaan, het sorteren en het vervoer naar België van boeken die aan de Belgische Regering werden aangeboden door buitenlandse Regeringen en organismen ( <i>pro memorie</i> ).  |           |
| 5                                                                                    | »                                                                        | Rijkslandbouwhogeschool te Gent : Gedenkplaat ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                    |           |
| 124,523                                                                              | 132,409                                                                  | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                         |           |
| 411,647                                                                              | 410,452                                                                  | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                 |           |
| =====                                                                                | =====                                                                    |                                                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                      |                                                                          | <b>HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                         | 20        |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                      |                                                                          | <b>Toelagen voor sociale verzorg :</b>                                                                                                                                                                   | 21        |
| 1,750                                                                                | 1,750                                                                    | 1. Sociale dienst van de vier universiteiten en van de Rijksinstituten voor hoger onderwijs.                                                                                                             |           |
| 3,000                                                                                | 2,920                                                                    | 2. Verpleging van aan tuberculose lijdende studenten van inrichtingen voor hoger onderwijs.                                                                                                              |           |
|                                                                                      |                                                                          | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                  | 22        |
| 65,469                                                                               | 62,939                                                                   | 1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 April 1949).                                                                                                                                                |           |
| 65,469                                                                               | 62,939                                                                   | 2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 April 1949).                                                                                                                                            |           |
| 13,094                                                                               | 12,588                                                                   | 3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 23 April 1949).                                                                                                                                           |           |
| 13,094                                                                               | 12,588                                                                   | 4. Nationaal fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 23 April 1949).                                                                                                                              |           |
| 19,641                                                                               | 10,839                                                                   | 5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 23 April 1949).                                                                                                                                     |           |
| 7,500                                                                                | 7,500                                                                    | 6. Subsidien aan de universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 23 April 1949). |           |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.**

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                         | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                 |                                                                                                      |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                    | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)                   | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)                     |
|          |                                                                                                                                                                                                                    | —<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | —<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
|          | 7. a) Ecole française d'Athènes ... ..                                                                                                                                                                             | 370                                                                             |                                                                                                      |
|          | b) Organismes scientifiques ... ..                                                                                                                                                                                 | 360                                                                             |                                                                                                      |
|          | 8. Subventions aux centres nationaux de recherche et pour l'encouragement de la recherche scientifique ... ..                                                                                                      | 5,500                                                                           |                                                                                                      |
|          | 9. Subventions en faveur des publications et associations scientifiques ... ..                                                                                                                                     | 1,500                                                                           |                                                                                                      |
|          | 10. Subventions pour l'organisation de congrès scientifiques en Belgique ... ..                                                                                                                                    | 900                                                                             |                                                                                                      |
|          | 11. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la fondation Biermans-Lapötre, à Paris ... ..                                                                                                       | 300                                                                             |                                                                                                      |
|          | 12. Subside à la ville de Gand, pour le « Museum voor de Geschiedenis en de Wetenschappen » ... ..                                                                                                                 | 50                                                                              |                                                                                                      |
|          | 13. Bourses d'études universitaires ... ..                                                                                                                                                                         | 17,000                                                                          |                                                                                                      |
|          | 14. Bourses d'études en faveur de certains étudiants appelés à bénéficier de la prorogation temporaire du régime des équivalences de diplômes et certificats délivrés en dehors du territoire métropolitain ... .. | 200                                                                             |                                                                                                      |
|          | 15. Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires ... ..                                                                                                                                     | 2,000                                                                           |                                                                                                      |
|          | 16. Concours universitaires : prix en espèces et achat de médailles destinées aux lauréats ... ..                                                                                                                  | 136                                                                             |                                                                                                      |
|          | 17. Prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique ... ..                                                                                                                 | 360                                                                             |                                                                                                      |
|          | 18. Bourses destinées aux membres de l'Institut historique belge de Rome ... ..                                                                                                                                    | 235                                                                             |                                                                                                      |
|          | 19. Concours quinquennaux et décennaux ... ..                                                                                                                                                                      | 650                                                                             |                                                                                                      |
|          | 20. Subventions au patrimoine des universités de l'Etat ... ..                                                                                                                                                     | 2,000                                                                           |                                                                                                      |
|          | 21. Subsidés au Centre international d'Onomastique ... ..                                                                                                                                                          | 150                                                                             |                                                                                                      |
|          | 22. Subside au Comité national de Géographie ... ..                                                                                                                                                                | 25                                                                              |                                                                                                      |
|          |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 | 228,740                                                                                              |
| 23       | .....                                                                                                                                                                                                              |                                                                                 |                                                                                                      |
| 24       | .....                                                                                                                                                                                                              |                                                                                 |                                                                                                      |
| 25       | Subventions exceptionnelles :                                                                                                                                                                                      |                                                                                 |                                                                                                      |
|          | 1. Subventions au Fond national de la Recherche scientifique, en vue de favoriser le développement de la physique nucléaire ... ..                                                                                 | 20,000                                                                          |                                                                                                      |
|          | 2. Publication de l'Atlas national de Belgique (6 <sup>e</sup> tranche) ... ..                                                                                                                                     | 700                                                                             |                                                                                                      |
|          | Intervention de l'Etat dans la création d'une chaire « Cardinal Mercier » à l'Institut supérieur de Philosophie de l'Université catholique de Louvain (pour mémoire) ... ..                                        |                                                                                 | 20,700                                                                                               |
|          | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                   |                                                                                 | 254,690                                                                                              |
|          |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 | =====                                                                                                |
|          | <b>CHAPITRE III. — TRAVAUX.</b>                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                                      |
| 26       | .....                                                                                                                                                                                                              |                                                                                 |                                                                                                      |
| 27       | Travaux exceptionnels :                                                                                                                                                                                            |                                                                                 |                                                                                                      |
|          | 1. Observatoire royal ... ..                                                                                                                                                                                       | 100                                                                             | 100                                                                                                  |
|          | Ecole de médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem : four à incinération (pour mémoire).                                                                                                                           | »                                                                               |                                                                                                      |
|          | Total pour le chapitre III ... ..                                                                                                                                                                                  |                                                                                 | 100                                                                                                  |
|          |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 | =====                                                                                                |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                       | Articles |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| —                                                                                    | —                                                                        | VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                 |          |
| Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                  |          |
| 600                                                                                  | 539                                                                      | 7. a) Franse school te Athene.<br>b) Wetenschappelijke organismen.                                                                                                                                                                               |          |
| 5,000                                                                                | 5,000                                                                    | 8. Toelagen aan de nationale onderzoekscentra en tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek.                                                                                                                                            |          |
| 1,350                                                                                | 1,480                                                                    | 9. Toelagen ten voordele van wetenschappelijke publicaties en verenigingen.                                                                                                                                                                      |          |
| 1,400                                                                                | 594                                                                      | 10. Toelagen voor het inrichten van wetenschappelijke congressen in België.                                                                                                                                                                      |          |
| 300                                                                                  | 300                                                                      | 11. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de stichting Biermans-Lapôtre te Parijs.                                                                                                                                                      |          |
| 50                                                                                   | »                                                                        | 12. Toelage aan de stad Gent, voor het museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen.                                                                                                                                                            |          |
| 13,000                                                                               | 9,986                                                                    | 13. Universitaire studiebeurzen.                                                                                                                                                                                                                 |          |
| 200                                                                                  | 180                                                                      | 14. Studiebeurzen ten gunste van sommige studenten die het voordeel zullen kunnen genieten van de tijdelijke verlenging van het stelsel der gelijkwaardigheid van diploma's en getuigschriften, afgeleverd buiten de grenzen van het moederland. |          |
| 1,884                                                                                | 1,058                                                                    | 15. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.                                                                                                                                                                                     |          |
| 252                                                                                  | 135                                                                      | 16. Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën en aankoop van penningen en medailles bestemd voor de bekroonden.                                                                                                                             |          |
| 360                                                                                  | 120                                                                      | 17. Prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.                                                                                                                                               |          |
| 140                                                                                  | 100                                                                      | 18. Beurzen bestemd voor de leden van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.                                                                                                                                                                 |          |
| 350                                                                                  | 414                                                                      | 19. Vijf- en tienjaarlijkse prijskampen.                                                                                                                                                                                                         |          |
| 2,000                                                                                | »                                                                        | 20. Toelage ten bate van het patrimonium der Rijksuniversiteiten.                                                                                                                                                                                |          |
| 150                                                                                  | 150                                                                      | 21. Toelage aan het Internationaal Centrum voor Onomastiek.                                                                                                                                                                                      |          |
| »                                                                                    | »                                                                        | 22. Toelage aan het Nationaal Comité voor Aardrijkskunde.                                                                                                                                                                                        |          |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                            | 23       |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                            | 24       |
|                                                                                      |                                                                          | <b>Uitzonderingstoelagen :</b>                                                                                                                                                                                                                   | 25       |
| 20,000                                                                               | 20,000                                                                   | 1. Toelage aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek ter bevordering van de navorsingen met betrekking tot de kernphysica.                                                                                                         |          |
| 500                                                                                  | 500                                                                      | 2. Publicatie van de « Atlas national de Belgique » (6 <sup>e</sup> gedeelte).                                                                                                                                                                   |          |
| 500                                                                                  | »                                                                        | Tussenkost van de Staat in de oprichting bij het Hoger Instituut voor Wijsbegeerte van de Katholieke Universiteit te Leuven, van een leerstoel « Kardinaal Mercier » genaamd (pro memorie).                                                      |          |
| 237,053                                                                              | 214,619                                                                  | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                        |          |
| =====                                                                                | =====                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                  |          |
|                                                                                      |                                                                          | <b>HOOFDSTUK III. — WERKEN.</b>                                                                                                                                                                                                                  |          |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                            | 26       |
|                                                                                      |                                                                          | <b>Uitzonderingswerken :</b>                                                                                                                                                                                                                     | 27       |
| 100                                                                                  | 98                                                                       | 1. Koninklijke Sterrenwacht.                                                                                                                                                                                                                     |          |
| 125                                                                                  | »                                                                        | Rijksveeartsenijschool te Kuregem : lijkverbrandingsoven (pro memorie).                                                                                                                                                                          |          |
| 225                                                                                  | 98                                                                       | Totaal voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                       |          |
| =====                                                                                | =====                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                  |          |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                  | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                             | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
|          | CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem ... ..                                                                                                                                                         | 10                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Institut agronomique de Gand ... ..                                                                                                                                                                      | 10                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Institut agronomique de Gembloux ... ..                                                                                                                                                                  | 30                                                                                                                                                   | 50                                                                                                                                                                                           |
| 29       | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Institut agronomique de Gand ... ..                                                                                                                                                                      | 300                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Institut agronomique de Gembloux ... ..                                                                                                                                                                  | 300                                                                                                                                                  | 600                                                                                                                                                                                          |
|          | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                      | 650                                                                                                                                                                                          |
|          | Total pour la section V. — Enseignement supérieur et sciences ... ..                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | 690.465                                                                                                                                                                                      |
|          | SECTION VI.<br>ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | § 1. Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 3        | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Inspection des enseignements technique et agricole ... ..                                                                                                                                                | 7,753                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Institutions d'enseignement de l'Etat ... ..                                                                                                                                                             | 130,745                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Conseil supérieur de l'enseignement technique ... ..                                                                                                                                                     | 260                                                                                                                                                  | 138,758                                                                                                                                                                                      |
| 4        | Services permanents. — Agents en disponibilité :                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Inspection des enseignements technique et agricole ... ..                                                                                                                                                | 50                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Institutions d'enseignement de l'Etat ... ..                                                                                                                                                             | 150                                                                                                                                                  | 200                                                                                                                                                                                          |
| 5        | .....                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :                                                                                    |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Institutions d'enseignement de l'Etat ... ..                                                                                                                                                             | 358                                                                                                                                                  | 358                                                                                                                                                                                          |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) ... .. |                                                                                                                                                      | 2.400                                                                                                                                                                                        |
| 8        | .....                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                      | 141,716                                                                                                                                                                                      |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                               | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                               | 28        |
| 10                                                                                                        | »                                                                                          | 1. Veeartsenijschool te Kuregem.                                                                                                                                                 |           |
| 10                                                                                                        | »                                                                                          | 2. Landbouwhogeschool te Gent.                                                                                                                                                   |           |
| 30                                                                                                        | »                                                                                          | 3. Landbouwhogeschool te Gembloux.                                                                                                                                               |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                          | 29        |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | 1. Landbouwhogeschool te Gent.                                                                                                                                                   |           |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | 2. Landbouwhogeschool te Gembloux.                                                                                                                                               |           |
| 50                                                                                                        | »                                                                                          | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                        |           |
| 648,975                                                                                                   | 625,169                                                                                    | Totaal voor sectie V. — Hoger onderwijs en wetenschappen.                                                                                                                        |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | SECTIE VI.<br>TECHNISCH ONDERWIJS.                                                                                                                                               |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                                                                                                                              |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :                                                                                                                | 3         |
| 7,753                                                                                                     | 7,350                                                                                      | 1. Inspectie van het technisch- en landbouwonderwijs.                                                                                                                            |           |
| 110,787                                                                                                   | 89,000                                                                                     | 2. Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                   |           |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | 3. Hoge Raad van het technisch onderwijs.                                                                                                                                        |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :                                                                                                                            | 4         |
| 50                                                                                                        | 47                                                                                         | 1. Inspectie van het technisch- en landbouwonderwijs.                                                                                                                            |           |
| 150                                                                                                       | 125                                                                                        | 2. Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                            | 5         |
|                                                                                                           |                                                                                            | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :                                              | 6         |
| 425                                                                                                       | 110                                                                                        | 1. Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen). | 7         |
| 3,640                                                                                                     | 1,334                                                                                      | .....                                                                                                                                                                            | 8         |
| 122,805                                                                                                   | 97,966                                                                                     | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                 |           |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                             | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
|          | § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 9        | Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Institutions d'enseignement de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 4,257                                                                                                                                                | 4,257                                                                                                                                                                                        |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes : |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Institutions d'enseignement de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 10,710                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Conseil supérieur de l'enseignement technique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                | 50                                                                                                                                                   | 10,760                                                                                                                                                                                       |
| 11       | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Institutions d'enseignement de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 197                                                                                                                                                  | 197                                                                                                                                                                                          |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Combustibles :                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | a) Institutions d'enseignement de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 7,847                                                                                                                                                | 7,847                                                                                                                                                                                        |
|          | 2. Fournitures de bureau :                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | a) Institutions d'enseignement de l'Etat (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                         | »                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Mobilier :                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | a) Institutions d'enseignement de l'Etat (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                         | »                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |
| 13       | Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Mis à la disposition des Institutions d'enseignement de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                               | 475                                                                                                                                                  | 475                                                                                                                                                                                          |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Direction de l'enseignement technique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 170                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Inspection des enseignements technique et agricole ... ..                                                                                                                                                                                                                                           | 1,784                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Institutions d'enseignement de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 450                                                                                                                                                  | 2,404                                                                                                                                                                                        |
| 15       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 16       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 17       | Dépenses diverses de fonctionnement :                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Direction générale de l'enseignement technique ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 25                                                                                                                                                   | 25                                                                                                                                                                                           |
| 18       | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Services permanents ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                          | 32,350                                                                                                                                               | 32,350                                                                                                                                                                                       |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Installation de mess et internats ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 1,000                                                                                                                                                | 1,000                                                                                                                                                                                        |
|          | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                      | 59,315                                                                                                                                                                                       |
|          | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | 201,031                                                                                                                                                                                      |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                             | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven :                                                                         | 9         |
| 3,500                                                                                                     | 3,145                                                                                      | 1. Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen : | 10        |
| 8,620                                                                                                     | 9,970                                                                                      | 1. Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | 2. Hoge Raad van het technisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Door het Departement uitgegeven publicaties :                                                                                                                                                                                                                                                  | 11        |
| 155                                                                                                       | 100                                                                                        | 1. Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.                                                                                                                                                                                                                                         | 12        |
| 7,340                                                                                                     | 3,600                                                                                      | 1. Brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 300                                                                                                       | »                                                                                          | a) Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 2. Bureelbenodigdheden :                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 600                                                                                                       | »                                                                                          | a) Rijksonderwijsinrichtingen ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 3. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 4. Meubilair :                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | a) Rijksonderwijsinrichtingen ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                | 13        |
| 853                                                                                                       | 650                                                                                        | 1. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 2. Ter beschikking gesteld van de Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                                                                                                                                    | 14        |
| 170                                                                                                       | 50                                                                                         | 1. Directie van het technisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 1,784                                                                                                     | 1,215                                                                                      | 2. Inspectie van het technisch- en landbouwonderwijs.                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 450                                                                                                       | 200                                                                                        | 3. Rijksonderwijsinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15        |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16        |
|                                                                                                           |                                                                                            | Diverse werkingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                     | 17        |
| 25                                                                                                        | »                                                                                          | 1. Algemene directie van het technisch onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                              |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Werken en leveringen voor eerste uitrusting :                                                                                                                                                                                                                                                  | 18        |
| 37,350                                                                                                    | 45,000                                                                                     | 1. Vaste diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                 | 19        |
| 1,000                                                                                                     | 1,900                                                                                      | 1. Inrichting van mess en internaten.                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 62,147                                                                                                    | 65,830                                                                                     | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 184,952                                                                                                   | 163,796                                                                                    | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| =====                                                                                                     | =====                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.**

| Articles | DESIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Exercice 1952 — <i>Dienstjaar 1952</i>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                              |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Montant<br>des crédits<br>par littéra<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
|          | <b>CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 20       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 21       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Subsidés-traitements, pensions et salaires, augmentés de la cotisation patronale et de l'intervention pour indemnités familiales : institutions d'enseignement technique, industriel, commercial, professionnel, ménager, agricole, horticole et ménager agricole (loi du 15 novembre 1919 et arrêtés royaux des 30 juin et 10 juillet 1933); subventions calculées par application des arrêtés royaux du 25 septembre 1950 et du 24 février 1951. — Subventions forfaitaires pour le personnel chargé de la surveillance et de l'entretien des locaux ..... | 763.000                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Subventions : institutions d'enseignement technique, industriel, commercial, professionnel, ménager, agricole, horticole et ménager agricole (loi du 15 novembre 1919 et arrêté royal du 10 juillet 1933). — Subventions pour frais de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique et agricole (art. 12, 13 et 14 de l'arrêté royal du 24 février 1951). — Subventions forfaitaires .....                                                                                                                                                     | 35.000                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Subventions pour frais d'équipement aux établissements d'enseignement technique et agricole agréé (art. 17 de l'arrêté royal du 24 février 1951) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 25.000                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Bourses d'études aux élèves des écoles d'ingénieur technicien et des écoles supérieures d'architecture et des arts décoratifs (écoles de l'Etat et écoles agréées) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1.250                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|          | 5. Bourses, prix, prêts aux élèves d'établissements d'enseignement technique et agricole, etc. de l'Etat (degré moyen et normal) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 500                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 6. Organismes participant ou aidant à la propagation des enseignements technique et agricole. — Souscription à des ouvrages intéressant ces deux enseignements. — Frais d'enquêtes et d'études sur l'enseignement technique et agricole en Belgique et à l'étranger ...                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 100                                                                                                                                                  | 824.850                                                                                                                                                                                      |
| 23 à 25  | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le chapitre II .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                      | 824.850<br>=====                                                                                                                                                                             |
|          | <b>CHAPITRE III. — TRAVAUX.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 26       | Travaux courants :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Plaines de jeux et de sports .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 450                                                                                                                                                  | 450                                                                                                                                                                                          |
| 27       | Travaux exceptionnels :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1.100                                                                                                                                                | 1.100                                                                                                                                                                                        |
|          | Total pour le chapitre III .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                      | 1.550<br>=====                                                                                                                                                                               |
|          | <b>CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Distribution des prix .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 514                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Frais de propagande et de publicité .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 800                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Manifestations éducatives et sportives .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 100                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Autres dépenses de fonctionnement des internats .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 21                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | Conseil supérieur de l'enseignement technique : Dépenses de toute nature ( <i>pour mémoire</i> ) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | »                                                                                                                                                    | 1.435                                                                                                                                                                                        |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|                                                                                      |                                                                          | <b>HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20        |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21        |
|                                                                                      |                                                                          | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 22        |
| 749,000                                                                              | 540,000                                                                  | 1. Toelagen-wedden, pensioenen en lonen vermeerderd met de werkgeversbijdragen en de kindertoelagen : inrichtingen voor technisch-, nijverheids-, handels-, vak-, huishoud-, landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundig onderwijs (wet van 15 November 1919 en koninklijke besluiten van 30 Juni en 10 Juli 1933); toelagen berekend bij toepassing van de koninklijke besluiten van 25 September 1950 en 24 Februari 1951. — Forfaitaire toelagen voor het personeel belast met het bewaken en het onderhoud der lokalen. |           |
| 35,000                                                                               | 30,000                                                                   | 2. Toelagen : inrichtingen voor technisch-, nijverheids-, handels-, vak-, huishoud-, landbouw-, tuinbouw-, landbouwhuishoudkundig onderwijs (wet van 15 November 1919 en koninklijk besluit van 10 Juli 1933). — Subsidiën voor werkingskosten aan de instellingen voor technisch- en landbouwonderwijs (art. 12, 13 en 14 van het koninklijk besluit van 24 Februari 1951). — Forfaitaire subsidiën.                                                                                                                          |           |
| 20,000                                                                               | 18,100                                                                   | 3. Subsidiën voor uitrustingskosten aan de erkende inrichtingen voor technisch- en landbouwonderwijs (art. 17 van het koninklijk besluit van 24 Februari 1951).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 1,000                                                                                | 300                                                                      | 4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de scholen voor technisch ingenieur en van de hogere scholen voor bouwkunst en sierkunsten (Staatsscholen en erkende scholen).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 300                                                                                  | 280                                                                      | 5. Beurzen, prijzen, leningen aan leerlingen van de Rijksinrichtingen voor technisch- en landbouwonderwijs, enz. (middelbare en normale graad).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 100                                                                                  | 15                                                                       | 6. Organismen die deelnemen aan of helpen tot de verspreiding of uitbreiding van het technisch- en het landbouwonderwijs. — Intekening op werken die voor deze beide onderwijsstakken van belang zijn. — Kosten voor enquêtes en studies omtrent het technisch- en landbouwonderwijs in België en in het buitenland.                                                                                                                                                                                                           |           |
| 805,400                                                                              | 588,695                                                                  | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 23 à 25   |
|                                                                                      |                                                                          | <b>HOOFDSTUK III. — WERKEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 200                                                                                  | 185                                                                      | Lopende werken :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 26        |
| »                                                                                    | »                                                                        | 1. Speel- en sportpleinen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 200                                                                                  | 185                                                                      | Uitzonderingswerken :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 27        |
|                                                                                      |                                                                          | 1. Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                      |                                                                          | Totaal voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                      |                                                                          | <b>HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 400                                                                                  | 335                                                                      | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 28        |
| 750                                                                                  | 520                                                                      | 1. Prijsuitreiking.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 100                                                                                  | 100                                                                      | 2. Kosten voor propaganda en publiciteit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 20                                                                                   | 16                                                                       | 3. Manifestaties ter bevordering van de opvoeding en de sport.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 300                                                                                  |                                                                          | 4. Andere werkingsuitgaven voor de internaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                      |                                                                          | Hoge Raad van het technisch onderwijs : allerhande uitgaven (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                      | Exercice 1952 — <i>Dienstjaar 1952</i>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                              |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                 | Montant<br>des crédits<br>par littéra<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littéra<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
| 29       | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Organisation de journées d'études et d'expositions ... ..                                                                                                                                                                                    | 200                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Célébration du 125 <sup>e</sup> anniversaire de l'Ecole technique et commerciale supérieure de l'Etat à Gand et du 100 <sup>e</sup> anniversaire de l'Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers :<br>dépenses de toute nature ... .. | 150                                                                                                                                                  | 350                                                                                                                                                                                          |
|          | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                      | 1,785                                                                                                                                                                                        |
|          | Total pour la section VI. — Enseignement technique ... ..                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                      | 1,029,216                                                                                                                                                                                    |
|          | <br><b>SECTION VII.</b><br><br><b>ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.</b><br><br>—<br><br><b>CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</b><br><br><b>§ 1. Rémunérations et indemnités.</b>                                                         |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 3        | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Inspection des écoles de musique et de dessin ... ..                                                                                                                                                                                         | 508                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Conservatoire de musique de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                    | 31,095                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles ... ..                                                                                                                                | 12,967                                                                                                                                               | 44,570                                                                                                                                                                                       |
| 4        | Services permanents. — Agents en disponibilité :                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Conservatoire de musique de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                    | 422                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles ... ..                                                                                                                                | 289                                                                                                                                                  | 711                                                                                                                                                                                          |
| 5        | .....                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Conservatoires de musique de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                   | 11                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles ... ..                                                                                                                                | 2,399                                                                                                                                                | 2,410                                                                                                                                                                                        |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                          |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Conservatoires de musique de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                   | 636                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles ... ..                                                                                                                                | 92                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Direction générale des beaux-arts ... ..                                                                                                                                                                                                     | 100                                                                                                                                                  | 828                                                                                                                                                                                          |
| 8        | .....                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | 48,519                                                                                                                                                                                       |

BEGROTING VAN HET MINISTÈRIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                     | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                        |           |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                         | 29        |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | 1. Inrichting van studiedagen en tentoonstellingen.                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 2. Viering van de 125 <sup>e</sup> verjaardag der Rijkstechnische Hogere Handelsschool te Gent en van de 100 <sup>e</sup> verjaardag van de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen : allerhande uitgaven. |           |
| 1,570                                                                                                     | 971                                                                                        | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                              |           |
| 992,122                                                                                                   | 753,647                                                                                    | Totaal voor sectie VI. — Technisch onderwijs.                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                           |                                                                                            |                                                                                                                                                                                                        |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>SECTIE VII.<br/>KUNSTONDERWIJS.</b>                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                                           |                                                                                            |                                                                                                                                                                                                        |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b>                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :</b>                                                                                                                               | 3         |
| 499                                                                                                       | 520                                                                                        | 1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.                                                                                                                                                              |           |
| 30,512                                                                                                    | 29,150                                                                                     | 2. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                           |           |
| 11,612                                                                                                    | 10,530                                                                                     | 3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                         |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :</b>                                                                                                                                           | 4         |
| 512                                                                                                       | 313                                                                                        | 1. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                           |           |
| 203                                                                                                       | 213                                                                                        | 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                         |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                  | 5         |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :</b>                                                             | 6         |
| 11                                                                                                        | 9                                                                                          | 1. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                           |           |
| 1,170                                                                                                     | 870                                                                                        | 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                         |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :</b>               | 7         |
| 581                                                                                                       | 300                                                                                        | 1. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                           |           |
| 81                                                                                                        | 20                                                                                         | 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                         |           |
| 100                                                                                                       | »                                                                                          | 3. Algemene directie van de schone kunsten.                                                                                                                                                            |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                  | 8         |
| 45,281                                                                                                    | 41,925                                                                                     | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                       |           |

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                             | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|          | § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
| 9        | Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :                                                                  |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Conservatoires de musique de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                          | 612                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles ... ..                                                                                                                                                                                       | 390                                                                                                                                        | 1,002                                                                                                                                                                             |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes : |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Conservatoires de musique de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,222                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles ... ..                                                                                                                                                                                       | 1,872                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | 3. Direction générale des beaux-arts ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 400                                                                                                                                        | 4,494                                                                                                                                                                             |
| 11       | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                            | 95                                                                                                                                                                                |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Combustibles :                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | a) Conservatoires de musique de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                          | 886                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |
|          | b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles ... ..                                                                                                                                                                                       | 695                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Fournitures de bureau :                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | a) Inspection des écoles de musique et de dessin ... ..                                                                                                                                                                                                                                                | 10                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |
|          | b) Conservatoires de musique de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                          | 55                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |
|          | c) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles ... ..                                                                                                                                                                                       | 15                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |
|          | 3. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 4. Mobilier :                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | a) Conservatoires de musique de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                          | 85                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |
|          | b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles ... ..                                                                                                                                                                                       | 70                                                                                                                                         | 1,816                                                                                                                                                                             |
| 13       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Inspection des écoles de musique et de dessin ... ..                                                                                                                                                                                                                                                | 40                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Conservatoires de musique de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                          | 130                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |
|          | 3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles ... ..                                                                                                                                                                                       | 100                                                                                                                                        | 270                                                                                                                                                                               |
| 15 à 16  | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
| 17       | Dépenses diverses de fonctionnement :                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Direction générale des beaux-arts ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 25                                                                                                                                         | 25                                                                                                                                                                                |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                             |  | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------|
| Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten<br>(In duizend talen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950<br>(In duizend talen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |           |
|                                                                                      |                                                                          | § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                             |  |           |
|                                                                                      |                                                                          | Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven :                                                                          |  | 9         |
| 510                                                                                  | 570                                                                      | 1. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |           |
| 296                                                                                  | 280                                                                      | 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                 |  |           |
|                                                                                      |                                                                          | Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen : |  | 10        |
| 2,122                                                                                | 2,845                                                                    | 1. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |           |
| 1,572                                                                                | 1,994                                                                    | 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                 |  |           |
| 400                                                                                  | 406                                                                      | 3. Algemene directie van de schone kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                    |  |           |
| 100                                                                                  | 35                                                                       | Door het Departement uitgegeven publicaties                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 11        |
|                                                                                      |                                                                          | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                       |  | 12        |
|                                                                                      |                                                                          | 1. Brandstoffen :                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |           |
| 820                                                                                  | 439                                                                      | a) Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |           |
| 665                                                                                  | 300                                                                      | b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                 |  |           |
|                                                                                      |                                                                          | 2. Bureelbenodigdheden :                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |           |
| 10                                                                                   | 32                                                                       | a) Inspectie der muziek- en tekenscholen.                                                                                                                                                                                                                                                      |  |           |
| 65                                                                                   | 6                                                                        | b) Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |           |
| 15                                                                                   | »                                                                        | c) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                 |  |           |
|                                                                                      |                                                                          | 3. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |           |
|                                                                                      |                                                                          | 4. Meubilair :                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |           |
| 115                                                                                  | »                                                                        | a) Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |           |
| 85                                                                                   | »                                                                        | b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                 |  |           |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 13        |
|                                                                                      |                                                                          | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 14        |
| 40                                                                                   | 40                                                                       | 1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.                                                                                                                                                                                                                                                      |  |           |
| 133                                                                                  | 32                                                                       | 2. Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |           |
| 30                                                                                   | 19                                                                       | 3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                                                                                                 |  |           |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 15 à 16   |
|                                                                                      |                                                                          | Diverse werkingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | 17        |
| 25                                                                                   | »                                                                        | 1. Algemene Directie der schone kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                       |  |           |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                              | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                         | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 18       | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                          |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | a) Conservatoire royal de musique de Bruxelles ... ..                                                                                                                                                   | 15                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |
|          | b) Conservatoire royal de musique de Mons ... ..                                                                                                                                                        | 100                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |
|          | c) Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers ... ..                                                                                                                        | 1.000                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | d) Institut national supérieur et Ecole d'Architecture et d'Urbanisme à Anvers ... ..                                                                                                                   | 1.000                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|          | e) Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de Bruxelles ... ..                                                                                                                 | 250                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |
|          |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                            | 2,365                                                                                                                                                                             |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Conservatoire royal de musique de Liège ... ..                                                                                                                                                       | 1                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Acquisition d'instruments tels que « Orphéal » et « Luthéal » (5 <sup>e</sup> et dernière tranche) ...                                                                                               | 100                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |
|          | Conservatoire royal de musique de Gand (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                            | »                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                   |
|          | Conservatoire royal de musique de Bruxelles (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                       | »                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                   |
|          | Célébration du 125 <sup>e</sup> anniversaire du Conservatoire royal de musique de Liège : dépenses<br>de toute nature (pour mémoire) ... ..                                                             | »                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                   |
|          |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                            | 101                                                                                                                                                                               |
|          | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                            | 10,168                                                                                                                                                                            |
|          | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                            | 58,687                                                                                                                                                                            |
|          |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                            | =====                                                                                                                                                                             |
|          | CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
| 20 à 21  | .....                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                        |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | 1. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du personnel des<br>écoles communales de dessin et de musique subventionnées ... ..                                      | 25                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |
|          | 2. Subsidés aux écoles de musique autres que les Conservatoires de l'Etat ... ..                                                                                                                        | 23,500                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                   |
|          | 3. Subsidés aux académies et écoles de dessin ... ..                                                                                                                                                    | 16,000                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                   |
|          | 4. Subsidés au patrimoine des Conservatoires royaux de musique d'Anvers et de Bruxelles ...                                                                                                             | 70                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                   |
|          | 5. Bourses aux élèves des conservatoires royaux et des établissements d'enseignement musi-<br>cal subventionnés ... ..                                                                                  | 840                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |
|          | 6. Bourses aux élèves des établissements d'enseignement artistique de l'Etat et aux élèves<br>des établissements similaires subventionnés ... ..                                                        | 900                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |
|          |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                            | 41,335                                                                                                                                                                            |
| 23 à 24  | .....                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
| 25       | Subventions exceptionnelles :                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | Subvention exceptionnelle à l'Association des Elèves et Anciens Elèves du Conservatoire<br>royal de musique de Bruxelles : participation au renouvellement de son foyer (mess)<br>(pour mémoire) ... .. |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|          | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                            | 41,335                                                                                                                                                                            |
|          |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                            | =====                                                                                                                                                                             |
|          | CHAPITRE III. — TRAVAUX.                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
| 26 à 27  | .....                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                        | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | <b>Werken en leveringen voor eerste uitrusting :</b>                                                                                                                                                                      | 18        |
|                                                                                                  |                                                                                   | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                       |           |
| 15                                                                                               | »                                                                                 | a) Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.                                                                                                                                                                            |           |
| »                                                                                                | »                                                                                 | b) Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.                                                                                                                                                                             |           |
| 990                                                                                              | 300                                                                               | c) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.                                                                                                                                    |           |
| 955                                                                                              | 440                                                                               | d) Nationaal Hoger Instituut en School voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen.                                                                                                                                          |           |
| 250                                                                                              | 685                                                                               | e) Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel.                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                     | 19        |
| »                                                                                                | »                                                                                 | 1. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.                                                                                                                                                                               |           |
| 100                                                                                              | 100                                                                               | 2. Aankoop van instrumenten zoals een « Orphéal », « Luthéal » (5 <sup>e</sup> en laatste gedeelte).                                                                                                                      |           |
| 50                                                                                               | »                                                                                 | Koninklijk Muziekconservatorium te Gent ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                           |           |
| 133                                                                                              | »                                                                                 | Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                        |           |
| 50                                                                                               | »                                                                                 | Herdenking van het 125-jarig bestaan van het Koninklijk Muziekconservatorium te Luik :<br>allerhande uitgaven ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                     |           |
| 9,546                                                                                            | 8,523                                                                             | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                          |           |
| 54,827                                                                                           | 50,448                                                                            | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | <b>HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                                                                     | 20        |
|                                                                                                  |                                                                                   | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                   | 22        |
| 25                                                                                               | 3                                                                                 | 1. Toelagen-wedden : aandeel van de Staat in het wachtgeld van het personeel der gesubsidieerde gemeentelijke teken- en muziekscholen.                                                                                    |           |
| 17,000                                                                                           | 10,480                                                                            | 2. Toelagen aan de muziekscholen buiten de Rijksconservatoria.                                                                                                                                                            |           |
| 13,000                                                                                           | 10,500                                                                            | 3. Toelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen.                                                                                                                                                                        |           |
| 69                                                                                               | 84                                                                                | 4. Toelagen aan het eigen vermogen der Koninklijke Muziekconservatoria te Antwerpen en te Brussel.                                                                                                                        |           |
| 840                                                                                              | 788                                                                               | 5. Beurzen aan de leerlingen der Koninklijke Conservatoria en der gesubsidieerde inrichtingen voor muziekonderwijs.                                                                                                       |           |
| 900                                                                                              | 445                                                                               | 6. Beurzen aan de leerlingen van de Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs en aan de leerlingen der gesubsidieerde inrichtingen van die aard.                                                                              |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                                                                     | 23 à 24   |
|                                                                                                  |                                                                                   | <b>Uitzonderingstoelagen :</b>                                                                                                                                                                                            | 25        |
| 20                                                                                               | »                                                                                 | Uitzonderingstoelage aan de Vereniging der Leerlingen en Oud-Leerlingen van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : deelneming in de vernieuwing van het materieel van haar foyer (mess) ( <i>pro memorie</i> ). |           |
| 31,854                                                                                           | 22,300                                                                            | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | <b>HOOFDSTUK III. — WERKEN.</b>                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | .....                                                                                                                                                                                                                     | 26 à 27   |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                   | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                              | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
|          | CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Distribution des prix :                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | a) Conservatoires de musique de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                | 90                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers<br>et à Bruxelles ... ..                                                                                          | 32                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Frais de propagande et de publicité ... ..                                                                                                                                                                | 30                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Conservatoires royaux de musique : prix de virtuosité (dépenses de toute nature) ... ..                                                                                                                   | 30                                                                                                                                                   | 182                                                                                                                                                                                          |
| 29       | .....                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      | 182                                                                                                                                                                                          |
|          | Total pour la section VII. — Enseignement artistique ... ..                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      | 100,204                                                                                                                                                                                      |
|          |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                      | =====                                                                                                                                                                                        |
|          | SECTION VIII.<br>BEAUX-ARTS.                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | § 1. Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 3        | Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Musées de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                   | 21,249                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Commission royale des Monuments et des Sites ... ..                                                                                                                                                       | 823                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Académies royales littéraires ... ..                                                                                                                                                                      | 843                                                                                                                                                  | 22,915                                                                                                                                                                                       |
|          | Services permanents. — Agents en disponibilité :                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Musées de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                   | 119                                                                                                                                                  | 119                                                                                                                                                                                          |
| 5        | .....                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration<br>et prestations de tiers :                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Musées de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                   | 140                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Commission royale des Monuments et des Sites ... ..                                                                                                                                                       | 3                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Direction générale des Beaux-Arts ... ..                                                                                                                                                                  | 100                                                                                                                                                  | 243                                                                                                                                                                                          |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons<br>de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de<br>l'Etat) : |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Musées de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                   | 136                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Commission royale des Monuments et des Sites ... ..                                                                                                                                                       | 295                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Académies royales littéraires ... ..                                                                                                                                                                      | 270                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Direction générale des Beaux-Arts ... ..                                                                                                                                                                  | 200                                                                                                                                                  | 901                                                                                                                                                                                          |
| 8        | .....                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      | 24,178                                                                                                                                                                                       |
|          |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                      | =====                                                                                                                                                                                        |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)                    | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                      | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                | Artikelen |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| --<br><br>Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | --<br><br>Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                |                                                                                    | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                |                                                                                    | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                | 28        |
|                                                                                                |                                                                                    | 1. Prijsuitreiking :                                                                                                                                                              |           |
| 75                                                                                             | 93                                                                                 | a) Rijksmuziekconservatoria.                                                                                                                                                      |           |
| 32                                                                                             | 3                                                                                  | b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.                                                                                    |           |
| »                                                                                              | »                                                                                  | 2. Kosten voor propaganda en publiciteit.                                                                                                                                         |           |
| 45                                                                                             | »                                                                                  | 3. Koninklijke Muziekconservatoria : virtuositeitsprijs (allerhande uitgaven).                                                                                                    | 29        |
| 152                                                                                            | 96                                                                                 | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                         |           |
| 86,833                                                                                         | 72,844                                                                             | Totaal voor sectie VII. — Kunstonderwijs.                                                                                                                                         |           |
|                                                                                                |                                                                                    | SECTIE VIII.<br>SCHONE KUNSTEN.                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                |                                                                                    | HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                |                                                                                    | § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                                                                                                                               |           |
|                                                                                                |                                                                                    | Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :                                                                                                                 | 3         |
| 19,903                                                                                         | 19,100                                                                             | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                    |           |
| 745                                                                                            | 755                                                                                | 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.                                                                                                                         |           |
| 837                                                                                            | 711                                                                                | 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                        |           |
|                                                                                                |                                                                                    | Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :                                                                                                                             | 4         |
| 65                                                                                             | 102                                                                                | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                |                                                                                    | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :                                               | 5         |
| 135                                                                                            | 102                                                                                | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                    | 6         |
| » 100                                                                                          | 2                                                                                  | 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.                                                                                                                         |           |
|                                                                                                | »                                                                                  | 3. Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                |                                                                                    | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) . | 7         |
| 116                                                                                            | 33                                                                                 | 1. Rijksmusea.                                                                                                                                                                    |           |
| 295                                                                                            | 87                                                                                 | 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.                                                                                                                         |           |
| 272                                                                                            | 230                                                                                | 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                        |           |
| 200                                                                                            | 38                                                                                 | 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                          |           |
| 22,668                                                                                         | 21,160                                                                             | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                  | 8         |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.**

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                             | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par littéra<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littéra<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
|          | § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 9        | Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Musées de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 974                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Commission royale des Monuments et des Sites ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 37                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Académies royales littéraires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 30                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Direction générale des Beaux-Arts ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 10                                                                                                                                                   | 1,051                                                                                                                                                                                        |
| 10       | Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes : |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Musées de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,950                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Commission royale des Monuments et des Sites ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 152                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Académies royales littéraires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 137                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Direction générale des Beaux-Arts ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 150                                                                                                                                                  | 3,389                                                                                                                                                                                        |
| 11       | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Musées de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 300                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Commission royale des Monuments et des Sites ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 125                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Académies royales littéraires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 500                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Direction générale des Beaux-Arts ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 120                                                                                                                                                  | 1,045                                                                                                                                                                                        |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Combustibles :                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | a) Musées de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1,100                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|          | b) Commission royale des Monuments et des Sites ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 30                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | c) Académies royales littéraires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 25                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Fournitures de bureau :                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | a) Musées de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 30                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | b) Commission royale des Monuments et des Sites ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 32                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | c) Académies royales littéraires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 10                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | d) Direction générale des Beaux-Arts ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 5                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Machines de bureau :                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | a) Musées de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15                                                                                                                                                   | 1,247                                                                                                                                                                                        |
| 13       | Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Mis à la disposition des musées de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                    | 50                                                                                                                                                   | 50                                                                                                                                                                                           |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Musées de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 173                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|          | 2. Commission royale des Monuments et des Sites ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 83                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 3. Académies royales littéraires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 76                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
|          | 4. Direction générale des Beaux-Arts ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 35                                                                                                                                                   | 367                                                                                                                                                                                          |
| 15       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 16       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
| 17       | Dépenses diverses de fonctionnement :                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                              |
|          | 1. Direction générale des Beaux-Arts ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 25                                                                                                                                                   | 25                                                                                                                                                                                           |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                           | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | <b>§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.</b>                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven:                                                                         | 9         |
| 762                                                                                                       | 768                                                                                        | 1. Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 20                                                                                                        | 20                                                                                         | 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 30                                                                                                        | 26                                                                                         | 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen: | 10        |
| 2,819                                                                                                     | 3,420                                                                                      | 1. Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 152                                                                                                       | 155                                                                                        | 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 141                                                                                                       | 99                                                                                         | 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 130                                                                                                       | 130                                                                                        | 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Door het Departement uitgegeven publicaties:                                                                                                                                                                                                                                                 | 11        |
| 285                                                                                                       | 190                                                                                        | 1. Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 125                                                                                                       | 57                                                                                         | 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 500                                                                                                       | 275                                                                                        | 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 120                                                                                                       | 113                                                                                        | 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:                                                                                                                                                                                                                                      | 12        |
| 948                                                                                                       | 854                                                                                        | 1. Brandstoffen:                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 30                                                                                                        | 22                                                                                         | a) Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 20                                                                                                        | 15                                                                                         | b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 24                                                                                                        | 26                                                                                         | 2. Bureelbenodigdheden:                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 24                                                                                                        | 34                                                                                         | a) Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 10                                                                                                        | 1                                                                                          | b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| »                                                                                                         | »                                                                                          | c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | d) Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 30                                                                                                        | »                                                                                          | 3. Bureelmachines:                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | a) Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat:                                                                                                                                                                                                                               | 13        |
| 325                                                                                                       | 47                                                                                         | 1. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Uitgaven in verband met de verplaatsingen:                                                                                                                                                                                                                                                   | 14        |
| 173                                                                                                       | 132                                                                                        | 1. Rijksmuseum.                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 83                                                                                                        | 36                                                                                         | 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 76                                                                                                        | 16                                                                                         | 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 25                                                                                                        | 20                                                                                         | 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 15        |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 16        |
|                                                                                                           |                                                                                            | Diverse werkingsuitgaven:                                                                                                                                                                                                                                                                    | 17        |
| 10                                                                                                        |                                                                                            | 1. Algemene Directie der Schone Kunsten.                                                                                                                                                                                                                                                     |           |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                              | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                             |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera</i><br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk</i><br>(In duizendtallen fr.) |
| 18       | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                             |
|          | 1. Services permanents :                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                             |
|          | a) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                           | 100                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                             |
|          | b) Musées royaux d'Art et d'Histoire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                             |
|          | c) Château de Mariemont ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 35                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                             |
|          | d) Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique ... ..                                                                                                                                                                                                               | 500                                                                                                                                                 | 685                                                                                                                                                                                         |
| 19       | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                             |
|          | 1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : restauration d'œuvres d'art ... ..                                                                                                                                                                                                                                             | 200                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                             |
|          | 2. Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique : tirages photographiques en retard (dépenses de toute nature) (2 <sup>e</sup> et dernière tranche) ... ..                                                                                                           | 300                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                             |
|          | Achat d'une très importante suite de 10 tapisseries bruxelloises aux cartons attribués à Bernard van Orley et mise en vente par l'Office de Compensation suisse chargé en vertu des accords de Washington, de la liquidation des biens allemands en territoire helvétique : taxes de transmission (pour mémoire) ... .. | »                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                             |
|          | Traitement de conservation de l'Agneau mystique des Frères Van Eyck (église de Saint-Bavon à Gand) (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                | »                                                                                                                                                   | 500                                                                                                                                                                                         |
|          | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                     | 8,359                                                                                                                                                                                       |
|          | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                     | 32,537                                                                                                                                                                                      |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                     | =====                                                                                                                                                                                       |
| 20       | CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                             |
| 21       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                             |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                             |
|          | 1. Orchestre national de Belgique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4,750                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                             |
|          | 2. Restauration des monuments et édifices classés (loi du 7 août 1931) ... ..                                                                                                                                                                                                                                           | 2,900                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                             |
|          | 3. Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 600                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                             |
|          | 4. Subsidés à l'art dramatique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15,000                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                             |
|          | 5. Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1951 ... ..                                                                                                                                                                                      | 75                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                             |
|          | 6. Fonds commun des musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924) ... ..                                                                                                                                                   | 1,000                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                             |
|          | 7. Lettres flamandes : subventions de toute nature. — Achat de livres d'auteurs belges, édités en Belgique et à l'étranger, et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique, en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique ... ..                                       | 1,200                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                             |
|          | 8. Lettres françaises : subventions de toute nature. — Achat de livres d'auteurs belges, édités en Belgique et à l'étranger, et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique, en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique ... ..                                      | 1,200                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                             |
|          | 9. Lettres Wallonnes : subventions de toute nature ... ..                                                                                                                                                                                                                                                               | 100                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                             |
|          | 10. Art lyrique national : théâtres lyriques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     | 36,500                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                             |
|          | 11. Concerts et comités de concerts des Conservatoires de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 2,600                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                             |
|          | 12. Orchestres permanents communaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2,000                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                             |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|                                                                                      |                                                                          | <b>Werken en leveringen voor eerste uitrusting :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 18        |
|                                                                                      |                                                                          | 1. Vaste diensten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 100                                                                                  | 30                                                                       | a) Koninklijk museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 25                                                                                   | 50                                                                       | b) Koninklijke musea voor Kunst en Geschiedenis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 500                                                                                  | 164                                                                      | c) Kasteel van Mariemont.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|                                                                                      |                                                                          | d) Centraal iconographisch archief van de nationale kunst en centraal laboratorium van de Belgische musea.                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
|                                                                                      |                                                                          | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 19        |
| 100                                                                                  | 100                                                                      | 1. Koninklijk museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : herstelling van kunstwerken.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 300                                                                                  | »                                                                        | 2. Centraal iconographisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium van de Belgische musea : achterstallige fotografische afdrukken (allerhande uitgaven) (2 <sup>e</sup> en laatste gedeelte).                                                                                                                                                             |           |
| 587                                                                                  | 5,300                                                                    | Aankoop van een zeer belangrijke reeks van 10 Brusselse tapisseriën waarvan de cartons worden toegeschreven aan Bernard van Orley, en die te koop geboden worden door het « Office de Compensation suisse » dat krachtens de akkoorden van Washington belast is met de liquidatie der Duitse goederen op Zwitsers grondgebied : overdrachtstaxe ( <i>pro memorie</i> ). |           |
| 450                                                                                  | 350                                                                      | Werken voor de conservering van <i>Het Lam Gods</i> van de gebroeders Van Eyck (Sint-Baafskerk te Gent) ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 8,924                                                                                | 12,450                                                                   | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 31,592                                                                               | 33,610                                                                   | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|                                                                                      |                                                                          | <b>HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 20        |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 21        |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 22        |
|                                                                                      |                                                                          | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 4,750                                                                                | 4,750                                                                    | 1. Nationaal Orkest van België.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
| 2,900                                                                                | 997                                                                      | 2. Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen (wet van 7 Augustus 1931).                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 300                                                                                  | 300                                                                      | 3. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 Augustus 1947).                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 14,000                                                                               | 14,000                                                                   | 4. Toelagen voor de dramatische kunst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 50                                                                                   | 44                                                                       | 5. Bureau van de Internationale Vereniging ter bescherming van de letterkundige- en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1951.                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 900                                                                                  | 887                                                                      | 6. Gemeenschappelijk fonds der Rijksmusea : toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het intreegeld van de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924).                                                                                                                                                                                                         |           |
| 1,200                                                                                | 1,118                                                                    | 7. Vlaamse letteren : allerhande toelagen. — Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken die een grote kunst- en letterkundige waarde hebben.                                                                         |           |
| 1,200                                                                                | 1,100                                                                    | 8. Franse letteren : allerhande toelagen. — Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken die een grote kunst- en letterkundige waarde hebben.                                                                          |           |
| 100                                                                                  | »                                                                        | 9. Waalse letteren : allerhande toelagen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 36,500                                                                               | 36,500                                                                   | 10. Nationale lyrische kunst : lyrische schouwburgen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 2,250                                                                                | 2,600                                                                    | 11. Concerten en concertencomité's van de Rijksconservatoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 1,250                                                                                | 1,500                                                                    | 12. Vaste stadsorkesten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DESIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                           |                                                                                               |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)             | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)              |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 13.      | Artistes musiciens et compositeurs ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 150                                                                       |                                                                                               |
| 14.      | Concours international « Reine Elisabeth de Belgique ». — Prix du Gouvernement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 100                                                                       |                                                                                               |
| 15.      | Subventions en faveur des arts plastiques : peinture, sculpture, gravure, arts appliqués, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                           |                                                                                               |
|          | a) Diffusion artistique des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 70                                                                        |                                                                                               |
|          | b) Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués; organisation d'expositions artistiques en Belgique et à l'étranger ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 400                                                                       |                                                                                               |
|          | c) Subventions à titre d'encouragement. — Subventions pour missions en faveur d'artistes méritants, subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art qui ne font pas partie des collections d'un musée ou pour des travaux d'un caractère artistique reconnu; subventions pour la publication de travaux relatifs aux beaux-arts ... .. | 250                                                                       |                                                                                               |
| 16.      | Subventions en faveur de l'archéologie et du folklore :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                           |                                                                                               |
|          | a) Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 50                                                                        |                                                                                               |
|          | b) « Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen » ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 30                                                                        |                                                                                               |
|          | c) Fondation égyptologique « Reine Elisabeth » ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 50                                                                        |                                                                                               |
|          | d) Fouilles d'Apamée et d'El-Kab et autres missions archéologiques à l'étranger ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 200                                                                       |                                                                                               |
|          | e) Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers qui ne font pas partie des collections d'un musée, pour des travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu. — Subventions pour la publication de travaux relatifs à l'archéologie ou au folklore ... ..                                                                                                                   | 350                                                                       |                                                                                               |
|          | f) Service éducatif des Musées royaux d'Art et d'Histoire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 100                                                                       |                                                                                               |
| 17.      | Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 500                                                                       |                                                                                               |
| 18.      | Secours à des artistes et à des savants dans le besoin ou à leurs familles. — Subventions aux organismes philanthropiques s'occupant des mêmes artistes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 500                                                                       |                                                                                               |
| 19.      | Union professionnelle de la Presse Belge (Maison de la Presse) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 150                                                                       |                                                                                               |
| 20.      | Prix aux lauréats du grand concours de composition musicale (crédit biennal) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 60                                                                        |                                                                                               |
| 21.      | Prix aux lauréats des grands concours dit « de Rome » ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 60                                                                        |                                                                                               |
| 22.      | Bourses de voyages à des écrivains et à des artistes flamands ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 155                                                                       |                                                                                               |
| 23.      | Prix de littérature flamande. — Prix décernés par l'Académie royale flamande de Langue et de Littérature ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 80                                                                        |                                                                                               |
| 24.      | Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes d'expression française ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 155                                                                       |                                                                                               |
| 25.      | Prix de littérature française. — Prix décernés par l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 80                                                                        |                                                                                               |
| 26.      | Prix de littérature wallonne (crédit biennal) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 30                                                                        |                                                                                               |
| 27.      | Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 10,5                                                                      |                                                                                               |
| 28.      | Maison Camille Lemonnier. — Maison des Ecrivains ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 150                                                                       |                                                                                               |
|          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                           |                                                                                               |
|          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                           |                                                                                               |
|          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                           |                                                                                               |
|          | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                           | 71.605,5                                                                                      |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                                | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Artikelen      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.)                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                |
| 150                                                                                  | 75                                                                                           | 13. Toonkunstenaars en toondichters.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                |
| 100                                                                                  | »                                                                                            | 14. Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». — Prijs van de Regering.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                |
| 70                                                                                   | 70                                                                                           | 15. Toelagen ten voordele der plastische kunsten : schilder-, beeldhouw- en graveerkunst, toegepaste kunsten, enz. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                |
| 400                                                                                  | 332                                                                                          | a) Kunst voor allen bij de Koninklijke musea voor Schone Kunsten van België.<br>b) Verenigingen die opgericht werden ter bevordering van de schone kunsten en de toegepaste kunsten. — Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.<br>c) Aanmoedigingstoelagen. — Toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars, toelagen aan openbare instellingen en aan instellingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke genootschappen, om ze te helpen, bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken die geen deel uitmaken der verzamelingen van een museum of voor werken met een erkend kunstkarakter; toelagen voor de publicatie van werken betreffende de schone kunsten. |                |
| 150                                                                                  | 326                                                                                          | 16. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en de folklore :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                |
| 50                                                                                   | 50                                                                                           | a) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                |
| 30                                                                                   | 30                                                                                           | b) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                |
| 50                                                                                   | 50                                                                                           | c) Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                |
| 200                                                                                  | 200                                                                                          | d) Opdelvingen te Apamea en El-Kab en andere zendingen van oudheidkundigen in het buitenland.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                |
|                                                                                      |                                                                                              | e) Toelagen aan openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provinciën, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of het herstellen van meubilaire voorwerpen die geen deel uitmaken van de verzamelingen van een museum, voor werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter. — Toelagen voor de publicatie van werken betreffende de oudheidkunde of de folklore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                |
| 300                                                                                  | 350                                                                                          | f) Opvoedende dienst bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                |
| 100                                                                                  | 100                                                                                          | 17. Toelagen aan de musea in de provincie en aan soortgelijke instellingen voor hun wetenschappelijke uitrusting en om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde hiervan tot haar recht te laten komen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                |
| 500                                                                                  | Dépense comprise dans les litera 15 c et 16 e.<br>Uitgave begrepen in litera's 15 c en 16 e. | 18. Hulp gelden aan in nood zijnde kunstenaars en geleerden of aan hun gezinnen. — Toelagen aan menslievende organismen die zich met het lot van deze kunstenaars bezig houden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                |
| 500                                                                                  | 448                                                                                          | 19. Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                |
| 100                                                                                  | 100                                                                                          | 20. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijd in het toondichten (tweejaarlijks krediet).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |
| »                                                                                    | »                                                                                            | 21. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                |
| 60                                                                                   | 45                                                                                           | 22. Reisbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                |
| 155                                                                                  | 155                                                                                          | 23. Prijzen voor de Vlaamse letterkunde. — Prijzen door de Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde toegekend.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                |
| 110                                                                                  | 80                                                                                           | 24. Reisbeurzen aan Franstalige schrijvers en kunstenaars.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                |
| 155                                                                                  | 155                                                                                          | 25. Prijzen voor de Franse letterkunde. — Prijzen door de Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde toegekend.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                |
| 110                                                                                  | 110                                                                                          | 26. Prijzen voor de Waalse letterkunde (tweejaarlijks krediet).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                |
| »                                                                                    | »                                                                                            | 27. Centraal iconographisch archief van Nationale kunst en Centraal Laboratorium van de Belgische musea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 10.5                                                                                 | »                                                                                            | 28. Huis Camille Lemonnier. — Huis der Schrijvers.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |
| 150                                                                                  | 150                                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                |
|                                                                                      |                                                                                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                |
|                                                                                      |                                                                                              | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                |
| 68,850.5                                                                             | 66,622                                                                                       | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 23<br>24<br>25 |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                        | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                   | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|          | <b>CHAPITRE III. — TRAVAUX.</b>                                                                                                                   |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
| 26       | Travaux courants :                                                                                                                                |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|          | 1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers ... ..                                                                                                     | 200                                                                                                                                            | 200                                                                                                                                                                                   |
| 27       | .....                                                                                                                                             |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|          | Total pour le chapitre III ... ..                                                                                                                 |                                                                                                                                                | 200                                                                                                                                                                                   |
|          |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|          | <b>CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.</b>                                                                                                            |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                              |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|          | 1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de biblio-<br>thèques :                                         |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|          | a) Musées royaux d'Art et d'Histoire ... ..                                                                                                       | 1.000                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                       |
|          | b) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers ... ..                                                                                                     | 1.750                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                       |
|          | c) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique ... ..                                                                                                | 1.850                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                       |
|          | d) Château de Mariemont ... ..                                                                                                                    | 100                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                       |
|          | e) Château de Gaasbeek ... ..                                                                                                                     | 50                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                       |
|          | f) Musée Constantin Meunier ... ..                                                                                                                | 58                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                       |
|          | g) Administration des Beaux-Arts ... ..                                                                                                           | 2.400                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                       |
|          | 2. Annuité à payer aux héritiers de Constantin Meunier du chef de l'acquisition de l'atelier<br>de cet artiste (17 <sup>e</sup> annuité) ... ..   | 42,5                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                       |
|          | 3. Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur<br>la conservation des monuments et des sites ... .. | 75                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                       |
|          | 4. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux) ... ..                                                                        | 850                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                       |
|          | 5. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : frais d'organisation matérielle des exposi-<br>tions temporaires ... ..                             | 25                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                       |
|          | 6. Propagande à l'étranger en faveur de la musique belge (enregistrement et acquisition) ...                                                      | 250                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                       |
|          | 7. Organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition<br>musicale (dépenses de toute nature) ... ..            | 130                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                       |
|          | 8. Organisation de l'exposition des œuvres d'art acquises en 1950 et 1951 (dépenses de<br>toute nature) ... ..                                    | 20                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                       |
|          | 9. Inventaire photographique des œuvres d'art acquises par l'Administration des Beaux-Arts ...                                                    | 10                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                       |
|          |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                | 8.610,5                                                                                                                                                                               |
| 29       | Dépenses exceptionnelles :                                                                                                                        |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |
|          | 1. Château de Gaasbeek (pour mémoire) ... ..                                                                                                      | »                                                                                                                                              | »                                                                                                                                                                                     |
|          | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                  |                                                                                                                                                | 8.610,5                                                                                                                                                                               |
|          | Total pour la section VIII. — Beaux-Arts ... ..                                                                                                   |                                                                                                                                                | 112.953                                                                                                                                                                               |
|          |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                       |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)          | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING                                                                                                                                                       | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) | VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                 |           |
|                                                                                      |                                                                          | <b>HOOFDSTUK III. — WERKEN.</b>                                                                                                                                  |           |
| »                                                                                    | »                                                                        | Lopende werken :                                                                                                                                                 | 26        |
|                                                                                      |                                                                          | 1. Koninklijk museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.                                                                                                           |           |
|                                                                                      |                                                                          | .....                                                                                                                                                            | 27        |
| »                                                                                    | »                                                                        | Totaal voor hoofdstuk III.                                                                                                                                       |           |
| =====                                                                                | =====                                                                    |                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                      |                                                                          | <b>HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.</b>                                                                                                                          |           |
|                                                                                      |                                                                          | Lopende uitgaven :                                                                                                                                               | 28        |
|                                                                                      |                                                                          | 1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars : kunst- en bibliotheekwerken.                                                                        |           |
| 1,000                                                                                | 1,000                                                                    | a) Koninklijke musea voor Kunst en Geschiedenis.                                                                                                                 |           |
| 1,750                                                                                | 1,750                                                                    | b) Koninklijk museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.                                                                                                           |           |
| 1,850                                                                                | 1,850                                                                    | c) Koninklijke Belgische musea voor Schone Kunsten.                                                                                                              |           |
| 100                                                                                  | 100                                                                      | d) Kasteel van Mariemont.                                                                                                                                        |           |
| 50                                                                                   | 50                                                                       | e) Kasteel van Gaasbeek.                                                                                                                                         |           |
| 58                                                                                   | »                                                                        | f) Constantin Meuniermuseum.                                                                                                                                     |           |
| 2,000                                                                                | 2,000                                                                    | g) Bestuur der Schone Kunsten.                                                                                                                                   |           |
| 42.5                                                                                 | 42.5                                                                     | 2. Annuïteit uit te betalen aan de erfgenamen van Constantin Meunier, uit hoofde van de aankoop van het atelier van deze kunstenaar (17 <sup>e</sup> annuïteit). |           |
| 65                                                                                   | 73                                                                       | 3. Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 Augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.            |           |
| 850                                                                                  | 494                                                                      | 4. Allerhande uitgaven voor de opgravingen (werken).                                                                                                             |           |
| 25                                                                                   | »                                                                        | 5. Koninklijke Belgische musea voor Schone Kunsten : kosten voor de materiële inrichtingen van tijdelijke tentoonstellingen.                                     |           |
| 250                                                                                  | 130                                                                      | 6. Propaganda in het buitenland ten bate van de Belgische muziek (opnamen en aankoop).                                                                           |           |
| 130                                                                                  | 15                                                                       | 7. Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten (allerhande uitgaven).                            |           |
| »                                                                                    | »                                                                        | 8. Inrichting der tentoonstelling der in 1950 en 1951 aangekochte kunstwerken (allerhande uitgaven).                                                             |           |
| »                                                                                    | »                                                                        | 9. Fotografische inventaris van de door het Bestuur van Schone kunsten aangekochte kunstwerken.                                                                  |           |
| 75                                                                                   | »                                                                        | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                   | 29        |
|                                                                                      |                                                                          | 1. Kasteel te Gaasbeek ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                   |           |
| 8,245.5                                                                              | 7,504.5                                                                  | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                        |           |
| 108,688                                                                              | 107,736.5                                                                | Totaal voor sectie VIII. — Schone Kunsten.                                                                                                                       |           |
| =====                                                                                | =====                                                                    |                                                                                                                                                                  |           |

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.

| Articles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | DESIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES | Exercice 1952 — Dienstjaar 1952                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                            | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| <div>SECTION IX.</div> <div>ÉDUCATION POPULAIRE.</div> <div>CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</div> <div>§ 1. Rémunérations et indemnités.</div> <div>3 Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :</div> <div>1. Inspection des Bibliothèques publiques ... .. 1.404 1.404</div> <div>4 Services permanents. — Agents en disponibilité (pour mémoire) ... .. »</div> <div>5 .....</div> <div>6 Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :</div> <div>1. Administration de l'Éducation populaire et des Bibliothèques publiques ... .. 77 77</div> <div>7 Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :</div> <div>1. Administration de l'Éducation populaire et des Bibliothèques publiques ... .. 83 83</div> <div>8 .....</div> <div>Total pour le § 1 ... .. 1.564</div> <div>§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.</div> <div>9 .....</div> <div>10 Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :</div> <div>1. Administration de l'Éducation populaire et des Bibliothèques publiques ... .. 60 60</div> <div>11 Publications effectuées par le Département :</div> <div>1. Administration de l'Éducation populaire et des Bibliothèques publiques ... .. 100 100</div> <div>12 Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :</div> <div>1. ....</div> <div>2. Fournitures de bureau :</div> <div>a) Inspection des Bibliothèques publiques (pour mémoire) ... .. »</div> <div>13 .....</div> |                                                            |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                   |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                             | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag<br>der voor het<br>dienstjaar 1951<br>aangevraagde<br>kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | SECTIE IX.<br>VOLKSOPLEIDING.                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :                                                                                                                                                                                                                              | 3         |
| 1,413                                                                                                     | 1,375                                                                                      | 1. Inspectie der Openbare Bibliotheken.                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 73                                                                                                        | 70                                                                                         | Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel ( <i>pro memorie</i> )                                                                                                                                                                                                                     | 4         |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5         |
|                                                                                                           |                                                                                            | Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :                                                                                                                                                            | 6         |
| 109                                                                                                       | 56                                                                                         | 1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.                                                                                                                                                                                                                              |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :                                                                                                              | 7         |
| 58                                                                                                        | 55                                                                                         | 1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.                                                                                                                                                                                                                              | 8         |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
| 1,653                                                                                                     | 1,556                                                                                      | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                             | 9         |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen : | 10        |
| 60                                                                                                        | 60                                                                                         | 1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.                                                                                                                                                                                                                              |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Door het Departement uitgegeven publicaties :                                                                                                                                                                                                                                                  | 11        |
| 100                                                                                                       | 145                                                                                        | 1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.                                                                                                                                                                                                                              |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                       | 12        |
|                                                                                                           |                                                                                            | 1. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                                                                                                           |                                                                                            | 2. Bureelbenodigdheden :                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 30                                                                                                        | 20                                                                                         | a) Inspectie der openbare bibliotheken ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                 | 13        |
|                                                                                                           |                                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1952.**

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                | Exercice 1952 — <i>Dienstjaar 1952</i>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                               |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                           | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizend tallen fr.)</i> |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
|          | 1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques ... ..                                                                                                                                                                                          | 17                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                               |
|          | 2. Inspection des Bibliothèques publiques ... ..                                                                                                                                                                                                                          | 408                                                                                                                                                  | 425                                                                                                                                                                                           |
| 15 à 19  | .....                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
|          | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                      | 585                                                                                                                                                                                           |
|          | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                      | 2.149                                                                                                                                                                                         |
|          | =====                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
|          | <b>CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.</b>                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| 20       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| 21       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| 22       | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
|          | 1. Indemnités aux bibliothécaires des Bibliothèques publiques (loi du 17 Octobre 1921) ... ..                                                                                                                                                                             | 5.700                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                               |
|          | 2. Subsidés en livres ou en numéraire pour l'acquisition de livres et périodiques par les Bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921 et arrêté royal du 10 février 1951) et assimilées (art. 1 <sup>er</sup> de l'arrêté royal du 19 octobre 1921) ... .. | 7.500                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                               |
|          | 3. Subventions aux œuvres d'enseignement postscolaire, aux autres œuvres d'éducation populaire et des loisirs du travailleur ... ..                                                                                                                                       | 6.000                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                               |
|          | 4. Bibliothèques et œuvres d'éducation générale postscolaire pour aveugles ... ..                                                                                                                                                                                         | 400                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                               |
|          | 5. Bibliothèques et activités postsecondaires dans les hôpitaux, préventorium, sanatoriums, bibliothèques pour les marins (service de caisses de livres) ... ..                                                                                                           | 500                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                               |
|          | 6. Cours supérieurs pour la formation de bibliothécaires des Bibliothèques publiques importantes et pour les Bibliothèques publiques centrales ou régionales du second degré. — Ecoles supérieures pour bibliothécaires ... ..                                            | 150                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                               |
|          | 7. Subventions pour l'amélioration et l'embellissement de l'installation des Bibliothèques publiques reconnues par l'Etat, pour l'acquisition du mobilier spécialisé, pour le fonctionnement de salles de lecture aménagées et organisées spécialement ... ..             | 1.000                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                               |
|          | 8. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de Bibliothèques publiques full-time, qui sont d'une très grande importance ... ..                                                                                                                      | 2.000                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                               |
|          | 9. Part de l'Etat dans l'acquisition et l'équipement, par les provinces, de bibliothèques itinérantes perfectionnées, ainsi que dans le traitement du bibliothécaire (art. 1 <sup>er</sup> de l'arrêté royal du 19 octobre 1921) ... ..                                   | 430                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                               |
|          | 10. Concours dramatique « Grand Prix du Roi Albert 1 <sup>er</sup> » ... ..                                                                                                                                                                                               | 275                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                               |
|          | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                      | 23.955                                                                                                                                                                                        |
|          | =====                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
|          | <b>CHAPITRE III. — TRAVAUX.</b>                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| 26       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| 27       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| 28       | <b>CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.</b>                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
| 29       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |
|          | Total pour la section IX. — Education populaire ... ..                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                      | 26.104                                                                                                                                                                                        |
|          | Total pour le budget du Ministère de l'Instruction Publique ... ..                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      | 7.200.268.2                                                                                                                                                                                   |
|          | =====                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 28 septembre 1951.

PAR LE ROI :

*Le Ministre de l'Instruction Publique,*  
**P. HARMEL.**

**BAUDOUIN.**

*Le Ministre des Finances,*  
**J. VAN HOUTTE.**

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS  
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951<br>(En milliers de fr.)                   | Dépenses probables de l'exercice 1950<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                  | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 17<br>408                                                                                     | 25<br>407                                                                         | Uitgaven in verband met de verplaatsingen:<br>1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.<br>2. Inspectie des Openbare Bibliotheken.                                                                                                                          | 14        |
| 615                                                                                           | 657                                                                               | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15 à 19   |
| 2,268                                                                                         | 2,213                                                                             | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| =====                                                                                         | =====                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                               |                                                                                   | HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 5,500                                                                                         | 5,575                                                                             | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten:<br>1. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der Openbare Bibliotheken (wet van 17 October 1921).                                                                                                                    | 20        |
| 8,000                                                                                         | 8,690                                                                             | 2. Toelagen in boeken of in speciën voor het aankopen van boeken en tijdschriften voor de gewone Openbare Bibliotheken (wet van 17 October 1921 en koninklijk besluit van 10 Februari 1951) en gelijkgestelde bibliotheken (art. 1 van het koninklijk besluit van 19 October 1921). | 21        |
| 6,000<br>400                                                                                  | 4,000<br>400                                                                      | 3. Toelagen aan de werken voor naschools onderwijs, aan de andere werken voor volksopleiding en voor de vrije tijd van de arbeider.                                                                                                                                                 | 22        |
| 550                                                                                           | 385                                                                               | 4. Bibliotheken en werken voor algemene naschoolse opvoeding voor blinden.                                                                                                                                                                                                          |           |
| 150                                                                                           | 150                                                                               | 5. Bibliotheken en naschoolse activiteiten in de ziekenhuizen, preventoria, sanatoria, bibliotheken voor zeelieden en schippers (boekenkastendienst).                                                                                                                               |           |
| 1,000                                                                                         | »                                                                                 | 6. Hogere cursussen voor de opleiding van de bibliothecarissen der belangrijke Openbare Bibliotheken en voor de centrale of regionale Openbare Bibliotheken van de 2 <sup>e</sup> graad. — Hogere scholen voor bibliothecarissen.                                                   |           |
| 2,000                                                                                         | »                                                                                 | 7. Toelagen voor de verbetering en de verfraaiing der inrichting der door de Staat erkende Openbare Bibliotheken, voor de aankoop van gespecialiseerd meubilair, voor de werking van speciaal ingerichte leeszalen.                                                                 |           |
| 430<br>225                                                                                    | »<br>225                                                                          | 8. Aandeel van de Staat in de werkingskosten voor inrichting van full-time Openbare Bibliotheken, die van zeer groot belang zijn.                                                                                                                                                   |           |
| 24,255                                                                                        | 19,425                                                                            | 9. Aandeel van de Staat in de aankoop en de uitrusting, door de provincies, van de geperfectioneerde rondreizende bibliotheken evenals in de wedde van de bibliothecaris (art. 1 van het koninklijk besluit van 19 October 1921).                                                   |           |
| =====                                                                                         | =====                                                                             | 10. Toneelprijskamp « Grote Prijs van Koning Albert I ».                                                                                                                                                                                                                            |           |
|                                                                                               |                                                                                   | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                               |                                                                                   | HOOFDSTUK III. — WERKEN.                                                                                                                                                                                                                                                            | 26        |
|                                                                                               |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 27        |
|                                                                                               |                                                                                   | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                    | 28        |
|                                                                                               |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 29        |
| 26,523                                                                                        | 21,638                                                                            | Totaal voor sectie IX. — Volksopleiding.                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 6,827,377.2                                                                                   | 5,699,145.7                                                                       | Totaal voor de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.                                                                                                                                                                                                                 |           |
| =====                                                                                         | =====                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,  
P. HARMEL.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 28 September 1951.

BAUDOUIN.

De Minister van Financiën,  
J. VAN HOUTTE.

**Récapitulation par article et par chapitre**  
des crédits sollicités aux différentes sections du projet de budget.

| ARTICLES<br>ARTIKELEN                                           | Section I<br>Sectie I | Section II<br>Sectie II | Section III<br>Sectie III | Section IV<br>Sectie IV |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|---------------------------|-------------------------|
| Dépenses ordinaires :<br>Gewone uitgaven :                      |                       |                         |                           |                         |
| 1 ... ..                                                        | 425,000               | —                       | —                         | —                       |
| 2 ... ..                                                        | 2,205,000             | —                       | —                         | —                       |
| 3 ... ..                                                        | 56,184,000            | 44,985,000              | 91,804,000                | 1,080,307,000           |
| 4 ... ..                                                        | 790,000               | —                       | 500,000                   | 3,400,000               |
| 5 ... ..                                                        | 16,403,000            | —                       | —                         | —                       |
| 6 ... ..                                                        | 845,000               | 283,000                 | 35,000                    | 79,000                  |
| 7 ... ..                                                        | 1,300,000             | 3,207,000               | 1,932,000                 | 7,465,000               |
| 8 ... ..                                                        | 4,000,000             | —                       | —                         | —                       |
| Total pour le § 1, chapitre I.<br>Totaal voor § 1, hoofdstuk I. |                       |                         |                           |                         |
| 9 ... ..                                                        | 1,785,000             | 505,000                 | 1,907,000                 | 10,000,000              |
| 10 ... ..                                                       | 5,291,000             | 776,000                 | 5,910,000                 | 76,644,000              |
| 11 ... ..                                                       | 2,000,000             | 50,000                  | 190,000                   | 200,000                 |
| 12 ... ..                                                       | 3,675,000             | 750,000                 | 6,400,000                 | 23,000,000              |
| 13 ... ..                                                       | 1,255,000             | —                       | —                         | —                       |
| 14 ... ..                                                       | 1,537,000             | 4,993,000               | 1,226,000                 | 1,739,000               |
| 15 ... ..                                                       | 25,000                | —                       | —                         | —                       |
| 16 ... ..                                                       | 150,000               | —                       | —                         | —                       |
| 17 ... ..                                                       | 100,000               | —                       | —                         | —                       |
| 18 ... ..                                                       | 2,340,000             | 250,000                 | 500,000                   | 19,935,000              |
| 19 ... ..                                                       | 600,000               | 60,000                  | —                         | 3,086,000               |
| Total pour le § 2, chapitre I.<br>Totaal voor § 2, hoofdstuk I. |                       |                         |                           |                         |
| 20 ... ..                                                       | —                     | —                       | —                         | —                       |
| 21 ... ..                                                       | —                     | —                       | —                         | —                       |
| 22 ... ..                                                       | 32,347,000            | 3,309,145,000           | 55,573,200                | 326,450,000             |
| 23 ... ..                                                       | —                     | —                       | —                         | —                       |
| 24 ... ..                                                       | —                     | —                       | —                         | —                       |
| 25 ... ..                                                       | —                     | —                       | —                         | —                       |
| Total pour le chapitre II.<br>Totaal voor hoofdstuk II.         |                       |                         |                           |                         |
| 26 ... ..                                                       | —                     | —                       | —                         | —                       |
| 27 ... ..                                                       | —                     | —                       | —                         | —                       |
| Total pour le chapitre III.<br>Totaal voor hoofdstuk III.       |                       |                         |                           |                         |
| 28 ... ..                                                       | 12,550,000            | 3,178,000               | 515,000                   | 7,225,000               |
| 29 ... ..                                                       | —                     | —                       | —                         | —                       |
| Total pour le chapitre IV.<br>Totaal voor hoofdstuk IV.         |                       |                         |                           |                         |
| Totaux, — Totalen.                                              | 145,807,000           | 3,368,182,000           | 166,492,200               | 1,559,530,000           |
| Dépenses de guerre :<br>Oorlogsuitgaven :                       |                       |                         |                           |                         |
| 310 ... ..                                                      | 1,315,000             | —                       | —                         | —                       |
| Totaux généraux.<br>Algemene totalen.                           | 147,122,000           | 3,368,182,000           | 166,492,200               | 1,559,530,000           |

**Samenvatting per artikel en per hoofdstuk  
van de kredieten aangevraagd bij de verschillende secties van het ontwerp van begroting.**

| Section V<br>Sectie V | Section VI<br>Sectie VI | Section VII<br>Sectie VII | Section VIII<br>Sectie VIII | Section IX<br>Sectie IX | TOTAUX<br>TOTALEN |
|-----------------------|-------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------|
| —                     | —                       | —                         | —                           | —                       | 425,000           |
| —                     | —                       | —                         | —                           | —                       | 2,205,000         |
| 290,750,000           | 138,758,000             | 44,570,000                | 22,915,000                  | 1,404,000               | 1,771,677,000     |
| 540,000               | 200,000                 | 711,000                   | 119,000                     | —                       | 6,260,000         |
| —                     | —                       | —                         | —                           | —                       | 16,403,000        |
| 1,360,000             | 358,000                 | 2,410,000                 | 243,000                     | 77,000                  | 5,690,000         |
| 14,784,000            | 2,400,000               | 828,000                   | 901,000                     | 83,000                  | 32,900,000        |
| —                     | —                       | —                         | —                           | —                       | 4,000,000         |
|                       |                         |                           |                             |                         | 1,839,560,000     |
| 15,159,000            | 4,257,000               | 1,002,000                 | 1,051,000                   | —                       | 35,666,000        |
| 48,299,000            | 10,760,000              | 4,494,000                 | 3,389,000                   | 60,000                  | 155,623,000       |
| 6,515,000             | 197,000                 | 95,000                    | 1,045,000                   | 100,000                 | 10,392,000        |
| 15,487,000            | 7,847,000               | 1,816,000                 | 1,247,000                   | —                       | 60,222,000        |
| 325,000               | 475,000                 | —                         | 50,000                      | —                       | 2,105,000         |
| 1,406,000             | 2,404,000               | 270,000                   | 367,000                     | 425,000                 | 14,367,000        |
| 200,000               | —                       | —                         | —                           | —                       | 225,000           |
| —                     | —                       | —                         | —                           | —                       | 150,000           |
| 5,650,000             | 25,000                  | 25,000                    | 25,000                      | —                       | 5,825,000         |
| 26,500,000            | 32,350,000              | 2,365,000                 | 685,000                     | —                       | 84,925,000        |
| 8,050,000             | 1,000,000               | 101,000                   | 500,000                     | —                       | 13,397,000        |
|                       |                         |                           |                             |                         | 382,897,000       |
| —                     | —                       | —                         | —                           | —                       | —                 |
| 5,250,000             | —                       | —                         | —                           | —                       | 5,250,000         |
| 228,740,000           | 824,850,000             | 41,335,000                | 71,605,500                  | 23,955,000              | 4,914,000,700     |
| —                     | —                       | —                         | —                           | —                       | —                 |
| —                     | —                       | —                         | —                           | —                       | —                 |
| 20,700,000            | —                       | —                         | —                           | —                       | 20,700,000        |
|                       |                         |                           |                             |                         | 4,939,950,700     |
| —                     | 450,000                 | —                         | 200,000                     | —                       | 650,000           |
| 100,000               | 1,100,000               | —                         | —                           | —                       | 1,200,000         |
|                       |                         |                           |                             |                         | 1,850,000         |
| 50,000                | 1,435,000               | 182,000                   | 8,610,500                   | —                       | 33,745,500        |
| 600,000               | 350,000                 | —                         | —                           | —                       | 950,000           |
|                       |                         |                           |                             |                         | 34,695,500        |
| 690,465,000           | 1,029,216,000           | 100,204,000               | 112,953,000                 | 26,104,000              | 7,198,953,200     |
| —                     | —                       | —                         | —                           | —                       | 1,315,000         |
| 690,465,000           | 1,029,216,000           | 100,204,000               | 112,953,000                 | 26,104,000              | 7,200,268,200     |



## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## Art. 3 du projet de loi.

Le paiement sur avances de fonds du coût de l'électricité, du gaz, de l'envoi des télégrammes et de l'utilisation du téléphone et, d'autre part, la hausse du prix des matières justifie amplement la nécessité d'autoriser le comptable extraordinaire de l'Administration centrale à disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs.

## Art. 8 du projet de loi.

La soumission de chaque dossier en particulier au visa préalable de la Cour des Comptes entraîne un retard supplémentaire de nature à nuire, dans une large mesure, au but humanitaire des dites indemnités. Il apparaît donc judicieux d'effectuer la liquidation de ces indemnités suivant le mode admis pour les autres dépenses fixes.

## SECTION I.

## MINISTÈRE PROPREMENT DIT.

La section de l'Administration centrale pour l'exercice 1952 s'élève à 145.807.000 francs présentant une augmentation de 8.720.000 francs par rapport à 1951 et une augmentation de 20.223.000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1950.

Le montant de 145.807.000 francs se décompose comme suit :

|                                                     |                 |
|-----------------------------------------------------|-----------------|
| Chapitre I. — Dépenses d'administration générale .. | fr. 100.910.000 |
| Chapitre II. — Subventions ... ..                   | 32.347.000      |
| Chapitre IV. — Autres dépenses ... ..               | 12.550.000      |

Fr. 145.807.000

## Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Statu quo.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 2.205.000 francs.

Statu quo.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## Art. 3 van het wetsontwerp.

De betaling, door middel van geldvoorschotten, van de kosten voor electriciteit, gas, verzending van telegrammen en gebruik van de telefoon en, anderdeels, de stijging van de prijs der grondstoffen, wettigen ten volle de noodzakelijkheid machtiging aan de buitengewone rekenplichtige van het Hoofdbestuur te verlenen om over geldvoorschotten voor een maximum bedrag van 1.000.000 frank te beschikken.

## Art. 8 van het wetsontwerp.

De afzonderlijke onderwerping van elk dossier aan het voorafgaand visum van het Rekenhof brengt een bijkomende vertraging met zich mee en doet in ruime mate afbreuk aan de humanitaire bedoeling van genoemde vergoedingen. Het lijkt derhalve gepast de vereffening van die vergoedingen op de voor de andere vaste uitgaven aangenomen wijze te laten geschieden.

## SECTIE I.

## EIGENLIJK MINISTERIE.

De sectie Hoofdbestuur bedraagt, voor het dienstjaar 1952, 145 miljoen 807.000 frank, wat wijst op een vermeerdering van 8.720.000 frank ten opzichte van 1951 en op een vermeerdering van 20.223.000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor dezelfde sector 1950.

Het bedrag van 145.807.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

|                                                  |                 |
|--------------------------------------------------|-----------------|
| Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur ... | fr. 100.910.000 |
| Hoofdstuk II. — Toelagen ... ..                  | 32.347.000      |
| Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven ... ..           | 12.550.000      |

Fr. 145.807.000

## Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 1. — *Wedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Statu quo.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 2.205.000 frank.

Statu quo.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 56,184,000 francs.

1. Administration centrale : 55,423,000 francs.

Augmentation de 4,425,000 francs.

Création d'emplois : 2,828,000 francs.

1 directeur d'administration, 1 directeur, 2 conseillers, 2 conseillers pédagogiques, 2 chefs de division, 10 sous-chefs de bureau.

Conseil supérieur de l'enseignement technique : cadre de l'administration centrale : 1 secrétaire d'administration, 1 traducteur, 1 rédacteur, 2 sténos, 1 expéditionnaire.

Enseignement moyen : liquidation subsides à l'enseignement libre : 2 sous-chefs de bureau, 6 rédacteurs, 1 sténo.

La mise en application éventuelle du plan de réorganisation des services de l'Administration centrale engendrerait une majoration des crédits de personnel (art. 3-1 et 5-1) de 6,711,000 francs.

Les dépenses supplémentaires pour l'année 1952 ne dépasseraient pas toutefois le chiffre de 3,300,000 francs.

2. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement : 761,000 francs.

Statu quo.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 790,000 francs.

1. Administration centrale : 790,000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 1<sup>er</sup> juillet 1951.

Art. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

Crédit sollicité : 16,403,000 francs.

1. Administration centrale : 10,743,000 francs.

Augmentation de 2,170,000 francs.

Augmentation de l'effectif de 56 unités par rapport à 1950 (50 %).

Renforcement de l'effectif des administrations de l'enseignement technique et de l'enseignement moyen pour assurer la liquidation de la péréquation des traitements du personnel de l'enseignement technique agréé et le paiement des subsides à l'enseignement moyen libre.

7 unités ont été recrutées dans les limites du cadre de 1950. D'autre part, le cadre de 1951 prévoit 49 unités de plus.

2. Centres psycho-médico-sociaux : 5,350,000 francs.

Augmentation de 260,000 francs.

Création de 2 nouveaux centres, ce qui en porte le nombre de 13 à 15.

3. Maison Nationale de la Jeunesse : 310,000 francs.

Augmentation de 70,000 francs.

Création de 2 postes de manœuvres permanents au dépôt du matériel. Depuis 3 ans, le travail est fait par des ouvriers fournis par des firmes privées et la dépense est supérieure à celle qu'entraînerait le recrutement de 2 manœuvres (85,000 francs).

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 845,000 francs.

1. Administration centrale : 275,000 francs.

Augmentation de 118,000 francs.

Le budget de 1951 n'a supporté qu'une partie de la rémunération allouée à un chargé de mission pour l'étude et l'élaboration des mesures propres à assurer, en temps de guerre, la protection et la sécurité des populations scolaires.

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 56,184,000 frank.

1. Hoofdbestuur : 55,423,000 frank.

Vermeerdering van 4,425,000 frank.

Oprichting van ambten : 2,828,000 frank.

1 directeur van bestuur, 1 directeur, 2 adviseurs, 2 pedagogische adviseurs, 2 afdelingshoofden, 10 onderbureelhoofden.

Hoge Raad voor het technisch onderwijs : kader van het hoofdbestuur : 1 bestuurssecretaris, 1 vertaler, 1 opsteller, 2 stenotypisten, 1 afschrijver.

Middelbaar onderwijs : uitbetaling van subsidies aan het vrij middelbaar onderwijs : 2 onderbureelhoofden, 6 opstellers, 1 stenotypiste.

De eventuele toepassing van het plan tot reorganisatie der diensten van het Hoofdbestuur zou een vermeerdering der kredieten voor het personeel van 6,711,000 frank tot gevolg hebben (art. 3-1 en 5-1).

De bijkomende uitgaven voor 1952 zouden echter niet meer dan 3,300,000 frank bedragen.

2. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs : 761,000 frank.

Statu quo.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 790,000 frank.

1. Hoofdbestuur : 790,000 frank.

Effectief dat op 1 Juli 1951 ter beschikking is gesteld.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 16,403,000 frank.

1. Hoofdbestuur : 10,743,000 frank.

Vermeerdering van 2,170,000 frank.

Verhoging van het effectief met 56 eenheden ten opzichte van 1950 (50 %).

Versterking van het effectief der besturen van het technisch en het middelbaar onderwijs ten einde de uitkering van de perequatie der wedden van het personeel bij het erkend technisch onderwijs alsmede de uitbetaling der subsidies ten bate van het vrij middelbaar onderwijs te verzekeren.

7 eenheden werden aangeworven binnen de perken van het kader van 1950. Het kader voor 1951 voorziet verder 49 eenheden meer.

2. Psycho-medico-sociale centra : 5,350,000 frank.

Vermeerdering van 260,000 frank.

Oprichting van 2 nieuwe centra, waardoor het aantal van 13 op 15 wordt gebracht.

3. Nationaal Jeugdtehuis : 310,000 frank.

Vermeerdering van 70,000 frank.

Oprichting van 2 betrekkingen van vast werkmans bij de materiaal-bewaarpplaats. Sedert 3 jaar wordt het werk uitgevoerd door werklieden van private firma's en de uitgave is groter dan deze voortspruitende uit de aanwerving van 2 werklieden (85,000 frank).

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 845,000 frank.

1. Hoofdbestuur : 275,000 frank.

Vermeerdering van 118,000 frank.

Op de begroting voor 1951 was slechts een deel uitgetrokken van de bezoldiging verleend aan een personeelslid dat belast was met de studie en de uitwerking van de geschikte maatregelen om, in oorlogstijd, de bescherming en de veiligheid der schoolbevolkingen te verzekeren.

2. Centres psycho-médico-sociaux : 550,000 francs.

Diminution de 395,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

3. Cinéma éducatif : 20,000 francs.

Augmentation de 14,000 francs.

Le service cinématographique devra recourir à des avocats et des experts chargés de régler les litiges pouvant surgir à l'occasion de la réalisation de films ou de l'acquisition de droits de films. De plus, des appareils de projection devant être achetés par adjudication, le service devra faire appel à des experts.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 1,300,000 francs.

Statu quo.

2. Psycho-medico-sociale centra : 550,000 frank.

Vermindering met 395,000 frank.

Krediet toereikend geacht.

3. Opvoedingsfilms : 20,000 frank.

Vermeerdering van 14,000 frank.

De kinematografische dienst zal een beroep moeten doen op advokaten en deskundigen om de geschillen te regelen welke zouden kunnen ontstaan bij het opnemen van films of bij het aankopen van filmrechten. Aangezien er projectieapparaten bij aanbesteding moeten aangekocht worden, zal de dienst daarenboven beroep moeten doen op deskundigen.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 1,300,000 frank.

Statu quo.

| SERVICES                                              | Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) | Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse. | TOTAUX    |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| DIENSTEN                                              | Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten aan personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)              | Vergoedingen voor de uitoefening van functies hoger dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. Vergoeding voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen.   | TOTALEN   |
| 1. Administration centrale. — Hoofdbestuur ... .. fr. | 300,000                                                                                                                                                                                                        | 1,000,000                                                                                                                                                                                                           | 1,300,000 |

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 4,000,000 de francs.

1. Administration centrale : 4,000,000 de francs.

Statu quo.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, services des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 1,785,000 francs.

1. Hôtel ministériel : 45,000 francs.

Diminution de 25,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

2. Administration centrale et Cabinet du Ministre : 1,020,000 francs.

Statu quo.

3. Centres psycho-médico-sociaux : 450,000 francs.

Diminution de 150,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

4. Maison Nationale de la Jeunesse : 80,000 francs.

Statu quo.

5. Cinéma éducatif : 190,000 francs.

Augmentation de 60,000 francs.

Les demandes de films sont en progression constante, ce qui entraîne une dépense croissante des frais de transport.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 4,000,000 frank.

1. Hoofdbestuur : 4,000,000 frank.

Statu quo.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruikuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 1,785,000 frank.

1. Ambtswoning van de Minister : 45,000 frank.

Vermindering met 25,000 frank.

Krediet toereikend geacht.

2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister : 1,020,000 frank.

Statu quo.

3. Psycho-medico-sociale centra : 450,000 frank.

Vermindering met 150,000 frank.

Krediet toereikend geacht.

4. Nationaal Jeugdtelhuis : 80,000 frank.

Statu quo.

5. Opvoedingsfilms : 190,000 frank.

Vermeerdering van 60,000 frank.

De aanvragen om films stijgen gestaag wat een steeds groter wordende uitgave voor vervoerkosten tot gevolg heeft.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 5,291,000 francs.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 5,291,000 frank.

| SERVICES                                                                                                   | Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature          | Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions | Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature       | TOTAUX    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| DIENSTEN                                                                                                   | Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard | Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukwerk      | Werken en leveringen voor de uitrusting en vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard | TOTALEN   |
| 1. Hôtel ministériel. — <i>Ambtswoning van de Minister</i> ... .. fr.                                      | 107,000                                                                                                     | —                                                                                                                              | 45,000                                                                                                                                                                                                       | 152,000   |
| 2. Administration centrale et Cabinet du Ministre. — <i>Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister</i> ... .. | 1,364,000                                                                                                   | 910,000                                                                                                                        | 880,000                                                                                                                                                                                                      | 3,154,000 |
| 3. Centres psycho-médico-sociaux. — <i>Psycho-medico-sociale centra</i> ... ..                             | 290,000                                                                                                     | 90,000                                                                                                                         | 270,000                                                                                                                                                                                                      | 650,000   |
| 4. Bibliothèque centrale. — <i>Centrale bibliotheek</i> ... ..                                             | —                                                                                                           | —                                                                                                                              | 500,000                                                                                                                                                                                                      | 500,000   |
| 5. Cinéma éducatif. — <i>Opvoedingsfilms</i> .                                                             | 250,000                                                                                                     | 35,000                                                                                                                         | 150,000                                                                                                                                                                                                      | 435,000   |
| 6. Maison Nationale de la Jeunesse. — <i>Nationaal Jeugdtehuis</i> . . . . .                               | 40,000                                                                                                      | 30,000                                                                                                                         | 30,000                                                                                                                                                                                                       | 100,000   |
| 7. Service National de la Jeunesse. — <i>Nationale Dienst voor de Jeugd</i> ...                            | 300,000                                                                                                     | —                                                                                                                              | —                                                                                                                                                                                                            | 300,000   |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                        | 2,351,000                                                                                                   | 1,065,000                                                                                                                      | 1,875,000                                                                                                                                                                                                    | 5,291,000 |

Diminution de 27,000 francs.  
Crédit suffisant.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Statu quo.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 3,675,000 francs.

1. Combustibles :

a) Hôtel ministériel : 40,000 francs.

Diminution de 10,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

b) Administration centrale et Cabinet du Ministre : 200,000 francs.

Diminution de 50,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

c) Maison Nationale de la Jeunesse : 100,000 francs.

Augmentation de 20,000 francs.

Hausse des prix.

d) Centres psycho-médico-sociaux : 100,000 francs.

Augmentation de 20,000 francs.

Hausse des prix et création de nouveaux centres.

2. Fournitures de bureau :

a) Administration centrale et Cabinet du Ministre : 2,750,000 francs.

Augmentation de 550,000 francs.

Hausse des prix et groupement de crédits de l'espèce inscrits antérieurement dans d'autres sections budgétaires.

Vermindering met 27,000 frank.

Toereikend krediet.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Statu quo.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 3,675,000 frank.

1. Brandstoffen :

a) Ambtswoning van de Minister : 40,000 frank.

Vermindering met 10,000 frank.

Krediet toereikend geacht.

b) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister : 200,000 frank.

Vermindering met 50,000 frank.

Krediet toereikend geacht.

c) Nationaal Jeugdtehuis : 100,000 frank.

Vermeerdering van 20,000 frank.

Stijging der prijzen.

d) Psycho-medico-sociale centra : 100,000 frank.

Vermeerdering van 20,000 frank.

Stijging der prijzen en oprichting van nieuwe centra.

2. Bureelbenodigdheden :

a) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister : 2,750,000 frank.

Vermeerdering van 550,000 frank.

Stijging der prijzen en groepering van soortgelijke kredieten die vroeger uitgetrokken werden op andere budgetaire secties.

b) Maison Nationale de la Jeunesse : 5,000 francs.  
Diminution de 10,000 francs.  
Crédit jugé suffisant.

c) Centres psycho-médico-sociaux : 20,000 francs.  
Diminution de 15,000 francs.  
Crédit jugé suffisant.

3. Machines de bureau :

a) Administration centrale : 300,000 francs.  
Statu quo.

b) Maison Nationale de la Jeunesse : néant.  
Diminution de 10,000 francs.  
Crédit supprimé.

c) Centres psycho-médico-sociaux : 50,000 francs.  
Augmentation de 10,000 francs.  
Création de nouveaux centres.

4. Mobilier :

a) Administration centrale : 100,000 francs.  
Statu quo.

b) Maison Nationale de la Jeunesse : néant.  
Diminution de 10,000 francs.  
Crédit supprimé.

c) Centres psycho-médico-sociaux : 10,000 francs.  
Création de nouveaux centres.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 1,255,000 francs.

Statu quo.

Le poste de 150,000 francs sollicité pour 1952 au littéra a, pour l'achat de véhicules est destiné au remplacement de la voiture ministérielle.

Quant au poste de 200,000 francs sollicité pour 1952, au littéra b, il est destiné au remplacement du camion utilisé pour le transport des œuvres d'art.

b) Nationaal Jeugdtehuis : 5,000 frank.  
Vermindering van 10,000 frank.  
Krediet toereikend geacht.

c) Psycho-medico-sociale centra : 20,000 frank.  
Vermindering met 15,000 frank.  
Krediet toereikend geacht.

3. Bureelmachines :

a) Hoofdbestuur : 300,000 frank.  
Statu quo.

b) Nationaal Jeugdtehuis : nihil.  
Vermindering met 10,000 frank.  
Krediet valt weg.

c) Psycho-medico-sociale centra : 50,000 frank.  
Vermeerdering van 10,000 frank.  
Oprichting van nieuwe centra.

4. Meubilair :

a) Hoofdbestuur : 100,000 frank.  
Statu quo.

b) Nationaal Jeugdtehuis : nihil.  
Vermindering met 10,000 frank.  
Krediet valt weg.

c) Psycho-medico-sociale centra : 10,000 frank.  
Oprichting van nieuwe centra.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 1,255,000 frank.

Statu quo.

Het voor 1952 sub littéra a aangevraagde bedrag van 150,000 frank voor de aankoop van voertuigen is bestemd voor de vervanging van de ministeriële wagen.

Het sub littéra b voor 1952 aangevraagde bedrag van 200,000 frank is bestemd voor de vervanging van een vrachtwagen die gebruikt werd voor het vervoer van kunstwerken.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                                   | Achat<br>de véhicules automobiles<br>pour les services de l'Etat<br>—<br>Aankoop<br>van autovoertuigen<br>voor de diensten van de Staat | Dépenses des voitures de l'Etat<br>mises à la disposition<br>des services du Département<br>—<br>Uitgaven voor de voertuigen<br>van de Staat die ter beschik-<br>king gesteld werden van de<br>diensten van het Departement | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.<br>— <i>Ter beschikking gesteld van de Minister en<br/>het Kabinet :</i> |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                             |                        |
| Frais d'acquisition. — <i>Aankoopkosten</i> . . . fr.                                                                       | 150,000                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                                                                                           | 150,000                |
| Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i> . . .                                                                       | —                                                                                                                                       | 245,000                                                                                                                                                                                                                     | 245,000                |
| Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i> . . .                                                                          | —                                                                                                                                       | 55,000                                                                                                                                                                                                                      | 55,000                 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.                                                                                          | 150,000                                                                                                                                 | 300,000                                                                                                                                                                                                                     | 450,000                |
| 2. Mis à la disposition de l'Administration centrale.<br>— <i>Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur :</i>            |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                             |                        |
| Frais d'acquisition. — <i>Aankoopkosten</i> . . . fr.                                                                       | 200,000                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                                                                                           | 200,000                |
| Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i> . . .                                                                       | —                                                                                                                                       | 375,000                                                                                                                                                                                                                     | 375,000                |
| Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i> . . .                                                                          | —                                                                                                                                       | 230,000                                                                                                                                                                                                                     | 230,000                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.                                                                                          | 200,000                                                                                                                                 | 605,000                                                                                                                                                                                                                     | 805,000                |

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1,537,000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1,537,000 frank.

| SERVICES                                                                                      | Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport | Indemnité kilométrique pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette | Frais de route et de séjour | Missions à l'étranger          | Autres dépenses de transport | TOTAUX    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|------------------------------|-----------|
| DIENSTEN                                                                                      | Abonnementen op de vervoer-netten en reisbewijzen               | Kilometervergoeding voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorfiets of fiets                           | Reis- en verblijfskosten    | Opdrachten naar het buitenland | Andere vervoerkosten         | TOTALEN   |
| Administration centrale et Cabinet du Ministre. — Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister ... | 510,000                                                         | 197,000                                                                                                                     | 700,000                     | 100,000                        | 30,000                       | 1,537,000 |

Statu quo.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Statu quo.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Statu quo.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Diminution de 50,000 francs.

a) Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions : délégations, commémorations, cérémonies, menus frais de réception, etc. ... fr. 50,000

b) Dépenses imprévues non libellées au budget ... 50,000

Crédit jugé suffisant.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 2,340,000 francs.

## 1. Services permanents.

a) Administration centrale : 590,000 francs.

Augmentation de 390,000 francs.

Nécessaire pour faire face aux besoins des services qui doivent être renforcés par suite de l'extension de certaines attributions et des tâches nouvelles imposées au Département.

En outre, une somme de 50,000 francs est prévue pour le placement de rayons métalliques à la bibliothèque centrale. Dépense nécessaire pour placer dans des conditions suffisantes de sécurité et de manipulation les nouvelles acquisitions de la bibliothèque et les apports dus aux échanges et aux dons faits dans le cadre des accords culturels. Enfin, 40,000 francs sont sollicités pour faire face aux besoins spéciaux du service du cinéma éducatif.

b) Centre psycho-médico-sociaux : 750,000 francs.

Augmentation de 350,000 francs.

Création de 2 nouveaux centres.

Statu quo.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Statu quo.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Statu quo.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Vermindering met 50,000 frank.

a) Geringe uitgaven die uit het vervullen van sommige opdrachten voortvloeien : delegaties, herdenkingen, ceremoniën, geringe kosten voor recepties, enz. ... fr. 50,000

b) Onvoorziene uitgaven, die in de begroting niet vermeld staan ... 50,000

Krediet voldoende geacht.

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 2,340,000 frank.

## 1. Vaste diensten.

a) Hoofdbestuur : 590,000 frank.

Vermeerdering van 390,000 frank.

Noodzakelijk om te voorzien in de noodwendigheden der diensten die, ingevolge de uitbreiding van zekere bevoegdheden en ingevolge de nieuwe taken die aan het Departement werden opgelegd, moeten verstrekt worden.

Een bedrag van 50,000 frank werd daarenboven voorzien voor het plaatsen van metalen rekken in de centrale bibliotheek. Deze uitgave is volstrekt nodig om de nieuwe aankopen voor de bibliotheek alsmede de aanwinsten die verkregen werden ingevolge uitwisselingen en giften gedaan in het kader der culturele akkoorden, behoorlijk te kunnen plaatsen wat hun veiligheid en hun manipulatie betreft. Een bedrag van 40,000 frank werd ten slotte aangevraagd voor het bekostigen van de speciale noodwendigheden van de dienst der opvoedingsfilms.

b) Psycho-medico-sociale centra : 750,000 frank.

Vermeerdering van 350,000 frank.

Oprichting van 2 nieuwe centra.

c) Service National de la Jeunesse : travaux et fournitures de premier équipement, transports, achat de matériel de camping, afin de favoriser et d'encourager la pratique du camping.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Augmentation de 750,000 francs.

En 1950, le transport de matériel pour les camps nationaux a coûté 316,548 francs. Le crédit de 250,000 francs alloué pour 1951, ne suffira pas à couvrir uniquement les frais de transport. Le chiffre des demandes de prêts de matériel dépasse, à la date du 26 avril 1951, le chiffre atteint pour 1950. Pour 1951, on prévoit 650 demandes. Il faut pouvoir acheter du matériel non seulement pour enrichir, mais simplement entretenir le stock.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Administration centrale : 100,000 francs.

Diminution de 300,000 francs.

Crédit suffisant pour aménager les locaux qui seront mis à la disposition du Département en 1952.

2. Cinéma éducatif : 500,000 francs.

Augmentation de 250,000 francs.

Le service cinématographique continuera, en 1952, son programme tendant à combler le plus tôt possible le retard dans la constitution d'un fonds de films en langue néerlandaise. A l'aide du crédit sollicité, il est certain que le service pourra satisfaire dans une large mesure les demandes émanant de la région flamande du pays.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Fonds communaux et fonds d'arrondissement des Mieux-Doués (lois du 15 octobre 1921, du 25 juin 1927 et du 12 mai 1948).

Crédit sollicité : 5,072,000 francs.

Statu quo.

2. Contribution annuelle de la Belgique à l'UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture).

Crédit sollicité : 6,400,000 francs.

Statu quo.

La part contributive de la Belgique dans le budget de l'Unesco est de 1.53 %. Le budget de cet organisme passe de \$ 8,200,000 en 1951 à \$ 9,666,500 en 1952.

3. Subventions en espèces ou en nature aux offices d'orientation professionnelle reconnus par l'Etat (y compris éventuellement la subvention complémentaire compensant les subsides alloués antérieurement par les pouvoirs subordonnés).

Crédit sollicité : 6,250,000 francs.

Augmentation de 1,500,000 francs.

Agrégation d'offices nouveaux et ajustement éventuel du taux de la subvention unitaire.

|                                                      |     |     |           |
|------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|
| a) Subvention fixe                                   | ... | fr. | 1,000,000 |
| b) Subvention forfaitaire : prévision 50,000 examens | ... |     |           |
| à 105 francs                                         | ... |     | 5,250,000 |
|                                                      |     | Fr. | 6,250,000 |

4. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subsides aux fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, l'Egypte et aux fonds à créer pour les relations culturelles avec l'Union Sud-Africaine, l'Inde, l'Autriche, la Suède, le Danemark, la Grèce, l'Iran, la Finlande, l'Uruguay, le Portugal, l'Irlande et la Turquie.

c) Nationale Dienst voor de Jeugd : werken en leveringen voor eerste uitrusting, vervoer, aankoop van kampeermateriaal ten einde het kamperen te bevorderen en aan te moedigen.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Vermeerdering van 750,000 frank.

In 1950 kostte het vervoer van het materiaal voor de nationale kampen 316,548 frank. Het voor 1951 verleende krediet van 250,000 frank zal niet eens volstaan om de vervoerkosten te dekken. Het aantal aanvragen om uitlening van materiaal overtreft, op 26 April 1951, het voor 1950 bereikte cijfer. Voor 1951 voorziet men 650 aanvragen. Men moet materiaal kunnen aankopen niet enkel om de voorraad te vergroten, doch eenvoudig om hem te onderhouden.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Hoofdbestuur : 100,000 frank.

Vermindering met 300,000 frank.

Krediet toereikend geacht voor de geschiktmaking der lokalen die in 1952 ter beschikking van het Departement zullen gesteld worden.

2. Opvoedingsfilms : 500,000 frank.

Vermeerdering van 250,000 frank.

De Kinematografische Dienst zal in 1952 zijn programma voort zetten dat er toe strekt zo spoedig mogelijk de vertraging in te lopen welke voorkomt bij het samenstellen van een fonds films in de Nederlandse taal. Met het aangevraagde krediet zal de dienst zonder twijfel ruimschoots de aanvragen komende uit het Vlaamse lands-gedeelte kunnen voldoen.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Gemeentelijke fondsen en arrondissementsfondsen der Meest-begaafden (wetten van 15 October 1921, 25 Juni 1927 en 12 Mei 1948).

Aangevraagd krediet : 5,072,000 frank.

Statu quo.

2. Jaarlijkse bijdrage van België aan de UNESCO (Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschappen en Cultuur).

Aangevraagd krediet : 6,400,000 frank.

Statu quo.

De bijdrage van België in de begroting van de Unesco beloopt 1.53 %. De begroting van dit organisme gaat van \$ 8,200,000 in 1951 naar \$ 9,666,500 in 1952.

3. Toelagen in speciën of in natura aan de door de Staat erkende diensten voor voorlichting bij beroepskeuze (met inbegrip eventueel van de bijkomende toelage ter compensatie van de subsidiën die vroeger door de ondergeschikte machten verleend werden).

Aangevraagd krediet : 6,250,000 frank.

Vermeerdering van 1,500,000 frank.

Erkenning van nieuwe diensten en eventuele aanpassing van de eenheidstoelage.

|                                                      |     |     |           |
|------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|
| a) Vaste toelage                                     | ... | fr. | 1,000,000 |
| b) Forfaitaire toelage : voorzien 50,000 onderzoeken | ... |     |           |
| tegen 105 frank                                      | ... |     | 5,250,000 |
|                                                      |     | Fr. | 6,250,000 |

4. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben gesloten. Subsidiën aan de fondsen voor culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tsjecho-Slowakije, Noorwegen, het Groothertogdom Luxemburg, Egypte en aan de op te richten fondsen, voor de culturele betrekkingen met de Zuid-Afrikaanse Unie, Indië, Oostenrijk, Zweden, Denemarken, Griekenland, Iran, Finland, Uruguay, Portugal, Ierland en Turkije.

|                          |     |     |           |
|--------------------------|-----|-----|-----------|
| a) Fonds franco-belge    | ... | fr. | 1,500,000 |
| b) Fonds hollando-belge  | ... |     | 1,500,000 |
| c) Fonds anglo-belge     | ... |     | 1,000,000 |
| d) Fonds italo-belge     | ... |     | 750,000   |
| e) Fonds belgo-norvégien | ... |     | 500,000   |
| f) Fonds belgo-egyptien  | ... |     | 250,000   |
| g) Fonds à créer         | ... |     | 1,000,000 |

Total du crédit sollicité ... fr. 6,500,000

Statu quo.

5. Relations culturelles en dehors du cadre des accords culturels.

Crédit sollicité : 1,400,000 francs.

Diminution de 50,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Le texte de l'article a été scindé, la seconde partie du texte de 1951 faisant l'objet de l'article 28-10 (*nouveau*), pour des raisons de technique budgétaire.

Destination du crédit : bourses d'études à des étudiants étrangers désirant poursuivre leurs études en Belgique, à des étudiants en stage auprès du Secrétariat des Nations Unies ou d'institutions spécialisées, frais de voyage des boursiers belges à l'étranger, subsides à des professeurs belges en mission à l'étranger, subventions à des réunions internationales à caractère culturel ayant lieu en Belgique, subventions à des manifestations culturelles à l'étranger, subventions à la « Jeunesse belge à l'Etranger », aux « Voyages scolaires belgo-luxembourgeois » à la « Maison belge à Cologne », organisation de voyages d'études pour professeurs et étudiants en Belgique et vice-versa, etc.

6. Subventions en espèces ou en nature, soit aux écoles de moniteurs de jeunesse, aux services, clubs et mouvements de jeunesse, soit pour l'organisation de ces activités.

Crédit sollicité : 4,500,000 francs.

Statu quo.

7. Participation de la Belgique à l'Assemblée mondiale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Statu quo.

8. Subside au Collège de l'Europe.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Diminution de 2,000,000 de francs.

Subvention pour frais de fonctionnement. Crédit réduit à 1,000,000 de francs, compte tenu des interventions financières de divers pays.

9. Academia Belgica à Rome.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Statu quo.

10. Subvention à la Cinémathèque de Belgique.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Statu quo.

Intervention dans les frais de fonctionnement.

11. Cotation annuelle de la Belgique à l'Union Internationale pour la Protection de la Nature.

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Il serait difficile d'admettre qu'une organisation internationale, dont le siège se trouve en Belgique et dont le secrétaire général est un Belge, ne soit pas reconnue par notre pays, d'autant plus que son activité présente un intérêt considérable.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Achat et publications d'ouvrages de propagande culturelle. Achat d'œuvres d'art et d'art appliqué à des fins identiques.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Augmentation de 50,000 francs.

Intensification de la propagande à l'étranger; hausse des prix.

|                              |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----------|
| a) Frans-Belgisch Fonds      | ... | fr. | 1,500,000 |
| b) Nederlands-Belgisch Fonds | ... |     | 1,500,000 |
| c) Engels-Belgisch Fonds     | ... |     | 1,000,000 |
| d) Italiaans-Belgisch Fonds  | ... |     | 750,000   |
| e) Noors-Belgisch Fonds      | ... |     | 500,000   |
| f) Egyptisch-Belgisch Fonds  | ... |     | 250,000   |
| g) Op te richten fondsen     | ... |     | 1,000,000 |

Totaal van het aangevraagd krediet ... fr. 6,500,000

Statu quo.

5. Culturele betrekkingen buiten het kader van culturele akkoorden.

Aangevraagd krediet : 1,400,000 frank.

Vermindering met 50,000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Om redenen die verband houden met de begrotingstechniek, werd de tekst van het artikel gesplitst; het tweede deel van de tekst van 1951 is het voorwerp van artikel 28-10 (*nieuw*).

Bestemming van het krediet : studiebeurzen voor vreemde studenten die hun studiën wensen voort te zetten in België, voor studenten die een proeftijd volbrengen bij het Secretariaat der Verenigde Naties of bij gespecialiseerde instellingen, reiskosten van de Belgische beursstudenten in het buitenland, subsidies aan Belgische leraars belast met een opdracht in het buitenland, toelagen aan internationale vergaderingen met cultureel karakter die plaats hebben in België, toelagen aan culturele manifestaties in het buitenland, toelagen aan de « Belgische Jeugd in het Buitenland » aan de « Belgisch-Luxemburgse schoolreizen », aan het « Belgisch Huis te Keulen », inrichting van studiereizen ten behoeve van leraars en studenten in België en vice-versa, enz.

6. Toelagen in speciën of in natura, hetzij aan de scholen voor jeugdleiders, aan de diensten en clubs voor de jeugd en aan de jeugdbewegingen, hetzij voor de inrichting dezer activiteiten.

Aangevraagd krediet : 4,500,000 frank.

Statu quo.

7. Deelneming van België aan de Wereldvereniging van de Jeugd.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Statu quo.

8. Toelage aan het Europa-College.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Vermindering met 2,000,000 frank.

Toelage voor werkingskosten. Dit krediet werd tot 1,000,000 frank verminderd rekening gehouden met de financiële tussenkomsten der verschillende landen.

9. Academia Belgica te Rome.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Statu quo.

10. Toelage aan de Kinematheek van België.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Statu quo.

Tussenkomst in de werkingskosten.

11. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Internationale Unie voor de Bescherming van de Natuur.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Het ware moeilijk aan te kennen dat een internationale vereniging, waarvan de zetel in België gevestigd is en waarvan de secretaris-generaal een Belg is, niet door ons land zou erkend worden des te meer daar haar activiteit van overwegend belang is.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Aankoop en publicatie van werken voor culturele propaganda. Aankoop, voor dezelfde doeleinden, van kunstwerken en werken van toegepaste kunst.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Vermeerdering van 50,000 frank.

Intenser propaganda in het buitenland; stijging der prijzen.

2. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, etc., dans le cadre des relations extérieures.

Crédit sollicité : 800.000 francs.

Statu quo.

3. Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 1.650.000 francs.

Augmentation de 400.000 francs.

Le crédit de 1951 a été réduit de 250.000 francs pour constituer le subside de 750.000 francs alloué à l'exposition d'art mosan à Liège (1<sup>er</sup> feuillet de crédits supplémentaires). Cette réduction exceptionnelle ne devait pas affecter l'avenir du présent crédit. Le reliquat de la majoration, soit 150.000 francs, est sollicité pour mettre le crédit au niveau des programmes élaborés pour 1952.

4. Commission Nationale de l'Unesco et sous-commissions (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Statu quo.

5. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs des élèves des mouvements de jeunesse à l'art dramatique.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Statu quo.

6. Expositions pédagogiques.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu quo.

7. Voyages et colonies scolaires.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Augmentation de 700.000 francs.

L'augmentation du crédit doit permettre de faire face à des dépenses nouvelles en matière de colonies scolaires, notamment de linge de cuisine et de matériel sanitaire. Les dépenses sont également en augmentation par suite de l'intensification des rapports culturels, le nombre de groupes scolaires étudiants étant en progression constante. D'autre part, en 1952, le service devra organiser un grand camp international d'élèves et de jeunes étudiants.

8. Cinéma éducatif.

Crédit sollicité : 6.500.000 francs.

Augmentation de 1.140.000 francs.

Le service cinématographique doit intensifier d'une manière absolue son service de prêt et doit pouvoir acheter un nombre toujours plus grand d'appareils destinés aux écoles. Il importe, au surplus, de pouvoir approvisionner en films les écoles équipées par les soins du service cinématographique.

L'augmentation sollicitée est de nature à permettre le développement de l'enseignement par le film et mettre le service du cinéma en mesure d'atteindre le but qui lui a été assigné.

9. Service National de la Jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales et participation belge aux manifestations similaires qui ont lieu à l'étranger (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Augmentation de 150.000 francs.

En 1951 il a déjà été organisé 6 stages de formation de moniteurs, 2 stages pour les techniques en usage dans les mouvements de jeunesse (chants, danses, etc.) et c'est à l'initiative du Service National de la Jeunesse qu'une école de cadres se développe dans la partie flamande du pays.

Dès que le service sera doté d'un statut, ce qui est prévu pour 1952, le développement des activités exigera un crédit de l'ordre de 500.000 francs.

10. Dépenses de toute nature résultant de l'application du Pacte de Bruxelles et du fonctionnement du Conseil de l'Europe.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu quo.

Ce crédit a été disjoint de celui inscrit à l'article 22-5 (voir note justificative de cet article).

2. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, enz. in het kader van de buitenlandse betrekkingen.

Aangevraagd krediet : 800.000 frank.

Statu quo.

3. Inrichting van tentoonstellingen van plastische kunst in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 1.650.000 frank.

Vermeerdering van 400.000 frank.

Het krediet van 1951 werd met 250.000 frank verminderd om de toelage van 750.000 frank te vormen welke verleend werd voor de tentoonstelling van maaslandse kunst te Luik (1<sup>e</sup> reeks bijkredieten). Deze exceptionele vermindering mocht geen weerslag hebben op de toekomst van onderhavig krediet. Het overschot van de vermeerdering, zegge 150.000 frank, wordt aangevraagd om het krediet aan te passen aan het voor 1952 opgemaakte programma.

4. Nationale Commissie van de Unesco en subcommissies (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Statu quo.

5. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars, de leerlingen van de jeugdbewegingen, in de toneelkunst.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Statu quo.

6. Pædagogische tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu quo.

7. Schoolreizen en schoolkoloniën.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Vermeerdering van 700.000 frank.

De vermeerdering van het krediet is bestemd tot dekking van de nieuwe uitgaven inzake schoolkoloniën, o.m. voor linnen, keuken en sanitair materieel. De uitgaven volgen eveneens een stijgende lijn wegens het intenser worden van de culturele betrekkingen : het aantal studentengroeperingen groeit gestaag. Verder zal de dienst in 1952 een groot internationaal kamp voor leerlingen en jonge studenten moeten inrichten.

8. Opvoedingsfilms.

Aangevraagd krediet : 6.500.000 frank.

Vermeerdering van 1.140.000 frank.

De Kinematografische Dienst moet volstrekt zijn uitleningsdienst uitbreiden en moet een steeds groter wordend aantal apparaten die bestemd zijn voor de scholen, kunnen aankopen. Daarenboven dienen de scholen welke door toedoen aan de Kinematografische Dienst uitgerust worden, van films voorzien te worden.

Dank zij de aangevraagde vermeerdering zal het mogelijk zijn het onderwijs door middel van de film uit te breiden en zal de kinema-dienst het doel, waarvoor hij opgericht is, kunnen bereiken.

9. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van nationale of internationale studiedagen of studieweken, en Belgische deelneming aan gelijkaardige manifestaties die in het buitenland plaats hebben (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Vermeerdering van 150.000 frank.

In 1951 werden 6 stageperiodes ingericht voor de opleiding van moniteurs, 2 stageperiodes voor de technieken die bij de jeugdgroeperingen in zwang zijn (zang, dans, enz.) en het is op initiatief van de Nationale Dienst voor de Jeugd dat, in het Vlaamse landsgedeelte, een school voor kadervorming tot ontwikkeling komt.

Zodra de dienst over een statuut beschikt, wat voor 1952 voorzien is, zal de uitbreiding der activiteiten een krediet van 500.000 frank vergen.

10. Allerhande uitgaven voortspruitend uit de toepassing van het Pact van Brussel en de werking van de Raad van Europa.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu quo.

Dit krediet werd gescheiden van dat ingeschreven onder artikel 22-5 (zie verantwoordingsnota bij dit artikel).

## Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Art. 310. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisitions d'ouvrages et de publications, abonnements au journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

1. Ecoles normales de l'Etat et Home de l'Etat à Saint-Ghislain, pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement (dernière tranche).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Diminution de 1.000.000 de francs.

Dernière tranche du crédit pour la réparation des dommages de guerre.

2. Observatoire royal : remise en ordre du télescope.

Crédit sollicité : 315.000 francs.

Transport et droits de douane pour le télescope commandé en 1950.

## Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 310. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aankoop van werken en publicaties, en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

1. Rijksnormaalscholen en Rijkstehuis te Saint-Ghislain, voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud en uitrusting (laatste gedeelte).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vermindering met 1.000.000 frank.

Laatste gedeelte van het krediet voor het herstel van de oorlogsschade.

2. Koninklijke Sterrenwacht : herstelling van de telescoop.

Aangevraagd krediet : 315.000 frank.

Vervoer en tolrechten voor de in 1950 bestelde telescoop.

**Tableau de décomposition des dépenses de personnel.**

---

**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                               | Barème<br>—<br>Barema |         |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------|
|      |                                                                                                 | Minimum Maximum       |         |
|      |                                                                                                 |                       |         |
|      |                                                                                                 |                       |         |
|      | SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN                                                            |                       |         |
|      | Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> ... ..                                         | 315,600               | 348,240 |
|      | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . ... ..                                         | 282,960               | 315,600 |
|      | Conseiller. — <i>Adviseur</i> ... ..                                                            | 250,320               | 282,960 |
|      | Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i> ... ..                               | 250,320               | 282,960 |
|      | Conseiller pédagogique. — <i>Paedagogisch adviseur</i> ... ..                                   | Indemnité/Vergoeding  |         |
|      | Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> ... ..                                     | 178,320               | 235,920 |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> . ... ..                                                          | 178,320               | 221,520 |
|      | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                          | 163,920               | 207,120 |
|      | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ... ..                                            | 135,120               | 192,720 |
|      | Conseiller d'organisation. — <i>Adviseur inzake organisatie</i> ... ..                          | 135,120               | 192,720 |
|      | Inspecteur principal. — <i>Hoofdinspecteur</i> . ... ..                                         | 138,720               | 171,120 |
|      | Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i> ... ..                                                | 127,920               | 160,320 |
|      | Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i> ... ..                                                  | 127,920               | 160,320 |
|      | Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur rekenplichtige</i> ... ..                                 | 106,320               | 160,320 |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> ... ..                                                     | 106,320               | 149,520 |
|      | Inspecteur des services administratifs. — <i>Inspecteur der administratieve diensten</i> ... .. | 106,320               | 149,520 |
|      | Econome. — <i>Econoom</i> ... ..                                                                | 106,320               | 138,720 |
|      | Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i> ... ..                                                  | 99,120                | 171,120 |
|      | Inspecteur des théâtres. — <i>Inspecteur van de schouwburgen</i> ... ..                         | 117,120               | 149,520 |
|      | Traducteur. — <i>Vertaler</i> ... ..                                                            | 77,520                | 135,120 |
|      | Vérificateur. — <i>Verificateur</i> ... ..                                                      | 70,320                | 127,920 |
|      | Bibliothécaire adjoint. — <i>Adjunct-bibliothecaris</i> ... ..                                  | 76,080                | 106,320 |
|      | Comptable des recettes. — <i>Rekenplichtige der ontvangsten</i> ... ..                          | 70,320                | 127,920 |
|      | Comptable. — <i>Rekenplichtige</i> ... ..                                                       | 70,320                | 127,920 |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> ... ..                                           | 76,080                | 106,320 |
|      | Assistante sociale. — <i>Sociale assistente</i> ... ..                                          | 49,200                | 86,400  |
|      | Infirmière. — <i>Verpleegster</i> ... ..                                                        | 49,200                | 86,400  |
|      | Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaresse</i> ... ..                             | 49,200                | 86,400  |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                            | 49,200                | 80,640  |
|      | Agents détachés de l'enseignement. — <i>Agenten gedetacheerd van het onderwijs</i> ... ..       | 76,080                | 106,320 |
|      |                                                                                                 | 70,320                | 127,920 |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> ... ..                                 | 99,120                | 171,120 |
|      | Commis traducteur. — <i>Klerk vertaler</i> ... ..                                               | 49,200                | 80,640  |
|      | Commis dirigeant. — <i>Leidend klerk</i> ... ..                                                 | 49,200                | 80,640  |
|      | Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typiste</i> ... ..                                              | 46,320                | 72,000  |
|      | Commis mécanographe. — <i>Klerk mecanograaf</i> ... ..                                          | 42,000                | 72,000  |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> . ... ..                                                                 | 49,200                | 80,640  |
|      | Dactylo. — <i>Typiste</i> ... ..                                                                | 40,560                | 59,520  |
|      | Expéditionnaire. — <i>Verzender</i> ... ..                                                      | 39,120                | 58,080  |
|      | Messenger-huissier-chef. — <i>Hoofd-bode-deurwachter</i> ... ..                                 | 39,120                | 58,080  |
|      | Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i> . ... ..                                          | 34,800                | 55,200  |
|      | Opérateur de cinéma. — <i>Cinema-operateur</i> ... ..                                           | 54,960                | 80,640  |
|      | Techniciens-électricien. — <i>Elektriker-techniker</i> ... ..                                   | 46,320                | 72,000  |
|      | Téléphoniste et garçon de bureau. — <i>Telefoniste en bureeljongen</i> ... ..                   | Divers/Diversen       |         |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                       |                       |         |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Administration centrale<br>—<br>Hoofdbestuur |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement<br>—<br>Controle op de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|----------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                                                                                                          | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                              | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                                                                                        | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 348,240                                        | —                                                    | 348,240              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 5                                            | 5                                     | —                                         | 1,530,000                                      | —                                                    | 1,530,000            | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 251,320                                        | —                                                    | 251,320              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                            | 3                                     | —                                         | 783,600                                        | —                                                    | 783,600              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                            | —                                     | 2                                         | —                                              | 57,600                                               | 57,600               | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 12                                           | 10                                    | —                                         | 2,077,000                                      | —                                                    | 2,077,000            | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 4                                                                                                                                                      | 4                                     | —                                         | 719,000                                        | —                                                    | 719,000              |
| 3                                            | 3                                     | —                                         | 463,500                                        | —                                                    | 463,500              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 135,120                                        | —                                                    | 135,120              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 171,120                                        | —                                                    | 171,120              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 7                                            | 8                                     | —                                         | 1,250,000                                      | —                                                    | 1,250,000            | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 163,920                                        | —                                                    | 163,920              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 160,320                                        | —                                                    | 160,320              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 19                                           | 12                                    | —                                         | 1,642,000                                      | —                                                    | 1,642,000            | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 149,520                                        | —                                                    | 149,520              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 127,920                                        | —                                                    | 127,920              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                            | 2                                     | —                                         | 255,840                                        | —                                                    | 255,840              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 127,920                                        | —                                                    | 127,920              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                            | —                                     | 1                                         | —                                              | 99,120                                               | 99,120               | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 19                                           | 11                                    | —                                         | 1,061,520                                      | —                                                    | 1,061,520            | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 106,320                                        | —                                                    | 106,320              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 99,120                                         | —                                                    | 99,120               | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 91,920                                         | —                                                    | 91,920               | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 37                                           | 34                                    | 1                                         | 3,093,000                                      | 80,400                                               | 3,173,400            | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | —                                     | 1                                         | —                                              | 66,000                                               | 66,000               | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                            | —                                     | 3                                         | —                                              | 165,120                                              | 165,120              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 11                                           | 4                                     | —                                         | 313,620                                        | —                                                    | 313,620              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 169                                          | 22                                    | 151                                       | 1,801,000                                      | 7,499,600                                            | 9,300,600            | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 18                                           | 11                                    | 10                                        | 1,252,500                                      | 1,031,080                                            | 2,283,580            | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                            | 2                                     | 2                                         | 124,560                                        | 102,720                                              | 227,280              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 6                                            | 5                                     | —                                         | 359,000                                        | —                                                    | 359,000              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 27                                           | 35                                    | —                                         | 1,951,000                                      | —                                                    | 1,951,000            | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 104                                          | 66                                    | 60                                        | 4,206,000                                      | 3,099,000                                            | 7,305,000            | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 44                                           | 35                                    | 14                                        | 1,615,370                                      | 839,000                                              | 2,454,370            | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 12                                           | 9                                     | 1                                         | 501,000                                        | 45,120                                               | 546,120              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                            | 4                                     | —                                         | 211,000                                        | —                                                    | 211,000              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 20                                           | 6                                     | 7                                         | 311,000                                        | 299,300                                              | 610,300              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                            | —                                     | 2                                         | —                                              | 140,000                                              | 140,000              | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 61,200                                         | —                                                    | 61,200               | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 29                                           | —                                     | 40                                        | —                                              | 1,680,000                                            | 1,680,000            | —                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 576                                          | 300                                   | 295                                       | 26,796,470                                     | 15,204,060                                           | 42,000,530           | 4                                                                                                                                                      | 4                                     | —                                         | 719,000                                        | —                                                    | 719,000              |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                  | Barème  |         |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
|      |                                                                                                                                                                                                    | —       |         |
|      |                                                                                                                                                                                                    | Barema  |         |
|      |                                                                                                                                                                                                    | Minimum | Maximum |
|      | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i> ... ..                                                                                      |         |         |
|      | Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                            |         |         |
|      | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                  |         |         |
|      | Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i> ... ..                                                                                                                                            |         |         |
|      | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                                                                            |         |         |
|      | Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> ... ..                                                                    |         |         |
|      | Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i> ... .. |         |         |
|      | Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten.</i>                    |         |         |
|      | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                   |         |         |
|      | Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding voor de moeder aan de haard</i> ... ..                                                                                                              |         |         |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                          |         |         |
|      | Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ... ..                          |         |         |
|      | Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging van 5 % (index)</i> ... ..                                                                                                                             |         |         |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                          |         |         |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Administration centrale<br>Hoofdbestuur |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement<br>Controle op de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                           | Effectif<br>Effectief                 |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                                                                                                     | Effectif<br>Effectief                 |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                         | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                                                                                   | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,413,470            |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,351,000            |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 968,000              |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 33,000               |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,144,000            |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 60,000               |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,700,000            |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 180,000              |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 550,000              |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 4,000                |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 360,000              |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 49,760,000           |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 723,000              |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2,828,000            |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2,835,000            |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 38,000               |
|                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      | 55,423,000           |                                                                                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 761,000              |

Tableau de décomposition  
des dépenses de personnel (suite).Uiteenzettingstabel  
van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Art. | DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Barème                                                                                                                                  |                                 | Administration centrale<br>—<br>Hoofdbestuur |                                       |                                                                  |                                                |                                                                  |                                     |         |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Minimum                                                                                                                                 | Maximum                         | Cadre — Kader                                | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                                                  | Évaluation — Raming                            |                                                                  |                                     |         |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                         |                                 |                                              | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel                        | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel             | Total<br>—<br>Totaal                |         |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                         |                                 |                                              |                                       |                                                                  |                                                |                                                                  |                                     |         |
| 4    | SERVICES PERMANENTS.<br>Agents en disponibilité.<br><br>VASTE DIENSTEN.<br>Ter beschikking gesteld personeel.<br><br>Secrétaire général. — Secretaris-generaal ...<br>Conseller juridique. — Rechtskundig adviseur<br>Architecte. — Bouwkundige ...<br>Inspecteur administratif E.T. — Administratief inspecteur T.O. ...<br>Rédacteur. — Opsteller ...<br>Commis. — Klerk ...<br>Huissier. — Deurwachter ...<br><br>Totaux. — Totalen.<br><br>Allocations familiales. — Kinderbijslagen ...<br>Indemnité de la mère au foyer. — Vergoeding van de moeder aan de haard ...<br>Augmentation de 5 % (index). — Verhoging van 5 % (index) ...<br>Marge. — Marge ...<br><br>Totaux. — Totalen. | 315,600 — 348,240<br>178,320 — 235,920<br>80,400 — 149,520<br>91,920 — 156,720<br>49,200 — 80,640<br>42,000 — 72,000<br>34,800 — 55,200 | —<br>—<br>—<br>—<br>—<br>—<br>— | 1<br>1<br>1<br>3<br>1<br>1<br>2              | —<br>—<br>—<br>—<br>—<br>—<br>—       | 160,572<br>892<br>41,741<br>371,000<br>31,696<br>7,227<br>38,165 | —<br>—<br>—<br>—<br>—<br>—<br>—                | 160,572<br>892<br>41,741<br>371,000<br>31,696<br>7,227<br>38,165 | 70,000<br>5,000<br>40,000<br>23,707 | 790,000 |

**Tableau de décomposition des dépenses de personnel.**

---

**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Art. | DESIGNATION<br><br>AANWIJZING                                                | Barème               |         | Administration centrale<br>Hoofdbestuur |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |  |
|------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------|-----------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|--|
|      |                                                                              | Minimum              | Maximum | Cadre — Kader                           | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |  |
|      |                                                                              |                      |         |                                         | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |  |
|      |                                                                              |                      |         |                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |  |
| 5    | SERVICES TEMPORAIRES.<br>TIJDELIJKE DIENSTEN.                                |                      |         |                                         |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |  |
|      | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> . . .                          | 135,120              | 192,720 | 1                                       | —                                     | 1                                         | —                                              | 149,520                                              | 149,520              |  |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> ... ..                                  | 106,320              | 149,520 | 2                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |  |
|      | Attaché (Ned. Woordenboek). — <i>Geattacheerde</i> (Ned. Woordenboek) ... .. | 99,120               | 171,120 | 3                                       | 1                                     | 2                                         | 154,000                                        | 227,040                                              | 381,040              |  |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> ... ..              | 99,120               | 171,120 | 5                                       | —                                     | 5                                         | —                                              | 601,280                                              | 601,280              |  |
|      | Conseiller d'O.P. — <i>Adviseur van B.O.</i> ... ..                          | —                    | —       | —                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |  |
|      | Inspecteur S.N.J. — <i>Inspecteur N.J.D.</i> . . .                           | 70,320               | 127,920 | 2                                       | —                                     | 1                                         | —                                              | 77,520                                               | 77,520               |  |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> ...                           | 76,080               | 106,320 | 1                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |  |
|      | Secrétaire opérateur. — <i>Secretaris operator</i> .                         | 54,960               | 103,440 | —                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |  |
|      | Assistante sociale. — <i>Sociale assistente</i> . . .                        | 49,200               | 86,400  | —                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |  |
|      | Infirmière. — <i>Verpleegster</i> ... ..                                     | 49,200               | 86,400  | —                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |  |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                         | 49,200               | 80,640  | 80                                      | —                                     | 81                                        | —                                              | 2,735,000                                            | 2,735,000            |  |
|      | Sténo-dactylographe. — <i>Stenotypiste</i> ... ..                            | 46,320               | 72,000  | 5                                       | —                                     | 7                                         | —                                              | 396,000                                              | 396,000              |  |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                | 42,000               | 72,000  | 39                                      | —                                     | 39                                        | —                                              | 1,420,000                                            | 1,420,000            |  |
|      | Dactylo. — <i>Typiste</i> ... ..                                             | 40,560               | 59,520  | 4                                       | —                                     | 5                                         | —                                              | 215,000                                              | 215,000              |  |
|      | Expéditionnaire. — <i>Verzender</i> . . . . .                                | 39,120               | 58,080  | 1                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |  |
|      | Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i> ...                            | 34,800               | 55,200  | 2                                       | —                                     | 2                                         | —                                              | 80,000                                               | 80,000               |  |
|      | Chef d'atelier. — <i>Werkhuishoofd</i> . . . . .                             | 72,000               | 97,920  | 1                                       | —                                     | 1                                         | —                                              | 91,920                                               | 91,920               |  |
|      | Agent technique. — <i>Technisch agent</i> ... ..                             | 49,200               | 86,400  | 1                                       | —                                     | 1                                         | —                                              | 64,000                                               | 64,000               |  |
|      | Opérateur. — <i>Operator</i> ... ..                                          | 46,320               | 72,000  | 4                                       | —                                     | 3                                         | —                                              | 165,000                                              | 165,000              |  |
|      | Mécanographe. — <i>Mecanograaf</i> ... ..                                    | 39,120               | 58,080  | 2                                       | —                                     | 4                                         | —                                              | 187,000                                              | 187,000              |  |
|      | Moniteur d'organisation. — <i>Monitor inzake organisatie</i> ... ..          | 76,080               | 106,320 | 1                                       | —                                     | 1                                         | —                                              | 76,080                                               | 76,080               |  |
|      | Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> .                         | 80,400               | 149,520 | 1                                       | —                                     | 1                                         | —                                              | 80,400                                               | 80,400               |  |
|      | Commis spécialisé. — <i>Gespecialiseerd klerk</i> .                          | 49,200               | 80,640  | 1                                       | —                                     | 1                                         | —                                              | 60,240                                               | 60,240               |  |
|      | Electricien projectionniste. — <i>Electricien projectionnist</i> ... ..      | 42,000               | 66,240  | 1                                       | —                                     | 1                                         | —                                              | 42,000                                               | 42,000               |  |
|      | Chauffeur mécanicien. — <i>Chauffeur werktuigkundige</i> ... ..              | 42,000               | 66,240  | 1                                       | —                                     | 1                                         | —                                              | 42,000                                               | 42,000               |  |
|      | Gens de service. — <i>Dienstpersoneel</i> ... ..                             | Divers/Verschillende |         | —                                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |  |
|      | Totaux. — <i>Totaalen</i> .                                                  |                      |         | 158                                     | 1                                     | 157                                       | 154,000                                        | 6,710,000                                            | 6,864,000            |  |





## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Maison Nationale de la Jeunesse<br>Nationaal Jeugdtehuis |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Centres psycho-médico-sociaux<br>Psycho-medico-sociale centra |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                            | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                 | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                          | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                               | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 4,000                |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 300,000              |
|                                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2,000                |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 60,000               |
|                                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 10,000               |
|                                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 4,680                |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 200,000              |
|                                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 13,480               |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 525,000              |
|                                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 5,000                |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 70,000               |
|                                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 210,000              |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 4,075,000            |
|                                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 85,000               |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,000,000            |
|                                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 15,000               |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 275,000              |
|                                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 310,000              |                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 5,350,000            |

## SECTION II. ENSEIGNEMENT PRIMAIRE,

La section de l'enseignement primaire pour l'exercice 1952 s'élève à 3,368,182,000 francs, présentant une augmentation de 182,550,000 francs par rapport à 1951 et de 611,276,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1950.

Le montant de 3,368,182,000 francs se décompose comme suit :

|                                                      |               |
|------------------------------------------------------|---------------|
| Chapitre I. — Dépenses d'administration générale fr. | 55,859,000    |
| Chapitre II. — Subventions ... ..                    | 3,309,145,000 |
| Chapitre IV. — Autres dépenses ... ..                | 3,178,000     |
| Fr.                                                  | 3,368,182,000 |

L'augmentation de 182,550,000 francs se justifie principalement par une supputation plus exacte des répercussions du nouveau barème des traitements du personnel enseignant primaire et gardien.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents  
définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 44,985,000 francs.

1. Inspection de l'enseignement primaire : 38,000,000 de francs.  
Diminution de 130,000 francs.

Voir tableau-annexe de décomposition des dépenses du personnel.  
Réduction d'une unité dans l'effectif des inspecteurs diocésains.  
Ajustement de crédit.

2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 6,985,000 francs.

Augmentation de 295,000 francs.

Voir tableau-annexe de décomposition des dépenses de personnel.

La somme prévue au budget de 1951 pour les recrutements s'est révélée insuffisante, les nouvelles unités n'ayant pas été nommées au traitement minimum.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations  
d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 283,000 francs.

|                                                                                              |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Administration de l'enseignement primaire ... fr.                                         | 243,000 |
| 2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents<br>n'ont pas de résidence fixe ... .. | 40,000  |
| Fr.                                                                                          | 283,000 |

Statu quo.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au per-  
sonnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route  
et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 3,207,000 francs.

## SECTIE II. LAGER ONDERWIJS.

De sectie van het lager onderwijs voor het dienstjaar 1952 beloopt 3,368,182,000 frank, wat wijst op een vermeerdering van 182,550,000 frank ten opzichte van 1951 en op een vermeerdering van 611,276,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven van dezelfde sector voor het dienstjaar 1950.

Het bedrag van 3,368,182,000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

|                                                  |               |
|--------------------------------------------------|---------------|
| Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur fr. | 55,859,000    |
| Hoofdstuk II. — Toelagen ... ..                  | 3,309,145,000 |
| Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven ... ..           | 3,178,000     |
| Fr.                                              | 3,368,182,000 |

De vermeerdering van 182,550,000 frank wordt hoofdzakelijk verantwoord door een meer nauwkeurige raming van de geldelijke weerslag der nieuwe weddeschaal voor de personeelsleden van het lager en bewaarschoolonderwijs.

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde  
en tijdelijke personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 44,985,000 frank.

1. Toezicht over het lager onderwijs : 38,000,000 frank.  
Vermindering van 130,000 frank.

Zie uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven hierbij.  
Het aantal diocesane inspecteurs wordt met 1 eenheid verminderd.  
Aanpassing van het krediet.

2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 6,985,000 frank.

Vermeerdering van 295,000 frank.

Zie uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven hierbij.

Het bedrag voorzien op de begroting voor 1951 voor het aanwerven van personeelsleden bleek ontoereikend, daar de nieuwe eenheden bij de benoeming niet de minimum-wedde ontvingen.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van  
niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van  
derden.*

Aangevraagd krediet : 283,000 frank.

|                                                                                          |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Bestuur van het lager onderwijs ... .. fr.                                            | 243,000 |
| 2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen<br>vaste verblijfplaats hebben ... .. | 40,000  |
| Fr.                                                                                      | 283,000 |

Statu quo.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel  
met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet  
tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 3,207,000 frank.

| SERVICES                                                                                                                                                                           | Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État) | Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse                 | Indemnités couvrant des charges réelles   | TOTAUX    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------|
| DIENSTEN                                                                                                                                                                           | Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)           | Vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad van leidende functies of wegens hoger qualificering. Vergoedingen voor bijkomende werkzaamheden of voor bijzondere prestaties. Premiiën. Kasvergoedingen | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken | TOTALEN   |
| 1. Administration de l'Enseignement primaire. — <i>Bestuur van het Lager Onderwijs</i> ... .. fr.                                                                                  | 517,000                                                                                                                                                                                                        | 2,680,000                                                                                                                                                                                                                          | —                                         | 3,197,000 |
| 2. Pensionnats de l'État pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. — <i>Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben</i> . . . . . | —                                                                                                                                                                                                              | —                                                                                                                                                                                                                                  | 10,000                                    | 10,000    |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                                                                                                | 517,000                                                                                                                                                                                                        | 2,680,000                                                                                                                                                                                                                          | 10,000                                    | 3,207,000 |

Augmentation de 100,000 francs.

Majoration du poste prévu pour les indemnités allouées aux inspecteurs qui sont chargés intérimairement d'un second canton scolaire en attendant la désignation d'un nouveau titulaire.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 505,000 francs.

|                                                                                           |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Inspection de l'enseignement primaire ... .. fr.                                       | 5,000   |
| 2. Pensionnats de l'État pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ... .. | 500,000 |
| Fr.                                                                                       | 505,000 |

Statu quo.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisitions d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 776,000 francs.

Vermeerdering van 100,000 frank.

Verhoging van de post, voorzien voor de vergoedingen toegekend aan de inspecteurs, die *ad interim* belast zijn met een tweede schoolkanton tot een nieuwe titularis aangeduid wordt.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 505,000 frank.

|                                                                                       |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Toezicht over het lager onderwijs ... .. fr.                                       | 5,000   |
| 2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben ... .. | 500,000 |
| Fr.                                                                                   | 505,000 |

Statu quo.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 776,000 frank.

| SERVICES                                                                                                                                                                           | Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature          | Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions | Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature       | TOTAUX  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| DIENSTEN                                                                                                                                                                           | Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard | Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukwerk      | Werken en leveringen voor de uitrusting en vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard | TOTALEN |
| 1. Inspection de l'enseignement primaire. — <i>Toezicht over het lager onderwijs</i> ... .. fr.                                                                                    | 25,000                                                                                                      | 1,000                                                                                                                          | —                                                                                                                                                                                                            | 26,000  |
| 2. Pensionnats de l'État pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. — <i>Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben</i> . . . . . | 350,000                                                                                                     | 90,000                                                                                                                         | 310,000                                                                                                                                                                                                      | 750,000 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                                                                                                | 375,000                                                                                                     | 91,000                                                                                                                         | 310,000                                                                                                                                                                                                      | 776,000 |

Diminution de 250,000 francs.

Transfert de cette somme à l'article 18-1 (premier équipement).

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Administration de l'enseignement primaire.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Statu quo.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 750,000 francs.

1. Combustibles :

a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 750,000 francs.

Statu quo.

2. Fournitures de bureau.

a) Inspection de l'enseignement primaire : (pour mémoire).

Crédit transféré à l'article 12-2a. Section I.

Art. 13. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 4,993,000 francs.

Vermindering van 250,000 frank.

Deze som wordt overgebracht naar artikel 18-1 (eerste uitrusting).

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

1. Bestuur van het Lager Onderwijs.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Statu quo.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 750,000 frank.

1. Brandstoffen.

a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 750,000 frank.

Statu quo.

2. Bureelbenodigdheden.

a) Toezicht over het Lager Onderwijs : (pro memorie).

Krediet overgebracht naar artikel 12-2a. Sectie I.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 4,993,000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                                                                                           | Abonnements<br>sur les réseaux de transport<br>et titres de transport<br>—<br>Abonnementen<br>op de vervoernetten<br>en reisbewijzen | Indemnités kilométriques pour<br>l'usage, en mission de service,<br>d'une voiture personnelle,<br>d'une motocyclette ou d'une<br>bicyclette<br>—<br>Kilometervergoedingen voor<br>het gebruik, in dienstopdracht,<br>van een eigen wagen, motor-<br>rijwiel of fiets | Frais de route<br>et de séjour<br>—<br>Reis- en<br>verblijfkosten | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Administration de l'enseignement primaire. — <i>Bestuur van het lager onderwijs</i> ... .. fr.                                                                                   | 275,000                                                                                                                              | —                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                                                 | 275,000                |
| 2. Inspection de l'enseignement primaire. — <i>Toezicht over het lager onderwijs</i> ... .. fr.                                                                                     | 155,000                                                                                                                              | 1,250,000                                                                                                                                                                                                                                                            | 3,300,000                                                         | 4,705,000              |
| 3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. — <i>Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben</i> ... .. fr. | 8,000                                                                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5,000                                                             | 13,000                 |
| Totaux. — <i>Totaalen</i> ... .. fr.                                                                                                                                                | 438,000                                                                                                                              | 1,250,000                                                                                                                                                                                                                                                            | 3,305,000                                                         | 4,993,000              |

Diminution de 35,000 francs.

Ajustement du crédit.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

L'accroissement du nombre d'élèves au Home de Neuville-sous-Huy entraîne l'acquisition de matériel et de mobilier pour une somme de 250,000 francs environ.

Cette somme est prélevée sur le crédit de l'article 10.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Examens d'inspecteur cantonal. Dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 60,000 francs.

Diminution de 60,000 francs.

Un examen sera organisé au début de l'année 1952 pour le recrutement d'inspecteurs pour la région flamande.

Vermindering met 35,000 frank.

Aanpassing van het krediet.

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Door het groeiend aantal leerlingen in het Tehuis te Neuville-sous-Huy dient materieel en meubilair aangeschaft te worden voor een bedrag van ongeveer 250,000 frank.

Deze som wordt voorafgenomen op het krediet van artikel 10.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Examens voor kantonaal opziener. Allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

Vermindering van 60,000 frank.

Begin 1952 zal een examen ingericht worden voor de aanwerving van opzieners voor het Vlaams landsgedeelte.

**Art. 22. — Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.**

1. Subsidés-traitements : traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes, communales adoptées et adoptables. Instituteurs itinérants (y compris les frais de fonctionnement du compte de chèques-postaux utilisé pour la liquidation des traitements).

Crédit sollicité : 3,278,350,000 francs.

Augmentation de 182,600,000 francs due à une supputation plus précise de la dépense découlant de l'application des nouveaux barèmes des traitements et de la majoration du taux des allocations familiales de foyer et de résidence. Sur la base des nouveaux barèmes de traitements, le crédit de 3,278,350,000 francs se décompose comme suit :

|                                                             |     |                      |
|-------------------------------------------------------------|-----|----------------------|
| Traitements                                                 | fr. | 2,830,500,000        |
| Nouvelles classes                                           |     | 50,000,000           |
| Augmentations périodiques                                   |     | 5,000,000            |
| Allocations familiales                                      |     | 119,000,000          |
| Allocations de naissance                                    |     | 500,000              |
| Allocations de foyer et de résidence                        |     | 60,000,000           |
| Allocation mère au foyer                                    |     | 14,100,000           |
| Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles |     | 1,750,000            |
| Pécule de vacances                                          |     | 40,000,000           |
| Augmentation de 5 % (index)                                 |     | 157,500,000          |
| <b>Fr.</b>                                                  |     | <b>3,278,350,000</b> |

2. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, en congé pour cause de maladie.

Crédit sollicité : 13,800,000 francs.

Augmentation de 400,000 francs.

Crédit jugé nécessaire pour 1952.

3. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux donné par des délégués des ministres des cultes aux élèves des écoles primaires communales en cas de refus du personnel enseignant de se charger de ce soin et d'insuffisance du clergé paroissial.

Crédit sollicité : 1,075,000 francs.

Diminution de 75,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

4. Subsidés-traitements : instituteurs primaires communaux et adoptés et institutrices gardiennes en disponibilité.

Crédit sollicité : 10,000,000 de francs.

Diminution de 2,000,000 de francs.

Crédit jugé suffisant.

5. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).

Crédit sollicité : 4,800,000 francs.

Augmentation de 800,000 francs.

Sur la base de 6.600 francs par élève, un crédit de 4,500,000 francs est nécessaire.

Un nouveau dortoir étant installé au Home agréé de Hoboken (50 pensionnaires en plus), un supplément de 300,000 francs doit être prévu.

Le crédit total est donc de l'ordre de 4,800,000 francs.

6. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux (loi du 25 mars 1931).

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Statu quo.

7. Subventions pédagogiques. Subventions aux écoles servant de champs d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.

Crédit sollicité : 720,000 francs.

Augmentation de 330,000 francs.

Les 11 instituts supérieurs de pédagogie seront subsidiés sur la base du nombre de diplômes délivrés.

**Art. 22. — Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.**

1. Toelagen-wedden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen. Ambulante onderwijzers (met inbegrip van de werkingskosten van de postrekening gebruikt voor het uitbetalen der wedden).

Aangevraagd krediet : 3,278,350,000 frank.

Vermeerdering met 182,600,000 frank ten gevolge van een meer nauwkeurige raming van de uitgave, voortvloeiend uit de toepassing der nieuwe weddeschalen en de verhoging van de gezins-, haard- en standplaatsvergoedingen. Het krediet van 3,278,350,000 frank wordt op grond van de nieuwe weddeschalen onderverdeeld als volgt :

|                                                       |     |                      |
|-------------------------------------------------------|-----|----------------------|
| Wedden                                                | fr. | 2,830,500,000        |
| Nieuwe klassen                                        |     | 50,000,000           |
| Periodieke verhogingen                                |     | 5,000,000            |
| Gezinstoelagen                                        |     | 119,000,000          |
| Geboortetoelagen                                      |     | 500,000              |
| Haard- en standplaatsvergoedingen                     |     | 60,000,000           |
| Vergoeding voor de moeder in het gezin                |     | 14,100,000           |
| Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten |     | 1,750,000            |
| Vacantiegeld                                          |     | 40,000,000           |
| Verhoging met 5 % (index)                             |     | 157,500,000          |
| <b>Fr.</b>                                            |     | <b>3,278,350,000</b> |

2. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de vergoedingen toegekend aan de waarnemende onderwijzers die leerkrachten der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare scholen en bewaarscholen, die met ziekteverlof zijn, vervangen.

Aangevraagd krediet : 13,800,000 frank.

Vermeerdering van 400,000 frank.

Krediet nodig geacht voor 1952.

3. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienst-onderwijs gegeven door afgevaardigden van de bedienaars van de erediensten aan de leerlingen der lagere gemeentescholen, in geval het onderwijzend personeel zich verzet tegen het geven van dit onder-richt en wanneer er een tekort is aan geestelijken in de parochie.

Aangevraagd krediet : 1,075,000 frank.

Vermindering met 75,000 frank.

Krediet toereikend geacht.

4. Toelagen-wedden : ter beschikking gestelde gemeentelijke en aangenomen lagere onderwijzers en bewaarschoolonderwijzeressen.

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

Vermindering van 2,000,000 frank.

Krediet toereikend geacht.

5. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 Mei 1929).

Aangevraagd krediet : 4,800,000 frank.

Vermeerdering met 800,000 frank.

Op basis van 6.600 frank per leerling is een krediet nodig van 4,500,000 frank.

In het erkend Tehuis te Hoboken werd een nieuwe slaapzaal ingericht (50 nieuwe kostleerlingen) : een bijkomend bedrag van 300,000 frank dient voorzien.

Het totale krediet bedraagt dus 4,800,000 frank.

6. Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen (wet van 25 Maart 1931).

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Statu quo.

7. Subsidiën van paedagogische aard. Subsidiën aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de practische toepassing van de nieuwe methoden.

Aangevraagd krediet : 720,000 frank.

Vermeerdering met 330,000 frank.

De 11 hogere instituten voor opvoedkunde zullen gesubsidieerd worden naar rato van het aantal uitgereikte diploma's.

8. Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Statu quo.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : distribution des prix.

Crédit sollicité : 38,000 francs.

Diminution de 5,000 francs.

Chiffre basé sur une dépense de 65 francs par élève.

2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : achat de la nourriture des pensionnaires.

Crédits sollicités : 3,100,000 francs.

Augmentation de 600,000 francs.

Chiffre basé sur une dépense quotidienne de 18 francs par élève (560) pendant 10 mois (3,024,000 francs). Légère marge de sécurité.

3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Statu quo.

8. Franse cursussen voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de bezetting bij Duitsland waren ingelijfd.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Statu quo.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 38,000 frank.

Vermindering van 5,000 frank.

Dit cijfer is gebaseerd op een uitgave van 65 frank per leerling.

2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers.

Aangevraagd krediet : 3,100,000 frank.

Vermeerdering met 600,000 frank.

Bedrag gebaseerd op een dagelijkse uitgave van 18 frank per leerling (560) gedurende 10 maanden (3,024,000 frank). Kleine veiligheidsmarge.

3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : propaganda- en publiciteitskosten.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Statu quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

---

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Art.                                 | D E S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                   | Barème            |         |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------|
|                                      |                                                                                                                                                                                                     | —                 |         |
|                                      |                                                                                                                                                                                                     | Barema            |         |
|                                      |                                                                                                                                                                                                     | Minimum           | Maximum |
| SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN |                                                                                                                                                                                                     |                   |         |
|                                      | Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> ... ..                                                                                                                                             | 192,720           |         |
|                                      | Inspecteur principal. — <i>Hoofdinspecteur</i> ... ..                                                                                                                                               | 138,720 — 171,120 |         |
|                                      | Inspecteur cantonal. — <i>Kantoninspecteur</i> ... ..                                                                                                                                               | 127,920 — 160,320 |         |
|                                      | Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..                                                                                                                                                                | 127,920 — 156,720 |         |
|                                      | Inspectrice des travaux féminins. — <i>Inspectrice over de vrouwelijke handwerken</i> ... ..                                                                                                        | 106,320 — 149,520 |         |
|                                      | Inspecteurs diocésains principaux. — <i>Diocesane hoofdopzieners</i> ... ..                                                                                                                         | 113,520           |         |
|                                      | Inspecteurs diocésains. — <i>Diocesane opzieners</i> ... ..                                                                                                                                         | 106,320           |         |
|                                      | Econome. — <i>Econoom</i> ... ..                                                                                                                                                                    | 70,320 — 127,920  |         |
|                                      | Surveillant(e). — <i>Opzich(s)ter</i> ... ..                                                                                                                                                        | 60,720 — 109,200  |         |
|                                      | Instituteur (trice). — <i>Onderwijzer(es)</i> ... ..                                                                                                                                                | 54,960 — 103,440  |         |
|                                      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters, vak- en dienstpersoneel</i> , ... ..                                                                                            | 34,800 — 58,080   |         |
|                                      | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                          |                   |         |
|                                      | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i> ... ..                                                                                       |                   |         |
|                                      | Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                             |                   |         |
|                                      | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                   |                   |         |
|                                      | Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i> ... ..                                                                                                                                             |                   |         |
|                                      | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                                                                             |                   |         |
|                                      | Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i> ... ..                                                                    |                   |         |
|                                      | Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijks-personeel</i> ... .. |                   |         |
|                                      | Indemnité de la mère au foyer. — <i>Vergoeding voor de moeder aan de haard</i> ... ..                                                                                                               |                   |         |
|                                      | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                    |                   |         |
|                                      | Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging van 5 % (index)</i> ... ..                                                                                                                              |                   |         |
|                                      | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                          |                   |         |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Inspection de l'enseignement primaire<br>Toezicht over het lager onderwijs |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Pensionnats de l'État<br>pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe<br>Rijkskostscholen<br>voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                              | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                                                                                                                        | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                            | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                                                                                                      | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 2                                                                          | 2                                     | —                                         | 385,440                                        | —                                                    | 385,440              | —                                                                                                                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 25                                                                         | 25                                    | —                                         | 4,299,600                                      | —                                                    | 4,299,600            | —                                                                                                                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 166                                                                        | 164                                   | —                                         | 22,181,610                                     | —                                                    | 22,181,610           | —                                                                                                                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                    | 4                                     | —                                         | 569,280                                        | —                                                    | 569,280              |
| 25                                                                         | 25                                    | —                                         | 3,414,000                                      | —                                                    | 3,414,000            | —                                                                                                                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 9                                                                          | 9                                     | —                                         | 1,021,680                                      | —                                                    | 1,021,680            | —                                                                                                                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 25                                                                         | 27                                    | —                                         | 2,870,640                                      | —                                                    | 2,870,640            | —                                                                                                                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                    | 4                                     | —                                         | 439,680                                        | —                                                    | 439,680              |
| —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                    | 21                                    | —                                         | 1,375,760                                      | —                                                    | 1,375,760            |
| —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                    | 23                                    | —                                         | 1,366,640                                      | —                                                    | 1,366,640            |
| —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                    | —                                     | 58                                        | —                                              | 2,060,800                                            | 2,060,800            |
| 252                                                                        | 252                                   | —                                         | 34,172,970                                     | —                                                    | 34,172,970           | —                                                                                                                                                                    | 52                                    | 58                                        | 3,751,360                                      | 2,060,800                                            | 5,812,160            |
|                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 64,800               |                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 90,980               |
|                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 251,860              |
|                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 66,000               |
|                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 54,000               |                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 18,000               |
|                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,492,230            |                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 58,000               |
|                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 20,000               |                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 18,000               |
|                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 185,000              |
|                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 96,000               |                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 300,000              |                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 85,000               |
|                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,800,000            |                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 400,000              |
|                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 38,000,000           |                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 6,985,000            |

### SECTION III. ENSEIGNEMENT NORMAL.

La section de l'enseignement normal pour l'exercice 1952 s'élève à 166,492,200 francs présentant une augmentation de 16,273,000 francs par rapport à 1951 et une augmentation de 19,711,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1950.

Le montant de 166,492,200 francs se décompose comme suit :

|                                                     |                 |
|-----------------------------------------------------|-----------------|
| Chapitre I. — Dépenses d'administration générale .. | fr. 110,404,000 |
| Chapitre II. — Subventions ..                       | 55,573,200      |
| Chapitre IV. — Autres dépenses ..                   | 515,000         |
|                                                     | <hr/>           |
|                                                     | Fr. 166,492,200 |

#### Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.

Crédit sollicité : 91,804,000 francs.

1. Inspection des écoles normales de l'Etat : 2,338,000 francs.  
Augmentation de 37,000 francs.

Un inspecteur est chargé des fonctions de conseiller pédagogique à l'Administration centrale et remplacé intérimairement dans le corps de l'inspection.

2. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application : 89,466,000 francs.

Augmentation de 3,000,000 de francs.

Transfert à l'article 7 de 302,000 francs représentant le montant des indemnités des directeurs de pensionnats et des indemnités des bibliothécaires et conservateurs de collections. Ajustement du crédit.

#### Art. 4. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application : 500,000 francs.

Diminution de 106,000 francs.

Réduction de la marge de sécurité.

#### Art. 6. — Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

Crédit sollicité : 35,000 francs.

1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application : 35,000 francs.

Statu quo.

#### Art. 7. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 1,932,000 francs.

### SECTIE III. NORMAALONDERWIJS.

De sectie van het normaalonderwijs voor het dienstjaar 1952 bedraagt 166,492,200 frank, hetgeen wijst op een vermindering van 16,273,000 frank ten opzichte van 1951 en een vermeerdering van 19,711,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven van dezelfde sector voor het dienstjaar 1950.

Het bedrag van 166,492,200 frank dient als volgt verdeeld te worden :

|                                                 |                 |
|-------------------------------------------------|-----------------|
| Hoofdstuk I. — Uitgavn van algemeen bestuur ... | fr. 110,404,000 |
| Hoofdstuk II. — Toelagen ..                     | 55,573,200      |
| Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven ...             | 515,000         |
|                                                 | <hr/>           |
|                                                 | Fr. 166,492,200 |

#### Art. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.

Aangevraagd krediet : 91,804,000 frank.

1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen : 2,338,000 frank.  
Vermeerdering van 37,000 frank.

Een inspecteur werd belast met de functies van pædagogisch adviseur bij het Hoofdbestuur en ad interim vervangen in het inspectie-korps.

2. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen : 89,466,000 frank.

Vermeerdering met 3,000,000 frank.

Overdracht op artikel 7 van 302,000 frank zijnde het bedrag der vergoedingen toegekend aan de bestuurders der pensionaten en der vergoedingen toegekend aan de bibliothecarissen en de bewaarders van verzamelingen. Kredietaanpassing.

#### Art. 4. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen : 500,000 frank.

Vermindering met 106,000 frank.

Vermindering van de zekerheidsmarge.

#### Art. 6. — Eretonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Aangevraagd krediet : 35,000 frank.

1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen : 35,000 frank.

Statu quo.

#### Art. 7. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, van de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 1,932,000 frank.

| SERVICES                                                                                   | Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État) | Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse                | Autres indemnités   | TOTAUX    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------|
| DIENSTEN                                                                                   | Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)           | Vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad van leidende functies of wegens hoger qualificering. Vergoedingen voor bijkomende werkzaamheden of voor bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen | Andere vergoedingen | TOTALEN   |
| 1. Administration de l'Enseignement normal. — Bestuur van het Normaal Onderwijs ... .. fr. | 1,420,000                                                                                                                                                                                                      | 362,000                                                                                                                                                                                                                           | 150,000             | 1,932,000 |

Augmentation de 332,000 francs provenant :

1. du transfert de l'article 3-2 d'une somme de 302,000 francs, destinée à payer les indemnités de directeurs des pensionnats, ainsi que les indemnités allouées aux bibliothécaires et aux conservateurs de collections.

2. de l'ajustement du crédit (30,000 francs).

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 1,907,000 francs.

1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux : 1,907,000 francs.

Statu quo.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 5,910,000 francs.

Diminution de 500,000 francs provenant d'un transfert à l'article 18-1.

Vermeerdering van 332,000 frank die voortspruit :

1. uit een overdracht van artikel 3-2 van een bedrag van 302,000 frank bestemd tot uitbetaling van de vergoedingen toegekend aan de bestuurders der pensionaten, alsmede van de vergoedingen toegekend aan de bibliothecarissen en aan de bewaarders van verzamelingen.

2. uit de aanpassing van het krediet (30,000 frank).

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en de telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 1,907,000 frank.

1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II, pædagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen : 1,907,000 frank.

Statu quo.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud en uitrusting. — Bureelbenodigdheden, andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aankopen van werken en publicaties en abonnementen op de dagbladen en de officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 5,910,000 frank.

Vermindering van 500,000 frank die voortspruit uit een overdracht naar artikel 18-1.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Entretien des locaux,<br>du matériel et du mobi-<br>lier : travaux et four-<br>nitures. Dépenses de<br>même nature<br><br>Onderhoud van de<br>lokalen, het materieel<br>en het meubilair : wer-<br>ken en leveringen. Uit-<br>gaven van dezelfde<br>aard | Abonnements aux jour-<br>naux et publications<br>officielles. Affiliations<br>d'intérêt administratif<br>Fournitures de bureau.<br>Impressions<br><br>Abonnementen op dag-<br>bladen en officiële pu-<br>blicaties. Toetredingen<br>van administratief be-<br>lang. Bureelbenodigd-<br>heden. Drukkerwerk | Travaux et fournitures d'équi-<br>pement et de renouvellement<br>pour les locaux, le matériel et<br>le mobilier. Achat d'uniformes.<br>Acquisitions d'ouvrages et de<br>publications. Reliures. Dépenses<br>de même nature<br><br>Werken en leveringen voor<br>de uitrusting en vernieuwing<br>van de lokalen, het materieel<br>en het meubilair. Aankoop<br>van uniformen. Aanschaffen<br>van werken en publicaties.<br>Inbindingen. Uitgaven van<br>dezelfde aard | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II. Bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux, pensionnats. — <i>Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II. Paedagogische bibliotheken, jury's of examencommissies normaalcursussen, kostscholen</i> . . . fr. | 2,910,000<br>—<br>—                                                                                                                                                                                                                                      | 810,000<br>—<br>—                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1,390,000<br>600,000<br>(Matériel des pensionnats)<br>(Materieel der kostscholen)<br>200,000<br>(Mobilier des pensionnats)<br>(Meubilair der kostscholen)                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5,110,000<br>600,000<br>200,000 |
| Totaux. — Totalen . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2,910,000                                                                                                                                                                                                                                                | 810,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2,190,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5,910,000                       |

Art. 11. — Publications effectuées par le Département.

Crédit sollicité : 190,000 francs.

Statu quo.

Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

1. Combustibles :

Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II.

Crédit sollicité : 6,400,000 francs.

Statu quo.

2. Fournitures de bureau :

a) Administration de l'enseignement normal (pour mémoire).

Crédit transféré à la Section I, 12-2 a.

Art. 14. — Dépenses afférentes aux déplacements.

Crédit sollicité : 1,226,000 francs.

Art. 11. — Door het Departement uitgegeven publicaties.

Aangevraagd krediet : 190,000 frank.

Statu quo.

Art. 12. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

1. Brandstoffen :

Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II.

Aangevraagd krediet : 6,400,000 frank.

Statu quo.

2. Bureelbenodigdheden :

a) Bestuur van het normaalonderwijs (pro memorie).

Krediet overgebracht naar Sectie I, 12-2 a.

Art. 14. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

Aangevraagd krediet : 1,226,000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                 | Abonnements<br>sur les réseaux<br>de transport<br>et titres de transport<br><br>Abonnementen<br>op de vervoernetten<br>en reisebewijzen | Frais de route<br>et de séjour<br>—<br><br>Reis-<br>en verblijfkosten | Autres<br>dépenses de transport<br>—<br><br>Andere<br>vervoerkosten | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Inspection des écoles normales de l'Etat. — <i>Inspectie over de Rijksnormaalscholen</i> . . . . . fr. | 210,000                                                                                                                                 | 280,000                                                               | —                                                                   | 490,000                |
| 2. Administration de l'Enseignement normal. — <i>Bestuur van het Normaal Onderwijs</i> . . . . . fr.      | 466,000                                                                                                                                 | 120,000                                                               | 150,000                                                             | 736,000                |
| Totaux. — Totalen . . . . fr.                                                                             | 676,000                                                                                                                                 | 400,000                                                               | 150,000                                                             | 1,226,000              |

Statu quo.

Statu quo.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

## 1. Services permanents.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

## a) Équipement en mobilier et matériel de sections et de pensionnats :

|                                                                                              |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Équipement de 4 sections d'éducation physique (Lierre, Bruges, Nivelles et Liège) ... .. fr. | 300,000 |
| Renouvellement de 100 lits au pensionnat de Lierre ... ..                                    | 200,000 |
| Fr.                                                                                          | 500,000 |

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidés-traitements : service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. Traitements du personnel enseignant des écoles normales agréées (provinciales, communales et privées) et des écoles d'application annexées aux écoles normales provinciales agréées.

Crédit sollicité : 55,000,000 francs.

Augmentation de 14,490,000 francs destinée à subventionner l'enseignement normal moyen et l'enseignement normal gardien.

2. Subsidés-traitements : agents en disponibilité de l'enseignement agréé.

Crédit sollicité : 135,000 francs.

Statu quo.

3. Subventions pédagogiques; subsidés sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Statu quo.

4. Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie.

Crédit sollicité : 9,000 francs.

Statu quo.

5. Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels, organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers, dans une école de la ville.

Crédit sollicité : 4,200 francs.

Statu quo.

6. Subsidés aux théâtres pour enfants.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Crédit transféré de la Section IX — Education populaire — en raison du caractère strictement pédagogique de ces subventions.

7. Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide » pour la visite des monuments d'art et d'histoire d'une région.

Un premier crédit d'un montant identique a été sollicité par la voie du premier feuillet de crédits supplémentaires à l'exercice 1951.

Statu quo.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

## 1. Distribution des prix.

Crédit sollicité : 245,000 francs.

Statu quo.

2. Frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 240,000 francs.

Augmentation de 20,000 francs pour faire face à la hausse du prix du papier (affiches).

3. Tournois d'art dramatique et choral.

Crédit sollicité : 30,000 francs.

Statu quo.

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

## 1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

## a) Uitrusting met meubilair en materieel van afdelingen en kostscholen :

|                                                                                                   |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Uitrusting van 4 afdelingen voor lichamelijke opvoeding (Lier, Brugge, Nijvel en Luik) ... .. fr. | 300,000 |
| Vernieuwing van 100 bedden in het pensionaat te Lier. ... ..                                      | 200,000 |
| Fr.                                                                                               | 500,000 |

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen-wedden : gewone jaarlijkse dienst van het lager normaal-onderwijs. Wedden van het onderwijzend personeel der erkende provinciale, gemeentelijke en private normaalscholen en der aan de erkende provinciale normaalscholen verbonden oefenscholen.

Aangevraagd krediet : 55,000,000 frank.

Vermeerdering met 14,490,000 frank bestemd om het middelbaar normaal onderwijs en het bewaarschool normaal onderwijs te subsidiëren.

2. Toelagen-wedden : ter beschikking gestelde personeelsleden van het erkend onderwijs.

Aangevraagd krediet : 135,000 frank.

Statu quo.

3. Subsidien voor pädagogische doeleinden : subsidien in vorm van intekeningen op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pädagogische tijdschriften.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Statu quo.

4. Beurs voor het beste pädagogisch werk.

Aangevraagd krediet : 9,000 frank.

Statu quo.

5. Aandeel van de Staat in de cursussen voor handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school dezer stad.

Aangevraagd krediet : 4,200 frank.

Statu quo.

6. Subsidien aan het Jeugdtheater.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Krediet overgebracht van Sectie IX — Volksopleiding — wegens de streng pädagogische aard dezer toelagen.

7. Toelagen aan organismen die het diploma afleveren van « gids » (ministerieel besluit van 5 November 1948).

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Toelagen aan de organismen die het diploma van gids afleveren voor het bezoeken van kunst- en geschiedkundige monumenten van een streek.

Een eerste krediet van hetzelfde bedrag werd aangevraagd door middel van de eerste reeks bijkredieten met betrekking tot het dienstjaar 1951.

Statu quo.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

## 1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 245,000 frank.

Statu quo.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Aangevraagd krediet : 240,000 frank.

Vermeerdering van 20,000 frank om te voorzien in de kosten voortvloeiende uit de stijging der papierprijzen (aanplakbiljetten).

3. Toneel- en zangtornooien.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Statu quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                          | Barème<br>—<br>Barema |           |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------|
|      |                                                                                                                                                                                                            | Minimum Maximum       |           |
|      |                                                                                                                                                                                                            |                       |           |
| 3    | SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN                                                                                                                                                                       |                       |           |
|      | Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> ... ..                                                                                                                                                    | 250,320               | — 282,960 |
|      | Inspecteur ordinaire de l'enseignement normal primaire et moyen. — <i>Gewoon inspecteur over het lager en middelbaar normaalonderwijs</i> ... ..                                                           | 178,320               | — 221,520 |
|      | Directeur (trice) de l'enseignement normal primaire et moyen, docteur. — <i>Bestuurder (ster) van het lager en middelbaar normaalonderwijs, doctor</i> ... ..                                              | 174,000               | — 210,000 |
|      | Directeur (trice) de l'enseignement primaire, docteur. — <i>Bestuurder (ster) van het lager normaalonderwijs, doctor</i> ... ..                                                                            | 171,120               | — 207,120 |
|      | Directeur (trice) de l'enseignement normal primaire et moyen. — <i>Bestuurder (ster) van het lager en middelbaar normaalonderwijs</i> ... ..                                                               | 156,720               | — 185,520 |
|      | Inspecteur ordinaire dans l'enseignement normal primaire. — <i>Gewoon inspecteur over het lager normaalonderwijs</i> ... ..                                                                                | 149,520               | — 178,320 |
|      | Directeur (trice) de l'enseignement normal primaire chargé de l'initiation pédagogique. — <i>Bestuurder (ster) van het lager normaalonderwijs belast met de paedagogische inwijding</i> ... ..             | 146,640               | — 175,440 |
|      | Directeur (trice) de l'enseignement normal primaire. — <i>Bestuurder (ster) van het lager normaalonderwijs</i> ... ..                                                                                      | 142,320               | — 171,120 |
|      | Inspectrice d'ouvrages manuels et économiques domestiques. — <i>Inspectrice over de nuttige handwerken en de huishoudkunde</i> ... ..                                                                      | 120,720               | — 149,520 |
|      | Professeur de cours généraux à l'enseignement normal moyen (docteur). — <i>Leraar in de algemene vakken aan het middelbaar normaalonderwijs (doctor)</i> ... ..                                            | 104,880               | — 176,880 |
|      | Professeur de cours généraux à l'enseignement normal moyen (non licencié). — <i>Leraar in de algemene vakken aan het middelbaar normaalonderwijs (niet licentiaat)</i> ... ..                              |                       |           |
|      | Professeur de cours généraux à l'enseignement normal primaire (docteur). — <i>Leraar in de algemene vakken aan het lager normaalonderwijs (doctor)</i> ... ..                                              | 99,120                | — 171,120 |
|      | Professeur spécial docteur. — <i>Bijzonder leraar doctor</i> ... ..                                                                                                                                        |                       |           |
|      | Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i> ... ..                                                                                                                                                   |                       |           |
|      | Professeur (régente) de cours généraux (T. 300 et 500). — <i>Leraar (regentes) in de algemene vakken (T. 300 en 500)</i> ... ..                                                                            | 91,920                | — 149,520 |
|      | Professeur (régente) de pédagogie. — <i>Leraar (regentes) in de paedagogie</i> ... ..                                                                                                                      | 89,040                | — 175,440 |
|      | Professeur (régente) de cours généraux (V.B. + T. 25). — <i>Leraar (regentes) in de algemene vakken (V.B. + T. 25)</i> ... ..                                                                              | 84,720                | — 142,320 |
|      | Econome. — <i>Econoom</i> ... ..                                                                                                                                                                           |                       |           |
|      | Professeur spécial. — <i>Bijzonder leraar</i> ... ..                                                                                                                                                       | 70,320                | — 127,920 |
|      | Régente d'enseignement moyen annexée à une école normale. — <i>Regentes in het middelbaar onderwijs gehecht aan een normaalschool</i> ... ..                                                               |                       |           |
|      | Instituteur en chef dans une école d'application annexée à une école normale primaire et moyenne. — <i>Hoofdonderwijzer in een oefenschool verbonden aan een lagere en middelbaar normaalschool</i> ... .. | 69,360                | — 117,840 |
|      | Instituteur en chef dans une école d'application annexée à une école normale primaire. — <i>Hoofdonderwijzer in een oefenschool verbonden aan een lagere normaalschool</i> ... ..                          | 66,480                | — 114,960 |
|      | Instituteur dans une école d'application annexée à une école primaire et moyenne. — <i>Onderwijzer in een oefenschool verbonden aan een middelbare en lagere normaalschool</i> ... ..                      | 62,160                | — 110,640 |
|      | Instituteur dans une école d'application annexée à une école normale primaire. — <i>Onderwijzer in een oefenschool verbonden aan een lagere normaalschool</i> ... ..                                       | 60,720                | — 109,200 |
|      | Maitre d'études dans un internat. — <i>Studiemeester in een internaat</i> ... ..                                                                                                                           |                       |           |
|      | Professeur spécial dans une école moyenne annexée à une école normale. — <i>Bijzonder leraar in een middelbare school verbonden aan een normaalschool</i> ... ..                                           | 58,320                | — 106,320 |
|      | Maitre d'études dans un externat. — <i>Studiemeester in een externaat</i> ... ..                                                                                                                           | 54,960                | — 103,440 |
|      | Professeur spécial capacitaire. — <i>Bijzonder leraar met bekwaamheidsdiploma</i> ... ..                                                                                                                   | 52,080                | — 93,120  |
|      | Institutrice gardienne. — <i>Bewaarschoolonderwijzeres</i> ... ..                                                                                                                                          |                       |           |
|      | Institutrice gardienne sans service d'initiation. — <i>Bewaarschoolonderwijzeres zonder inwijdingsdienst</i> ... ..                                                                                        | 47,760                | — 88,800  |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Inspection des écoles normales de l'État<br>—<br>Inspectie over de Rijksnormaalscholen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Écoles normales de l'État,<br>sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur,<br>sections normales gardiennes, écoles d'application<br>—<br>Rijksnormaalscholen,<br>normaalfdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad,<br>normaalfdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                                          | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                        | Aq. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Aq. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 1                                                                                      | 1                                     | —                                         | 250,320                                        | —                                                    | 250,320              | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 7                                                                                      | 7                                     | —                                         | 1,301,040                                      | —                                                    | 1,301,040            | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4                                     | —                                         | 877,200                                        | —                                                    | 877,200              |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3                                     | —                                         | 549,360                                        | —                                                    | 549,360              |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4                                     | —                                         | 670,080                                        | —                                                    | 670,080              |
| 1                                                                                      | 1                                     | —                                         | 178,320                                        | —                                                    | 178,320              | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                     | —                                         | 175,440                                        | —                                                    | 175,440              |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3                                     | —                                         | 513,360                                        | —                                                    | 513,360              |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                                                                      | 1                                     | —                                         | 149,520                                        | —                                                    | 149,520              | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 34                                    | —                                         | 4,708,080                                      | —                                                    | 4,708,080            |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 106                                   | —                                         | 13,048,818                                     | —                                                    | 13,048,818           |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 41                                    | —                                         | 5,726,927                                      | —                                                    | 5,726,927            |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 23                                    | —                                         | 3,286,002                                      | —                                                    | 3,286,002            |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 50                                    | —                                         | 6,047,209                                      | —                                                    | 6,047,209            |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 87                                    | —                                         | 9,001,173                                      | —                                                    | 9,001,173            |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 8                                     | —                                         | 874,080                                        | —                                                    | 874,080              |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 7                                     | —                                         | 794,640                                        | —                                                    | 794,640              |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 91                                    | —                                         | 7,371,100                                      | —                                                    | 7,371,100            |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 144                                   | —                                         | 11,072,040                                     | —                                                    | 11,072,040           |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                     | —                                         | 58,320                                         | —                                                    | 58,320               |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 15                                    | —                                         | 1,143,984                                      | —                                                    | 1,143,984            |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 19                                    | —                                         | 1,411,440                                      | —                                                    | 1,411,440            |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2                                     | —                                         | 101,280                                        | —                                                    | 101,280              |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                   | Barème               |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                     | —<br>Barema          |
|      |                                                                                                                                                                                                     | Minimum Maximum      |
|      | Médecin. — <i>Geneesheer</i> ... ..                                                                                                                                                                 | 10.080               |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> .                                                                                                  | Divers/Verschillende |
|      | Intérimaires. — <i>Interimarissen</i> ... ..                                                                                                                                                        | Divers/Verschillende |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                          |                      |
|      | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i> ... ..                                                                                       |                      |
|      | Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                             |                      |
|      | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                   |                      |
|      | Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i> ... ..                                                                                                                                            |                      |
|      | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                                                                             |                      |
|      | Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i> ... ..                                                                    |                      |
|      | Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i> ... ..  |                      |
|      | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                    |                      |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                          |                      |
|      | Recrutements éventuels dans la limite du cadre (7 unités). — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (7 eenheden)</i> ... ..                                                       |                      |
|      | Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux (10 unités). — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen (10 eenheden)</i> ... .. |                      |
|      | Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging van 5 % (index)</i> ... ..                                                                                                                              |                      |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                          |                      |
|      | SERVICES PERMANENTS. — <i>Agents en beschikbaarheid.</i>                                                                                                                                            |                      |
|      | VASTE DIENSTEN. — <i>Ter beschikking gesteld personeel.</i>                                                                                                                                         |                      |
|      | Professeur spécial. — <i>Bijzonder leraar</i> ... ..                                                                                                                                                | 91,920 — 149,520     |
|      | Professeurs spéciaux (régentes). — <i>Bijzondere leraars (regentessen)</i> ... ..                                                                                                                   | 84,720 — 142,320     |
|      | Institutrice. — <i>Onderwijzers</i> ... ..                                                                                                                                                          | 62,160 — 110,640     |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                          |                      |
|      | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                    |                      |
|      | Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging van 5 % (index)</i> ... ..                                                                                                                              |                      |
|      | Marge de sécurité. — <i>Zekerheidsmarge</i> ... ..                                                                                                                                                  |                      |
|      | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                                                          |                      |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Inspection des écoles normales de l'État<br>—<br>Inspectie over de Rijksnormaalscholen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Écoles normales de l'État,<br>sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur,<br>sections normales gardiennes, écoles d'application<br>—<br>Rijksnormaalscholen,<br>normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad,<br>normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                                          | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                        | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16                                    | —                                         | 161,280                                        | —                                                    | 161,280              |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 78                                    | 91                                        | 3,470,000                                      | 3,224,106                                            | 6,694,106            |
| —                                                                                      | 1                                     | —                                         | 179,000                                        | —                                                    | 179,000              | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                     | —                                         | 3,360,000                                      | —                                                    | 3,360,000            |
| 10                                                                                     | 11                                    | —                                         | 2,058,200                                      | —                                                    | 2,058,200            | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 737                                   | 91                                        | 74,421,813                                     | 3,224,106                                            | 77,645,919           |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 79,800               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2,501,081            |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,200,000            |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 600,000              |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 5,000                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 50,000               |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 30,000               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,000,000            |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 30,000               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 100,000              |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 350,000              |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 15,000               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 657,000              |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2,218,000            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 84,104,000           |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 350,000              |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 732,000              |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 120,000              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 4,280,000            |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2,338,000            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 89,466,000           |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1                                     | —                                         | 8,970                                          | —                                                    | 8,970                |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                     | —                                         | 258,850                                        | —                                                    | 258,850              |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                     | —                                         | 120,780                                        | —                                                    | 120,780              |
| —                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                     | —                                         | 388,600                                        | —                                                    | 388,600              |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 7,000                |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 20,000               |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 84,400               |
|                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      | 500,000              |

## SECTION IV. ENSEIGNEMENT MOYEN.

La section de l'enseignement moyen pour l'exercice 1952 s'élève à 1,559,530,000 francs, présentant une augmentation de 71,407,000 francs par rapport à 1951 et de 474,417,000 francs par rapport au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1950.

Le montant de 1,559,530,000 francs se décompose comme suit :

|                                                      |               |
|------------------------------------------------------|---------------|
| Chapitre I. — Dépenses d'administration générale fr. | 1,225,855,000 |
| Chapitre II. — Subventions ... ..                    | 326,450,000   |
| Chapitre IV. — Autres dépenses ... ..                | 7,225,000     |
| Fr.                                                  | 1,559,530,000 |

L'augmentation de 71,407,000 francs est due :

1. à la création d'un poste d'inspectrice générale et d'un poste d'inspecteur des sections pré-techniques;  
au recrutement de 2 inspecteurs des sections préparatoires.
2. à la création, au parachèvement d'école nouvelles, aux dédoublements de classes, entraînant des dépenses pour un montant de 50,121,000 francs;
3. au jeu des augmentations périodiques de traitements et à l'ajustement des crédits de rémunération du personnel;
4. à la hausse du prix des matières.

Art. 3. — *Services permanents.*  
*Agents définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 1,080,307,000 francs.

1. Inspection de l'enseignement moyen : 6,594,000 francs.

Augmentation de 603,000 francs.

Création d'un poste d'inspectrice générale et d'un poste d'inspecteur des sections pré-techniques.

Création de 2 postes d'inspecteur des sections préparatoires (1 pour la région flamande, création prévue au budget de 1951 et non réalisée à la date du 1<sup>er</sup> juillet 1951; 1 pour la région française).

Les inspecteurs des sections préparatoires contrôlent un nombre de classes nettement supérieur à celui qui est imposé aux inspecteurs cantonaux de l'enseignement primaire.

2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat : 1,073,713,000 francs.

Augmentation de 67,692,000 francs due notamment :

1. à la création et au parachèvement d'écoles et de sections nouvelles.

|                                                                 | 1.IX.1951 | 1.IX.1952   |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|-------------|
| Ecoles moyennes nouvelles ... .. fr. (3)                        | 1,484,000 | (1) 231,000 |
| Transformations d'écoles moyennes en athénées royaux ... .. (3) |           | (3) 351,000 |
| Sections d'études moyennes du degré supérieur ... .. (5)        | 355,000   | (3) 45,000  |
| Sections commerciales d'écoles moyennes ... .. (3)              | 469,000   | (2) 104,000 |
| Sections latines inférieures ... .. (4)                         | 217,000   | (3) 41,000  |
| Sections familiales ... .. (1)                                  | 61,000    | (4) 61,000  |
| 4 <sup>e</sup> familiales ... .. (6)                            | 687,000   | (5) 191,000 |
| Sections pré-industrielles ... .. (4)                           | 256,000   | (2) 32,000  |
| Sections pré-agricoles ... .. (1)                               | 63,000    | (1) 15,000  |
| Sections préparatoires ... .. (1)                               | 67,000    | (4) 89,000  |
| Centre de repos et d'études en Wallonie ... .. (1)              | 315,000   |             |
| Créations ou reprises de pensionnats ... (4)                    | 768,000   | (1) 64,000  |

## SECTIE IV. MIDDELBAAR ONDERWIJS.

De sectie middelbaar onderwijs voor het dienstjaar 1952 bedraagt 1,559,530,000 frank, wat wijst op een vermeerdering van 71,407,000 frank ten opzichte van 1951, en van 474,417,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor dezelfde sector voor 1950.

Het bedrag van 1,559,530,000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

|                                                  |               |
|--------------------------------------------------|---------------|
| Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur fr. | 1,225,855,000 |
| Hoofdstuk II. — Toelagen ... ..                  | 326,450,000   |
| Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven ... ..           | 7,225,000     |
| Fr.                                              | 1,559,530,000 |

De vermeerdering van 71,407,000 frank spruit voort :

1. uit het oprichten van een ambt van Inspectrice-generaal en van een ambt van Inspecteur der prae-technische afdelingen;  
uit de aanwerving van 2 inspecteurs over de voorbereidende afdelingen.
2. uit het oprichten en het voltooien van nieuwe scholen, uit het splitsen van klassen, die uitgaven teweeg brengen ten belope van 50,121,000 frank.
3. uit het stelsel der periodieke weddeverhogingen en uit de aanpassing der kredieten voor de bezoldiging van het personeel;
4. uit de stijging van de prijzen der grondstoffen.

Art. 3. — *Vaste diensten.*  
*Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 1,080,307,000 frank.

1. Inspectie van het Middelbaar Onderwijs : 6,594,000 frank.

Vermeerdering van 603,000 frank.

Oprichten van een ambt van Inspectrice-generaal en van een ambt van inspecteur der prae-technische afdelingen.

Oprichting van 2 betrekkingen van inspecteur over de voorbereidende afdelingen (1 voor de Nederlandse streek, oprichting die voorzien was op de begroting voor 1951, doch op 1 Juli 1951 niet tot stand kwam; 1 voor de Franstalige streek).

De inspecteurs over de voorbereidende afdelingen oefenen toezicht uit over een aantal klassen dat merkkelijk groter is dan het aantal dat aan de kantonale opzieners van het lager onderwijs is opgelegd.

2. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen : 1,073,713,000 frank.

Vermeerdering van 67,692,000 frank die voornamelijk voortspuit :

1. uit het oprichten en voltooien van nieuwe scholen en afdelingen :

|                                                                     | 1.IX.1951 | 1.IX.1952   |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|
| Nieuwe middelbare scholen ... .. fr. (3)                            | 1,484,000 | (1) 231,000 |
| Omvorming van middelbare scholen in koninklijke athenaea ... .. (3) |           | (3) 351,000 |
| Afdelingen voor middelbare studien van de hogere graad ... .. (5)   | 355,000   | (3) 45,000  |
| Handelsafdelingen bij de middelbare scholen ... .. (3)              | 469,000   | (2) 104,000 |
| Lagere Latijnse afdelingen ... .. (4)                               | 217,000   | (3) 41,000  |
| Familiale afdelingen ... .. (1)                                     | 61,000    | (4) 61,000  |
| 4 <sup>e</sup> familiale klassen ... .. (6)                         | 687,000   | (5) 191,000 |
| Prae-industriële afdelingen ... .. (4)                              | 256,000   | (2) 32,000  |
| Prae-landbouwfafdelingen ... .. (1)                                 | 63,000    | (1) 15,000  |
| Voorbereidende afdelingen ... .. (1)                                | 67,000    | (4) 89,000  |
| Studie- en hersteloorde in Wallonië ... (1)                         | 315,000   |             |
| Oprichting en overnemingen van pensionnaten ... .. (4)              | 768,000   | (1) 64,000  |

|                                                                                                                    | 1.IX.1951      | 1.IX.1952   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------|
| Reprises d'écoles primaires ... ..                                                                                 | (3) 800.000    | (4) 267.000 |
| Parachèvements :                                                                                                   |                |             |
| des écoles moyennes et des sections d'études créées en septembre 1949-1950 ... ..                                  |                |             |
| des sections d'études créées en septembre 1950-1951 ... ..                                                         | 9,706.000      | 490.000     |
| Dédoublément de classes et application des nouveaux horaires de la réforme en cours ... ..                         | 13,500.000     | 4.000.000   |
| Créations de postes de surveillants d'internats et d'externats, de maîtres d'études, de secrétaires et d'économes. |                |             |
| Remplacement des secrétaires-économes ancienne formule ... ..                                                      | 10,000.000     | 2,000.000   |
| Création d'emplois de préparateurs techniciens ... ..                                                              | (6) 300.000    | (6) 100.000 |
| Créations d'emplois de proviseurs ... ..                                                                           | (4) 454.000    | (4) 151.000 |
|                                                                                                                    | Fr. 39,502.000 | 8,232.000   |
| Allocations et indemnités ... ..                                                                                   | fr. 2,387.000  |             |
| Total général ... ..                                                                                               | fr. 50,121.000 |             |

2. au recrutement de 20 agents salariés (gens de service) et au transfert au présent article de la rémunération d'un certain nombre d'agents qui, n'effectuant auparavant que des prestations incomplètes, étaient payés à la charge de l'article 10 (1,175,000 francs).

3. au jeu des augmentations périodiques de traitements et à l'ajustement des postes pour indemnités accessoires.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.

Crédit sollicité : 3,400,000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 1 juillet 1951 et marge de sécurité.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 79,000 francs.

1. Administration de l'enseignement moyen : 54,000 francs.

Indemnités aux membres du personnel du Lycée Royal Léonie de Waha à Liège, chargés du stage pédagogique.

La dépense afférente à l'exercice 1950 a été de l'ordre de 73,000 francs.

2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat : 25,000 francs.

Rémunération des conférenciers.

Statu quo.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 7,465,000 francs.

|                                                                                                                                                                                                 | 1.IX.1951      | 1.IX.1952   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------|
| Overnemingen van lagere scholen ... ..                                                                                                                                                          | (3) 800.000    | (4) 267.000 |
| Voltooiingen :                                                                                                                                                                                  |                |             |
| van de middelbare scholen en de studieafdelingen die in September 1949-1950 opgericht werden ... ..                                                                                             |                |             |
| van de studieafdelingen die in September 1950-1951 opgericht werden                                                                                                                             | 9,706.000      | 490.000     |
| Splitting van klassen en toepassing van nieuwe lesrooster van de aan de gang zijnde hervorming ... ..                                                                                           | 13,500.000     | 4.000.000   |
| Oprichting van betrekkingen van surveillant bij internaten en externaten, van studiemeester, van secretaris en van huismeester. Vervanging van de secretarissen-huismeesters oud stelsel ... .. | 10,000.000     | 2,000.000   |
| Oprichting van betrekkingen van preparator-technicus ... ..                                                                                                                                     | (6) 300.000    | (6) 100.000 |
| Oprichting van betrekkingen van provisors ... ..                                                                                                                                                | (4) 454.000    | (4) 151.000 |
|                                                                                                                                                                                                 | Fr. 39,502.000 | 8,232.000   |
| Toelagen en vergoedingen ... ..                                                                                                                                                                 | fr. 2,387.000  |             |
| Algemeen totaal ... ..                                                                                                                                                                          | fr. 50,121.000 |             |

2. uit het aanwerven van 20 loontrekkende personeelsleden (dienst-personeel) en uit het overdragen op dit artikel der bezoldiging van een zeker aantal personeelsleden die vroeger slechts onvolledige dienst-prestaties verstrekten en bezoldigd werden ten laste van het krediet van artikel 10 (1,175,000 frank);

3. uit het stelsel der periodieke weddeverhogingen en uit de aanpassing der posten voor de bijkomende vergoedingen.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.

Aangevraagd krediet : 3,400,000 frank.

Effectief dat op 1 Juli 1951 ter beschikking gesteld is en zekerheids-marge.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 79,000 frank.

1. Bestuur van het middelbaar onderwijs : 54,000 frank.

Vergoedingen aan de personeelsleden van het Lyceum Léonie de Waha te Luik, die belast zijn met de paedagogische stage.

De uitgave met betrekking tot het dienstjaar 1950 beliep 73,000 frank.

2. Koninklijk athenaea en Rijksmiddelbare scholen : 25,000 frank.

Bezoldiging van de voordrachthouders.

Statu quo.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staats-personeel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 7,465,000 frank.

| SERVICES                                                                                               | Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) | Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnité pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse | Indemnités couvrant des charges réelles   | Autres indemnités   | TOTAUX    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------|-----------|
| DIENSTEN                                                                                               | Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies en andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten verleend aan de personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)  | Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies of wegens hogere qualificering. Vergoeding voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premieën. Kasvergoedingen                                          | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken | Andere vergoedingen | TOTALEN   |
| 1. Administration de l'enseignement moyen. — Bestuur van het middelbaar onderwijs ... fr.              | 90,000                                                                                                                                                                                                         | —                                                                                                                                                                                                                 | —                                         | —                   | 90,000    |
| 2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat. — Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen ... | —                                                                                                                                                                                                              | 4,275,000                                                                                                                                                                                                         | 100,000                                   | 3,000,000           | 7,375,000 |
| Totaux. — Totalen . fr.                                                                                | 90,000                                                                                                                                                                                                         | 4,275,000                                                                                                                                                                                                         | 100,000                                   | 3,000,000           | 7,465,000 |

Augmentation de 3,774,000 francs due :

1° à l'incorporation au crédit du littéra 2 ci-dessus d'une somme de 3,529,000 francs représentant des indemnités pour fonctions spéciales qui figuraient à tort à l'article 3-2;

2° à la majoration du crédit prévu pour la rémunération des secrétaires-économistes (création de nouveaux établissements, majoration du taux de l'indemnité de certains secrétaires-économistes qui passent dans une catégorie supérieure par suite de la transformation d'écoles moyennes en sections d'athénées : 245,000 francs).

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 10,000,000 de francs.

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat : 10,000,000 de francs.

Augmentation de 300,000 francs due à la création de 3 écoles moyennes, du home de vacances de Jodoigne et à la hausse des prix du gaz et de l'électricité.

Art. 10. — *Lieux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 76,644,000 francs.

Vermeerdering van 3,774,000 frank die voortspruit :

1° uit de opneming in het krediet van littera 2 hierboven van een som van 3,529,000 frank zijnde het bedrag der vergoedingen voor bijzondere functies die ten onrechte voorkwamen onder artikel 3-2;

2° uit de verhoging van het krediet dat voorzien was voor de bezoldiging van de secretarissen-huismeesters (oprichting van nieuwe inrichtingen, verhoging van het bedrag der vergoeding van sommige secretarissen-huismeesters die naar een hogere klasse overgaan ingevolge de omvorming van middelbare scholen in athenaëumafdelingen : 245,000 frank).

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen : 10,000,000 frank.

Vermeerdering van 300,000 frank die voortspruit uit de oprichting van 3 middelbare scholen, van het vacantiethuis te Geldenaken en uit de stijging van de gas en electriciteitstarieven.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 76,644,000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Entretien des locaux,<br>du matériel et du mobi-<br>lier : travaux et four-<br>nitures. Dépenses de<br>même nature<br>—<br><i>Onderhoud van de<br/>lokalen, het materieel<br/>en het meubilair : wer-<br/>ken en leveringen. Uit-<br/>gaven van dezelfde<br/>aard</i> | Abonnements aux jour-<br>naux et publications<br>officielles. Affiliations<br>d'intérêt administratif<br>Fournitures de bureau.<br>Impressions<br>—<br><i>Abonnementen op dag-<br/>bladen en officiële pu-<br/>blicaties. Toetredingen<br/>van administratief be-<br/>lang. Bureaubenodigd-<br/>heden. Drukwerk</i> | Travaux et fournitures d'équi-<br>pement et de renouvellement<br>pour les locaux, le matériel et<br>le mobilier. Achat d'uniformes.<br>Acquisitions d'ouvrages et de<br>publications. Reliures. Dépenses<br>de même nature<br>—<br><i>Werken en leveringen voor<br/>de uitrusting en vernieuwing<br/>van de lokalen, het materieel<br/>en het meubilair. Aankoop<br/>van uniformen. Aanschaffen<br/>van werken en publicaties.<br/>Inbindingen. Uitgaven van<br/>dezelfde aard</i> | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Athénées royaux et écoles moyennes.<br>— <i>Koninklijke athenæa en Rijks-<br/>middelbare scholen :</i>                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |
| Entretien locatif des bâtiments. —<br><i>Onderhoud van de gebouwen dat ten<br/>laste valt van de huurder ... fr.</i>                                                                                                                                                                                                                    | 12.860,000                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12.860,000             |
| Entretien du mobilier. — <i>Onderhoud<br/>van het meubilair ... .. fr.</i>                                                                                                                                                                                                                                                              | 4.042,500                                                                                                                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4.042,500              |
| Entretien du matériel. — <i>Onderhoud<br/>van het materieel ... .. fr.</i>                                                                                                                                                                                                                                                              | 2.079,000                                                                                                                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2.079,000              |
| Rémunération du personnel à prestations<br>incomplètes. — <i>Bezoldiging van het<br/>personeel met onvolledige dienst-<br/>prestaties ... .. fr.</i>                                                                                                                                                                                    | 14.904,500                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 14.904,500             |
| Fournitures de bureau autres que celles<br>faites à l'intervention de l'O.C.F. —<br><i>Kantoorbehoeften andere dan deze<br/>bemiddeld door de tussenkomst van<br/>het C.B.B. ... .. fr.</i>                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4.620,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4.620,000              |
| Fournitures de laboratoires, cliniques et<br>ateliers (matériaux de consommation :<br>produits chimiques, verreries, alcools,<br>petit outillage). — <i>Laboratoria-<br/>klinik- en werkplaatsbenodigdheden<br/>(consumptie verbruiksmaterieel : schei-<br/>kundige produkten, glaswerk, alcohol,<br/>klein gereedschap) ... .. fr.</i> | —                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5.332,300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5.332,300              |
| Équipement de matériel. — <i>Materieel-<br/>uitrusting ... .. fr.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 18.692,700                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 18.692,700             |
| Équipement du mobilier. — <i>Meubilair-<br/>uitrusting ... .. fr.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 13.420,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 13.420,000             |
| Achat d'ouvrages et de publications<br>scientifiques. Reliures. — <i>Aankoop<br/>van wetenschappelijke werken en<br/>publicaties. Inbindingen ... .. fr.</i>                                                                                                                                                                            | —                                                                                                                                                                                                                                                                     | 693,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 693,000                |
| Totaux. — <i>Totalen ... .. fr.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 33.886,000                                                                                                                                                                                                                                                            | 5.313,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 37.445,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 76.644,000             |

Augmentation de 1,769,000 francs provoquée par la hausse du prix des matières et la création d'établissements ou de sections.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Statu quo.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles :

a) Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.

Crédit sollicité : 23,000,000 de francs.

Augmentation de 2,000,000 de francs.

Un crédit de 23,000,000 de francs est estimé indispensable pour 1952, compte tenu de la hausse des prix et de l'augmentation du nombre de locaux.

Vermeerdering van 1,769.000 frank die voortspruit uit de stijging der prijzen van de grondstoffen en uit de oprichting van inrichtingen of afdelingen.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Statu quo.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Brandstoffen :

a) Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.

Aangevraagd krediet : 23,000,000 frank.

Vermeerdering van 2,000,000 frank.

Een krediet van 23,000,000 frank wordt voor 1952 onontbeerlijk geacht, wanneer men rekening houdt met de stijging der prijzen en de vermeerdering van het aantal lokalen.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1,739,000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1,739,000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                    | Abonnements<br>sur les réseaux de transport<br>et titres de transport<br>—<br>Abonnementen<br>op de vervoernetten<br>en reisbewijzen | Indemnités kilométriques pour<br>l'usage, en mission de service,<br>d'une voiture personnelle,<br>d'une motocyclette ou d'une<br>bicyclette<br>—<br>Kilometervergoedingen voor<br>het gebruik, in dienstopdracht,<br>van een eigen wagen, motor-<br>rijwiel of fiets | Frais de route<br>et de séjour<br>—<br>Reis- en<br>verblijfkosten | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Inspection de l'enseignement moyen.<br>— <i>Toezicht over het middelbaar<br/>onderwijs</i> ... .. fr.     | 503,000                                                                                                                              | 311,000                                                                                                                                                                                                                                                              | 680,000                                                           | 1,494,000              |
| 2. Administration de l'enseignement<br>moyen. — <i>Bestuur van het middel-<br/>baar onderwijs</i> ... .. fr. | 145,000                                                                                                                              | —                                                                                                                                                                                                                                                                    | 100,000                                                           | 245,000                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                          | 648,000                                                                                                                              | 311,000                                                                                                                                                                                                                                                              | 780,000                                                           | 1,739,000              |

Statu quo.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

## 1. Services permanents :

## a) Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.

Crédit sollicité : 19,935,000 francs.

Diminution de 3,765,000 francs.

Besoins pour 1952 :

a) Créations, dédoublements, transformations, etc.,  
d'écoles et de sections ... .. fr. 4,735,000b) Equipement des sections pré-industrielles et agri-  
coles :

Ateliers fer et sections agricoles ... .. 6,000,000

Ateliers bois et sections agricoles ... .. 3,000,000

c) Equipement des sections familiales (1 ménage par  
groupe de 6 élèves) ... .. 1,200,000

d) Equipement des pensionnats existants et cantines ... 5,000,000

Fr. 19,935,000

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*1. Frais inhérents à l'acquisition et au placement de mémoriaux aux  
victimes de la guerre.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Diminution de 50,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

2. Aménagement de plaines de jeux et acquisition de matériel de  
sports (7<sup>e</sup> tranche).

Crédit sollicité : 1,500,000 francs.

Diminution de 1,000,000 de francs.

Une dernière tranche de 1,000,000 de francs sera sollicitée en 1953.

3. Achat de livres et de matériel adéquat pour les bibliothèques des  
professeurs et des élèves (5<sup>e</sup> tranche, 2<sup>e</sup> partie).

Crédit sollicité : 1,500,000 francs.

Diminution de 1,000,000 de francs.

La 5<sup>e</sup> tranche de 5,000,000 de francs est répartie sur les exercices  
1951, 1952 et 1953.

Statu quo.

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

## 1. Vaste diensten :

## a) Koninklijke athenæa en Rijksmiddelbare scholen.

Aangevraagd krediet : 19,935,000 frank.

Vermindering van 3,765,000 frank.

Behoeften voor 1952 :

a) Oprichting, splitsing, omvorming, enz., van scholen  
en secties ... .. fr. 4,735,000b) Uitrusting voor præ-industriële en præ-landbouw  
afdelingen :

Werkplaats voor ijzerbewerking en landbouwfdelingen. 6,000,000

Werkplaats voor houtbewerking en landbouwfdelingen. 3,000,000

c) Uitrusting voor de familiale afdelingen (1 gezin per  
groep van 6 leerlingen) ... .. 1,200,000

d) Uitrusting voor de bestaande kostscholen en cantines. 5,000,000

Fr. 19,935,000

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*1. Kosten die voortvloeien uit de aankoop en het plaatsen van  
gedenkplaten ter nagedachtenis van de oorlogsslachtoffers.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Vermindering van 50,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

2. Aanleggen van sportpleinen en aankoop van sportmaterieel  
(7<sup>e</sup> schijf).

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Vermindering van 1,000,000 frank.

Een laatste schijf van 1,000,000 frank zal aangevraagd worden  
in 1953.3. Aankoop van boeken en geschikt materieel voor de bibliotheken  
der leraars en der leerlingen (5<sup>e</sup> schijf, 2<sup>e</sup> deel).

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Vermindering van 1,000,000 frank.

Het 5<sup>e</sup> gedeelte van 5,000,000 frank is over de dienstjaren 1951,  
1952 en 1953 verdeeld.

4. Célébration du centenaire d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 36,000 francs.

Diminution de 30,000 francs.

12 établissements célébreront en 1952 le centenaire de leur création. La dépense est de l'ordre de 3,000 francs par établissement.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidés à l'enseignement moyen libre.

Crédit sollicité : 300,000,000 de francs.

Statu quo.

2. Subsidés aux établissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen.

Crédit sollicité : 26,000,000 de francs.

Statu quo.

3. Subsidés aux établissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen : intervention dans le paiement des traitements de disponibilité (arrêté royal du 18 juillet 1933).

Crédit sollicité : 100,000 francs.

L'article 22-2 de 1951 a été scindé pour faire apparaître nettement les deux sortes d'intervention de l'Etat.

4. Subventions pédagogiques.

Crédit sollicité : 350,000 francs.

• Statu quo.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix. Manifestations éducatives.

Crédit sollicité : 6,625,000 francs.

Augmentation de 500,000 francs.

Hausse des prix et accroissement du nombre d'élèves.

2. Frais de publicité.

Crédit sollicité : 600,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs.

Hausse considérable des prix du papier et autres matières.

4. Herdenking van het honderdjarig bestaan van Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 36,000 frank.

Vermindering van 30,000 frank.

12 inrichtingen viëren in 1952 het eeuwfeest van hun oprichting. De uitgave wordt op 3,000 frank per inrichting geschat.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen aan het vrij middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 300,000,000 frank.

Statu quo.

2. Toelagen aan de gemeentelijke en provinciale instellingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 26,000,000 frank.

Statu quo.

3. Toelagen aan de gemeentelijke en provinciale instellingen voor middelbaar onderwijs : tussenkomst in de betaling van de wachtgelden (koninklijk besluit van 18 Juli 1933).

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Artikel 22-2 van 1951 werd gesplitst om duidelijk de twee soorten van Staatstussenkomsten te doen uitschijnen.

4. Toelagen voor pædagogische doeleinden.

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Statu quo.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking. Opvoedende manifestaties.

Aangevraagd krediet : 6,625,000 frank.

Vermeerdering van 500,000 frank.

Stijging der prijzen en vermeerdering van het aantal leerlingen.

2. Kosten voor publiciteit.

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Vermeerdering van 100,000 frank.

Aanzienlijke stijging van de prijzen voor papier en andere grondstoffen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Art. | D E S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                 | Barème               |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                   | Barema               |
|      |                                                                                                                                                                                                   | Minimum Maximum      |
| 3    | SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN                                                                                                                                                              |                      |
|      | Inspecteur général. — <i>Inspecteur generaal</i> ... ..                                                                                                                                           | 249,600              |
|      | Inspecteur de religion. — <i>Inspecteur in godsdienst</i> ... ..                                                                                                                                  | 178,320              |
|      | Inspecteur des cours généraux. — <i>Inspecteur over de algemene vakken</i> :                                                                                                                      |                      |
|      | Du degré supérieur. — <i>Van de hogere graad</i> ... ..                                                                                                                                           | 178,320 — 221,520    |
|      | Du degré inférieur. — <i>Van de lagere graad</i> ... ..                                                                                                                                           | 142,320 — 171,120    |
|      | Des sections préparatoires. — <i>Van de voorbereidende afdelingen</i> ... ..                                                                                                                      | 138,720 — 171,120    |
|      | Inspectrice des ouvrages manuels. — <i>Inspectrice over de handwerken</i> ... ..                                                                                                                  | 120,720 — 149,520    |
|      | Préfet. — <i>Prefect</i> ... ..                                                                                                                                                                   | 171,120 — 207,120    |
|      | Directeur. — <i>Bestuurder</i> ... ..                                                                                                                                                             | 127,920 — 156,720    |
|      | Professeurs (cours généraux). — <i>Leraars (algemene vakken)</i> ... ..                                                                                                                           | 99,120 — 171,120     |
|      | Professeurs (cours sp. ass.). — <i>Leraars (sp. vakken ass.)</i> ... ..                                                                                                                           |                      |
|      | Provisors. — <i>Provisors</i> ... ..                                                                                                                                                              | 99,120 — 171,120     |
|      | Professeurs de religion (A.R. et L.R.). — <i>Godsdienstleraars (K.A. en L.K.)</i> ... ..                                                                                                          | 99,120               |
|      | Surveillants (A.R.). — <i>Studiemeesters (K.A.)</i> ... ..                                                                                                                                        | 91,920               |
|      | Régents et professeurs de cours spéciaux assimilés. — <i>Regenten en leraars in de algemene vakken gelijkgestelde</i> ... ..                                                                      | 63,120 — 106,320     |
|      | Professeur de religion (E.M.). — <i>Godsdienstleraars (M.S.)</i> ... ..                                                                                                                           | 70,320 — 127,920     |
|      | Surveillants (E.M.). — <i>Studiemeesters (M.S.)</i> ... ..                                                                                                                                        | 91,920               |
|      | Instituteur. — <i>Onderwijzer</i> ... ..                                                                                                                                                          | 54,960 — 103,440     |
|      | Professeurs de cours spéciaux. — <i>Leraar in de algemene vakken</i> ... ..                                                                                                                       | ou/of                |
|      | Institutrices gardiennes. — <i>Bewaarschoolonderwijzeressen</i> ... ..                                                                                                                            | 58,320 — 106,320     |
|      | Concierge. — <i>Huisbewaarder</i> ... ..                                                                                                                                                          | 47,760 — 88,800      |
|      | Intérimaires. — <i>Interimarissen</i> ... ..                                                                                                                                                      | 39,120 — 53,280      |
|      | Préparateur technicien. — <i>Technisch preparator</i> ... ..                                                                                                                                      | ou/of                |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel</i> ...                                                                                               | 40,560 — 58,080      |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                         | —                    |
|      | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i> ... ..                                                                                     | 49,200 — 84,960      |
|      | Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                           | Divers/Verschillende |
|      | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                 |                      |
|      | Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i> ... ..                                                                                                                                          |                      |
|      | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                                                                           |                      |
|      | Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> ... ..                                                                   |                      |
|      | Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijksperoneel</i> ... .. |                      |
|      | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                  |                      |
|      | Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging van 5 % (index)</i> ... ..                                                                                                                            |                      |
|      | Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ... ..                         |                      |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                         |                      |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Inspection de l'enseignement moyen<br><i>Inspectie van het middelbaar onderwijs</i> |                                         |                                             |                                            |                                                  |                        | Athénées royaux et écoles moyennes de l'État<br><i>Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen</i> |                                         |                                             |                                            |                                                  |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------|
| Cadre — <i>Kader</i>                                                                | Effectif<br><i>Effectief</i>            |                                             | Évaluation — <i>Raming</i>                 |                                                  |                        | Cadre — <i>Kader</i>                                                                                   | Effectif<br><i>Effectief</i>            |                                             | Évaluation — <i>Raming</i>                 |                                                  |                        |
|                                                                                     | Ag. définitifs<br><i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires<br><i>Tijdel. personeel</i> | Agents définitifs<br><i>Vast personeel</i> | Agents temporaires<br><i>Tijdelijk personeel</i> | Total<br><i>Totaal</i> |                                                                                                        | Ag. définitifs<br><i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires<br><i>Tijdel. personeel</i> | Agents définitifs<br><i>Vast personeel</i> | Agents temporaires<br><i>Tijdelijk personeel</i> | Total<br><i>Totaal</i> |
| 1                                                                                   | 1                                       | —                                           | 249,600                                    | —                                                | 249,600                | —                                                                                                      | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      |
| 2                                                                                   | 2                                       | —                                           | 356,640                                    | —                                                | 356,640                | —                                                                                                      | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      |
| 28                                                                                  | 28                                      | —                                           | 4,983,240                                  | —                                                | 4,983,240              | —                                                                                                      | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      |
| 1                                                                                   | 1                                       | —                                           | 149,520                                    | —                                                | 149,520                | —                                                                                                      | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | 89                                      | —                                           | 17,152,080                                 | —                                                | 17,152,080             |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | 163                                     | —                                           | 23,198,160                                 | —                                                | 23,198,160             |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | 2,800                                   | —                                           | 341,500,000                                | —                                                | 341,500,000            |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | 11                                      | —                                           | 1,977,360                                  | —                                                | 1,977,360              |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | 257                                     | —                                           | 25,473,840                                 | —                                                | 25,473,840             |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | 126                                     | —                                           | 11,581,920                                 | —                                                | 11,581,920             |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | 274                                     | —                                           | 25,186,080                                 | —                                                | 25,186,080             |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | 2,165                                   | —                                           | 173,006,800                                | —                                                | 173,006,800            |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | 250                                     | —                                           | 22,980,000                                 | —                                                | 22,980,000             |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | 2,310                                   | —                                           | 166,044,800                                | —                                                | 166,044,800            |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | 121                                     | —                                           | 7,956,500                                  | —                                                | 7,956,500              |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | 170                                     | —                                           | 8,107,180                                  | —                                                | 8,107,180              |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | —                                       | —                                           | 34,000,000                                 | —                                                | 34,000,000             |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | 10                                      | —                                           | 592,280                                    | —                                                | 592,280                |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                          | —                                                | —                      | —                                                                                                      | —                                       | 450                                         | —                                          | 19,581,000                                       | 19,581,000             |
| 32                                                                                  | 32                                      | —                                           | 5,739,000                                  | —                                                | 5,739,000              | —                                                                                                      | 8,746                                   | 450                                         | 858,757,000                                | 19,581,000                                       | 878,338,000            |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                            |                                                  | 40,000                 |                                                                                                        |                                         |                                             |                                            |                                                  | 34,158,000             |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                            |                                                  | —                      |                                                                                                        |                                         |                                             |                                            |                                                  | 6,000,000              |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                            |                                                  | —                      |                                                                                                        |                                         |                                             |                                            |                                                  | 2,500,000              |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                            |                                                  | 5,000                  |                                                                                                        |                                         |                                             |                                            |                                                  | 550,000                |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                            |                                                  | 180,000                |                                                                                                        |                                         |                                             |                                            |                                                  | 31,000,000             |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                            |                                                  | —                      |                                                                                                        |                                         |                                             |                                            |                                                  | 500,000                |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                            |                                                  | —                      |                                                                                                        |                                         |                                             |                                            |                                                  | 2,016,000              |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                            |                                                  | 50,000                 |                                                                                                        |                                         |                                             |                                            |                                                  | 15,000,000             |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                            |                                                  | 300,000                |                                                                                                        |                                         |                                             |                                            |                                                  | 53,530,000             |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                            |                                                  | 280,000                |                                                                                                        |                                         |                                             |                                            |                                                  | 50,121,000             |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                            |                                                  | 6,594,000              |                                                                                                        |                                         |                                             |                                            |                                                  | 1,073,713,000          |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Barème          |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —               |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Barème          |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Minimum Maximum |
|      | <p>SERVICES PERMANENTS. — <i>Agents en disponibilité.</i><br/> VASTE DIENSTEN. — <i>Ter beschikking gesteld personeel.</i></p> <p>Directeur. — <i>Bestuurder</i> ... ..</p> <p>Professeur. — <i>Leraar</i> ... ..</p> <p>Régent. — <i>Regent</i> ... ..</p> <p>Instituteur. — <i>Onderwijzer</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Marge de sécurité. — <i>Zekerheidsmarge</i> ... ..</p> <p>Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..</p> <p>Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging van 5 % (index)</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> |                 |

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Inspection de l'enseignement moyen<br><i>Inspectie van het middelbaar onderwijs</i> |                                         |                                             |                                                   |                                                         |                        | Athénées royaux et écoles moyennes de l'État<br><i>Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen</i> |                                         |                                             |                                                   |                                                         |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------|
| Cadre — <i>Kader</i>                                                                | Effectif<br><i>Effectief</i>            |                                             | Évaluation — <i>Raming</i>                        |                                                         |                        | Cadre — <i>Kader</i>                                                                                   | Effectif<br><i>Effectief</i>            |                                             | Évaluation — <i>Raming</i>                        |                                                         |                        |
|                                                                                     | Ag. définitifs<br><i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires<br><i>Tijdel. personeel</i> | Agents<br>définitifs<br><i>Vast<br/>personeel</i> | Agents<br>temporaires<br><i>Tijdelijk<br/>personeel</i> | Total<br><i>Totaal</i> |                                                                                                        | Ag. définitifs<br><i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires<br><i>Tijdel. personeel</i> | Agents<br>définitifs<br><i>Vast<br/>personeel</i> | Agents<br>temporaires<br><i>Tijdelijk<br/>personeel</i> | Total<br><i>Totaal</i> |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                                                      | 1                                       | —                                           | 72,000                                            | —                                                       | 72,000                 |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                                                      | 13                                      | —                                           | 886,000                                           | —                                                       | 886,000                |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                                                      | 13                                      | —                                           | 932,000                                           | —                                                       | 932,000                |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                                                      | 12                                      | —                                           | 672,000                                           | —                                                       | 672,000                |
| —                                                                                   | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                                                      | 39                                      | —                                           | 2,562,000                                         | —                                                       | 2,562,000              |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                                   |                                                         | —                      |                                                                                                        |                                         |                                             |                                                   |                                                         | 623,000                |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                                   |                                                         | —                      |                                                                                                        |                                         |                                             |                                                   |                                                         | 45,000                 |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                                   |                                                         | —                      |                                                                                                        |                                         |                                             |                                                   |                                                         | 170,000                |
|                                                                                     |                                         |                                             |                                                   |                                                         | —                      |                                                                                                        |                                         |                                             |                                                   |                                                         | 3,400,000              |

## SECTION V.

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCES.

La section de l'enseignement supérieur et des sciences pour l'exercice 1952 s'élève, à 690,465,000 francs, présentant une augmentation de 41,490,000 francs par rapport à 1951 et une augmentation de 65,296,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1950.

Le montant de 690,465,000 francs se décompose comme suit :

|                                         |                        |
|-----------------------------------------|------------------------|
| Chapitre I. — Dépenses d'administration | ... .. fr. 435,025,000 |
| Chapitre II. — Subventions              | ... .. 254,690,000     |
| Chapitre III. — Travaux                 | ... .. 100,000         |
| Chapitre IV. — Autres dépenses          | ... .. 650,000         |
|                                         | Fr. 690,465,000        |

Art. 3. — *Services permanents.*  
*Agents définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 290,750,000 francs.

1. Université de l'Etat : 196,479,000 francs.

Augmentation de 10,985,000 francs, due principalement à :

A. — Recrutements dans la limite du cadre :

a) Université de Gand : 2,020,080 francs.

2 agrégés, 3 assistants, 1 chef de section, 1 chef de bureau, 1 sténo-dactylo, 2 commis, 3 préparateurs techniciens, 8 préparateurs, 11 garçons de service et 2 messagers-huissiers.

b) Université de Liège : 395,899 francs.

1 assistant, 1 sténo-dactylo, 1 conservateur non diplômé, 1 préparateur-technicien, 1 analyste et 1 garçon de service.

B. — Création d'emplois :

a) Université de Gand : 2,741,640 francs.

Personnel enseignant 4 unités; 1 bibliothécaire, 5 chefs de travaux, 13 assistants, 1 technicien, 4 aides.

b) Université de Liège : 1,070,720 francs.

Personnel enseignant 9 unités, 7 assistants, 3 préparateurs-techniciens, 1 infirmière, 2 garçons de service, 1 jardinier et 5 femmes de peine.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur : 39,425,000 francs.

Augmentation de 4,125,000 francs, due principalement à :

A. — Recrutements dans les limites du cadre :

a) Ecole vétérinaire flamande : 139,680 francs.

3 préparateurs.

b) Institut agronomique de Gand : 380,880 francs.

1 chef de travaux, 2 assistants, 1 rédacteur ou commis.

c) Institut agronomique de Gembloux : 406,080 francs.

1 sous-chef de bureau, 5 préparateurs-techniciens, 2 unités de maîtrise.

B. — Créations d'emplois :

a) Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem : 550,000 francs.

1 chargé de cours, 2 assistants, 4 internes de clinique.

b) Ecole vétérinaire flamande : 731,520 francs.

1 agrégé, 3 chefs de travaux, 2 assistants.

c) Institut agronomique de Gand : 118,800 francs.

1 chauffeur et 2 aides-chauffeurs.

d) Institut agronomique de Gembloux : 850,000 francs.

1 chargé de cours, 4 assistants, 5 élèves assistants, 1 appareilleur, 1 veilleur de nuit; 1 électricien, 1 aide-électricien.

## SECTIE V.

## HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.

Voor het dienstjaar 1952 belooft de sectie Hoger Onderwijs en Wetenschappen 690,465,000 frank, wat een vermeerdering betekent van 41,490,000 frank ten opzichte van 1951 en een vermeerdering van 65,296,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor dezelfde sector voor het dienstjaar 1950.

Het bedrag van 690,465,000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

|                                              |                 |
|----------------------------------------------|-----------------|
| Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur | fr. 435,025,000 |
| Hoofdstuk II. — Toelagen                     | 254,690,000     |
| Hoofdstuk III. — Werken                      | 100,000         |
| Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven              | 650,000         |
|                                              | Fr. 690,465,000 |

Art. 3. — *Vaste diensten.*  
*Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 290,750,000 frank.

1. Rijksuniversiteiten : 196,479,000 frank.

Vermeerdering van 10,985,000 frank, hoofdzakelijk te wijten aan :

A. — Aanwervingen binnen de perken van het kader :

a) Universiteit te Gent : 2,020,080 frank.

2 geaggregeerden, 3 assistenten, 1 sectiehoofd, 1 bureelhoofd, 1 steno-typist, 2 klerken, 3 preparators-technici, 8 preparators, 11 dienstjongens en 2 boden-deurwachters.

b) Universiteit te Luik : 395,899 frank.

1 assistent, 1 steno-typist, 1 niet-gediplomeerd conservator, 1 preparator-technicus, 1 analyst en 1 dienstjongen.

B. — Oprichting van ambten :

a) Universiteit te Gent : 2,741,640 frank.

Onderwijzend personeel 4 eenheden; 1 bibliothecaris, 5 werkleiders, 13 assistenten, 1 technicus-electricien, 4 helpers.

b) Universiteit te Luik : 1,704,720 frank.

Onderwijzend personeel 9 eenheden, 7 assistenten, 3 preparators-technici, 1 verpleegster, 2 dienstjongens, 1 tuinier en 5 werkvrouwen.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 39,425,000 frank.

Vermeerdering van 4,125,000 frank, hoofdzakelijk te wijten aan :

A. — Aanwerving binnen de perken van het kader :

a) Vlaamse veeartsenijschool : 139,680 frank.

3 preparators.

b) Landbouwhogeschool te Gent : 380,880 frank.

1 werkleider, 2 assistenten, 1 opsteller of klerk.

c) Landbouwhogeschool te Gembloux : 406,080 frank.

1 onderbureelhoofd, 5 preparators-technici, 2 leden van het meesters-personeel.

B. — Oprichting van ambten :

a) Veeartsenijschool te Kuregem : 550,000 frank.

1 docent, 2 assistenten, 4 kliniekinternen.

b) Vlaamse veeartsenijschool : 731,520 frank.

1 geaggregeerde, 3 werkleiders, 2 assistenten.

c) Landbouwhogeschool te Gent : 118,800 frank.

1 stoker en 2 helpers-stokers.

d) Landbouwhogeschool te Gembloux : 850,000 frank.

1 docent, 4 assistenten, 5 leerlingen-assistenten, 1 pedel, 1 nachtwaker, 1 electricien, 1 helper-electricien.

3. Etablissements scientifiques : 54,846,000 francs.

Augmentation de 4,588,000 francs.

Renforcement de l'effectif du personnel de la bibliothèque Royale par suite de la suppression du régime des prestations extraordinaires (séances du soir) : 3 rédacteurs, 5 gardes de magasin, 1 nettoyeur de livres et 1 aide-imprimeur; ajustement des postes d'indemnités pour fonctions accessoires, jeu des augmentations périodiques de traitements.

En outre, les sommes ci-dessous sont prévues pour :

A. — Recrutements dans les limites du cadre :

a) Observatoire Royal : 147,600 francs.

3 aides.

b) Bibliothèque royale : 167,400 francs.

1 stagiaire et 1 photographe.

c) Archives du Royaume : 317,100 francs.

2 archivistes stagiaires, 1 huissier et 2 relieurs.

B. — Créations d'emplois :

a) Archives du Royaume : 92,700 francs.

2 restaurateurs d'archives.

b) Académie royale des Sciences : 49,200 francs.

1 commis-traducteur.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 540,000 francs.

1. Universités de l'Etat : 206,000 francs.

Augmentation de 101,000 francs.

2. Etablissements scientifiques : 334,000 francs.

Diminution de 271,000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 1<sup>er</sup> juillet 1951.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 1,360,000 francs.

1. Universités de l'Etat : 133,000 francs.

Augmentation de 11,000 francs.

Université de Liège : prévision d'un poste pour honoraires d'avocats.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur : 422,000 francs.

Augmentation de 204,000 francs.

Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem : + 12,000 francs, rémunération de 4 internes de cliniques; prévision qui peut disparaître si la création de ces quatre postes est admise à l'article 3-2.

Institut agronomique de Gand : crédit porté de 120,000 à 180,000 francs : + 60,000 francs rémunération pour épreuves didactiques à la ferme autonome (chaire de phytotechnique).

Institut agronomique de Gembloux : Crédit porté de 48,000 à 180,000 francs.

Augmentation de 132,000 francs.

Voir Gand ci-dessus.

3. Etablissements scientifiques : 720,000 francs.

Statu quo.

4. Commissions, jurys, etc. : 85,000 francs.

Diminution de 40,000 francs.

Institut historique belge de Rome : 40,000 francs.

Toutefois, à l'occasion du cinquantenaire de la création de l'Institut, il y aura lieu de prévoir les crédits nécessaires pour assurer la rétribution des conférenciers appelés à prêter leur concours aux cérémonies envisagées.

3. Wetenschappelijke inrichtingen : 54,846,000 frank.

Vermeerdering van 4,588,000 frank.

Versterking van het personeel der Koninklijke Bibliotheek ingevolge de afschaffing van het stelsel der buitengewone prestaties (avondzittingen) : 3 opstellers, 5 magazijnbewakers, 1 boekenschoonmaker, en 1 helper-drukker; aanpassing van de vergoedingen voor bijbetrekkingen, stelsel der periodieke weddeverhogingen.

Bovendien worden onderstaande bedragen voorzien voor :

A. — Aanwervingen binnen de perken van het kader :

a) Koninklijke Sterrenwacht : 147,600 frank.

3 helpers.

b) Koninklijke Bibliotheek : 167,400 frank.

1 stagiaire en 1 fotograaf.

c) Algemeen Rijksarchief : 317,100 frank.

2 stagedoende archivariissen, 1 deuwachter en 2 inbinders.

B. — Oprichting van ambten :

a) Algemeen Rijksarchief : 92,700 frank,

2 archiefherstellers.

b) Koninklijke Academie voor Wetenschappen : 49,200 frank.

1 klerk-vertaler.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 540,000 frank.

1. Rijksuniversiteiten : 206,000 frank.

Vermeerdering van 101,000 frank.

2. Wetenschappelijke inrichtingen : 334,000 frank.

Vermindering met 271,000 frank.

Effectief dat op 1 Juli 1951 ter beschikking gesteld is.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 1,360,000 frank.

1. Rijksuniversiteiten : 133,000 frank.

Vermeerdering van 11,000 frank.

Universiteit te Luik : voorziening van een post voor erelonen van advokaten.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 422,000 frank.

Vermeerdering van 204,000 frank.

Veeartsenijschool te Kuregem : + 12,000 frank, bezoldiging van 4 kliniekinternen : voorziening die mag weggelaten worden zo de oprichting van die vier betrekkingen waarvan sprake onder artikel 3-2 aanvaardt wordt.

Landbouwhogeschool te Gent : krediet gebracht van 120,000 frank op 180,000 frank : + 60,000 frank bezoldiging voor didactische proeven in de autonome hoeve (leerstoel voor phytotechnie).

Landbouwhogeschool te Gembloux : krediet gebracht van 48,000 frank op 180,000 frank.

Vermeerdering van 132,000 frank.

Cfr. Gent hierboven.

3. Wetenschappelijke inrichtingen : 720,000 frank.

Statu quo.

4. Commissiën, jury's, enz. : 85,000 frank.

Vermindering met 40,000 frank.

Belgisch Historisch Instituut te Rome : 40,000 frank.

Ter gelegenheid van de vijftigste verjaardag van de oprichting van het Instituut, zullen de nodige kredieten moeten voorzien worden om de bezoldiging te verzekeren van de voordrachthouders die verzocht werden hun medewerking te verlenen aan de in het vooruitzicht gestelde ceremoniën.

Art. 7. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 14,784,000 francs.

Art. 7. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten aan de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 14,784,000 frank.

| SERVICES                                                                                                       | Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) | Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse. | TOTAUX     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| DIENSTEN                                                                                                       | Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten aan personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)              | Vergoedingen voor de uitoefening van functies hoger dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. Vergoeding voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premii. Kasvergoedingen.    | TOTALEN    |
| 1. Universités de l'Etat. — <i>Rijksuniversiteiten</i> . . . . . fr.                                           | 8,840,000                                                                                                                                                                                                      | 220,000                                                                                                                                                                                                             | 9,060,000  |
| 2. Autres établissements d'enseignement supérieur. — <i>Andere inrichtingen voor hoger onderwijs</i> . . . . . | 1,299,000                                                                                                                                                                                                      | 124,000                                                                                                                                                                                                             | 1,423,000  |
| 3. Établissements scientifiques. — <i>Wetenschappelijke inrichtingen</i> . . . . .                             | 628,000                                                                                                                                                                                                        | 68,000                                                                                                                                                                                                              | 696,000    |
| 4. Commissions, jurys, etc. — <i>Commissiën, jury's, enz.</i> . . . . .                                        | 3,574,000                                                                                                                                                                                                      | 31,000                                                                                                                                                                                                              | 3,605,000  |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . . fr.                                                                         | 14,341,000                                                                                                                                                                                                     | 443,000                                                                                                                                                                                                             | 14,784,000 |

Augmentation de 607,000 francs.

Universités de l'Etat : + 669,000 francs. Ajustement du crédit. Le crédit supplémentaire de 500,000 francs demandé pour 1951 (premier feuillet) se révèle insuffisant.

Autres établissements d'enseignement supérieur : — 54,000 francs. Crédit suffisant.

Etablissements scientifiques : + 21,000 francs.

Ajustement du crédit.

Commissions, jurys, etc. : — 29,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Art. 9. — Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.

Crédit sollicité : 15,159,000 francs.

1. Universités de l'Etat : 10,085,000 francs.

Augmentation de 1,565,000 francs.

Hausse des tarifs et nouveaux bâtiments (hygiène et thérapeutique à Liège).

2. Autres établissements d'enseignement supérieur : 1,672,000 francs.

Augmentation de 292,000 francs.

Hausse des prix et extension des services.

3. Etablissements scientifiques : 3,400,000 francs.

Augmentation de 800,000 francs.

Hausse des tarifs. Mise en service des nouvelles installations de l'Observatoire, de l'Institut météorologique et de l'Institut des Sciences naturelles.

4. Commissions, jurys, etc. : 2,000 francs.

Statu quo.

Art. 10. — Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions, Reliures. — Achat d'uniformes.

Crédit sollicité : 48,299,000 francs.

Augmentation de 4,106,000 francs.

Vermeerdering van 607,000 frank.

Rijksuniversiteiten : + 669,000 frank. Kredietaanpassing. Het voor 1951 aangevraagde bijkrediet van 500,000 frank (eerste reeks) blijkt ontoereikend te zijn.

Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : — 54,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Wetenschappelijke inrichtingen : + 21,000 frank.

Kredietaanpassing.

Commissies, jury's, enz. — 29,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Art. 9. — Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiks uitgaven.

Aangevraagd krediet : 15,159,000 frank.

1. Rijksuniversiteiten : 10,085,000 frank.

Vermeerdering van 1,565,000 frank.

Stijging der tarieven en nieuwe gebouwen (hygiène en therapie te Luik).

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 1,672,000 frank.

Vermeerdering van 292,000 frank.

Stijging der prijzen en uitbreiding der diensten.

3. Wetenschappelijke inrichtingen : 3,400,000 frank.

Vermeerdering van 800,000 frank.

Stijging der tarieven. Indienstneming van nieuwe installaties van de Sterrenwacht, het Weerkundig Instituut en het Instituut voor Natuurwetenschappen.

4. Commissiën, jury's, enz. : 2,000 frank.

Statu quo.

Art. 10. — Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud en uitrusting. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukkerijen. Inbindingen. — Aankoop van uniformen.

Aangevraagd krediet : 48,299,000 frank.

Vermeerdering van 4,106,000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                   | Entretien des locaux, du matériel et du mobilier; travaux et fournitures. Dépenses de même nature<br>—<br>Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair: werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard | Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions<br>—<br>Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureaubenodigdheden. Drukwerk | Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature<br>—<br>Werken en leveringen voor de uitrusting en vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Universités de l'Etat. — <i>Rijksuniversiteiten</i> ... .. fr.                                           | 6,711,000                                                                                                                                                                                                            | 682,000                                                                                                                                                                                                                                                          | 13,997,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 21,390,000             |
| 2. Autres établissements d'enseignement supérieur. — <i>Andere inrichtingen voor hoger onderwijs</i> ... .. | 1,073,000                                                                                                                                                                                                            | 186,000                                                                                                                                                                                                                                                          | 5,141,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 6,400,000              |
| 3. Établissements scientifiques. — <i>Wetenschappelijke inrichtingen</i> ... ..                             | 3,608,000                                                                                                                                                                                                            | 1,333,000                                                                                                                                                                                                                                                        | 15,509,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20,450,000             |
| 4. Commissions, jurys, etc. — <i>Commissiën, jury's, enz.</i> ... ..                                        | 7,000                                                                                                                                                                                                                | 12,000                                                                                                                                                                                                                                                           | 40,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 59,000                 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                         | 11,399,000                                                                                                                                                                                                           | 2,213,000                                                                                                                                                                                                                                                        | 34,687,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 48,299,000             |

1. Universités de l'Etat: 21,390,000 francs.

Augmentation de 1,716,000 francs.

Liège: 11,690,000 francs.

Augmentation de 866,000 francs.

Hausse des prix.

Gand: 9,700,000 francs.

Augmentation de 850,000 francs.

Hausse des prix.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur: 6,400,000 francs.

Augmentation de 50,000 francs.

Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem: 1,500,000 francs.

Diminution de 485,000 francs.

Ecole vétérinaire flamande: 1,525,000 francs.

Augmentation de 200,000 francs.

Institut agronomique de Gand: 930,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs.

Institut agronomique de Gembloux: 2,445,000 francs.

Augmentation de 235,000 francs.

Hausse des prix.

En outre, pour Gembloux, les bâtiments étant très vieux et l'entretien locatif n'ayant pour ainsi dire plus été effectué depuis et à cause de la guerre, il convient de s'attacher à cette besogne si de plus grandes dépenses veulent être évitées à l'avenir.

L'installation du doctorat, la loi du 27 juin 1947 sur la collation des grades académiques portent de 4 à 5 les années de cours, d'où dépenses accrues dans tous les secteurs du présent article.

3. Etablissements scientifiques: 20,450,000 francs.

Augmentation de 2,338,000 francs, se répartissant comme suit:

Observatoire Royal: 782,000 francs.

Augmentation de 50,000 francs.

Hausse des prix.

Institut météorologique: 4,686,000 francs.

Augmentation de 587,000 francs.

Hausse des prix.

Institut des Sciences naturelles: 7,205,000 francs.

Augmentation de 1,585,000 francs.

Hausse des prix.

Archives du Royaume: 1,000,000 de francs.

Augmentation de 86,000 francs.

Hausse des prix et activité croissante des ateliers des dépôts de province.

1. Rijksuniversiteiten: 21,390,000 frank.

Vermeerdering van 1,716,000 frank.

Luik: 11,690,000 frank.

Vermeerdering van 866,000 frank.

Stijging der prijzen.

Gent: 9,700,000 frank.

Vermeerdering van 850,000 frank.

Stijging der prijzen.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs: 6,400,000 frank.

Vermeerdering van 50,000 frank.

Veeartsenijschool te Kuregem: 1,500,000 frank.

Vermindering met 485,000 frank.

Vlaamse veeartsenijschool: 1,525,000 frank.

Vermeerdering van 200,000 frank.

Landbouwhogeschool te Gent: 930,000 frank.

Vermeerdering van 100,000 frank.

Landbouwhogeschool te Gemblours: 2,445,000 frank.

Vermeerdering van 235,000 frank.

Stijging der prijzen.

Aangezien de gebouwen te Gemblours daarenboven zeer oud zijn en het onderhoud er van, dat ten laste van de huurder valt, om zo te zeggen sedert en ter oorzaak van de oorlog niet meer werd uitgevoerd, dient dit werk zo spoedig mogelijk ondernomen wil men voortaan grotere uitgaven vermijden.

De instelling van het doctoraat, de wet van 27 Juni 1947 op het toekennen der academische graden brengen de duur der studiën van 4 op 5 jaar, vandaar grotere uitgaven in alle sectoren van onderhavig artikel.

3. Wetenschappelijke inrichtingen: 20,450,000 frank.

Vermeerdering van 2,338,000 frank, onderverdeeld als volgt:

Koninklijke Sterrenwacht: 782,000 frank.

Vermeerdering van 50,000 frank.

Stijging der prijzen.

Weerkundig Instituut: 4,686,000 frank.

Vermeerdering van 587,000 frank.

Stijging der prijzen.

Instituut voor Natuurwetenschappen: 7,205,000 frank.

Vermeerdering van 1,585,000 frank.

Stijging der prijzen.

Rijksarchief: 1,000,000 frank.

Vermeerdering van 86,000 frank.

Stijging der prijzen en toenemende activiteit in de werkplaatsen van de depots der provincies.

Académie des Sciences : 499,000 francs.  
 Augmentation de 30,000 francs.  
 Hausse des prix.

4. Commissions, jurys, etc. : 59,000 francs.  
 Augmentation de 2,000 francs.  
 Hausse des prix.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 6,515,000 francs.

1. Universités de l'Etat : 390,000 francs.  
 Augmentation de 80,000 francs.  
 Gand : 150,000 francs.  
 Statu quo.

Liège : 240,000 francs.  
 Augmentation de 80,000 francs.  
 Hausse des prix.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur : 495,000 francs.  
 Augmentation de 110,000 francs.

Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem : 20,000 francs.  
 Statu quo.

Ecole vétérinaire de Gand : — 15,000 francs.  
 Crédit supprimé.

Institut agronomique de Gand : 300,000 francs.  
 Augmentation de 125,000 francs.

Hausse des prix et insuffisance du crédit de 1951.

Institut agronomique de Gembloux : 175,000 francs.  
 Statu quo.

3. Etablissements scientifiques : 4,740,000 francs.  
 Augmentation de 1,060,000 francs, qui se répartit comme suit :

Observatoire Royal : 350,000 francs.  
 Augmentation de 60,000 francs.

Plusieurs mémoires importants et monographiques n'ont pu être envoyés à l'impression par suite de l'insuffisance des crédits alloués antérieurement.

Institut des Sciences naturelles : 1,200,000 francs.  
 Augmentation de 200,000 francs.  
 Hausse des prix.

Académie des Sciences : 1,350,000 francs.  
 Augmentation de 500,000 francs.

Compte tenu de la hausse des prix, un crédit de 1,350,000 francs est jugé nécessaire pour l'exécution du programme fixé pour 1952.

Académie flamande des Sciences : 900,000 francs.  
 Augmentation de 300,000 francs.  
 Même justification que pour l'Académie des Sciences ci-dessus.

4. Commissions, jurys, etc. : 890,000 francs.  
 Augmentation de 220,000 francs.  
 Commission de Toponomie : 140,000 francs.  
 Augmentation de 15,000 francs.  
 Hausse des prix et insuffisance du crédit de 1951.  
 Institut historique belge de Rome : 250,000 francs.  
 Statu quo.

Commission de la Biographie Nationale : 100,000 francs.  
 Augmentation de 55,000 francs.

En 1952, paraîtra un tome de la biographie nationale. Un crédit de 100,000 francs est jugé nécessaire.

Commission d'Histoire : 400,000 francs.  
 Augmentation de 150,000 francs.  
 Hausse des prix.

Academie voor Wetenschappen : 499,000 frank.  
 Vermeerdering van 30,000 frank.  
 Stijging der prijzen.

4. Commissiën, jury's, enz. : 59,000 frank.  
 Vermeerdering van 2,000 frank.  
 Stijging der prijzen.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 6,515,000 frank.

1. Rijksuniversiteiten : 390,000 frank.  
 Vermeerdering van 80,000 frank.  
 Gent : 150,000 frank.  
 Statu quo.

Luik : 240,000 frank.  
 Vermeerdering van 80,000 frank.  
 Stijging der prijzen.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 495,000 frank.  
 Vermeerdering van 110,000 frank.

Veeartsenijschool te Kuregem : 20,000 frank.  
 Statu quo.

Veeartsenijschool te Gent : — 15,000 frank.  
 Krediet valt weg.

Landbouwhogeschool te Gent : 300,000 frank.  
 Vermeerdering van 125,000 frank.

Stijging der prijzen en krediettekort in 1951.

Landbouwhogeschool te Gembloers : 175,000 frank.  
 Statu quo.

3. Wetenschappelijke inrichtingen : 4,740,000 frank.  
 Vermeerdering van 1,060,000 frank, die onderverdeeld wordt als volgt :

Koninklijke Sterrenwacht : 350,000 frank.  
 Vermeerdering van 60,000 frank.

Verscheidene belangrijke proefschriften en monografieën konden niet gedrukt worden ingevolge de ontoereikendheid der vroeger toegekende kredieten.

Instituut voor Natuurwetenschappen : 1,200,000 frank.  
 Vermeerdering van 200,000 frank.  
 Stijging der prijzen.

Academie voor Wetenschappen : 1,350,000 frank.  
 Vermeerdering van 500,000 frank.

De stijging der prijzen in acht genomen, wordt een krediet van 1,350,000 frank nodig geoordeeld voor de uitvoering van het voor 1952 vastgestelde programma.

Vlaamse Academie voor Wetenschappen : 900,000 frank.  
 Vermeerdering van 300,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor de Academie voor Wetenschappen hierboven.

4. Commissiën, jury's, enz. : 890,000 frank.  
 Vermeerdering van 220,000 frank.  
 Commissie voor Toponymie : 140,000 frank.  
 Vermeerdering van 15,000 frank.  
 Stijging der prijzen en krediettekort in 1951.

Belgisch Historisch Instituut te Rome : 250,000 frank.  
 Statu quo.

Commissie voor de Nationale Bibliographie : 100,000 frank.  
 Vermeerdering van 55,000 frank.

In 1952 zal een deel verschijnen van de nationale biographie. Een krediet van 100,000 frank wordt nodig geacht.

Commissie voor Geschiedenis : 400,000 frank.  
 Vermeerdering van 150,000 frank.  
 Stijging der prijzen.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 15,487,000 francs.

Diminution de 323,000 francs.

1. Combustibles :

a) Universités de l'Etat : 8,600,000 francs.

Diminution de 1,576,000 francs.

Gand : 4,300,000 francs.

Augmentation de 769,000 francs.

Hausse des prix, compte tenu des besoins indispensables.

Liège : 4,300,000 francs.

Diminution de 2,345,000 francs.

Les combustibles fournis par la Commission d'Assistance publique pour l'Hôpital de Bavière seront imputés dorénavant sur l'article 17.

b) Autres établissements d'enseignement supérieur : 3,290,000 francs.

Augmentation de 1,440,000 francs.

Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem : 750,000 francs.

Augmentation de 50,000 francs.

Hausse des prix.

Ecole vétérinaire flamande : 1,150,000 francs.

Littéra nouveau.

En 1951 crédit confondu avec celui de l'Université de Gand.

Institut agronomique de Gand : 740,000 francs.

Augmentation de 140,000 francs.

Hausse des prix.

Institut agronomique de Gembloux : 650,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs.

Hausse des prix et consommation accrue par suite de l'ouverture de nouvelles serres.

c) Etablissements scientifiques : 2,724,000 francs.

Augmentation de 78,000 francs.

Hausse des prix.

2. Fournitures de bureau :

a) Universités de l'Etat : 85,000 francs.

Augmentation de 35,000 francs.

Hausse des prix.

b) Autres établissements d'enseignement supérieur : 191,000 francs.

Augmentation de 66,000 francs.

Hausse des prix.

c) Etablissements scientifiques : 40,000 francs.

Diminution de 148,000 francs.

Une partie du crédit est transférée à l'article 10.

4. Mobilier :

a) Universités de l'Etat : 200,000 francs.

Diminution de 30,000 francs.

Crédit suffisant.

b) Autres établissements d'enseignement supérieur : 317,000 francs.

Diminution de 3,000 francs.

Crédit suffisant.

c) Etablissements scientifiques : 40,000 francs.

Diminution de 185,000 francs.

Une partie du crédit est transférée à l'article 10.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 325,000 francs.

Diminution de 80,000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 15,487,000 frank.

Vermindering met 323,000 frank.

1. Brandstoffen :

a) Rijksuniversiteiten : 8,600,000 frank.

Vermindering met 1,576,000 frank.

Gent : 4,300,000 frank.

Vermeerdering van 769,000 frank.

Stijging der prijzen, rekening gehouden met de onmisbare behoeften.

Luik : 4,300,000 frank.

Vermindering met 2,345,000 frank.

De brandstoffen geleverd door tussenkomst van de Commissie van Openbare Onderstand ten behoeve van het « Hôpital de Bavière », zullen voortaan op artikel 17 aangerekend worden.

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 3,290,000 frank.

Vermeerdering van 1,440,000 frank.

Veeartsenijschool te Kuregem : 750,000 frank.

Vermeerdering van 50,000 frank.

Stijging der prijzen.

Vlaamse veeartsenijschool : 1,150,000 frank.

Nieuwe littera.

In 1951 was dit krediet begrepen in dat van de Universiteit te Gent.

Landbouwhogeschool te Gent : 740,000 frank.

Vermeerdering van 140,000 frank.

Stijging der prijzen.

Landbouwhogeschool te Gemblours : 650,000 frank.

Vermeerdering van 100,000 frank.

Stijging der prijzen en toenemend verbruik ingevolge de inwerkingstelling van nieuwe broeikassen.

c) Wetenschappelijke inrichtingen : 2,724,000 frank.

Vermeerdering van 78,000 frank.

Stijging der prijzen.

2. Bureelbenodigdheden :

a) Rijksuniversiteiten : 85,000 frank.

Vermeerdering van 35,000 frank.

Stijging der prijzen.

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 191,000 frank.

Vermeerdering van 66,000 frank.

Stijging der prijzen.

c) Wetenschappelijke inrichtingen : 40,000 frank.

Vermindering met 148,000 frank.

Een deel van het krediet werd overgebracht naar artikel 10.

4. Meubilair :

a) Rijksuniversiteiten : 200,000 frank.

Vermindering met 30,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 317,000 frank.

Vermindering met 3,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

c) Wetenschappelijke inrichtingen : 40,000 frank.

Vermindering met 185,000 frank.

Een deel van het krediet werd overgebracht naar artikel 10.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 325,000 frank.

Vermindering met 80,000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                        | Achat<br>de véhicules automobiles<br>pour les services de l'État<br>—<br>Aankoop<br>van autovoertuigen<br>voor de diensten van de Staat | Dépenses des voitures de l'État<br>mises à la disposition<br>des services du Département<br>—<br>Uitgaven voor de voertuigen<br>van de Staat die ter beschik-<br>king gesteld werden van de<br>diensten van het Departement | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 2. Mis à la disposition des : — <i>Ter beschikking gesteld van :</i>                                             |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                             |                        |
| a) Universités de l'État : — <i>Rijksuniversiteiten :</i>                                                        |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                             |                        |
| Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten fr.</i>                                                              | —                                                                                                                                       | 120,000                                                                                                                                                                                                                     | 120,000                |
| Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten . . .</i>                                                               | —                                                                                                                                       | 40,000                                                                                                                                                                                                                      | 40,000                 |
| b) Autres établissements d'enseignement supé-<br>rieur : — <i>Andere inrichtingen voor hoger<br/>onderwijs :</i> |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                             |                        |
| Frais d'acquisition. — <i>Aankoopkosten . . . . .</i>                                                            | —                                                                                                                                       | —                                                                                                                                                                                                                           | —                      |
| Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten . . .</i>                                                            | —                                                                                                                                       | 13,000                                                                                                                                                                                                                      | 13,000                 |
| Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten . . .</i>                                                               | —                                                                                                                                       | 2,000                                                                                                                                                                                                                       | 2,000                  |
| c) Établissements scientifiques : — <i>Wetenschap-<br/>pelijke inrichtingen :</i>                                |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                             |                        |
| Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten . . .</i>                                                            | —                                                                                                                                       | 100,000                                                                                                                                                                                                                     | 100,000                |
| Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten . . .</i>                                                               | —                                                                                                                                       | 50,000                                                                                                                                                                                                                      | 50,000                 |
| Totaux. — <i>Totalen . . . . . fr.</i>                                                                           | —                                                                                                                                       | 325,000                                                                                                                                                                                                                     | 325,000                |

a) Disparition du crédit de 125,000 francs alloué en 1951 pour l'achat d'une voiture pour l'Université de Gand.

c) Institut météorologique : + 20,000 francs.

Voyages plus fréquents à Dourbes et à travers le pays pour effectuer le levé magnétique de la Belgique, travail qui n'a plus été effectué depuis 1913.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1,406,000 francs.

a) Het voor 1951 toegekende krediet ten belope van 125,000 frank voor de aankoop van een auto ten behoeve van de Universiteit te Gent, valt weg.

c) Weerkundig Instituut : + 20,000 frank.

Meer reizen naar Dourbes en doorheen het land om de magnetische opnamen van het Belgisch grondgebied te doen, werk dat sedert 1913 niet meer uitgevoerd werd.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1,406,000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                             | Abonnements<br>sur les réseaux<br>de transport<br>et titres de transport<br>—<br>Abonnementen<br>op de vervoernetten<br>en reisbewijzen | Indemnités kilométriques pour<br>usage, en mission de service,<br>d'une voiture personnelle,<br>d'une motocyclette ou d'une<br>bicyclette<br>—<br>Kilometervergoedingen voor<br>het gebruik, in dienstopdracht,<br>van een eigen wagen, motor-<br>rijwiel of fiets | Frais de route<br>et de séjour<br>—<br>Reis- en<br>verblijfkosten | Autres<br>dépenses<br>de transport<br>—<br>Andere<br>vervoerkosten | TOTAL<br>—<br>TOTALEN |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Universités de l'État. — <i>Rijks-<br/>universiteiten . . . . . fr.</i>                                            | 60,000                                                                                                                                  | 35,000                                                                                                                                                                                                                                                             | 140,000                                                           | —                                                                  | 235,000               |
| 2. Autres établissements d'enseigne-<br>ment supérieur. — <i>Andere inrich-<br/>tingen voor hoger onderwijs . . .</i> | 75,000                                                                                                                                  | 25,000                                                                                                                                                                                                                                                             | 90,000                                                            | 23,000                                                             | 213,000               |
| 3. Établissements scientifiques. — <i>Wetenschappelijke inrichtingen . .</i>                                          | 301,000                                                                                                                                 | 50,000                                                                                                                                                                                                                                                             | 439,000                                                           | 132,000                                                            | 922,000               |
| 4. Commissions, jurys, etc. — <i>Com-<br/>missiën, jury's, enz. . . . .</i>                                           | 33,000                                                                                                                                  | —                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3,000                                                             | —                                                                  | 36,000                |
| Totaux. — <i>Totalen . . . . . fr.</i>                                                                                | 469,000                                                                                                                                 | 110,000                                                                                                                                                                                                                                                            | 672,000                                                           | 155,000                                                            | 1,406,000             |

Augmentation de 18,000 francs.

Ajustement de crédit.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Statu quo.

Vermeerdering van 18,000 frank.

Kredietaanpassing.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Statu quo.

Art. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit sollicité : 5,650,000 francs.

## 1. Université de Gand : 1,250,000 francs.

Augmentation de 250,000 francs pour faire face aux demandes introduites par la Faculté de Médecine.

## 2. Université de Liège : 4,200,000 francs.

Augmentation de 2,200,000 francs, compensée par une réduction de l'article 12-1a.

## 3. Administration de l'enseignement supérieur et des Sciences : 200,000 francs.

Statu quo.

Menus frais inhérents à l'accomplissement de certaines missions : frais de réception dans les établissements ressortissant à la direction de l'enseignement supérieur, commémorations diverses, cérémonies patriotiques, funérailles, etc.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

## 1. Services permanents.

## a) Université de Gand : 4,550,000 francs.

Augmentation de 1,000,000 de francs.

Équipement de divers instituts, installation, agrandissement, réorganisation de laboratoires, instituts et services.

## b) Université de Liège : 13,600,000 francs.

Augmentation de 1,200,000 francs.

Équipement et outillage des divers services scientifiques.

## c) École de médecine vétérinaire de Cureghem.

Crédit sollicité : 600,000 francs.

Augmentation de 300,000 francs.

Nécessité de compléter l'équipement scientifique des laboratoires et cliniques; aménagement d'une salle de conférences.

## d) École de médecine vétérinaire flamande (pour mémoire).

Le crédit de 600,000 francs alloué pour 1951 peut être supprimé si le crédit sollicité à l'article 10 n'est pas réduit.

## e) Institut agronomique de Gand : 1,500,000 francs.

Statu quo.

Équipement scientifique des nouveaux locaux, travaux divers d'ameublement.

## f) Institut agronomique de Gembloux.

Crédit sollicité : 1,300,000 francs.

Augmentation de 400,000 francs.

Équipement de nouvelles chaires.

## g) Observatoire Royal.

Crédit sollicité : 1,500,000 francs.

Diminution de 500,000 francs.

Continuation du rééquipement du service de l'heure. Premier équipement d'un laboratoire de microphotométrie et achat de matériel pour les services scientifiques et les services généraux.

## h) Institut royal météorologique.

Crédit sollicité : 2,000,000 francs.

Augmentation de 950,000 francs.

Matériel scientifique et mobilier.

## i) Institut royal des Sciences naturelles.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Statu quo.

Aménagement et équipement des nouveaux locaux.

## j) Archives du Royaume.

Crédit sollicité : 450,000 francs.

Augmentation de 150,000 francs.

Équipement des nouveaux locaux, renouvellement de l'appareil photographique.

Art. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 5,650,000 frank.

## 1. Universiteit te Gent : 1,250,000 frank.

Vermeerdering van 250,000 frank om het hoofd te kunnen bieden aan de aanvragen ingediend door de Geneeskundige Faculteit.

## 2. Universiteit te Luik : 4,200,000 frank.

Vermeerdering van 2,200,000 frank gecompenseerd door een vermindering van artikel 12-1a.

## 3. Bestuur van het Hoger Onderwijs en Wetenschappen : 200,000 frank.

Statu quo.

Geringe kosten die voortvloeien uit het vervullen van sommige opdrachten; receptiekosten in de inrichtingen die ressorteren onder de directie van het hoger onderwijs, verschillende herdenkingen, vaderlandslievende plechtigheden, begrafenissen, enz.

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

## 1. Vaste diensten.

## a) Universiteit te Gent : 4,550,000 frank.

Vermeerdering van 1,000,000 frank.

Uitrusting van verschillende instituten; installatie, vergroting, reorganisatie van laboratoria, instituten en diensten.

## b) Universiteit te Luik : 13,600,000 frank.

Vermeerdering van 1,200,000 frank.

Uitrusting en outillieren van verschillende wetenschappelijke diensten.

## c) Veeartsenijschool te Kuregem.

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Vermeerdering van 300,000 frank.

Noodzakelijkheid de wetenschappelijke uitrusting der laboratoria en klinieken aan te vullen; geschiktmaking van een conferentiezaal.

## d) Vlaamse veeartsenijschool (pro memorie).

Het voor 1951 verleende krediet ten bedrage van 600,000 frank mag wegvallen zo het krediet aangevraagd onder artikel 10, niet verminderd wordt.

## e) Landbouwhogeschool te Gent : 1,500,000 frank.

Statu quo.

Wetenschappelijke uitrusting der nieuwe lokale, allerhande meubileringswerken.

## f) Landbouwhogeschool te Gemblours.

Aangevraagd krediet : 1,300,000 frank.

Vermeerdering van 400,000 frank.

Uitrusting van nieuwe leerstoelen.

## g) Koninklijke Sterrenwacht :

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Vermindering met 500,000 frank.

De wederuitrusting van de tijddienst dient voortgezet. Eerste uitrusting van een microfotometrisch laboratorium en aankoop van materieel voor de wetenschappelijke diensten en de algemene diensten.

## h) Koninklijk Weerkundig Instituut.

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Vermeerdering van 950,000 frank.

Wetenschappelijk materieel en meubilair.

## i) Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Statu quo.

Geschiktmaking en uitrusting van de nieuwe lokalen.

## j) Rijksarchief.

Aangevraagd krediet : 450,000 frank.

Vermeerdering van 150,000 frank.

Uitrusting van de nieuwe lokalen, vernieuwing van het fototoestel.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

## 1. Institut agronomique de Gembloux.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Erection d'un mémorial aux anciens élèves de l'Institut tombés au champ d'honneur.

Statu quo.

Le crédit alloué pour 1951 ne sera pas utilisé.

## 2. Institut royal des Sciences naturelles.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Statu quo.

Frais de vulgarisation scientifique.

3. Réquipement scientifique des universités de l'Etat (5<sup>e</sup> tranche).

Crédit sollicité : 7,500,000 francs.

Diminution de 10,000,000 de francs.

La 5<sup>e</sup> tranche est fixée à 7,500,000 francs.Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

## 1. Service social des quatre universités et des instituts d'enseignement supérieur de l'Etat.

Crédit sollicité : 2,250,000 francs.

Augmentation de 500,000 francs.

Majoration du subside alloué au service social des universités de l'Etat dont l'activité et les besoins sont croissants.

## 2. Hospitalisation d'élèves d'établissements d'enseignement supérieur atteints de tuberculose.

Crédit sollicité : 3,000,000 de francs.

Statu quo.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

## 1. Université Libre de Bruxelles (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 70,186,000 francs.

Augmentation de 4,717,000 francs.

## 2. Université Catholique de Louvain (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 70,186,000 francs.

Augmentation de 4,717,000 francs.

## 3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 14,038,000 francs.

Augmentation de 944,000 francs.

## 4. Fonds National de la Recherche Scientifique (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 14,038,000 francs.

Augmentation de 944,000 francs.

## 5. Autres institutions d'enseignement supérieur (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 21,056,000 francs.

Augmentation de 1,415,000 francs.

## 6. Subsidies aux universités de Bruxelles et de Louvain, calculés sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux universités de l'Etat (loi du 23 avril 1949).

Crédit sollicité : 7,500,000 francs.

Statu quo.

Application de la loi du 23 avril 1949.

## 7. a) Ecole française d'Athènes : 370,000 francs.

## b) Organismes scientifiques : 360,000 francs.

Stations zoologiques et biologiques à l'étranger (location de tables d'études); Bureau international d'Education; Union académique internationale; Union géographique internationale; Conseils internationaux

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

## 1. Landbouwhogeschool te Gemblours.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Oprichting van een gedenkplaat ter herinnering aan de leerlingen van de hogeschool die op het veld van eer gevallen zijn.

Statu quo.

Het voor 1951 toegekende krediet zal niet gebruikt worden.

## 2. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Statu quo.

Kosten voor wetenschappelijke vulgarisatie.

3. Wetenschappelijke wederoorusting der Rijksuniversiteiten (5<sup>e</sup> gedeelte).

Aangevraagd krediet : 7,500,000 frank.

Vermindering met 10,000,000 frank.

De 5<sup>e</sup> schijf is vastgesteld op 7,500,000 frank.Art. 21. — *Toelagen voor Sociale voorzorg.*

## 1. Sociale dienst van de vier universiteiten en van de Rijksinstituten voor hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 2,250,000 frank.

Vermeerdering van 500,000 frank.

Vermeerdering van de subsidie toegekend aan de sociale dienst der Rijksuniversiteiten wiens activiteit en behoeften steeds groter worden.

## 2. Verpleging van aan tuberculose lijdende studenten van inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 3,000,000 frank.

Statu quo.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

## 1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 70,186,000 frank.

Vermeerdering van 4,717,000 frank.

## 2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 70,186,000 frank.

Vermeerdering van 4,717,000 frank.

## 3. Polytechnische faculteit te Bergen (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 14,038,000 frank.

Vermeerdering van 944,000 frank.

## 4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 14,038,000 frank.

Vermeerdering van 944,000 frank.

## 5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 21,056,000 frank.

Vermeerdering van 1,415,000 frank.

## 6. Subsidies aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 23 April 1949).

Aangevraagd krediet : 7,500,000 frank.

Statu quo.

Toepassing der wet van 23 April 1949.

## 7. a) «Ecole française d'Athènes» : 370,000 frank.

## b) Wetenschappelijke organismen : 360,000 frank.

Zoölogische en biologische stations in het buitenland (huurkosten van studietafels); Internationaal Opvoedingsbureau; Internationale Academische Unie; Internationale Aardrijkskundige Unie; Internationale

des Unions scientifiques; Union astronomique internationale; Union géodésique et géophysique internationale; Unions internationales de Chimie, Radioscientifique et des Sciences biologiques; Organisation météorologique internationale; Tables de constantes et de données numériques; Conseils nationaux de Recherche scientifique; Union internationale de Cristallographie.

Augmentation de 130,000 francs, due à la modification du régime de paiement des sommes allouées aux membres belges de l'Ecole française d'Athènes. Il est souhaitable de scinder l'article en deux lettres distincts.

8. Subventions aux centres nationaux de recherches et pour l'encouragement de la recherche scientifique.

Crédit sollicité : 5,500,000 francs.

Augmentation de 500,000 francs.

Crédit indispensable pour alimenter tous les centres créés depuis 1947.

9. Subventions en faveur de publications et associations scientifiques.

Crédit sollicité : 1,500,000 francs.

Augmentation de 150,000 francs.

Le nombre croissant des revues et périodiques scientifiques qui sollicitent un subside et l'augmentation en flèche des frais d'impression et des charges de ces publications rendent indispensables le rétablissement du crédit de 1,500,000 francs alloué en 1950.

|                                                                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| a) Subventions aux revues et périodiques scientifiques belges ... .. fr.                                              | 1,000,000 |
| b) Subventions aux associations scientifiques belges en faveur de leur activité ou de leurs recherches scientifiques. | 200,000   |
| c) Souscriptions et subventions à des ouvrages et collections d'ouvrages scientifiques belges ... ..                  | 300,000   |

Fr. 1,500,000

10. Subventions pour l'organisation de congrès scientifiques en Belgique.

Crédit sollicité : 900,000 francs.

Diminution de 500,000 francs.

300,000 francs pour les congrès ordinaires.

600,000 francs pour le Congrès international de Philosophie qui se tiendra en Belgique en 1953. L'Etat interviendrait pour environ 1,000,000 de francs dans la dépense totale qui sera de l'ordre de 2,000,000 de francs.

La subvention serait ventilée comme suit :

Exercice 1951 : 50,000 francs pour les travaux préparatoires (crédit inscrit au 1<sup>er</sup> feuillet de 1951).

Exercice 1952 : 600,000 francs pour publication des actes du Congrès.

Exercice 1953 : ± 400,000 francs.

11. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la fondation Biermans-Lapôtre, à Paris.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Statu quo.

12. Subside à la ville de Gand pour le « Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen ».

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Statu quo.

13. Bourses d'études universitaires.

Crédit sollicité : 17,000,000 de francs.

Augmentation de 4,000,000 de francs.

Nombre toujours croissant des demandes de bourses.

14. Bourses d'études en faveur de certains étudiants appelés à bénéficier de la prorogation temporaire du régime des équivalences de diplômes et certificats délivrés en dehors du territoire métropolitain.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Statu quo.

Raden der Wetenschappelijke Unies; Internationale Sterrenkundige Unie; Internationale Geodesische en Geophysische Unie; Internationale Unies voor Scheikunde : Wetenschappelijke Radio en Biologische Wetenschappen; Internationale Weerkundige Organisatie; Internationale Tabellen van constanten en numerieke gegevens; Nationale Raden voor wetenschappelijke onderzoek; Internationale Unie voor de Cristallographie.

Vermeerdering van 130,000 frank toe te schrijven aan de wijziging van het uitbetalingsstelsel der sommen welke toegekend worden aan de Belgische leden van de « Ecole française d'Athènes ». Het is wenselijk dit artikel in twee afzonderlijke littera's te splitsen.

8. Toelagen aan de nationale onderzoekscentra en tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek.

Aangevraagd krediet : 5,500,000 frank.

Vermeerdering van 500,000 frank.

Krediet onmisbaar om al de sedert 1947 opgerichte centra te spijzen.

9. Toelagen ten voordele van wetenschappelijke publicaties en verenigingen.

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Vermeerdering van 150,000 frank.

Ingevolge het toenemend aantal wetenschappelijke publicaties en tijdschriften waarvoor een subsidie werd gevraagd, en wegens de geweldige stijging der drukkosten en der lasten voortvloeiende uit deze publicaties, is het noodzakelijk het krediet opnieuw op 1,500,000 frank te brengen, bedrag dat in 1950 werd verleend.

|                                                                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| a) Toelagen aan de Belgische publicaties en tijdschriften ... .. fr.                                                                    | 1,000,000 |
| b) Toelagen aan de Belgische Wetenschappelijke Verenigingen ten voordele van hun activiteit of hun wetenschappelijke navorsingen ... .. | 200,000   |
| c) Intekening op en toelagen aan Belgische wetenschappelijke werken en verzamelingen van Belgische wetenschappelijke werken ... ..      | 300,000   |

Fr. 1,500,000

10. Toelagen voor het inrichten van wetenschappelijke congressen in België.

Aangevraagd krediet : 900,000 frank.

Vermindering met 500,000 frank.

300,000 frank voor de gewone congressen.

600,000 frank voor het Internationaal Congres voor Wijsbegeerte dat in 1953 in België zal plaats hebben. De Staat zou voor ongeveer 1,000,000 frank tussenbeide komen in de totale uitgave welke 2,000,000 frank zal belopen.

De toelage zou verdeeld worden als volgt :

Dienstjaar 1951 : 50,000 frank voor de voorbereidende werkzaamheden (krediet uitgetrokken op de 1<sup>e</sup> reeks van 1951).

Dienstjaar 1952 : 600,000 frank voor de publicatie der handelingen van het Congres.

Dienstjaar 1953 : ± 400,000 frank.

11. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de stichting Biermans-Lapôtre, te Parijs.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Statu quo.

12. Toelage aan de stad Gent voor het Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Statu quo.

13. Universitaire studiebeurzen.

Aangevraagd krediet : 17,000,000 frank.

Vermeerdering van 4,000,000 frank.

Steeds toenemend aantal beursaanvragen.

14. Studiebeurzen ten gunste van sommige studenten die het voordeel zullen genieten van de tijdelijke verlenging van het stelsel der gelijkwaardigheid van diploma's en getuigschriften afgeleverd buiten de grenzen van het moederland.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Statu quo.

## 15. Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Augmentation de 116.000 francs, compensée par une réduction du même import au littéra 16.

## 16. Concours universitaires : prix en espèces et achat de médailles destinées aux lauréats.

Crédit sollicité : 136.000 francs.

Diminution de 116.000 francs.

Crédit suffisant.

## 17. Prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.

Crédit sollicité : 360.000 francs.

Statu quo.

## 18. Bourses destinées aux membres de l'Institut historique belge de Rome.

Crédit sollicité : 235.000 francs.

Augmentation de 95.000 francs.

L'Institut devrait pouvoir envoyer en Italie pendant le cours de l'année académique au moins deux historiens et un philologue classique.

Cette dépense supplémentaire est plus que compensée par les réductions apportées aux articles 6-4 et 7-4.

D'autre part, les missions en Italie seraient imputées sur le présent article. La dépense, qui est de 35.000 francs, a été prélevée sur le crédit de l'article 14-4.

## 19. Concours quinquennaux et décennaux.

Crédit sollicité : 650.000 francs.

Augmentation de 300.000 francs.

Les 7 concours venus à échéance en 1951 ne pourront être jugés en temps opportun; 3 concours supplémentaires seront jugés en 1952.

Concours décennal des sciences botaniques, 6<sup>e</sup> période (1939-1948).Concours décennal de physique, 3<sup>e</sup> période (1939-1948).Concours décennal de chimie, 2<sup>e</sup> période (1939-1948).Concours décennal de philologie orientale et classique, 2<sup>e</sup> période (1940-1949).Concours décennal de philologie moderne et linguistique, 2<sup>e</sup> période (1940-1949).Concours quinquennal d'histoire nationale, 2<sup>e</sup> période (1940-1950).Concours quinquennal des sciences historiques, 14<sup>e</sup> période (1946-1950).Concours décennal des sciences zoologiques, 6<sup>e</sup> période (1942-1951).Concours décennal des sciences juridiques, 2<sup>e</sup> période (1942-1950).

Concours décennal d'économie politique et de sociologie (1942-1950).

Le crédit de 650.000 francs se décompose comme suit :

|                                                |     |         |
|------------------------------------------------|-----|---------|
| Prix                                           | fr. | 465,000 |
| Frais de voyage                                |     | 25,000  |
| Indemnités pour examen d'ouvrages              |     | 50,000  |
| Frais d'écritures et de traduction de rapports |     | 40,000  |
| Indemnité de vacation                          |     | 70,000  |
| Fr.                                            |     | 650,000 |

## 20. Subventions au patrimoine des Universités de l'Etat.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Statu quo.

Subventions destinées à combler partiellement l'insuffisance des revenus fortement dévalués des patrimoines.

## 21. Subside au Centre international d'Onomastique.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Statu quo.

## 22. Subside au Comité national de Géographie.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Subvention destinée à couvrir une partie des frais que les étudiants en géographie doivent supporter pour participer à l'excursion interuniversitaire annuelle.

## 15. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Verméerdering van 116.000 frank gecompenseerd door een vermindering van hetzelfde bedrag in littera 16.

## 16. Universitaire wedstrijden : prijzen in specien en aankoop van penningen en medailles bestemd voor de bekroonden.

Aangevraagd krediet : 136.000 frank.

Vermindering met 116.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

## 17. Prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 360.000 frank.

Statu quo.

## 18. Beurzen bestemd voor de leden van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.

Aangevraagd krediet : 235.000 frank.

Vermeerdering van 95.000 frank.

Het Instituut zou in de loop van academiejaar ten minste twee historici en een klassiek philoloog naar Italië moeten kunnen zenden.

Deze bijkomende uitgave wordt meer dan gecompenseerd door de verminderingen die de artikelen 6-4 en 7-4 ondergaan.

Verder zouden de opdrachten in Italië op onderhavig artikel aange-rekend worden. De uitgave ten belope van 35.000 frank, werd vooraf-genomen op het krediet van artikel 14-4.

## 19. Vijf- en tienjaarlijkse prijskampen.

Aangevraagd krediet : 650.000 frank.

Vermeerdering van 300.000 frank.

De 7 in 1951 vervallen wedstrijden, kunnen niet ten gepasten tijde beoordeeld worden; 3 bijkomende wedstrijden zullen in 1952 beoordeeld worden.

Tienjaarlijkse wedstrijd in de plantkundige wetenschappen, 6<sup>e</sup> periode (1939-1948).Tienjaarlijkse wedstrijd in de natuurkunde, 3<sup>e</sup> periode (1939-1948).Tienjaarlijkse wedstrijd in de scheikunde, 2<sup>e</sup> periode (1939-1948).Tienjaarlijkse wedstrijd in de Oosterse en klassieke philologie, 2<sup>e</sup> periode (1940-1949).Tienjaarlijkse wedstrijd in de moderne philologie en de taalkunde, 2<sup>e</sup> periode (1940-1949).Vijfjaarlijkse wedstrijd in de vaderlandse geschiedenis, 2<sup>e</sup> periode (1940-1950).Vijfjaarlijkse wedstrijd in de geschiedkundige wetenschappen, 14<sup>e</sup> periode (1946-1950).Tienjaarlijkse wedstrijd in de dierkundige wetenschappen, 6<sup>e</sup> periode (1942-1951).Tienjaarlijkse wedstrijd in de rechtskundige wetenschappen, 2<sup>e</sup> periode (1942-1950).

Tienjaarlijkse wedstrijd in de Staathuishoudkunde en de sociologie, (1942-1950).

Het krediet van 650.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

|                                                                  |     |         |
|------------------------------------------------------------------|-----|---------|
| Prijzen                                                          | fr. | 465,000 |
| Reiskosten                                                       |     | 25,000  |
| Vergoedingen voor het onderzoek van de werken                    |     | 50,000  |
| Vergoedingen voor schrijfwerk en voor vertaling van de verslagen |     | 40,000  |
| Vacatievergoedingen                                              |     | 70,000  |
| Fr.                                                              |     | 650,000 |

## 20. Toelagen aan het Patrimonium der Rijksuniversiteiten.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Statu quo.

Toelagen bestemd om gedeeltelijk te voorzien in de ontoereikendheid van de sterk gedevalueerde inkomsten van het patrimonium.

## 21. Toelage aan het Internationaal Centrum voor Onomastiek.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Statu quo.

## 22. Toelage aan het Nationaal Geographisch Comité.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Toelage bestemd om een gedeelte der kosten te dekken welke de studenten in de aardrijkskunde moeten dragen om te kunnen deelnemen aan de jaarlijkse interuniversitaire excursie.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1. Subvention au Fonds National de la Recherche Scientifique, en vue de favoriser le développement de la physique nucléaire.

Crédit sollicité : 20.000.000 de francs.

Statu quo.

2. Publication de l'*Atlas national de Belgique* (6<sup>e</sup> tranche).

Crédit sollicité : 700.000 francs.

Augmentation de 200.000 francs.

Le crédit annuel primitivement fixé à 1.000.000 de francs avait été ramené à 500.000 francs, parce que l'Institut géographique militaire, chargé d'une grande partie du travail, avait dû se consacrer à des tâches d'ordre militaire.

Actuellement, cet Institut se trouve dans la situation de pouvoir consacrer plus de temps à l'Atlas.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Observatoire Royal.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu quo.

Aménagement du nouveau bâtiment de l'heure; remise en état du parc et de certains locaux.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Statu quo.

2. Institut agronomique de Gand.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Statu quo.

3. Institut agronomique de Gembloux.

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Statu quo.

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Institut agronomique de Gand.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Modernisation de l'outillage mécanique de la ferme expérimentale (achat d'un tracteur).

2. Institut agronomique de Gembloux.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Voir justification littéraire 1 ci-dessus.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. Toelage aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek ter bevordering van de navorsingen met betrekking tot de kernphysica.

Aangevraagd krediet : 20.000.000 frank.

Statu quo.

2. Publicatie van de « *Atlas national de Belgique* » (6<sup>e</sup> gedeelte).

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

Vermeerdering van 200.000 frank.

Het jaarlijks krediet dat aanvankelijk op 1.000.000 frank was vastgesteld, werd op 500.000 frank gebracht, aangezien het Militair Geografisch Instituut, dat met een groot deel van het werk was belast, zich met zaken, van militaire aard had moeten onledig houden.

Thans is dit Instituut in staat om meer tijd aan de Atlas te besteden.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Koninklijke Sterrenwacht.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu quo.

Geschiedtmaking van het nieuw gebouw voor de tijddienst; definitieve aanleg van het park en geschiedtmaking van sommige lokalen.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Veeartsenijschool te Kuregem.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Statu quo.

2. Landbouwhogeschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Statu quo.

3. Landbouwhogeschool te Gembloux.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Statu quo.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Landbouwhogeschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Modernisering van het mechanisch materieel der proefhoeve (aankoop van een tractor).

2. Landbouwhogeschool te Gembloux.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Zie verantwoording onder littera hierboven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Art.                                    | DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                                                       | Barème<br>—<br>Barema<br><br>Minimum Maximum |           | Universités de l'État<br>—<br>Rijksuniversiteiten |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|                                         |                                                                                      |                                              |           | Cadre — Kader                                     | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                         |                                                                                      |                                              |           |                                                   | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                         |                                                                                      |                                              |           |                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
| SERVICES PERMANENTS.<br>VASTE DIENSTEN. |                                                                                      |                                              |           |                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|                                         | Archiviste général du Royaume. — <i>Algemene Rijksarchivaris</i> ... ..              | 282.960                                      | — 315.600 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..                                                 | 282.960                                      | — 315.600 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Conservateur en chef. — <i>Hoofdconservator</i> .                                    | 282.960                                      | — 315.600 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Secrétaire perpétuel. — <i>Bestendig secretaris</i> .                                | 282.960                                      | — 315.600 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Professeurs full-time. — <i>Professors full-time</i> .                               | 201.600                                      | — 333.600 | —                                                 | 247                                   | —                                         | 69.455.697                                     | —                                                    | 69.455.697           |
|                                         | Bibliothécaire en chef. — <i>Hoofdbibliothecaris</i> .                               | 178.320                                      | — 221.520 | 2                                                 | 2                                     | —                                         | 428.640                                        | —                                                    | 428.640              |
|                                         | Conservateur. — <i>Conservator</i> ... ..                                            | 178.320                                      | — 221.520 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Astronomes. — <i>Sterrenkundigen</i> ... ..                                          | 178.320                                      | — 221.520 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Météorologiste. — <i>Weerkundige</i> ... ..                                          | 178.320                                      | — 221.520 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Chargés de cours full-time. — <i>Lesgevers full-time</i> ... ..                      | 172.800                                      | — 252.000 | —                                                 | 87                                    | —                                         | 12.532.975                                     | —                                                    | 12.532.975           |
|                                         | Agrégé. — <i>Geaggregeerde</i> ... ..                                                | 149.520                                      | — 221.520 | 24                                                | 20                                    | —                                         | 3.244.080                                      | —                                                    | 3.244.080            |
|                                         | Conservateur. — <i>Conservator</i> .                                                 | 127.920                                      | — 192.720 | 7                                                 | 7                                     | —                                         | 1.260.840                                      | —                                                    | 1.260.840            |
|                                         | Répétiteur. — <i>Repetitor</i> ... ..                                                | 127.920                                      | — 192.720 | 10                                                | 10                                    | —                                         | 1.644.480                                      | —                                                    | 1.644.480            |
|                                         | Conducteur de travaux. — <i>Werkleider</i> .                                         | 127.920                                      | — 192.720 | 100                                               | 102                                   | —                                         | 15.426.520                                     | —                                                    | 15.426.520           |
|                                         | Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i> ... ..                                     | 127.920                                      | — 160.320 | 2                                                 | 1                                     | —                                         | 120.720                                        | —                                                    | 120.720              |
|                                         | Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> ... ..                                          | 106.320                                      | — 149.520 | 4                                                 | 3                                     | —                                         | 311.760                                        | —                                                    | 311.760              |
|                                         | Assistant full-time. — <i>Assistent full-time</i> ...                                | 99.120                                       | — 171.120 | 211                                               | 208                                   | —                                         | 21.009.880                                     | —                                                    | 21.009.880           |
|                                         | Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i> ... ..                                       | 99.120                                       | — 171.120 | 11                                                | 11                                    | —                                         | 1.644.720                                      | —                                                    | 1.644.720            |
|                                         | Secrétaire du recteur. — <i>Secretaris van de rector</i> ... ..                      | 99.120                                       | — 171.120 | 2                                                 | 2                                     | —                                         | 270.240                                        | —                                                    | 270.240              |
|                                         | Astronome adjoint. — <i>Adjunct sterrekundige</i> .                                  | 99.120                                       | — 171.120 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Conservateur adjoint. — <i>Adjunct conservator</i> .                                 | 99.120                                       | — 171.120 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Météorologiste adjoint. — <i>Adjunct weer-</i><br><i>kundige</i> ... ..              | 99.120                                       | — 171.120 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecre-</i><br><i>taris</i> .               | 91.920                                       | — 156.720 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Conducteur de travaux. — <i>Werkleider</i> .                                         | 80.400                                       | — 149.520 | 2                                                 | 2                                     | —                                         | 287.520                                        | —                                                    | 287.520              |
|                                         | Secrétaire économe. — <i>Secretaris econoom</i> ...                                  | 77.520                                       | — 120.720 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> ...                                   | 76.080                                       | — 106.320 | 7                                                 | 7                                     | —                                         | 633.540                                        | —                                                    | 633.540              |
|                                         | Secrétaire adjoint comptable. — <i>Adjunct</i><br><i>secretaris rekenplichtige</i> . | 76.080                                       | — 106.320 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Secrétaire gestionnaire. — <i>Secretaris beheer-</i><br><i>der</i> ... ..            | 70.320                                       | — 127.920 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Calculateurs. — <i>Rekenaars</i> ... ..                                              | 70.320                                       | — 127.920 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Assistant bibliothécaire. — <i>Assistent biblio-</i><br><i>thecaris</i> ... ..       | 68.880                                       | — 114.960 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Surveillant des travaux. — <i>Werkopzichter</i> .                                    | 49.200                                       | — 106.320 | 1                                                 | 1                                     | —                                         | 99.120                                         | —                                                    | 99.120               |
|                                         | Chef de culture. — <i>Cultuuroverste</i> .                                           | 49.200                                       | — 106.320 | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Appariteur. — <i>Pedel</i> .                                                         | 76.080                                       | — 106.320 | 7                                                 | 7                                     | —                                         | 669.600                                        | —                                                    | 669.600              |
|                                         | Préparateur technicien. — <i>Technisch prepa-</i><br><i>rator</i> .                  | 49.200                                       | — 84.960  | —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Assistante sociale. — <i>Sociale assistente</i> ...                                  | 49.200                                       | — 86.400  | 2                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                         | Infirmière. — <i>Verpleegster</i> ... ..                                             | 49.200                                       | — 86.400  | 56                                                | 3                                     | 54                                        | 138.120                                        | 2.427.440                                            | 2.565.560            |
|                                         | Moniteur éducation physique. — <i>Monitor</i><br><i>lichamelijke opvoeding</i> .     | 49.200                                       | — 86.400  | 2                                                 | 2                                     | —                                         | 105.720                                        | —                                                    | 105.720              |
|                                         | Maitresse sage-femme. — <i>Meesteres vroed-</i><br><i>vrouw</i> ... ..               | 49.200                                       | — 86.400  | 1                                                 | —                                     | 1                                         | —                                              | 25.680                                               | 25.680               |
|                                         | Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Steno-typiste-</i><br><i>secretaresse</i> ... ..      | 49.200                                       | — 86.400  | 1                                                 | 1                                     | —                                         | 63.120                                         | —                                                    | 63.120               |





## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Autres établissements d'enseignement supérieur<br>Andere inrichtingen voor hoger onderwijs |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Établissements scientifiques<br>Wetenschappelijke inrichtingen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                                              | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                  | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                            | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 6                                                                                          | 2                                     | 5                                         | 157,200                                        | 279,120                                              | 436,320              | 23                                                             | 5                                     | 17                                        | 376,560                                        | 938,160                                              | 1,314,720            |
| 1                                                                                          | —                                     | 1                                         | —                                              | 49,200                                               | 49,200               | —                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 6                                                                                          | —                                     | 7                                         | —                                              | 329,280                                              | 329,280              | —                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 11                                                             | 6                                     | 6                                         | 479,520                                        | 215,520                                              | 695,040              |
| 2                                                                                          | 1                                     | 1                                         | 61,200                                         | 52,560                                               | 113,760              | 28                                                             | 17                                    | 12                                        | 1,027,800                                      | 645,960                                              | 1,673,760            |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 4                                                              | 1                                     | 4                                         | 53,760                                         | 176,640                                              | 230,400              |
| 1                                                                                          | —                                     | 1                                         | —                                              | 45,120                                               | 45,120               | —                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 19                                                             | 22                                    | 18                                        | 1,302,880                                      | 976,880                                              | 2,279,760            |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                              | 1                                     | —                                         | 46,560                                         | —                                                    | 46,560               |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 61                                                             | 35                                    | 27                                        | 1,790,160                                      | 1,107,360                                            | 2,897,520            |
| 140                                                                                        | 31                                    | 106                                       | 1,826,640                                      | 4,109,920                                            | 5,936,560            | 149                                                            | 83                                    | 69                                        | 4,875,880                                      | 3,039,000                                            | 7,914,880            |
| 4                                                                                          | 1                                     | 2                                         | 53,760                                         | 75,600                                               | 129,360              | 25                                                             | 12                                    | 10                                        | 618,760                                        | 363,200                                              | 981,960              |
| 18                                                                                         | 18                                    | —                                         | 694,500                                        | —                                                    | 694,500              | —                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                              | 1                                     | —                                         | 99,120                                         | —                                                    | 99,120               |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 2                                                              | 1                                     | —                                         | 113,520                                        | —                                                    | 113,520              |
| 281                                                                                        | 194                                   | 125                                       | 26,383,445                                     | 5,064,160                                            | 31,447,605           | 492                                                            | 328                                   | 165                                       | 36,974,860                                     | 7,696,960                                            | 44,671,820           |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 723,730              |                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 838,840              |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 542,320              |                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,478,580            |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 205,720              |                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 389,520              |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 73,800               |                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 99,600               |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,067,521            |                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2,428,500            |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 62,000               |                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 135,000              |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 10,000               |                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 35,000               |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 320,344              |                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 754,740              |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 25,000               |                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 180,400              |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 270,000              |                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 560,000              |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 34,748,040           |                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 51,572,000           |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,500,000            |                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2,500,000            |



## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Autres établissements d'enseignement supérieur<br>Andere inrichtingen voor hoger onderwijs |                                 |                                     |                                    |                                          |                | Établissements scientifiques<br>Wetenschappelijke inrichtingen |                                 |                                     |                                    |                                          |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------|
| Cadre — Kader                                                                              | Effectif — Effectief            |                                     | Évaluation — Raming                |                                          |                | Cadre — Kader                                                  | Effectif — Effectief            |                                     | Évaluation — Raming                |                                          |                |
|                                                                                            | Ag. définitifs — Vast personeel | Ag. temporaires — Tijdel. personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaires — Tijdelijk personeel | Total — Totaal |                                                                | Ag. définitifs — Vast personeel | Ag. temporaires — Tijdel. personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaires — Tijdelijk personeel | Total — Totaal |
|                                                                                            |                                 |                                     |                                    |                                          | 926,640        |                                                                |                                 |                                     |                                    |                                          | 632,100        |
|                                                                                            |                                 |                                     |                                    |                                          | 2,250,320      |                                                                |                                 |                                     |                                    |                                          | 141,900        |
|                                                                                            |                                 |                                     |                                    |                                          | 39,425,000     |                                                                |                                 |                                     |                                    |                                          | 54,846,000     |
| —                                                                                          | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                              | 2                               | —                                   | 269,000                            | —                                        | 269,000        |
| —                                                                                          | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                              | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              |
| —                                                                                          | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —              | —                                                              | 2                               | —                                   | 50,000                             | —                                        | 50,000         |
|                                                                                            |                                 |                                     |                                    |                                          | —              | —                                                              | 4                               | —                                   | 319,000                            | —                                        | 319,000        |
|                                                                                            |                                 |                                     |                                    |                                          | —              |                                                                |                                 |                                     |                                    |                                          | 15,000         |
|                                                                                            |                                 |                                     |                                    |                                          | —              |                                                                |                                 |                                     |                                    |                                          | —              |
|                                                                                            |                                 |                                     |                                    |                                          | —              |                                                                |                                 |                                     |                                    |                                          | 334,000        |

## SECTION VI. ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

La section de l'enseignement technique pour l'exercice 1952 s'élève à 1,029,216,000 francs présentant une augmentation de 37,094,000 francs par rapport à 1951 et de 275,569,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1950.

Le montant de 1,029,216,000 francs se décompose comme suit :

|                                                      |                      |
|------------------------------------------------------|----------------------|
| Chapitre I. — Dépenses d'administration générale fr. | 201,031,000          |
| Chapitre II. — Subventions ... ..                    | 824,850,000          |
| Chapitre III. — Travaux . ... ..                     | 1,550,000            |
| Chapitre IV. — Autres dépenses ... ..                | 1,785,000            |
| <b>Fr.</b>                                           | <b>1,029,216,000</b> |

L'augmentation de 37,094,000 francs est due, en ordre principal :

1. aux recrutements de personnel pour les nouveaux établissements d'enseignement technique (5,000,000) et aux recrutements pour les écoles existantes et qui sont en plein développement (5,000,000);

2. à la majoration des crédits pour subventionner l'enseignement agréé (14,000,000) et dont la justification figure à l'article 22 des notes ci-après;

3. à la majoration des crédits « matériel » pour le fonctionnement des nouvelles écoles à créer (16,000,000).

Art. 3. — *Services permanents.*  
*Agents définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 138,758,000 francs.

1. Inspection des enseignements technique et agricole : 7,753,000 francs.

Statu quo.

Ce crédit comprend une tranche de 655,000 francs pour recrutement éventuel dans la limite du cadre d'un inspecteur et 2 inspectrices. Cette prévision couvre également la nomination d'un inspecteur général du rôle flamand pour le recrutement duquel une décision de principe est déjà prise.

2. Institutions d'enseignement de l'Etat : 130,745,000 francs.

Augmentation de 19,958,000 francs dont 5,000,000 pour les nouveaux établissements à créer. L'exédent de 14,958,000 francs est dû à l'extension des activités des établissements déjà existants. Ces activités concernent, d'une part, la création de classes, l'ouverture des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> années d'études là où la 1<sup>re</sup> année d'études existe déjà, d'autre part, la création de sections nouvelles.

3. Conseil supérieur de l'Enseignement Technique : 260,000 francs.

Crédit nouveau pour le recrutement d'un secrétaire du Conseil qui aura rang de directeur d'administration (barème X A).

Le principe de cet emploi est fixé par l'arrêté royal du 9 mars 1951 portant création du Conseil.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 200,000 francs.

|                                                           |                |
|-----------------------------------------------------------|----------------|
| 1. Inspection des enseignements technique et agricole fr. | 50,000         |
| 2. Institutions d'enseignement de l'Etat ... ..           | 150,000        |
| <b>Fr.</b>                                                | <b>200,000</b> |

Statu quo.

## SECTIE VI. TECHNISCH ONDERWIJS.

De sectie Technisch Onderwijs voor het dienstjaar 1952 bedraagt 1,029,216,000 frank, wat wijst op een vermeerdering van 37,094,000 frank ten opzichte van 1951 en van 275,569,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor dezelfde sector van het dienstjaar 1950.

Het bedrag van 1,029,216,000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                  |                      |
|--------------------------------------------------|----------------------|
| Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur fr. | 201,031,000          |
| Hoofdstuk II. — Toelagen . ... ..                | 824,850,000          |
| Hoofdstuk III. — Werken . ... ..                 | 1,550,000            |
| Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven . ... ..         | 1,785,000            |
| <b>Fr.</b>                                       | <b>1,029,216,000</b> |

De vermeerdering van 37,094,000 frank spruit voornamelijk voort :

1. uit de aanwerving van personeel voor de nieuwe instellingen voor technisch onderwijs (5,000,000) en uit de aanwervingen voor de bestaande scholen die hun periode van volle ontwikkeling doormaken (5,000,000);

2. uit de verhoging van de kredieten voorzien voor de subsidiëring van het erkend onderwijs (14,000,000) en waarvan de verantwoording voorkomt onder het hierna volgend artikel 22;

3. uit de verhoging van de kredieten « materieel » voor de werking van de op te richten nieuwe scholen (16,000,000).

Art. 3. — *Vaste diensten.*  
*Vaastangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 138,758,000 frank.

1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs : 7,753,000 frank.

Statu quo.

Dit krediet voorziet een bedrag van 655,000 frank voor de eventuele aanwerving binnen de perken van het kader van een inspecteur en van 2 inspectrices. Bedoeld krediet is tevens uitgetrokken voor de benoeming van een inspecteur-generaal van de Nederlandse taalrol; voor de aanwerving van deze laatste werd reeds een principiële beslissing getroffen.

2. Rijksonderwijsinrichtingen : 130,745,000 frank.

Vermeerdering met 19,958,000 frank, waarvan 5,000,000 voor de op te richten nieuwe inrichtingen. Het saldo van 14,958,000 spruit voort uit de uitbreiding der activiteiten van de reeds bestaande inrichtingen. Deze activiteiten betreffen, eensdeels, de oprichting van klassen, de instelling van de 2<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> studiejaar daar waar het eerste studiejaar reeds bestaat, en anderdeels, de oprichting van nieuwe afdelingen.

3. Hoge raad van het technisch onderwijs : 260,000 frank.

Nieuw krediet voor de aanwerving van een secretaris van de Raad die de rang van directeur van bestuur (weddeschaal X A) zal hebben.

Het principe van deze betrekking is bepaald bij het koninklijk besluit van 9 Maart 1951 waarbij de Raad wordt opgericht.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

|                                                                   |                |
|-------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1. Inspectie van het technisch- en het landbouwonderwijs . ... .. | 50,000         |
| 2. Rijksonderwijsinrichtingen ... ..                              | 150,000        |
| <b>Fr.</b>                                                        | <b>200,000</b> |

Statu quo.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 358,000 francs.

1. Institutions d'enseignement de l'Etat : 358,000 francs.

Diminution de 67,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 2,400,000 francs.

1. Administration de l'enseignement technique : 125,000 francs.

Diminution de 100,000 francs par rapport à 1951.

Crédit suffisant.

2. Inspection des enseignements technique et agricole : 50,000 francs.

Diminution de 50,000 francs par rapport à 1951.

Crédit suffisant.

3. Institutions d'enseignement de l'Etat : 340,000 francs.

Augmentation de 25,000 francs.

Ajustement du crédit en rapport avec les besoins présumés pour l'exercice 1952.

4. Cours temporaires d'enseignement technique organisés par l'Etat : 1,415,000 francs.

Diminution de 85,000 francs par rapport à 1951.

Crédit suffisant.

5. Cours post-scolaires agricoles organisés par l'Etat : (pour mémoire).

Diminution de 1,500,000 francs.

Ces activités seront dorénavant rémunérées par le Ministère de l'Agriculture.

6. Conseil supérieur de l'Enseignement technique : 470,000 francs.

Crédit affecté aux dépenses de fonctionnement du dit Conseil.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 4,257,000 francs.

1. Institutions d'enseignement de l'Etat : 4,257,000 francs.

Augmentation de 757,000 francs due à la hausse des tarifs et à la création de nouveaux établissements (450,000 francs).

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisitions d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 10,760,000 francs

dont 700,000 francs pour les écoles nouvelles.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 358,000 frank.

1. Rijksonderwijsinrichtingen : 358,000 frank.

Vermindering van 67,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 2,400,000 frank.

1. Bestuur van het technisch onderwijs : 125,000 frank.

Vermindering van 100,000 frank ten opzichte van 1951.

Toereikend krediet.

2. Inspectie van het technisch- en het landbouwonderwijs : 50,000 frank.

Vermindering van 50,000 frank ten opzichte van 1951.

Toereikend krediet.

3. Rijksonderwijsinrichtingen : 340,000 frank.

Vermeerdering met 25,000 frank.

Kredietaanpassing ten opzichte van de vermoedelijke behoeften voor het dienstjaar 1952.

4. Tijdelijke cursussen voor technisch onderwijs ingericht door de Staat : 1,415,000 frank.

Vermindering van 85,000 frank ten opzichte van 1951.

Toereikend krediet.

5. Naschoolse landbouwcursussen ingericht door de Staat : (pro memorie).

Vermindering met 1,500,000 frank.

Deze activiteiten zullen voortaan vergoed worden door het Ministerie van Landbouw.

6. Hoge Raad van het Technisch Onderwijs : 470,000 frank.

Krediet bestemd voor de werkingskosten van genoemde Raad.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 4,257,000 frank.

1. Rijksonderwijsinrichtingen : 4,257,000 frank.

Vermeerdering met 757,000 frank, voortspruitend uit de verhoging der tarieven en de oprichting van nieuwe inrichtingen (450,000 frank).

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 10,760,000 frank

waarvan 700,000 frank voor de nieuwe scholen.

| SERVICES ET DÉSIGNATION                                                                                                                              | Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature          | Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions | Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature       | TOTAUX     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| —                                                                                                                                                    | —                                                                                                           | —                                                                                                                              | —                                                                                                                                                                                                            | —          |
| DIENSTEN EN AANWIJZING                                                                                                                               | Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard | Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureau benodigdheden. Drukwerk     | Werken en leveringen voor de uitrusting en vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard | TOTALEN    |
| 1. Institutions d'enseignement de l'État. <i>Rijksonderwijsinstellingen :</i>                                                                        |                                                                                                             |                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                              |            |
| Entretien locatif des bâtiments. — <i>Onderhoud der gebouwen dat ten laste valt van de huurder ... fr.</i>                                           | 1,200,000                                                                                                   | —                                                                                                                              | —                                                                                                                                                                                                            | 1,200,000  |
| Entretien du mobilier. — <i>Onderhoud van het meubilair ...</i>                                                                                      | 500,000                                                                                                     | —                                                                                                                              | —                                                                                                                                                                                                            | 500,000    |
| Entretien du matériel. — <i>Onderhoud van het materieel ...</i>                                                                                      | 600,000                                                                                                     | —                                                                                                                              | —                                                                                                                                                                                                            | 600,000    |
| Rémunération du personnel salarié à prestations incomplètes. — <i>Bezoldigingen van het loontrekkend personeel met onvolledige dienstprestaties.</i> | 1,320,000                                                                                                   | —                                                                                                                              | —                                                                                                                                                                                                            | 1,320,000  |
| Fournitures de bureau autres que celles faites par l'O.C.F. — <i>Kantoorbehoeften andere dan deze besteld door tussenkantoor van het C.B.B. ...</i>  | —                                                                                                           | 150,000                                                                                                                        | —                                                                                                                                                                                                            | 150,000    |
| Abonnements aux journaux et publications officielles. — <i>Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties ...</i>                                | —                                                                                                           | 150,000                                                                                                                        | —                                                                                                                                                                                                            | 150,000    |
| Fournitures de laboratoires, de cliniques et d'ateliers. — <i>Laboratoria-, kliniek- en werkplaatsbenodigdheden ...</i>                              | —                                                                                                           | 2,000,000                                                                                                                      | —                                                                                                                                                                                                            | 2,000,000  |
| Travaux de copie. — <i>Copieerwerk ...</i>                                                                                                           | —                                                                                                           | 150,000                                                                                                                        | —                                                                                                                                                                                                            | 150,000    |
| Équipement en matériel. — <i>Materiële uitrusting ...</i>                                                                                            | —                                                                                                           | —                                                                                                                              | 2,150,000                                                                                                                                                                                                    | 2,150,000  |
| Équipement en mobilier. — <i>Meubilair uitrusting ...</i>                                                                                            | —                                                                                                           | —                                                                                                                              | 1,300,000                                                                                                                                                                                                    | 1,300,000  |
| Achat d'ouvrages et publications officielles. Reliures. — <i>Aankoop van wetenschappelijke werken en publicaties. Inbindingen ...</i>                | —                                                                                                           | —                                                                                                                              | 390,000                                                                                                                                                                                                      | 390,000    |
| Achat d'uniformes. — <i>Aankoop van uniformen ...</i>                                                                                                | —                                                                                                           | —                                                                                                                              | 50,000                                                                                                                                                                                                       | 50,000     |
| Collections diverses. — <i>Diverse verzamelingen ...</i>                                                                                             | —                                                                                                           | —                                                                                                                              | 150,000                                                                                                                                                                                                      | 150,000    |
| Cheptel vivant. — <i>Levend vee ...</i>                                                                                                              | —                                                                                                           | —                                                                                                                              | 600,000                                                                                                                                                                                                      | 600,000    |
| 2. Conseil supérieur de l'Enseignement technique. — <i>Hoge Raad van het Technisch Onderwijs ...</i>                                                 | —                                                                                                           | —                                                                                                                              | 50,000                                                                                                                                                                                                       | 50,000     |
| Totaux. — <i>Totalen ... fr.</i>                                                                                                                     | 3,620,000                                                                                                   | 2,450,000                                                                                                                      | 4,690,000                                                                                                                                                                                                    | 10,760,000 |

Augmentation de 2,140,000 francs.

Création de nouvelles écoles (700,000 francs), extension des établissements existants, transfert au présent crédit des sommes inscrites aux literas 12-2 a (300,000) et 12-2 b (600,000) du budget de 1951 (O.C.F.).

A noter l'augmentation croissante de la population scolaire.

| Population année | Elèves |
|------------------|--------|
| 1947-1948 ...    | 5,146  |
| 1948-1949 ...    | 9,091  |
| 1949-1950 ...    | 15,508 |
| 1950-1951 ...    | 17,201 |

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 197,000 francs.

1. Institutions d'enseignement de l'Etat : 197,000 francs.

Augmentation de 42,000 francs.

Hausse du prix des matières et importantes publications de l'Institut supérieur de Commerce d'Anvers.

Vermeerdering met 2,140,000 frank.

Oprichting van nieuwe scholen (700,000 frank), uitbreiding der bestaande inrichtingen, overdracht op het onderhavig krediet van de sommen uitgetrokken op de literas 12-2 a (300,000) en 12-2 b (600,000) van de begroting van 1951 (C.B.B.).

Op te merken de toenemende verhoging van de schoolbevolking :

| Bevolking jaar | Leerlingen |
|----------------|------------|
| 1947-1948 ...  | 5,146      |
| 1948-1949 ...  | 9,091      |
| 1949-1950 ...  | 15,508     |
| 1950-1951 ...  | 17,201     |

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 197,000 frank.

1. Rijksonderwijsinrichtingen : 197,000 frank.

Vermeerdering met 42,000 frank.

Stijging van de prijs der grondstoffen en belangrijke publicaties van het Hoger Handelsinstituut te Antwerpen.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 7,847,000 francs.

## 1. Combustibles :

a) Institutions d'enseignement de l'Etat : 7,847,000 francs (dont 800,000 francs pour les écoles nouvelles).

Augmentation de 507,000 francs.

Hausse des prix des combustibles.

## 2. Fournitures de bureau :

a) Institutions d'enseignement de l'Etat (pour mémoire).

Diminution de 300,000 francs.

## 4. Mobilier :

a) Institutions d'enseignement de l'Etat (pour mémoire).

Diminution de 600,000 francs.

Crédits transférés à l'article 10.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 475,000 francs.

## 2. Mis à la disposition des institutions d'enseignement de l'Etat.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 7,847,000 frank.

## 1. Brandstoffen :

a) Rijksonderwijsinrichtingen : 7,847,000 frank (waarvan 800,000 frank voor de nieuwe scholen).

Vermeerdering met 507,000 frank.

Stijging van de prijs der brandstoffen.

## 2. Bureelbenodigdheden :

a) Rijksonderwijsinrichtingen (pro memorie).

Vermindering van 300,000 frank.

## 4. Meubilair :

a) Rijksonderwijsinrichtingen (pro memorie).

Vermindering van 600,000 frank.

Kredieten overgedragen op artikel 10.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 475,000 frank.

## 2. Ter beschikking gesteld van de Rijksonderwijsinrichtingen.

| NATURE DE LA DÉPENSE<br>—<br>AARD VAN DE UITGAVE | Achat<br>de véhicules automobiles<br>pour les services de l'Etat<br>—<br>Aankoop<br>van autovoertuigen<br>voor de diensten van de Staat | Dépenses des voitures de l'Etat<br>mises à la disposition<br>des services du Département<br>—<br>Uitgaven voor de voertuigen<br>van de Staat die ter beschik-<br>king gesteld werden van de<br>diensten van het Departement | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Frais d'acquisition. — Aankoopkosten ... fr.     | —                                                                                                                                       | —                                                                                                                                                                                                                           | —                      |
| Frais de consommation. — Verbruikskosten ...     | —                                                                                                                                       | 350,000                                                                                                                                                                                                                     | 350,000                |
| Frais d'entretien. — Onderhoudskosten ...        | —                                                                                                                                       | 125,000                                                                                                                                                                                                                     | 125,000                |
| Totaux. — Totalen ... fr.                        | —                                                                                                                                       | 475,000                                                                                                                                                                                                                     | 475,000                |

Diminution de 378,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 378,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 2,404,000 francs

(dont 40,000 francs pour les écoles nouvelles).

Statu quo.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 2,404,000 frank

(waarvan 40,000 frank voor de nieuwe scholen).

Statu quo.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                      | Abonnements<br>sur les réseaux<br>de transport<br>et titres de transport<br>—<br>Abonnementen<br>op de vervoernetten<br>en reisbewijzen | Indemnités kilométriques pour<br>usage, en mission de service,<br>d'une voiture personnelle,<br>d'une motocyclette ou d'une<br>bicyclette<br>—<br>Kilometervergoedingen voor<br>het gebruik, in dienstopdracht,<br>van een eigen wagen, motor-<br>rijwiel of fiets | Frais de route<br>et de séjour<br>—<br>Reis- en<br>verblijfskosten | Autres<br>dépenses<br>de transport<br>—<br>Andere<br>vervoerkosten | TOTAL<br>—<br>TOTALEN |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Direction de l'Enseignement technique. — Directie van het Technisch Onderwijs ... fr.                       | 100,000                                                                                                                                 | —                                                                                                                                                                                                                                                                  | 50,000                                                             | 20,000                                                             | 170,000               |
| 2. Inspection des Enseignements technique et agricole. — Inspectie van het Technisch- en Landbouwonderwijs ... | 590,000                                                                                                                                 | 681,000                                                                                                                                                                                                                                                            | 513,000                                                            | —                                                                  | 1,784,000             |
| 3. Institutions d'enseignement de l'Etat. — Rijksonderwijsinrichtingen ...                                     | 50,000                                                                                                                                  | —                                                                                                                                                                                                                                                                  | 250,000                                                            | 150,000                                                            | 450,000               |
| Totaux. — Totalen ... fr.                                                                                      | 740,000                                                                                                                                 | 681,000                                                                                                                                                                                                                                                            | 813,000                                                            | 170,000                                                            | 2,404,000             |

Art. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit sollicité : 25,000 francs.

1. Direction générale de l'enseignement technique : 25,000 francs.  
Statu quo.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 32,350,000 francs

(dont 10,000,000 de francs pour les écoles nouvelles).

Frais de premier équipement en matériel, mobilier, collections diverses, cheptel vivant, etc. des institutions d'enseignement de l'Etat.

Diminution de 5,000,000 de francs.

Ecoles existantes :

|                                        |               |
|----------------------------------------|---------------|
| Mobilier ... ..                        | fr. 7,500,000 |
| Matériel, machines-outils, etc. ... .. | 14,000,000    |
| Laboratoires et collections ... ..     | 850,000       |

Fr. 22,350,000

Ecoles nouvelles ... .. 10,000,000

Total ... .. fr. 32,350,000

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Installation de mess et internats.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Statu quo.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidies-traitements, pensions et salaires, augmentés de la cotisation patronale et de l'intervention pour indemnités familiales, institutions d'enseignement technique, industriel, commercial, professionnel, ménager, agricole, horticole et ménager agricole (loi du 15 novembre 1919 et arrêtés royaux des 30 juin et 10 juillet 1933); subventions calculées par application des arrêtés royaux du 25 septembre 1950 et du 24 février 1951. Subventions forfaitaires pour le personnel chargé de la surveillance et de l'entretien des locaux.

Crédit sollicité : 763,000,000 de francs.

Augmentation de 14,000,000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                                  |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Ancienne base ... ..                                                             | fr. 697,350,000 |
| Intervention de l'Etat dans les lois sociales au plafond de 60,000 francs ... .. | 7,000,000       |
| Nouvelles agrégations ... ..                                                     | 20,000,000      |
| Augmentation de 5 % ... ..                                                       | 38,650,000      |

Fr. 763,000,000

Le poste de 3,000,000 de francs prévu pour subventionner les cours post-scolaires agricoles est supprimé, ces activités devant être subventionnées dorénavant par le Ministère de l'Agriculture.

2. Subventions : institutions d'enseignement technique, industriel, commercial, professionnel, ménager, agricole, horticole et ménager agricole (loi du 15 novembre 1919 et arrêté royal du 10 juillet 1933). Subventions pour frais de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique et agricole (art. 12, 13 et 14 de l'arrêté royal du 24 février 1951). Subventions forfaitaires.

Crédit sollicité : 35,000,000 de francs.

Statu quo.

3. Subventions pour frais d'équipement aux établissements d'enseignement technique et agricole agréé (article 17 de l'arrêté royal du 24 février 1951).

Crédit sollicité : 25,000,000 de francs.

Augmentation de 5,000,000 de francs, entraînée par la hausse des prix (30 % par rapport à 1949).

4. Bourses d'études aux élèves des écoles d'ingénieur technicien et des écoles supérieures d'architecture et des arts décoratifs (écoles de l'Etat et écoles agréées).

Crédit sollicité : 1,250,000 francs.

Pour l'année scolaire 1950-1951, il a été accordé des bourses pour un montant de 210,500 francs, sur une somme de 250,000 francs

Art. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

1. Algemene Directie van het technisch onderwijs : 25,000 frank.  
Statu quo.

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 32,350,000 frank

(waarvan 10,000,000 frank voor de nieuwe scholen).

Kosten voor eerste uitrusting in materieel, meubilair, allerhande verzamelingen, veestapel, enz. der Rijksonderwijsinrichtingen.

Vermindering van 5,000,000 frank.

Bestaande scholen :

|                                            |               |
|--------------------------------------------|---------------|
| Meubilair ... ..                           | fr. 7,500,000 |
| Materieel, machine-werktuigen, enz. ... .. | 14,000,000    |
| Laboratoria en verzamelingen ... ..        | 850,000       |

Fr. 22,350,000

Nieuwe scholen ... .. 10,000,000

Totaal ... .. fr. 32,350,000

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Inrichting van mess en internaten.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Statu quo.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen-wedden, pensioenen en lonen, vermeerderd met de werkgeversbijdrage en de kindertoelagen, inrichtingen voor technisch-, nijverheids-, handels-, vak-, huishoud-, landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundig onderwijs (wet van 15 November 1919 en koninklijke besluiten van 30 juni en 10 juli 1933); toelagen berekend bij toepassing van de koninklijke besluiten van 25 September 1950 en van 24 Februari 1951. Forfaitaire toelagen voor het personeel belast met het bewaken en het onderhoud der lokalen.

Aangevraagd krediet : 763,000,000 frank.

Vermeerdering met 14 miljoen frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                                     |                 |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Vroegere basis ... ..                                               | fr. 697,350,000 |
| Aandeel van de Staat in de sociale wetten vanaf 60,000 frank ... .. | 7,000,000       |
| Nieuwe erkenningen ... ..                                           | 20,000,000      |
| Verhoging van 5 % ... ..                                            | 38,650,000      |

Fr. 763,000,000

De post van 3,000,000 frank voorzien voor de subsidiering van de naschoolse landbouwcursussen wordt geschrapt, deze activiteiten worden voortaan door het Ministerie van Landbouw gesubsidieerd.

2. Toelagen : inrichtingen voor technisch-, nijverheids-, handels-, vak-, huishoud-, landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundig onderwijs (wet van 15 November 1919 en koninklijk besluit van 10 juli 1933). Subsidien voor werkingskosten aan de instellingen voor technisch- en landbouwonderwijs (art. 12, 13 en 14 van het koninklijk besluit van 24 Februari 1951). Forfaitaire subsidien.

Aangevraagd krediet : 35,000,000 frank.

Statu quo.

3. Subsidien voor uitrustingskosten aan de erkende inrichtingen voor technisch en landbouwonderwijs (artikel 17 van het koninklijk besluit van 24 Februari 1951).

Aangevraagd krediet : 25,000,000 frank.

Vermeerdering met 5,000,000 frank, veroorzaakt door de prijsstijging (30 % in vergelijking met 1949).

4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de scholen voor technisch ingenieur en van de hogere scholen voor bouwkunst en sierkunsten (Staatsscholen en erkende scholen).

Aangevraagd krediet : 1,250,000 frank.

Voor het schooljaar 1950-1951 werden beurzen toegekend voor een bedrag van 210,500 frank, op een som van 250,000 frank voorbehouden

réservée au secteur Etat dans le cadre du crédit de 1.000.000 de francs alloué pour 1950. Cette part est insuffisante et devrait être portée à 500.000 francs, compte tenu de l'augmentation éventuelle du taux des bourses.

5. Bourses, prix prêts aux élèves d'établissements d'enseignement technique et agricole, etc., de l'Etat (degré moyen et normal).

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Augmentation de 200.000 francs.

Le crédit de 300.000 francs est insuffisant et devrait être porté à 500.000 francs.

6. Organismes participant ou aidant à la propagation des enseignements technique et agricole. Souscription à des ouvrages intéressant ces deux enseignements. Frais d'enquêtes et d'études sur l'enseignement technique et agricole en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu quo.

#### Art. 26. — Travaux courants.

1. Plaines de jeux et de sports.

Crédit sollicité : 450.000 francs.

Augmentation de 250.000 francs.

200.000 francs pour création d'une plaine de sports pour 3 écoles à Gand.

50.000 francs pour Hasselt, en vue de l'établissement de basket-ball pour l'école des mines.

200.000 francs pour Irchonwelz (un court de tennis); Argenteuil (tennis et basket-ball); Diest, qui possède une école professionnelle de jeunes filles avec internat et où il n'existe aucune possibilité locale.

#### Art. 27. — Travaux exceptionnels.

1. Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde.

Crédit sollicité : 1.100.000 francs.

Restauration du laboratoire en vue d'assurer la conservation de l'équipement existant.

#### Art. 28. — Dépenses courantes.

1. Distribution des prix.

Crédit sollicité : 514.000 francs.

Augmentation de 114.000 francs.

Crédit basé sur le nombre d'élèves, en voie d'augmentation.

2. Frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 800.000 francs.

Augmentation de 50.000 francs.

Hausse des prix du papier et d'imprimerie.

3. Manifestations éducatives et sportives.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu quo.

4. Autres dépenses de fonctionnement des internats.

Crédit sollicité : 21.000 francs.

Augmentation de 1.000 francs.

Ajustement du crédit.

5. Conseil supérieur de l'Enseignement technique : dépenses de toute nature (pour mémoire).

Diminution de 300.000 francs.

Ce crédit disparaît, des prévisions étant inscrites aux articles 3 et 7.

#### Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

1. Organisation de journées d'études et d'expositions.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Les dépenses de l'espèce seront de l'ordre de 200.000 francs.

2. Célébration du 125<sup>e</sup> anniversaire de l'Ecole technique et commerciale supérieure de l'Etat à Gand et du 100<sup>e</sup> anniversaire de l'Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers : dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Un crédit de 150.000 francs est jugé nécessaire pour couvrir les dépenses de l'espèce.

voor de sector « Staat » in het kader van het krediet van 1.000.000 frank toegekend voor 1950. Dit aandeel is ontoereikend en zou tot 500.000 frank dienen opgevoerd, rekening gehouden met de eventuele verhoging van het bedrag der beurzen.

5. Beurzen, prijzen, leningen aan leerlingen van de Rijksinrichtingen voor technisch- en landbouwonderwijs, enz. (middelbare en normale graad).

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Vermeerdering met 200.000 frank.

Het krediet van 300.000 frank is ontoereikend en zou tot 500.000 frank moeten opgevoerd worden.

6. Organismen die deelnemen aan of helpen tot de verspreiding of de uitbreiding van het technisch- en het landbouwonderwijs. Intekening op werken die voor deze beide onderwijstakken van belang zijn. Kosten voor enquêtes en studies omtrent het technisch- en het landbouwonderwijs in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu quo.

#### Art. 26. — Lopende werken.

1. Speel- en sportpleinen.

Aangevraagd krediet : 450.000 frank.

Vermeerdering met 250.000 frank.

200.000 frank voor de oprichting van een sportplein voor 3 scholen te Gent.

50.000 frank voor Hasselt, met het oog op de inrichting van een basket-ball voor de mijnschool.

200.000 frank voor Irchonwelz (een tenniscourt); Argenteuil (tennis en basket-ball); Diest, die een beroepsschool voor meisjes bezit, met internaat, en waar geen enkele gelegenheid ter plaatse bestaat.

#### Art. 27. — Uitzonderingswerken.

1. Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.

Aangevraagd krediet : 1.100.000 frank.

Restauratie van het laboratorium met het oog op de bewaring van de bestaande uitrusting.

#### Art. 28. — Lopende uitgaven.

1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 514.000 frank.

Vermeerdering met 114.000 frank.

Krediet gebaseerd op het aantal leerlingen, dat geleidelijk toeneemt.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Aangevraagd krediet : 800.000 frank.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Stijging van de prijs van het papier en der drukkosten.

3. Manifestaties ter bevordering van de opvoeding en de sport.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu quo.

4. Andere werkingsuitgaven voor de internaten.

Aangevraagd krediet : 21.000 frank.

Vermeerdering met 1.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

5. Hoge Raad van het Technisch Onderwijs : allerhande uitgaven (pro memorie).

Vermindering van 300.000 frank.

Dit krediet valt weg, daar kredieten werden uitgetrokken op de artikelen 3 en 7.

#### Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

1. Inrichting van studiedagen en tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Deze uitgaven zullen 200.000 frank bedragen.

2. Viering van de 125<sup>e</sup> verjaardag van de Rijkstechnische hogere handelsschool te Gent en van de 100<sup>e</sup> verjaardag van de Rijkshandels-hogeschool te Antwerpen : allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Een krediet van 150.000 frank wordt voldoende geacht om bedoelde uitgaven te dekken.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                   | Barème<br>—<br>Barema                                                                             |           |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|      |                                                                                                     | Minimum Maximum                                                                                   |           |
|      |                                                                                                     |                                                                                                   |           |
|      |                                                                                                     |                                                                                                   |           |
| 3    | SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN                                                                |                                                                                                   |           |
|      | Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> ... ..                                             | 250,320                                                                                           | — 282,960 |
|      | Inspecteur principal. — <i>Hooftinspecteur</i> ... ..                                               | 178,320                                                                                           | — 221,520 |
|      | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                              | 163,920                                                                                           | — 207,120 |
|      | Inspectrice principale. — <i>Hooftinspectrice</i> ... ..                                            | 149,520                                                                                           | — 178,320 |
|      | Inspectrice. — <i>Inspectrice</i> ... ..                                                            | 133,680                                                                                           | — 166,080 |
|      |                                                                                                     | 199,920                                                                                           | — 271,920 |
|      |                                                                                                     | 178,320                                                                                           | — 221,520 |
|      |                                                                                                     | 163,920                                                                                           | — 207,120 |
|      | Directeur(trice). — <i>Bestuurder(ster)</i> ... ..                                                  | 135,120                                                                                           | — 192,720 |
|      |                                                                                                     | 127,920                                                                                           | — 156,720 |
|      |                                                                                                     | 106,320                                                                                           | — 178,320 |
|      | Sous-directeur (trice). — <i>Onderbestuurder (ster)</i> ... ..                                      | 135,120                                                                                           | — 192,720 |
|      | Chefs de laboratoires. — <i>Laboratoriumhoofden</i> ... ..                                          | 192,720                                                                                           | — 221,520 |
|      | Chargés de cours. — <i>Lesgevers</i> ... ..                                                         | ou fraction de barème<br>of baremafractie                                                         |           |
|      |                                                                                                     | 99,120                                                                                            | — 171,120 |
|      |                                                                                                     | avec ou sans tension supplémentaire<br>ou fraction de barème<br>met of zonder bijkomende spanning |           |
|      |                                                                                                     | 91,920                                                                                            | — 156,720 |
|      | Professeurs et chargés de cours. — <i>Leraars en lesgevers</i> ... ..                               | 91,920                                                                                            | — 161,040 |
|      |                                                                                                     | 80,400                                                                                            | — 149,520 |
|      |                                                                                                     | 77,520                                                                                            | — 135,120 |
|      |                                                                                                     | 70,320                                                                                            | — 127,920 |
|      |                                                                                                     | 68,880                                                                                            | — 114,960 |
|      |                                                                                                     | 58,320                                                                                            | — 106,320 |
|      |                                                                                                     | 54,960                                                                                            | — 103,440 |
|      | Professeurs et chargés de cours de religion. — <i>Leraars en lesgevers in de godsdienst</i> ... ..  | 91,920                                                                                            |           |
|      | Chargés de cours normaux. — <i>Lesgevers in normaalcursussen</i> ... ..                             | 99,120                                                                                            |           |
|      |                                                                                                     | taux horaire 172.80                                                                               |           |
|      |                                                                                                     | uurschatting 172.80                                                                               |           |
|      | Econome. — <i>Econoom</i> ... ..                                                                    | 70,320                                                                                            | — 127,920 |
|      | Secrétaire de direction. — <i>Bestuurssecretaris</i> ... ..                                         | 76,080                                                                                            | — 106,320 |
|      | Chef de culture. — <i>Teeltoverste</i> ... ..                                                       | 54,960                                                                                            | — 103,440 |
|      |                                                                                                     | 54,960                                                                                            | — 103,440 |
|      | Maître d'études. — <i>Studiemeester</i> ... ..                                                      | avec ou sans tension supplémentaire<br>met of zonder bijkomende spanning                          |           |
|      | Secrétaire-comptable. — <i>Secretaris-rekenplichtige</i> ... ..                                     | 49,200                                                                                            | — 86,400  |
|      | Moniteurs. — <i>Moniteurs</i> ... ..                                                                | 49,200                                                                                            | — 80,640  |
|      | Dactylographes. — <i>Typisten</i> ... ..                                                            | 40,560                                                                                            | — 59,520  |
|      | Commis-classeur. — <i>Klerk-klasseerder</i> ... ..                                                  | 42,000                                                                                            | — 72,000  |
|      | Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i> ... ..                                                | 34,800                                                                                            | — 55,200  |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel</i> ... | Divers/Diversen                                                                                   |           |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Inspection des enseignements technique et agricole<br><i>Inspectie van het technisch- en het landbouwonderwijs</i> |                                         |                                             |                                                   |                                                         |                        | Institutions d'enseignement de l'État<br><i>Rijksonderwijsinrichtingen</i> |                                         |                                             |                                                   |                                                         |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------|
| Cadre — <i>Kader</i>                                                                                               | Effectif<br><i>Effectief</i>            |                                             | Evaluation — <i>Raming</i>                        |                                                         |                        | Cadre — <i>Kader</i>                                                       | Effectif<br><i>Effectief</i>            |                                             | Évaluation — <i>Raming</i>                        |                                                         |                        |
|                                                                                                                    | Aq. définitifs<br><i>Vast personeel</i> | Aq. temporaires<br><i>Tijdel. personeel</i> | Agents<br>définitifs<br><i>Vast<br/>personeel</i> | Agents<br>temporaires<br><i>Tijdelijk<br/>personeel</i> | Total<br><i>Totaal</i> |                                                                            | Aq. définitifs<br><i>Vast personeel</i> | Aq. temporaires<br><i>Tijdel. personeel</i> | Agents<br>définitifs<br><i>Vast<br/>personeel</i> | Agents<br>temporaires<br><i>Tijdelijk<br/>personeel</i> | Total<br><i>Totaal</i> |
| 1                                                                                                                  | 1                                       | —                                           | 282,000                                           | —                                                       | 282,000                | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 20                                                                                                                 | 8                                       | —                                           | 1,700,000                                         | —                                                       | 1,700,000              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
|                                                                                                                    | 10                                      | —                                           | 1,617,000                                         | —                                                       | 1,617,000              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| 18                                                                                                                 | 7                                       | —                                           | 1,200,000                                         | —                                                       | 1,200,000              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
|                                                                                                                    | 9                                       | —                                           | 1,600,000                                         | —                                                       | 1,600,000              | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 1                                       | —                                           | 271,920                                           | —                                                       | 271,920                |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 7                                       | —                                           | 1,385,600                                         | —                                                       | 1,385,600              |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 2                                       | —                                           | 342,240                                           | —                                                       | 342,240                |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 7                                       | —                                           | 1,331,520                                         | —                                                       | 1,331,520              |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 9                                       | —                                           | 1,214,240                                         | —                                                       | 1,214,240              |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 1                                       | —                                           | 106,320                                           | —                                                       | 106,320                |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 5                                       | —                                           | 769,040                                           | —                                                       | 769,040                |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 61                                      | —                                           | 6,146,077                                         | —                                                       | 6,146,077              |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 225                                     | 33                                          | 18,422,470                                        | 624,879                                                 | 19,047,349             |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 11                                      | —                                           | 547,783                                           | —                                                       | 547,783                |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 18                                      | 1                                           | 1,997,220                                         | 24,000                                                  | 2,021,220              |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 14                                      | 2                                           | 1,217,413                                         | 141,862                                                 | 1,359,275              |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 23                                      | 3                                           | 2,240,302                                         | 93,800                                                  | 2,334,102              |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 224                                     | 13                                          | 14,362,636                                        | 661,228                                                 | 15,023,864             |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 56                                      | —                                           | 4,054,220                                         | —                                                       | 4,054,220              |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 43                                      | —                                           | 3,253,698                                         | —                                                       | 3,253,698              |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 33                                      | —                                           | 1,464,462                                         | —                                                       | 1,464,462              |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 10                                      | —                                           | 531,550                                           | —                                                       | 531,550                |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 6                                       | —                                           | 156,936                                           | —                                                       | 156,936                |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | —                                       | —                                           | —                                                 | 181,000                                                 | 181,000                |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 8                                       | —                                           | 666,404                                           | —                                                       | 666,404                |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 1                                       | —                                           | 106,320                                           | —                                                       | 106,320                |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 9                                       | —                                           | 645,840                                           | —                                                       | 645,840                |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 47                                      | 4                                           | 3,116,440                                         | 256,240                                                 | 3,372,680              |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 9                                       | 1                                           | 550,810                                           | 24,600                                                  | 575,410                |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 2                                       | 10                                          | 198,720                                           | 542,880                                                 | 741,600                |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 1                                       | —                                           | 45,360                                            | —                                                       | 45,360                 |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 1                                       | —                                           | 47,040                                            | —                                                       | 47,040                 |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 1                                       | —                                           | 53,760                                            | —                                                       | 53,760                 |
| —                                                                                                                  | —                                       | —                                           | —                                                 | —                                                       | —                      | —                                                                          | 24                                      | 114                                         | 1,285,612                                         | 6,724,746                                               | 8,010,358              |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| D E S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                  | Barème<br>—<br>Barema |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------|
|                                                                                                                                                                                                    | Minimum               | Maximum |
| Enseignement du soir. — <i>Avondscholen.</i>                                                                                                                                                       |                       |         |
|                                                                                                                                                                                                    | 4,032 —               | 8,064   |
|                                                                                                                                                                                                    | 3,600 —               | 7,200   |
|                                                                                                                                                                                                    | 3,024 —               | 6,048   |
| Chargé de cours. — <i>Lesgever</i> ... ..                                                                                                                                                          | 2,448 —               | 4,896   |
|                                                                                                                                                                                                    | 2,304 —               | 4,608   |
|                                                                                                                                                                                                    | 1,440 —               | 2,880   |
| Personnel administratif. — <i>Administratief personeel</i> ... ..                                                                                                                                  | 1,008 —               | 1,440   |
|                                                                                                                                                                                                    | 2,016 —               | 2,880   |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                          |                       |         |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i> ... ..                                                                                      |                       |         |
| Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                            |                       |         |
| Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                  |                       |         |
| Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i> ... ..                                                                                                                                           |                       |         |
| Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                                                                            |                       |         |
| Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i> ... ..                                                                   |                       |         |
| Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i> ... .. |                       |         |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                   |                       |         |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> ... ..                                                                              |                       |         |
| Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ... ..                          |                       |         |
| Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging van 5 % (index)</i> ... ..                                                                                                                             |                       |         |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                          |                       |         |
| SERVICES PERMANENTS. — <i>Agents en disponibilté.</i>                                                                                                                                              |                       |         |
| VASTE DIENSTEN. — <i>Ter beschikking gesteld personeel.</i>                                                                                                                                        |                       |         |
| Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                                                                                                             | 163,920 —             | 207,120 |
| Professeur. — <i>Leraar</i> ... ..                                                                                                                                                                 | 99,120 —              | 171,120 |
| Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging van 5 % (index)</i> ... ..                                                                                                                             |                       |         |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                          |                       |         |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Inspection des enseignements technique et agricole<br><i>Inspectie van het technisch- en het landbouwonderwijs</i> |                                              |                                                  |                                                    |                                                          |                             |                                              | Institutions d'enseignement de l'État<br><i>Rijksonderwijsinrichtingen</i> |                                                  |                                                    |                                                          |                             |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------|--|--|
| Cadre — <i>Kader</i>                                                                                               | Effectif<br>—<br><i>Effectief</i>            |                                                  | Évaluation — <i>Raming</i>                         |                                                          |                             |                                              | Cadre — <i>Kader</i>                                                       | Effectif<br>—<br><i>Effectief</i>                |                                                    | Évaluation — <i>Raming</i>                               |                             |  |  |
|                                                                                                                    | Ag. définitifs<br>—<br><i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires<br>—<br><i>Tijdel. personeel</i> | Agents<br>définitifs<br>—<br><i>Vast personeel</i> | Agents<br>temporaires<br>—<br><i>Tijdelijk personeel</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> | Ag. définitifs<br>—<br><i>Vast personeel</i> |                                                                            | Ag. temporaires<br>—<br><i>Tijdel. personeel</i> | Agents<br>définitifs<br>—<br><i>Vast personeel</i> | Agents<br>temporaires<br>—<br><i>Tijdelijk personeel</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          |                             |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          |                             |  |  |
| —                                                                                                                  | —                                            | —                                                | —                                                  | —                                                        | —                           | —                                            | 122                                                                        | 23                                               | 3,091,706                                          | 96,768                                                   | 3,188,474                   |  |  |
| —                                                                                                                  | —                                            | —                                                | —                                                  | —                                                        | —                           | —                                            | 262                                                                        | 283                                              | 4,209,834                                          | 7,480,500                                                | 11,690,334                  |  |  |
| —                                                                                                                  | —                                            | —                                                | —                                                  | —                                                        | —                           | —                                            | 77                                                                         | 58                                               | 1,986,024                                          | 496,144                                                  | 2,482,168                   |  |  |
| —                                                                                                                  | —                                            | —                                                | —                                                  | —                                                        | —                           | —                                            | 23                                                                         | —                                                | 368,423                                            | —                                                        | 368,423                     |  |  |
| —                                                                                                                  | —                                            | —                                                | —                                                  | —                                                        | —                           | —                                            | 30                                                                         | 74                                               | 815,248                                            | 1,617,882                                                | 2,433,130                   |  |  |
| —                                                                                                                  | —                                            | —                                                | —                                                  | —                                                        | —                           | —                                            | 4                                                                          | 4                                                | 172,080                                            | 36,000                                                   | 208,080                     |  |  |
| —                                                                                                                  | —                                            | —                                                | —                                                  | —                                                        | —                           | —                                            | 39                                                                         | —                                                | 649,680                                            | —                                                        | 649,680                     |  |  |
| 39                                                                                                                 | 35                                           | —                                                | 6,399,000                                          | —                                                        | 6,399,000                   | —                                            | 1,416                                                                      | 623                                              | 77,824,948                                         | 19,002,529                                               | 96,827,477                  |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | 40,000                      |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 2,208,720                   |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | —                           |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 1,374,260                   |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | —                           |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 629,808                     |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | 10,000                      |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 151,900                     |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | 206,000                     |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 2,779,384                   |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | 10,000                      |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 184,000                     |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | —                           |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 377,229                     |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | 50,000                      |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 600,000                     |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | 6,715,000                   |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 105,132,778                 |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | 655,000                     |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | —                           |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | —                           |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 19,095,222                  |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | 383,000                     |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 6,517,000                   |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | 7,753,000                   |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 130,745,000                 |  |  |
| —                                                                                                                  | 1                                            | —                                                | 48,000                                             | —                                                        | 48,000                      | —                                            | —                                                                          | —                                                | —                                                  | —                                                        | —                           |  |  |
| —                                                                                                                  | —                                            | —                                                | —                                                  | —                                                        | —                           | —                                            | 3                                                                          | —                                                | 143,000                                            | —                                                        | 143,000                     |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | 2,000                       |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 7,000                       |  |  |
|                                                                                                                    |                                              |                                                  |                                                    |                                                          | 50,000                      |                                              |                                                                            |                                                  |                                                    |                                                          | 150,000                     |  |  |

## SECTION VII. ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

Le budget de l'enseignement artistique pour l'exercice 1952 s'élève à 100,204,000 francs présentant une augmentation de 13,371,000 francs par rapport à 1951 et de 27,360,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1950.

Le montant de 100,204,000 francs se décompose comme suit :

|                                                    |     |            |
|----------------------------------------------------|-----|------------|
| Chapitre I. — Dépenses d'administration générale . | fr. | 58,687,000 |
| Chapitre II. — Subventions . . . . .               |     | 41,335,000 |
| Chapitre IV. — Autres dépenses . . . . .           |     | 182,000    |

Fr. 100,204,000

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 44,570,000 francs.

1. Inspection des écoles de musique et de dessin : 508,000 francs.  
Augmentation de 9,000 francs.  
Augmentations périodiques de traitements.
2. Conservatoires de musique de l'Etat : 31,095,000 francs.  
Augmentation de 583,000 francs.  
Ajustement du crédit et prévisions pour :
  - A. — Recrutement dans les limites du cadre :
    - a) Conservatoire d'Anvers : 2 professeurs.
    - b) Conservatoire de Gand : 1 bibliothécaire; 1 accompagnateur.
  - B. — Création éventuelle d'emplois, dont le principe n'est pas encore admis :
    - a) Conservatoire d'Anvers : 8 chargés de cours 1<sup>re</sup> catégorie; 1 directeur des concerts; 2 professeurs adjoints de piano promus professeurs; 1 professeur adjoint 2<sup>e</sup> catégorie, promu 1<sup>re</sup> catégorie.
    - b) Conservatoire de Mons : 1 bibliothécaire; 1 sténo-dactylo; 1 professeur de contrebasse (1<sup>re</sup> catégorie); 1 professeur d'alto (1<sup>re</sup> catégorie).
    - c) Conservatoire de Gand : 1 professeur de piano; 1 professeur de chant au lieu d'un chargé de cours.
3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : 12,967,000 francs.  
Augmentation de 1,355,000 francs.  
Prévisions pour :
  - A. — Recrutement dans les limites du cadre :
    - a) Institut supérieur et Académie d'Anvers : 2 surveillants du soir.
    - b) Institut supérieur et Ecole d'Architecture et d'Urbanisme : 1 professeur du jour et du soir.
  - B. — Création éventuelle d'emplois, dont le principe n'est pas encore admis :
    - a) Institut supérieur et Académie d'Anvers : 3 professeurs; 4 chargés de cours; 1 sténo; 1 commis; 2 surveillants; 1 ménagère; 1 femme d'ouvrages; 1 ouvrier; 1 veilleur de nuit.
    - b) Institut supérieur et Ecole d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers : 2 professeurs et 10 chargés de cours.
    - c) Ecole d'Architecture de Bruxelles : 3 professeurs; 1 ouvrier potier.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 711,000 francs.

1. Conservatoires de musique de l'Etat : 422,000 francs.  
Diminution de 90,000 francs.

## SECTIE VII. KUNSTONDERWIJS.

De begroting van het kunstonderwijs voor het dienstjaar 1952 bedraagt 100,204,000 frank, wat wijst op een vermeerdering van 13,371,000 frank ten opzichte van 1951 en van 27,360,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor 1950.

Het bedrag van 100,204,000 frank wordt onderverdeeld als volgt:

|                                                  |     |            |
|--------------------------------------------------|-----|------------|
| Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur ... | fr. | 58,687,000 |
| Hoofdstuk II. — Toelagen .. . . .                |     | 41,335,000 |
| Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven ... . . . .      |     | 182,000    |

Fr. 100,204,000

Art. 3. — *Vaste diensten.  
Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 44,570,000 frank

1. Inspectie der muziek- en tekenscholen : 508,000 frank.  
Vermeerdering van 9,000 frank.  
Periodieke weddeverhogingen.
2. Rijksmuziekconservatoria : 31,095,000 frank.  
Vermeerdering van 583,000 frank.  
Aanpassing van het krediet en bedragen te voorzien voor :
  - A. — Aanwerving binnen de perken van het kader :
    - a) Conservatorium te Antwerpen : 2 leraars.
    - b) Conservatorium te Gent : 1 bibliothecaris; 1 begeleider.
  - B. — Eventuele oprichting van betrekkingen, die nog niet principieel werden goedgekeurd :
    - a) Conservatorium te Antwerpen : 8 lesgevers 1<sup>e</sup> categorie; 1 directeur der concerten; 2 adjunct-leraars voor piano tot leraars bevorderd; 1 adjunct-leraar 2<sup>e</sup> categorie, bevorderd 1<sup>e</sup> categorie.
    - b) Conservatorium te Bergen : 1 bibliothecaris; 1 steno-typiste; 1 leraar voor contrabas (1<sup>e</sup> categorie); 1 leraar voor alto (1<sup>e</sup> categorie).
    - c) Conservatorium te Gent : 1 leraar voor piano; 1 zangleraar in plaats van een lesgever.
3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel : 12,967,000 frank.  
Vermeerdering van 1,355,000 frank.  
Ramingen te voorzien voor :
  - A. — Aanwervingen binnen de perken van het kader :
    - a) Hoger Instituut en Academie te Antwerpen : 2 avondsurveillanten.
    - b) Hoger Instituut en School voor Bouwkunst en Stedebouw : 1 leraar voor dag- en avondlessen.
  - B. — Eventuele oprichting van betrekkingen, die vooralsnog niet principieel is goedgekeurd.
    - a) Hoger Instituut en Academie te Antwerpen : 3 leraars; 4 lesgevers; 1 steno-typist; 1 klerk; 2 surveillanten; 1 huishoudster; 1 werkvrouw; 1 werkman; 1 nachtwaker.
    - b) Hoger Instituut en School voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen : 2 leraars en 10 lesgevers.
    - c) School voor Bouwkunst te Brussel : 3 leraars, 1 werkman-pottenbakker.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 711,000 frank.

1. Rijksmuziekconservatoria : 422,000 frank.  
Vermindering van 90,000 frank.

2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles: 289,000 francs.

Augmentation de 86,000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 1 juillet 1951, les crédits ne comportant pas de marge de sécurité.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité: 2,410,000 francs.

1. Conservatoires de musique de l'Etat: 11,000 francs.

Statu quo.

2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles: 2,399,000 francs.

Augmentation de 1,229,000 francs.

a) Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers: 1,287,000 francs.

Augmentation de 467,000 francs.

50 modèles vivants sont affectés à l'Académie. Les ateliers dévastés par les bombes volantes étant restaurés, un certain nombre d'élèves méritants pourront obtenir un atelier personnel et ne seront plus groupés dans les classes communes. Cette mesure, ainsi que l'accroissement du nombre d'élèves, entraînent une augmentation de l'effectif des modèles vivants. La dépense supplémentaire est de l'ordre de 459,000 francs.

En outre, la somme réservée aux cachets des conférenciers est insuffisante et devrait être portée de 10,000 à 18,000 francs.

b) Institut national Supérieur et Ecole d'Architecture et d'Urbanisme: 35,000 francs.

Augmentation de 30,000 francs.

Des conférenciers et experts étrangers sont invités pour apprendre aux élèves des techniques modernes spéciales. Une conférence ou une communication est prévue par semaine d'étude. Pour 35 semaines, la dépense est de l'ordre de 35,000 francs.

c) Ecole d'Architecture et des Arts décoratifs de Bruxelles:

Crédit sollicité: 1,077,000 francs.

Augmentation de 732,000 francs.

Le crédit de 1,077,000 francs se répartit comme suit:

|                         |     |         |
|-------------------------|-----|---------|
| Médecins                | fr. | 1,000   |
| Conférenciers étrangers |     | 25,000  |
| Conférenciers           |     | 775,250 |
| Chargés de cours        |     | 151,250 |
| Assistants              |     | 94,500  |
| Modèles                 |     | 30,000  |

Fr. 1,077,000

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité: 828,000 francs.

2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel: 289,000 frank.

Vermeerdering van 86,000 frank.

Effectief dat op 1 Juli 1951 is ter beschikking gesteld; de kredieten voorzien geen zekerheidsmarge.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet: 2,410,000 frank.

1. Rijksmuziekconservatoria: 11,000 frank.

Statu quo.

2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel: 2,399,000 frank.

Vermeerdering van 1,229,000 frank.

a) Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen: 1,287,000 frank.

Vermeerdering van 467,000 frank.

50 levende modellen worden ter beschikking gesteld van de Academie. Daar de door de vliegende bommen vernielde werkplaatsen thans hersteld zijn, zullen een bepaald aantal verdienstelijke leerlingen over een persoonlijk atelier mogen beschikken en niet meer samengegroepeerd worden in de gemeenschappelijke klassen. Door deze maatregel en ook wegens de verhoging van het aantal leerlingen, vermeerderd het effectief der levende modellen. De bijkomende uitgave bedraagt 459,000 frank.

Bovendien, is het bedrag voorzien voor de honoraria der voordrachthouders ontoereikend en zou het van 10,000 op 18,000 frank dienen gebracht te worden.

b) Nationaal Hoger Instituut en School voor Bouwkunst en Stedebouw: 35,000 frank.

Vermeerdering van 30,000 frank.

Buitenlandse voordrachthouders en deskundigen zijn uitgenodigd om de leerlingen speciale moderne technieken aan te leren. Een voordracht of een mededeling wordt voorzien per studieweek. Voor 35 weken, bedraagt de uitgave 35,000 frank.

c) School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel:

Aangevraagd krediet: 1,077,000 frank.

Vermeerdering van 732,000 frank.

Het krediet van 1,077,000 frank wordt onderverdeeld als volgt:

|                                |     |         |
|--------------------------------|-----|---------|
| Geneesheren                    | fr. | 1,000   |
| Buitenlandse voordrachthouders |     | 25,000  |
| Voordrachthouders              |     | 775,250 |
| Lesgevers                      |     | 151,250 |
| Assistenten                    |     | 94,500  |
| Modellen                       |     | 30,000  |

Fr. 1,077,000

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet: 828,000 frank.

| SERVICES                                                                                                                                                                                                           | Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'exams et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) | Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse | TOTAUX  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| DIENSTEN                                                                                                                                                                                                           | Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten aan personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)            | Vergoedingen voor de uitoefening van functies hoger dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen | TOTALEN |
| Conservatoires de Musique de l'Etat. — <i>Rijksmuziekconservatoria</i> ... fr.                                                                                                                                     | 414,500                                                                                                                                                                                                      | 221,500                                                                                                                                                                                                            | 636,000 |
| Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles. — <i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel</i> ... .. | 85,000                                                                                                                                                                                                       | 7,000                                                                                                                                                                                                              | 92,000  |
| Direction générale des Beaux-Arts. — <i>Algemene Directie van Schone Kunsten</i> ... ..                                                                                                                            | 100,000                                                                                                                                                                                                      | —                                                                                                                                                                                                                  | 100,000 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                                                                                                                                | 599,500                                                                                                                                                                                                      | 228,500                                                                                                                                                                                                            | 828,000 |

Augmentation de 66,000 francs.

Conservatoire de Mons : crédit porté de 42,000 à 47,000 francs.

Ajustement de crédit.

Conservatoire de Gand : crédit porté de 89,000 à 99,000 francs.

Indemnités allouées au personnel subalterne pour les prestations effectuées à l'occasion de la location de la salle de concert.

Conservatoire d'Anvers : crédit porté de 70,000 à 110,000 francs.

Transfert de 18,500 francs de l'article 14.

Institut national supérieur et Académie des Beaux-Arts d'Anvers : crédit porté de 6,000 à 21,00 francs.

Montant des jetons de présence des membres des diverses commissions. Aucun crédit de l'espèce n'a été prévu au budget de 1951.

Institut supérieur et Ecole d'architecture et d'urbanisme : crédit porté de 35,000 à 40,000 francs. Ajustement du crédit.

Ecole d'Architecture de Bruxelles : crédit ramené de 40,000 à 31,000 francs. Crédit jugé suffisant.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 1,002,000 francs.

1. Conservatoires de musique de l'Etat : 612,000 francs.

Augmentation de 102,000 francs.

Crédit jugé nécessaire par suite de la hausse des tarifs. A noter que le crédit de 564,000 francs alloué pour 1951 a dû être porté à 600,000 francs par le premier feuillet de crédits supplémentaires.

2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : 390,000 francs.

Augmentation de 94,000 francs.

L'Ecole d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers doit louer des films pour illustrer ses cours, d'où dépense de 10,000 francs. En outre, la hausse des tarifs, un plus grand nombre de locaux à chauffer et l'installation du gaz dans le laboratoire exigent un supplément de crédit de l'ordre de 84,000 francs pour les écoles d'architecture et l'Académie.

Vermeerdering van 66,000 frank.

Conservatorium te Bergen : krediet verhoogd van 42,000 tot 47,000 frank.

Aanpassing van het krediet.

Conservatorium te Gent : krediet verhoogd van 89,000 tot 99,000 frank.

Vergoedingen toegekend aan het ondergeschikt personeel voor diensten verstrekt ter gelegenheid van het verhuren van de concertzaal.

Conservatorium te Antwerpen : krediet verhoogd van 70,000 tot 110,000 frank.

Overdracht van 18,500 frank van artikel 14.

Nationaal Hoger Instituut en Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen : krediet verhoogd van 6,000 tot 21,000 frank.

Bedrag der presentiegelden van de leden der verschillende commissies. In de begroting voor 1951 werd geen enkel krediet van die aard voorzien.

Hoger Instituut en School voor bouwkunst en stedenbouw : krediet verhoogd van 35,000 tot 40,000 frank. Aanpassing van het krediet.

School voor bouwkunst te Brussel : krediet verminderd van 40,000 tot 31,000 frank. Krediet voldoende geacht.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 1,002,000 frank.

1. Rijksmuziekconservatoria : 612,000 frank.

Vermeerdering van 102,000 frank.

Krediet nodig geacht ingevolge de verhoging van de tarieven. Er dient opgemerkt dat het krediet van 564,000 frank, toegekend voor 1951, is moeten verhoogd worden tot 600,000 frank bij de eerste reeks bijkredieten.

2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel : 390,000 frank.

Vermeerdering van 94,000 frank.

De school voor bouwkunst en stedenbouw te Antwerpen moet films huren om haar cursussen te illustreren, hetgeen een uitgave vergt van 10,000 frank. Ingevolge de verhoging der tarieven, het gestegen aantal te verwarmen lokalen en het aanleggen van een gasleiding in het laboratorium is bovendien een bijkrediet ten bedrage van 84,000 frank nodig voor de scholen voor bouwkunst en Academie.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 4,494,000 francs.

1. Conservatoires de musique de l'Etat : 2,222,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs.

Transfert au présent article de 2 sous-crédits de 10,000 francs chacun, inscrits aux articles 12-2 b et 12-4 a de 1951 (Fournitures O.C.F.). L'augmentation du crédit résulte donc, en ordre principal, de la hausse du prix des matières.

2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat : à Anvers et à Bruxelles : 1,872,000 francs.

Augmentation de 300,000 francs demandée par :

Institut Supérieur, l'Académie et l'Ecole d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers : restauration intérieure, achat et renouvellement de mobilier, matériel, abonnements à des publications, expositions des travaux de fin d'année.

3. Direction générale des Beaux-Arts : 400,000 francs.

Statu quo.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 95,000 francs.

Diminution de 5,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Annuaire, palmarès de concours, programmes des conférences, catalogues des bibliothèques.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1,816,000 francs.

1. Combustibles :

a) Conservatoires de musique de l'Etat : 886,000 francs.

Augmentation de 66,000 francs.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : 695,000 francs.

Augmentation de 30,000 francs.

Hausse des prix.

2. Fournitures de bureau :

a) Inspection des écoles de musique et de dessin : 10,000 francs.

Statu quo.

b) Conservatoires de musique de l'Etat : 55,000 francs.

Diminution de 10,000 francs.

Transfert à l'article 10 du sous-crédit du Conservatoire d'Anvers.

c) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : 15,000 francs.

Statu quo.

4. Mobilier :

a) Conservatoires de musique de l'Etat : 85,000 francs.

Diminution de 30,000 francs.

Transfert à l'article 10 du sous-crédit de 10,000 francs alloué au Conservatoire d'Anvers. Pour le surplus, le crédit est jugé suffisant.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : 70,000 francs.

Diminution de 15,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 4,494,000 frank.

1. Rijksmuziekconservatoria : 2,222,000 frank.

Vermeerdering van 100,000 frank.

Overdracht, op onderhavig artikel, van 2 subkredieten van 10,000 frank elk opgenomen in de artikelen 12-2 b en 12-4 a van 1951 (Benodigdheden C.B.B.). De verhoging van het krediet spruit dus vooral voort uit de stijging van de prijs der grondstoffen.

2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel : 1,872,000 frank.

Vermeerdering van 300,000 frank aangevraagd door :

Het Hoger Instituut, de Academie en de School voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen : herstellingen binnen in de gebouwen, aankoop en vernieuwing van meubilair, materieel, abonnementen op publicaties, tentoonstelling van eindejaarswerken.

3. Algemene Directie van de Schone Kunsten : 400,000 frank.

Statu quo.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 95,000 frank.

Vermindering van 5,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Jaarboeken, palmarès van wedstrijden, programma's der voordrachten, catalogussen der bibliotheken.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1,816,000 frank.

1. Brandstoffen :

a) Rijksmuziekconservatoria : 886,000 frank.

Vermeerdering van 66,000 frank.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel : 695,000 frank.

Vermeerdering van 30,000 frank.

Stijging der prijzen.

2. Bureelbenodigdheden :

a) Inspectie der muziek- en tekenscholen : 10,000 frank.

Statu quo.

b) Rijksmuziekconservatoria : 55,000 frank.

Vermindering van 10,000 frank.

Overdracht op artikel 10 van het subkrediet van het Conservatorium te Antwerpen.

c) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel : 15,000 frank.

Statu quo.

4. Meubilair :

a) Rijksmuziekconservatoria : 85,000 frank.

Vermindering van 30,000 frank.

Overdracht op artikel 10 van het subkrediet van 10,000 frank verleend aan het Conservatorium te Antwerpen. Voor het overige wordt het krediet voldoende geacht.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel : 70,000 frank.

Vermindering van 15,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*  
Crédit sollicité : 270,000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*  
Aangevraagd krediet : 270,000 frank.

| S E R V I C E S<br>—<br>D I E N S T E N                                                                                                                                                                                                  | Abonnements<br>sur les réseaux de transport<br>et titres de transport<br>—<br>Abonnementen<br>op de vervoernetten<br>en reisbewijzen | Frais de route<br>et de séjour<br>—<br>Reis- en verblijf-<br>kosten | Autres dépenses<br>de transport<br>—<br>Andere vervoer-<br>uitgaven | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Inspection des écoles de musique et de dessin. —<br><i>Inspectie der muziek- en tekenscholen</i> . . . fr.                                                                                                                            | 10,000                                                                                                                               | 30,000                                                              | —                                                                   | 40,000                 |
| 2. Conservatoires de musique de l'Etat. — <i>Rijks-<br/>muziekconservatoria</i> . . . . .                                                                                                                                                | 104,000                                                                                                                              | 23,000                                                              | 3,000                                                               | 130,000                |
| 3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs<br>et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bru-<br>xelles. — <i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst,<br/>sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en<br/>te Brussel</i> . . . . . | 12,000                                                                                                                               | 7,500                                                               | 80,500                                                              | 100,000                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                   | 126,000                                                                                                                              | 60,500                                                              | 83,500                                                              | 270,000                |

Augmentation de 67,000 francs.

L'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers, l'Ecole d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers et l'Ecole d'Architecture de Bruxelles sollicitent un crédit pour l'organisation de voyages scolaires à but pédagogique. Ces voyages sont du plus haut intérêt pour l'enseignement.

Par contre, le sous-crédit des conservatoires est réduit de 3,000 francs.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Statu quo.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 2,365,000 francs.

a) Conservatoire royal de Musique de Bruxelles : 15,000 francs.

Statu quo.

Le service de l'hygiène impose de prévoir une douche pour les chauffeurs. La dépense est évaluée à 15,000 francs.

b) Conservatoire royal de Musique de Mons : 100,000 francs.

Somme nécessaire pour l'achat de nouveaux pianos à queue, de chaises, tables, pupitres pour les classes et de meubles pour la bibliothèque.

c) Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers : 1,000,000 de francs.

Augmentation de 10,000 francs.

Destination du crédit :

Matériel pour nouveaux ateliers et locaux;

Mobilier pour nouveaux ateliers et locaux;

Achat de collections diverses;

Remplacement des parois et planchers en bois par des matériaux incombustibles;

Installation d'un réfectoire pour le personnel.

d) Institut national supérieur et Ecole d'Architecture et d'Urbanisme à Anvers : 1,000,000 de francs.

Augmentation de 45,000 francs.

Destination du crédit :

Remplacement des parois en bois par des matériaux incombustibles;

Matériel pour les différentes sections;

Mobilier pour les différentes sections.

Achat de collections principalement pour le cours d'urbanisme.

Vermeerdering van 67,000 frank.

Het Hoger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen, de School voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen en de School voor Bouwkunst te Brussel vragen een krediet aan voor de inrichting van schoolreizen met een pedagogisch doel. Deze reizen zijn van het aller grootste belang voor het onderwijs.

Het subkrediet van de conservatoria wordt daarentegen verminderd met 3,000 frank.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Statu quo.

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 2,365,000 frank.

a) Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : 15,000 frank.

Statu quo.

De gezondheidsdienst legt de verplichting op een stortbad te voorzien voor de stokers. De uitgave wordt op 15,000 frank geraamd.

b) Koninklijke Muziekconservatorium te Bergen : 100,000 frank.

Bedrag nodig voor de aankoop van nieuwe vleugelpiano's, stoelen, tafels, lessenaars voor de klassen en meubels voor de bibliotheek.

c) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen : 1,000,000 frank.

Vermeerdering van 10,000 frank.

Bestemming van het krediet :

Materieel voor nieuwe ateliers en lokalen;

Meubilair voor nieuwe ateliers en lokalen;

Aankoop van allerlei verzamelingen;

Vervanging van de houten wanden en planken vloeren door vuurvaste materialen;

Installatie van een refter voor het personeel.

d) Nationaal Hoger Instituut en School voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen : 1,000,000 frank.

Vermeerdering van 45,000 frank.

Bestemming van het krediet :

Vervanging van de houten wanden door vuurvaste materialen;

Materieel voor de verschillende secties;

Meubilair voor de verschillende secties;

Aankoop van verzamelingen hoofdzakelijk voor de cursus in stedebouw.

e) Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de Bruxelles : 250,000 francs.

Statu quo.

Destination du crédit :

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| Achat d'un appareil cinématographique ... .. fr.        | 75,000  |
| Achat d'un appareil de projection, petit format ... ..  | 25,000  |
| Achat d'appareils « Columbus » pour travaux d'entretien | 150,000 |
| Fr.                                                     | 250,000 |

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Conservatoire de Liège.

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Menus frais occasionnés par des commémorations officielles.

2. Acquisition d'instruments tels que « Orphéal », « Luthéal » (cinquième et dernière tranche).

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Statu quo.

Cinquième et dernière tranche d'une dépense de 500,000 francs.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du personnel des écoles communales de dessin et de musique subventionnées.

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Statu quo.

2. Subsidés aux écoles de musique autres que les conservatoires de l'Etat.

Crédit sollicité : 23,500,000 francs.

Augmentation de 6,500,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| Subsidés ... .. fr.                                     | 22,315,000 |
| Promotion de 2° à 1° catégorie et agrégations nouvelles | 1,185,000  |
| Fr.                                                     | 23,500,000 |

3. Subsidés aux académies et écoles de dessin.

Crédit sollicité : 16,000,000 francs.

Augmentation de 3,000,000 de francs.

Application du nouveau programme pour l'enseignement de l'architecture, en exécution de l'arrêté du Régent du 18 novembre 1949.

4. Subside au patrimoine des conservatoires royaux de musique d'Anvers et de Bruxelles.

Crédit sollicité : 70,000 francs.

Augmentation de 1,000 francs.

Subsidés représentant 40 % des recettes diverses opérées par ces deux établissements en 1950 (location de salles, d'instruments et matériel).

5. Bourses aux élèves des conservatoires royaux et des établissements musicaux subventionnés.

Crédit sollicité : 840,000 francs.

Statu quo.

6. Bourses aux élèves des établissements d'enseignement artistique de l'Etat et aux élèves des établissements similaires subventionnés.

Crédit sollicité : 900,000 francs.

Statu quo.

e) Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel : 250,000 frank.

Statu quo.

Bestemming van het krediet :

|                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------------|---------|
| Aankoop van een filmapparaat ... .. fr.                             | 75,000  |
| Aankoop van een projectieapparaat, klein formaat ... ..             | 25,000  |
| Aankoop van « Columbus »-apparaten voor werken van onderhoud ... .. | 150,000 |
| Fr.                                                                 | 250,000 |

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Conservatorium te Luik.

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

Geringe onkosten veroorzaakt door officiële herdenkingen.

2. Aankoop van instrumenten zoals een « Orphéal », « Luthéal » (vijfde en laatste gedeelte).

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Statu quo.

Vijfde en laatste gedeelte van een uitgave van 500,000 frank.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen-wedden : aandeel van de Staat in het wachtgeld van het personeel der gesubsidieerde gemeentelijke teken- en muziekscholen.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Statu quo.

2. Toelagen aan de muziekscholen, buiten de Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 23,500,000 frank.

Vermeerdering van 6,500,000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

|                                                                        |            |
|------------------------------------------------------------------------|------------|
| Toelage ... .. fr.                                                     | 22,315,000 |
| Bevordering van de 2° tot de 1° categorie en nieuwe erkenningen ... .. | 1,185,000  |
| Fr.                                                                    | 23,500,000 |

3. Toelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen.

Aangevraagd krediet : 16,000,000 frank.

Vermeerdering van 3,000,000 frank.

Toepassing van het nieuw programma voor het onderwijs in de bouwkunde, ter uitvoering van het Regentsbesluit van 18 November 1949.

4. Toelage aan het eigen vermogen der Koninklijke muziekconservatoria te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 70,000 frank.

Vermeerdering van 1,000 frank.

Deze toelagen vertegenwoordigen 40 % van de verschillende ontvangsten die door deze twee inrichtingen in 1950 werden verwezenlijkt (verhuring van zalen, instrumenten en materieel).

5. Beurzen aan de leerlingen der koninklijke conservatoria en der gesubsidieerde inrichtingen voor muziekonderwijs.

Aangevraagd krediet : 840,000 frank.

Statu quo.

6. Beurzen aan de leerlingen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs en aan de leerlingen der gesubsidieerde inrichtingen van die aard.

Aangevraagd krediet : 900,000 frank.

Statu quo.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

## 1. Distribution des prix :

a) Conservatoires de musique de l'Etat : 90,000 francs.

Augmentation de 15,000 francs.

Les Conservatoires de Gand et d'Anvers doivent recourir aux services d'un orchestre.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 32,000 francs.

Statu quo.

## 2. Frais de propagande et de publicité :

Crédit sollicité : 30,000 francs.

L'Académie des Beaux-Arts et l'Ecole d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers sollicitent un crédit pour couvrir les frais de propagande et de publicité, à l'instar de ce qui est pratiqué par les enseignements normal, moyen et technique.

3. Conservatoires royaux de musique : prix de virtuosité (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 30,000 francs.

Diminution de 15,000 francs.

Ce concours sera organisé en 1952 par le Conservatoire d'Anvers.

Les dépenses seront de l'ordre de 30,000 francs.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

## 1. Prijsuitreiking :

a) Rijksmuziekconservatoria : 90,000 frank.

Vermeerdering van 15,000 frank.

De Conservatoria te Gent en te Antwerpen moeten beroep doen op een orkest.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 32,000 frank.

Statu quo.

## 2. Kosten voor propaganda en publiciteit :

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

De Academie voor Schone Kunsten en de School voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen vragen een krediet aan om de propaganda- en publiciteitskosten te dekken, net zoals het normaal-, middelbaar en technisch onderwijs doet.

3. Koninklijke Muziekconservatoria : virtuositeitsprijs (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Vermindering van 15,000 frank.

Deze wedstrijd zal in 1952 ingericht worden door het Conservatorium te Antwerpen.

De uitgaven zullen 30,000 frank bedragen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

---

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Art. | DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                                                                  | Barème<br>—<br>Barema |         | Conservatoires de musique de l'État<br>—<br>Rijksmuziekconservatoria |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |   |            |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|---|------------|
|      |                                                                                                 |                       |         | Cadre — Kader                                                        | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |   |            |
|      |                                                                                                 | Minimum               | Maximum |                                                                      | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |   |            |
|      |                                                                                                 |                       |         |                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |   |            |
| 3    | SERVICES PERMANENTS.<br>VASTE DIENSTEN.                                                         |                       |         |                                                                      |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |   |            |
|      | Directeur. — Directeur ... ..                                                                   | 178.320               | 235,920 | 5                                                                    | 5                                     | —                                         | —                                              | 1,093,200                                            | —                    | — | 1,093,200  |
|      | Inspecteur des écoles de dessin. — Inspecteur<br>der tekenscholen ... ..                        | 142.320               | 171,120 | —                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | — | —          |
|      | Professeur école d'architecture. — Leraar<br>bouwkunstschool ... ..                             | 127.920               | 160,320 | —                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | — | —          |
|      | Administrateur secrétaire. — Beheerder secre-<br>taris ... ..                                   | 106.320               | 149,520 | 1                                                                    | 1                                     | —                                         | —                                              | 149,520                                              | —                    | — | 149,520    |
|      | Bibliothécaire. — Bibliothecaris ... ..                                                         | 99.120                | 171,120 | 3                                                                    | 2                                     | 1                                         | —                                              | 227,040                                              | 99,120               | — | 326,160    |
|      | Conservateur du musée. — Conservator van<br>het museum ... ..                                   | 91.920                | 120,720 | 1                                                                    | 1                                     | —                                         | —                                              | 120,720                                              | —                    | — | 120,720    |
|      | Bibliothécaire. — Bibliothecaris ... ..                                                         | 91.920                | 156,720 | —                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | — | —          |
|      | Professeur Institut Supérieur. — Leraar<br>Hoger Instituut ... ..                               | 91.920                | 120,720 | —                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | — | —          |
|      | Inspecteur des écoles de musique. — Inspec-<br>teur der muziekscholen ... ..                    | 86.160                | 106,320 | —                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | — | —          |
|      | Professeurs 1 <sup>re</sup> catégorie. — Leraars 1 <sup>e</sup> cate-<br>gorie ... ..           | 86.160                | 106,320 | 131                                                                  | 130                                   | 1                                         | —                                              | 11,464,880                                           | 86,160               | — | 11,551,040 |
|      | Secrétaire administrateur. — Secretaris<br>beheerder ... ..                                     | 77.520                | 135,120 | 4                                                                    | 3                                     | 1                                         | —                                              | 282,960                                              | 91,920               | — | 374,880    |
|      | Conservateur bibliothécaire. — Conservator<br>bibliothecaris ... ..                             | 76.080                | 106,320 | 1                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | — | —          |
|      | Professeurs académie. — Leraars academie ... ..                                                 | 77.520                | 135,120 | —                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | — | —          |
|      |                                                                                                 | 76.080                | 106,320 | —                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | — | —          |
|      | Professeurs 2 <sup>e</sup> catégorie. — Leraars 2 <sup>e</sup> cate-<br>gorie ... ..            | 73.200                | 90,240  | 74                                                                   | 73                                    | 1                                         | —                                              | 5,464,920                                            | 73,200               | — | 5,538,120  |
|      | Professeur adjoint 1 <sup>re</sup> catégorie. — Hulp-<br>leraar 1 <sup>e</sup> categorie ... .. | 51.600                | 63,300  | 31                                                                   | 31                                    | —                                         | —                                              | 1,779,840                                            | —                    | — | 1,779,840  |
|      | Secrétaire adjoint comptable. — Adjunct-<br>secretaris-rekenplichtige ... ..                    | 49.200                | 86,400  | 1                                                                    | 1                                     | —                                         | —                                              | 82,320                                               | —                    | — | 82,320     |
|      | Sténo-dactylo-secrétaire. — Steno-typiste-<br>secretaresse ... ..                               | 49.200                | 86,400  | —                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | — | —          |
|      | Secrétaire adjoint. — Adjunct secretaris ... ..                                                 | 49.200                | 80,640  | 4                                                                    | 4                                     | —                                         | —                                              | 277,680                                              | —                    | — | 277,680    |
|      | Bibliothécaire adjoint. — Adjunct bibliothe-<br>caris ... ..                                    | 49.200                | 80,640  | 2                                                                    | 1                                     | 1                                         | —                                              | 80,640                                               | 49,200               | — | 129,840    |
|      | Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                                   | 49.200                | 80,640  | —                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | — | —          |
|      | Sténo-dactylo. — Steno-typiste ... ..                                                           | 46.320                | 72,000  | 3                                                                    | 2                                     | 1                                         | —                                              | 118,080                                              | 56,880               | — | 174,960    |
|      | Professeur adjoint 2 <sup>e</sup> catégorie. — Hulp-<br>leraar 2 <sup>e</sup> categorie ... ..  | 43.920                | 54,000  | 20                                                                   | 19                                    | —                                         | —                                              | 888,960                                              | —                    | — | 888,960    |
|      | Répétiteur. — Repetitor ... ..                                                                  | 43.080                | 53,160  | 2                                                                    | 2                                     | —                                         | —                                              | 100,320                                              | —                    | — | 100,320    |
|      | Accompagnateur. — Begeleider ... ..                                                             | 42.960                | 53,040  | 8                                                                    | 8                                     | —                                         | —                                              | 366,720                                              | —                    | — | 366,720    |
|      | Commis. — Klerk ... ..                                                                          | 42.000                | 72,000  | 12                                                                   | 4                                     | 8                                         | —                                              | 269,520                                              | 394,320              | — | 663,840    |
|      | Moniteur. — Monitor ... ..                                                                      | 42.000                | 66,240  | —                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | — | —          |
|      | Surveillant en chef. — Hooftopzichter ... ..                                                    | 39.120                | 58,080  | —                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | — | —          |
|      | Surveillant. — Opzichter ... ..                                                                 | 34.800                | 55,200  | 17                                                                   | 5                                     | 12                                        | —                                              | 260,880                                              | 494,880              | — | 755,760    |
|      | Huissier. — Bode ... ..                                                                         | 34.800                | 55,200  | 1                                                                    | 1                                     | —                                         | —                                              | 53,760                                               | —                    | — | 53,760     |
|      | Chargés de cours. — Lesgevers ... ..                                                            | 56.000                |         | —                                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | — | —          |
|      | Chargés de cours 1 <sup>re</sup> catégorie. — Lesgevers<br>1 <sup>e</sup> categorie ... ..      | 31.680                |         | 57                                                                   | —                                     | 57                                        | —                                              | —                                                    | 1,805,760            | — | 1,805,760  |
|      | Chargés de cours 2 <sup>e</sup> catégorie. — Lesgevers<br>2 <sup>e</sup> categorie ... ..       | 26.880                |         | 19                                                                   | —                                     | 19                                        | —                                              | —                                                    | 510,720              | — | 510,720    |
|      | Accordeur. — Stemmer ... ..                                                                     | 6.000                 |         | 1                                                                    | 1                                     | —                                         | —                                              | 6,000                                                | —                    | — | 6,000      |



Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Barème<br>—<br>Barema<br><br>Minimum Maximum | Conservatoires de musique de l'État<br>—<br>Rijksmuziekconservatoria |                                       |                                             |                                                |                                                      |                      |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                              | Cadre — Kader                                                        | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                              |                                                                      | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      |                      |
|      | Personnel de maîtrise, gens de service et de métier. — <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | Divers/Verschillende                         | 14                                                                   | 3                                     | 11                                          | 147,360                                        | 455,040                                              | 602,400              |
|      | Chargés de cours école d'architecture. — <i>Lesgevers school voor bouwkunde</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                       | T50 ou/of T40+10                             | —                                                                    | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
|      | Conférenciers école d'architecture. — <i>Voor-drachthoudersschool voor bouwkunde</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 250 fr. heure/uur                            | —                                                                    | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
|      | Conférenciers institut supérieur. — <i>Voor-drachthouders hoger institut</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                          | 350 fr. heure/uur                            | —                                                                    | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
|      | Culture physique. — <i>Lichamelijke cultuur</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 56,000                                       | 1                                                                    | —                                     | 1                                           | —                                              | 56,000                                               | 56,000               |
|      | Cours de fugue. — <i>Cursus fuga</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 63,600                                       | 1                                                                    | 1                                     | —                                           | 47,280                                         | —                                                    | 47,280               |
|      | Chargé de cours. — <i>Lesgever</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 350 fr. heure/uur                            | 1                                                                    | 1                                     | —                                           | 56,000                                         | —                                                    | 56,000               |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              | 415                                                                  | 299                                   | 114                                         | 23,338,600                                     | 4,173,200                                            | 27,511,800           |
|      | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en barema-verhogingen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 202,970              |
|      | Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 269,120              |
|      | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 80,720               |
|      | Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeelagen.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 20,000               |
|      | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 140,446              |
|      | Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                               |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 52,000               |
|      | Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde der persoonlijke stortingen</i> . . . . . |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 61,000               |
|      | Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk Rijkspersoneel</i> . . . . .                                                                                                                                            |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 99,330               |
|      | Allocations pour la mère au foyer. — <i>Toelage voor de moeder in het gezin</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 10,600               |
|      | Pécule de vacance. — <i>Vacantiegeld</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 77,400               |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 28,525,386           |
|      | Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                        |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 207,220              |
|      | Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> . . . . .                                                                                                                                                                    |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 837,394              |
|      | Augmentation de 5 % (index). — <i>Verhoging van 5 % (index)</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 1,525,000            |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                              |                                                                      |                                       |                                             |                                                |                                                      | 31,095,000           |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Établissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts<br>à Anvers et à Bruxelles<br><i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunst en schone kunsten<br/>te Antwerpen en te Brussel</i> |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Inspection des écoles de musique et de dessin<br><i>Inspectie der muziek- en tekenschoolen</i> |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                                                                                                                                                          | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                                                  | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                                                                                                                                        | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                                | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 30                                                                                                                                                                                                     | —                                     | 27                                        | —                                              | 943,200                                              | 943,200              | —                                                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                                                                                                                                                                                      | 3                                     | —                                         | 48,240                                         | —                                                    | 48,240               | —                                                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 13                                                                                                                                                                                                     | —                                     | 13                                        | —                                              | 387,250                                              | 387,250              | —                                                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 10                                                                                                                                                                                                     | —                                     | 10                                        | —                                              | 171,500                                              | 171,500              | —                                                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 133                                                                                                                                                                                                    | 94                                    | 61                                        | 7,613,050                                      | 2,274,190                                            | 9,887,240            | 4                                                                                              | 4                                     | —                                         | 470,360                                        | —                                                    | 470,360              |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 121,560              |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 8,640                |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 249,584              |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 33,466               |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 25,900               |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 217,000              |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 174,000              |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 73,000               |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 47,000               |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 4,000                |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 10,828,750           |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 483,000              |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 140,960              |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,347,290            |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 650,000              |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 25,000               |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 12,967,000           |                                                                                                |                                       |                                           |                                                |                                                      | 508,000              |

Tableau de décomposition des dépenses du personnel (suite).

| Art. | DÉSIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                                                                    | Barème<br>—<br>Barema<br><br>Minimum Maximum | Conservatoires de musique de l'État<br><i>Rijksmuziekconservatoria</i> |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|      |                                                                                                   |                                              | Cadre — Kader                                                          | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|      |                                                                                                   |                                              |                                                                        | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|      |                                                                                                   |                                              |                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|      | SERVICES PERMANENTS.<br><i>Agents en disponibilité.</i>                                           |                                              |                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|      | VASTE DIENSTEN.<br><i>Ter beschikking gesteld personeel.</i>                                      |                                              |                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|      | Directeur. — Directeur ... ..                                                                     | 178,920 — 235,920                            | —                                                                      | 1                                     | —                                         | 82,000                                         | —                                                    | 82,000               |
|      | Professeur 1 <sup>re</sup> catégorie. — Leraar 1 <sup>e</sup> cate-<br>gorie ... ..               | 86,160 — 106,320                             | —                                                                      | 6                                     | —                                         | 293,000                                        | —                                                    | 293,000              |
|      | Professeur adjoint 1 <sup>re</sup> catégorie. — Adjunct<br>leraar 1 <sup>e</sup> categorie ... .. | 51,600 — 63,600                              | —                                                                      | 1                                     | —                                         | 17,000                                         | —                                                    | 17,000               |
|      | Chargé de cours. — Lesgever ... ..                                                                | 31,680                                       | —                                                                      | 1                                     | —                                         | 10,000                                         | —                                                    | 10,000               |
|      | Professeur Institut Supérieur. — Leraar<br>Hoger Instituut ... ..                                 | 91,920 — 120,720                             | —                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|      | Professeur école d'architecture. — Leraar<br>school voor bouwkunst ... ..                         | 127,920 — 171,120                            | —                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|      | Professeur académie. — Leraar academie ...                                                        | 77,080 — 106,320                             | —                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|      | Personnel administratif. — Administratief per-<br>soneel ... ..                                   |                                              | —                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|      | Augmentation 5 % (index). — Verhoging<br>5 % (index) ... ..                                       |                                              |                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 20,000               |
|      | Totaux. — Totalen.                                                                                |                                              |                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 422,000              |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts<br>à Anvers et à Bruxelles<br><i>Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunst en schone kunsten<br/>te Antwerpen en te Brussel</i> |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Inspection des écoles de musique et de dessin<br><i>Inspectie der muziek- en tekenscholen</i> |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — <i>Kader</i>                                                                                                                                                                                   | Effectif — <i>Effectief</i>           |                                           | Évaluation — <i>Raming</i>                     |                                                      |                      | Cadre — <i>Kader</i>                                                                          | Effectif — <i>Effectief</i>           |                                           | Évaluation — <i>Raming</i>                     |                                                      |                      |
|                                                                                                                                                                                                        | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                               | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                                                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                                                                                                                                      | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                                                                                                                                      | 6                                     | —                                         | 150,800                                        | —                                                    | 150,800              | —                                                                                             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                                                                                                                                      | 2                                     | —                                         | 60,000                                         | —                                                    | 60,000               | —                                                                                             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                                                                                                                                      | 3                                     | —                                         | 46,200                                         | —                                                    | 46,200               | —                                                                                             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                                                                                                                                                                      | 1                                     | —                                         | 18,000                                         | —                                                    | 18,000               | —                                                                                             | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 14,000               |                                                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                                                                                                                        |                                       |                                           |                                                |                                                      | 289,000              |                                                                                               |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |

## SECTION VIII. BEAUX-ARTS.

La section des beaux-arts pour l'exercice 1952 s'élève à 112.953.000 francs présentant une augmentation de 4.265.000 francs par rapport à 1951 et de 5.216.500 francs par rapport au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1950.

Le montant de 112.953.000 francs se décompose comme suit :

|                                                     |     |                 |
|-----------------------------------------------------|-----|-----------------|
| Chapitre I. — Dépenses d'administration générale .. | fr. | 32.537.000      |
| Chapitre II. — Subventions .. .. .                  |     | 71.605.500      |
| Chapitre III. — Travaux .. .. .                     |     | 200.000         |
| Chapitre IV. — Autres dépenses .. .. .              |     | 8.610.500       |
|                                                     |     | Fr. 112.953.000 |

### Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.

Crédit sollicité : 22.915.000 francs.

1. Musées de l'Etat : 21.249.000 francs.

Augmentation de 1.346.000 francs.

A. — Recrutements dans les limites du cadre :

a) Musée d'Anvers : 1 gardienne de vestiaire.

b) Musées d'art et d'histoire : 1 secrétaire-adjoint comptable; 1 économe; 1 rédacteur et 1 surveillant.

B. — Création d'emplois nouveaux :

a) Musées d'art et d'histoire : reprise éventuelle du service éducatif des musées.

b) Archives iconographiques : 2 préparateurs pour l'atelier de restauration et atelier de photographie.

Pour tous les services, jeu des augmentations périodiques de traitements et majoration des postes pour indemnités accessoires.

2. Commission royale des Monuments et des Sites : 823.000 francs.

Augmentation de 78.000 francs.

Jeu des augmentations périodiques de traitements et majoration des postes pour indemnités accessoires qui avaient été sous-évalués en 1951.

3. Académies royales littéraires : 843.000 francs.

Augmentation de 6.000 francs.

Académie française : recrutement dans la limite du cadre : 1 rédacteur.

Disparition du poste de 29.000 francs affecté à la rémunération d'un agent temporaire décédé.

### Art. 4. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

Crédit sollicité : 119.000 francs.

1. Musées de l'Etat : 119.000 francs.

Augmentation de 54.000 francs.

Effectif en disponibilité à la date du 1<sup>er</sup> juillet 1951.

### Art. 6. — Honoraires des avocats et médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

Crédit sollicité : 243.000 francs.

1. Musées de l'Etat : 140.000 francs.

Augmentation de 5.000 francs destinée à porter de 10.000 à 15.000 francs le poste réservé aux conférenciers du Musée d'Anvers.

## SECTIE VIII. SCHONE KUNSTEN.

De sectie schone kunsten voor het dienstjaar 1952 wordt geraamd op 112.953.000 frank, wat wijst op een vermeerdering van 4.265.000 frank ten opzichte van 1951, en van 5.216.500 frank ten opzichte van het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1950.

Het bedrag van 112.953.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                 |     |                 |
|-------------------------------------------------|-----|-----------------|
| Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur .. | fr. | 32.537.000      |
| Hoofdstuk II. — Toelagen .. .. .                |     | 71.605.500      |
| Hoofdstuk III. — Werken .. .. .                 |     | 200.000         |
| Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven .. .. .         |     | 8.610.500       |
|                                                 |     | Fr. 112.953.000 |

### Art. 3. — Vaste diensten. Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.

Aangevraagd krediet : 22.915.000 frank.

1. Rijksmusea : 21.249.000 frank.

Vermeerdering van 1.346.000 frank.

A. — Aanwervingen binnen de perken van het kader :

a) Museum te Antwerpen : 1 kleedkamerbewaakster.

b) Musea voor kunst en geschiedenis : 1 adjunct secretaris-rekenplichtige; 1 econoom; 1 opsteller en 1 opzichter.

B. — Oprichting van nieuwe betrekkingen :

a) Musea voor kunst en geschiedenis : eventuele overneming van de opvoedende dienst der musea.

b) Iconografisch archief : 2 preparators bij het atelier voor restauratie en het atelier voor fotografie.

Voor alle diensten, stelsel der periodieke weddeverhogingen en verhoging van de posten voor bijkomende vergoedingen.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen : 823.000 frank.

Vermeerdering van 78.000 frank.

Stelsel der periodieke weddeverhogingen en verhoging van de posten voor bijkomende vergoedingen die in 1951 te laag werden geraamd.

3. Koninklijke academiën voor letterkunde : 843.000 frank.

Vermeerdering van 6.000 frank.

Fransse academie : aanwerving binnen de perken van het kader : 1 opsteller.

De post van 29.000 frank, voorzien voor de bezoldiging van een tijdelijk personeelslid dat overleden is, valt weg.

### Art. 4. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

Aangevraagd krediet : 119.000 frank.

1. Rijksmusea : 119.000 frank.

Vermeerdering van 54.000 frank.

Effectief dat op 1 Juli 1951 ter beschikking is gesteld.

### Art. 6. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Aangevraagd krediet : 243.000 frank.

1. Rijksmusea : 140.000 frank.

Vermeerdering van 5.000 frank, om te voorzien in de verhoging van 10.000 tot 15.000 frank van de post voorbehouden voor de voordracht-houders van het Museum te Antwerpen.

2. Commission royale des Monuments et des Sites : 3,000 francs.

Augmentation de 3,000 francs.

Indemnité au sténographe de l'assemblée générale.

3. Direction générale des Beaux-Arts : 100,000 francs.

Statu quo.

Indemnités allouées aux 2 conseillers artistiques.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 901,000 francs.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen : 3,000 frank.

Vermeerdering van 3,000 frank.

Vergoeding voor de stenograaf van de algemene vergadering.

3. Algemene Directie van Schone Kunsten : 100,000 frank.

Statu quo.

Vergoedingen verleend aan de 2 kunstadviseurs.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 901,000 frank.

| SERVICES                                                                                                          | Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) | Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse | TOTAUX  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| DIENSTEN                                                                                                          | Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)              | Vergoedingen voor de uitoefening van functies hoger dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen | TOTALEN |
| 1. Musées de l'Etat. — <i>Rijksmusea</i> fr.                                                                      | 111,000                                                                                                                                                                                                        | 25,000                                                                                                                                                                                                             | 136,000 |
| 2. Commission royale des Monuments et des Sites. — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen</i> . | 295,000                                                                                                                                                                                                        | —                                                                                                                                                                                                                  | 295,000 |
| 3. Académies royales littéraires. — <i>Koninklijke academiën voor letterkunde</i> ... ..                          | 268,000                                                                                                                                                                                                        | 2,000                                                                                                                                                                                                              | 270,000 |
| 4. Direction générale des Beaux-Arts. — <i>Algemene Directie der Schone Kunsten</i> ... ..                        | 200,000                                                                                                                                                                                                        | —                                                                                                                                                                                                                  | 200,000 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                               | 874,000                                                                                                                                                                                                        | 27,000                                                                                                                                                                                                             | 901,000 |

Augmentation de 18,000 francs.

Musées d'art et d'histoire : crédit porté de 16,000 à 36,000 francs.

Somme jugée nécessaire pour le paiement des jetons de présence, des frais de séjour des présidents et membres des commissions et comités (arrêté du Régent du 10 mai 1950).

Académies littéraires : diminution de 2,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 1,051,000 francs.

1. Musées de l'Etat : 974,000 francs.

Augmentation de 212,000 francs.

Musées royaux d'art et d'histoire : crédit porté de 375,000 à 560,000 francs.

Musées des beaux-arts : crédit porté de 135,000 à 160,000 francs.

Château de Gaasbeek : crédit porté de 25,000 à 30,000 francs.

Hausse des tarifs de l'eau, gaz, électricité, des transports, de la location des extincteurs et consommation accrue par suite de l'ouverture certains jours des salles des Musées royaux d'art et d'histoire pendant la soirée.

Par contre, le Musée d'Anvers ramène son crédit de 78,000 à 75,000 francs.

Vermeerdering van 18,000 frank.

Musea voor kunst en geschiedenis : krediet verhoogd van 16,000 tot 36,000 frank.

Bedrag voldoende geacht voor de betaling der presentiegelden, der verblijfkosten van de voorzitters en leden der commissies en comité's. (Besluit van de Regent dd. 10 Mei 1950).

Academiëne voor Letterkunde : vermindering van 2,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 1,051,000 frank.

1. Rijksmusea : 974,000 frank.

Vermeerdering van 212,000 frank.

Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis : krediet gebracht van 375,000 tot 560,000 frank.

Musea voor schone kunsten : krediet gebracht van 135,000 tot 160,000 frank.

Kasteel te Gaasbeek : krediet gebracht van 25,000 tot 30,000 frank.

Stijging der tarieven van water, gas, electriciteit, vervoer, huren van blusapparaten, terwijl een groter verbruik wordt voorzien ingevolge de opening op bepaalde dagen van de zalen der Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis 's avonds.

Het Museum te Antwerpen daarentegen, vermindert zijn krediet van 78,000 frank op 75,000 frank.

2. Commission royale des monuments et des sites : 37,000 francs.

Augmentation de 17,000 francs.

Hausse des tarifs.

3. Académies royales littéraires : 30,000 francs.

Statu quo.

4. Direction générale des Beaux-Arts : 10,000 francs.

Augmentation de 10,000 francs.

L'administration des Beaux-Arts doit pouvoir disposer d'un crédit pour transport d'œuvres d'art, tableaux, sculptures, etc. (mise en dépôt, transfert d'œuvres en dépôt).

Art. 10. — Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.

Crédit sollicité : 3,389,000 francs.

2. Koninklijke commissie voor monumenten en landschappen : 37,000 frank.

Vermeerdering van 17,000 frank.

Stijging van de tarieven.

3. Koninklijke academiën voor letterkunde : 30,000 frank.

Statu quo.

4. Algemene Directie der Schone Kunsten : 10,000 frank.

Vermeerdering van 10,000 frank.

Het bestuur van Schone Kunsten moet over een krediet kunnen beschikken voor het vervoer van kunstwerken, schilderijen, beeldhouwwerken, enz. (het bergen van werken, overplaatsing van geborgen werken).

Art. 10. — Lokalen, materieel en meubilair; uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen en werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. Inbindingen. — Aankoop van uniformen.

Aangevraagd krediet : 3,389,000 frank.

| SERVICES                                                                                                           | Entretien des locaux, matériel et mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature                | Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif | Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisition d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature. | TOTAUX    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| DIENSTEN                                                                                                           | Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard | Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang | Werken en leveringen voor uitrusting en vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard                        | TOTALEN   |
| 1. Musées de l'État. — Rijksmusea .fr.                                                                             | 1,356,500                                                                                                   | 218,000                                                                                    | 1,375,500                                                                                                                                                                                              | 2,950,000 |
| 2. Commission royale des Monuments et des Sites. — Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen . . . . . | 61,000                                                                                                      | 23,350                                                                                     | 67,650                                                                                                                                                                                                 | 152,000   |
| 3. Académies royales littéraires. — Koninklijke academiën voor letterkunde . . . . .                               | 69,500                                                                                                      | 11,500                                                                                     | 56,000                                                                                                                                                                                                 | 137,000   |
| 4. Direction générale des Beaux-Arts. — Algemene Directie der Schone Kunsten . . . . .                             | —                                                                                                           | 30,000                                                                                     | 120,000                                                                                                                                                                                                | 150,000   |
| Totaux. — Totalen . . . . fr.                                                                                      | 1,487,000                                                                                                   | 282,850                                                                                    | 1,619,150                                                                                                                                                                                              | 3,389,000 |

Augmentation de 147,000 francs.

Musée d'Anvers : crédit porté de 380,000 à 390,000 francs.

Renouvellement d'uniformes et hausse des prix.

Musées des beaux-arts : crédit porté de 658,000 à 668,000 francs.

Hausse des prix et restauration de tableaux.

Musées d'art et d'histoire : crédit porté de 781,000 à 846,000 francs.

Hausse des prix, renouvellement d'uniformes, achat de vitrines.

Château de Gaesbeek : crédit porté de 64,000 à 68,000 francs.

Hausse des prix.

Archives iconographiques : crédit porté de 840,000 à 880,000 francs.

Hausse des prix.

Académie flamande : crédit ramené de 104,000 à 100,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Vermeerdering van 147,000 frank.

Museum te Anwerpen : krediet verhoogd van 380,000 tot 390,000 frank.

Vernieuwing van uniformen en stijging der prijzen.

Musea voor schone kunsten : krediet verhoogd van 658,000 tot 668,000 frank.

Stijging der prijzen en herstelling van schilderijen.

Musea voor kunst en geschiedenis : krediet verhoogd van 781,000 tot 846,000 frank.

Stijging der prijzen, vernieuwing van uniformen, aankoop van vitrines.

Kasteel te Gaasbeek : krediet verhoogd van 64,000 tot 68,000. frank.

Stijging der prijzen.

Iconografisch archief : krediet verhoogd van 840,000 tot 880,000 frank.

Stijging der prijzen.

Vlaamse academie : krediet verminderd van 104,000 op 100,000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Direction générale des Beaux-Arts : crédit porté de 130.000 à 150.000 francs.

Hausse des prix.

Achat d'ouvrages pour la Bibliothèque des Beaux-Arts, pour les jurys des prix littéraires, pour le service de la propagande intellectuelle.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 1.045.000 francs.

Augmentation de 15.000 francs.

1. Musées de l'Etat : 300.000 francs.

Augmentation de 15.000 francs.

Musées royaux d'art et d'histoire : crédit porté de 100.000 à 115.000 francs.

Hausse des prix pour la publication du catalogue.

2. Commission royale des Monuments et des Sites : 125.000 francs.

Statu quo.

3. Académies royales littéraires : 500.000 francs.

Statu quo.

4. Direction générale des Beaux-Arts : 120.000 francs.

Statu quo.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1.247.000 francs.

Augmentation de 161.000 francs.

1. Combustibles :

a) Musées de l'Etat : 1.100.000 francs.

Augmentation de 152.000 francs.

Musées des beaux-arts : crédit porté de 200.000 à 215.000 francs.

Crédit de 1951 insuffisant, la dépense de 1950 étant de 270.000 francs.

Musées d'art et d'histoire : crédit porté de 100.000 à 139.000 francs.

Le crédit de 100.000 francs alloué pour 1951 est insuffisant pour assurer le chauffage du Musée de la Porte de Hal, des pavillons chinois et japonais, ainsi que du Corps de garde et des ateliers du Cinquantenaire. Compte tenu de la hausse des prix, un crédit de 139.000 francs est jugé nécessaire.

Musée Constantin Meunier : crédit porté de 50.000 à 55.000 francs.

Hausse des prix.

Château de Gaesbeek : crédit porté de 16.000 à 20.000 francs.

La dépense de 1950 atteint 18.000 francs.

Hausse des prix.

Archives iconographiques : crédit nouveau : 89.000 francs.

Le Ministère des Travaux Publics a installé une chaudière spéciale pour les ateliers de restauration qui se trouvent dans le sous-sol humide. De ce fait, le chauffage doit être continué pendant la période d'été, ce qui entraîne une consommation de 65 tonnes de charbon.

b) Commission royale des Monuments et des Sites : 30.000 francs.

Statu quo.

c) Académies royales littéraires : 25.000 francs.

Augmentation de 5.000 francs.

Académie flamande : crédit porté de 20.000 à 25.000 francs.

Hausse des prix.

2. Fournitures de bureau.

a) Musées de l'Etat : 30.000 francs.

Augmentation de 6.000 francs.

Archives iconographiques : crédit porté de 17.000 à 23.000 francs.

Hausse des prix.

Algemene Directie van Schone Kunsten : krediet verhoogd van 130.000 tot 150.000 frank.

Stijging der prijzen.

Aankoop van werken voor de Bibliotheek van Schone Kunsten, voor de jury's der letterkundige prijzen, voor de dienst voor intellectuele propaganda.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 1.045.000 frank.

Vermeerdering van 15.000 frank.

1. Rijksmusea : 300.000 frank.

Vermeerdering van 15.000 frank.

Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis : krediet gebracht van 100.000 tot 115.000 frank.

Stijging der prijzen voor de publicaties van de catalogus.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen : 125.000 frank.

Statu quo.

3. Koninklijke academiën voor letterkunde : 500.000 frank.

Statu quo.

4. Algemene Directie van Schone Kunsten : 120.000 frank.

Statu quo.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1.247.000 frank.

Vermeerdering van 161.000 frank.

1. Brandstoffen :

a) Rijksmusea : 1.100.000 frank.

Vermeerdering van 152.000 frank.

Musea voor schone kunsten : krediet gebracht van 200.000 tot 215.000 frank.

Krediet 1951 ontoereikend, daar de uitgave voor 1950, 270.000 frank bedroeg.

Musea voor kunst en geschiedenis : krediet gebracht van 100.000 tot 139.000 frank.

Het krediet van 100.000 frank toegekend voor 1951 is ontoereikend om de verwarming te verzekeren van het Museum van de Hallepoort, van het Chinees en het Japans paviljoen, alsmede van de wachtkamers en werkplaatsen van het Jubelparkmuseum. Rekening gehouden met de stijging van de prijzen, wordt een krediet van 139.000 frank noodzakelijk geacht.

Constantin Meunier-Museum : krediet verhoogd van 50.000 tot 55.000 frank.

Stijging der prijzen.

Kasteel te Gaasbeek : krediet verhoogd van 16.000 tot 20.000 frank.

De uitgaven voor 1950 bereikt 18.000 frank.

Stijging der prijzen.

Iconografisch archief : nieuw krediet : 89.000 frank.

Het Ministerie van Openbare Werken heeft een speciale stoomketel geïnstalleerd voor de ateliers voor restauratiewerk, die zich in de vochtige kelderverdieping bevinden. Hierdoor, dient de verwarming voortgezet te worden tijdens de zomerperiode, wat een kolenverbruik van 65 ton met zich brengt.

b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen : 30.000 frank.

Statu quo.

c) Koninklijke academiën voor letterkunde : 25.000 frank.

Vermeerdering van 5.000 frank.

Vlaamse academie : krediet verhoogd van 20.000 tot 25.000 frank.

Stijging der prijzen.

2. Bureelbenodigdheden :

a) Rijksmusea : 30.000 frank.

Vermeerdering van 6.000 frank.

Iconografisch archief : krediet verhoogd van 17.000 tot 23.000 frank.

Stijging der prijzen.

b) Commission royale des Monuments et des Sites: 32,000 francs.

Crédit porté de 24,000 à 32,000 francs.

Hausse des prix.

c) Académies royales littéraires: 10,000 francs.

Statu quo.

d) Direction générale des Beaux-Arts: 5,000 francs.

3. Machines de bureau:

a) Musées de l'Etat: 15,000 francs.

Diminution de 15,000 francs.

Remplacement d'une machine à écrire.

Le crédit de 30,000 francs alloué pour 1951 est destiné à l'achat d'une machine à calculer pour le laboratoire, d'un duplicateur pour les archives et au remplacement d'une machine à écrire.

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriétés de l'Etat.*

2. Mis à la disposition des musées de l'Etat.

Crédit sollicité: 50,000 francs.

b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen: 32,000 frank.

Krediet verhoogd van 24,000 tot 32,000 frank.

Stijging der prijzen.

c) Koninklijke academiën voor letterkunde: 10,000 frank.

Statu quo.

d) Algemene Directie der Schone Kunsten: 5,000 frank.

3. Bureelmachines:

a) Rijksmusea: 15,000 frank.

Vermindering van 15,000 frank.

Vervanging van een schrijfmachine.

Het voor 1951 toegekend krediet van 30,000 frank dient voor de aankoop van een rekenmachine ten behoeve van het laboratorium, van een copieermachine voor het archief en om in de vervanging van een schrijfmachine te voorzien.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmusea.

Aangevraagd krediet: 50,000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                  | Achat de véhicules automobiles<br>pour les services de l'Etat<br>—<br>Aankoop van autovoertuigen<br>voor de Staatsdiensten | Dépenses des voitures de l'Etat<br>mises à la disposition des services<br>du Département<br>—<br>Uitgaven voor de autovoertuigen<br>van de Staat die ter beschikking<br>gesteld zijn van het Departement | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Musées de l'Etat: — <i>Rijksmusea:</i>                  |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                          |                        |
| Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i> ... .. fr. | —                                                                                                                          | 30,000                                                                                                                                                                                                   | 30,000                 |
| Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i> ... .. fr.    | —                                                                                                                          | 20,000                                                                                                                                                                                                   | 20,000                 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                        | —                                                                                                                          | 50,000                                                                                                                                                                                                   | 50,000                 |

Diminution de 275,000 francs représentant l'achat, en 1951, d'une camionnette pour le service des archives iconographiques et d'un véhicule pour le service des fouilles.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité: 367,000 francs.

Vermindering van 275,000 frank voorzien voor de aankoop, in 1951, van een bestelwagen ten behoeve van de dienst van het iconografisch archief en van een voertuig voor de opgravingsdienst.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet: 367,000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                                                 | Abonnements<br>sur les réseaux<br>de transport<br>et titres de transport<br>—<br>Abonnementen<br>op de vervoernetten<br>en reisbewijzen | Frais de route<br>et de séjour<br>—<br>Reis-<br>en verblijfkosten | Autres<br>dépenses de transport<br>—<br>Andere<br>vervoeruitgaven | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Musées de l'Etat. — <i>Rijksmusea.</i> fr.                                                                                             | 73,500                                                                                                                                  | 90,000                                                            | 9,500                                                             | 173,000                |
| 2. Commission royale des Monuments<br>et des Sites. — <i>Koninklijke Commis-<br/>sie voor Monumenten en Landschap-<br/>pen</i> ... .. fr. | 80,000                                                                                                                                  | —                                                                 | 3,000                                                             | 83,000                 |
| 3. Académies royales littéraires. —<br><i>Koninklijke Academiën voor Letter-<br/>kunde</i> ... .. fr.                                     | 57,000                                                                                                                                  | 17,500                                                            | 1,500                                                             | 76,000                 |
| 4. Direction générale des Beaux-Arts.<br>— <i>Algemene Directie van Schone<br/>Kunsten</i> ... .. fr.                                     | 7,500                                                                                                                                   | 27,500                                                            | —                                                                 | 35,000                 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                                                       | 218,000                                                                                                                                 | 135,000                                                           | 14,000                                                            | 367,000                |

Augmentation de 10,000 francs.

Majoration du poste « Direction générale des Beaux-Arts » pour y inclure les frais de transport et l'indemnité forfaitaire de déplacement de l'inspection des théâtres et concerts.

Vermeerdering van 10,000 frank.

Verhoging van de post « Algemene Directie van Schone Kunsten » om er de vervoerkosten en de forfaitaire verplaatsingsvergoeding van de inspectie van de schouwburgen en concerten in op te nemen.

Art. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit sollicité : 25,000 francs.

1. Direction générale des Beaux-Arts : 25,000 francs.

Augmentation de 15,000 francs.

Crédit mis à la disposition de l'Administration des Beaux-Arts pour couvrir les dépenses de l'espèce des services extérieurs dépendant de cette Administration.

Le crédit de 10,000 francs alloué en 1951 doit être porté à 25,000 francs, somme nécessaire pour couvrir les dépenses des 7 musées, de la Commission des Monuments et des Sites et des 2 académies littéraires.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 685,000 francs.

1. Services permanents :

a) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 100,000 francs.

Statu quo.

Renouvellement des cadres d'un certain nombre d'œuvres d'art.

b) Musées royaux d'art et d'histoire : 50,000 francs.

Premier équipement du service éducatif des musées après sa reprise par l'Etat : matériel, mobilier, collection de clichés.

c) Château de Mariemont : 35,000 francs.

Augmentation de 10,000 francs.

Équipement et aménagement de la salle d'histoire du Hainaut et du Musée lapidaire (pierres sculptées provenant du Hainaut).

d) Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique : 500,000 francs.

Statu quo.

Installation des laboratoires; conditionnement d'air des chambres noires photographiques, demandé par le service de la Santé publique; aménagement et installation des locaux de l'atelier de restauration endommagés par l'incendie des Musées d'Art et d'Histoire.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : restauration d'œuvres d'art : 200,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs.

Continuation des travaux de restauration des œuvres d'art.

2. Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique : tirages photographiques en retard (dépenses de toute nature) (2<sup>e</sup> et dernière tranche) : 300,000 francs.

Statu quo.

Deuxième et dernière tranche d'une dépense globale de 600,000 francs.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Orchestre National de Belgique.

Crédit sollicité : 4,750,000 francs.

Statu quo.

2. Restauration des monuments et édifices classés (loi du 7 août 1931).

Crédit sollicité : 2,900,000 francs.

Statu quo.

3. Fonds National de la Littérature (loi du 18 août 1947).

Crédit sollicité : 600,000 francs.

Augmentation de 300,000 francs.

L'activité de cet organisme impose de porter le crédit à 600,000 francs.

Art. 17. — *Allerhande werkingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

1. Algemene Directie van Schone Kunsten : 25,000 frank.

Verhoging van 15,000 frank.

Krediet ter beschikking gesteld van het Bestuur van Schone Kunsten tot dekking van dergelijke uitgaven van de buitendiensten welke van dit Bestuur afhangen.

Het in 1951 toegekend krediet van 10,000 frank dient verhoogd tot 25,000 frank, bedrag dat nodig is om de uitgaven te dekken van de 7 musea, van de Commissie voor Monumenten en Landschappen en van de 2 academiën voor letterkunde.

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 685,000 frank.

1. Vaste diensten :

a) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 100,000 frank.

Statu quo.

Vernieuwing der omlijstingen van een bepaald aantal kunstwerken.

b) Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis : 500,000 frank.

Eerste uitrusting van de opvoedende dienst der musea na de overneming er van door de Staat : materieel, meubilair, verzameling van clichés.

c) Kasteel te Mariemont : 35,000 frank.

Vermeerdering van 10,000 frank.

Uitrusting en inrichting van de zaal voor de geschiedenis van Henegouwen en van het Museum voor Gesteenten (gebeeldhouwde stenen herkomstig uit Henegouwen).

d) Centraal iconographisch archief van de nationale kunst en centraal laboratorium van de Belgische musea : 500,000 frank.

Statu quo.

Installatie van de laboratoria; luchtregeling van de donkere filmkamers, opgelegd door de dienst van Volksgezondheid; inrichting en installatie van de lokalen van het atelier voor herstellingswerken die door de brand in de Musea voor Kunst en Geschiedenis beschadigd werden.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : herstelling van kunstwerken : 200,000 frank.

Vermeerdering van 100,000 frank.

De werken tot herstelling van de kunstwerken worden voortgezet.

2. Centraal iconographisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium van de Belgische musea : achterstallige fotografische afdrukken (allerhande uitgaven (2<sup>e</sup> en laatste gedeelte) : 300,000 frank.

Statu quo.

Tweede en laatste gedeelte van een globale uitgave ten belope van 600,000 frank.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Nationaal Orkest van België.

Aangevraagd krediet : 4,750,000 frank.

Statu quo.

2. Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen (wet van 7 Augustus 1931).

Aangevraagd krediet : 2,900,000 frank.

Statu quo.

3. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 Augustus 1947).

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Vermeerdering van 300,000 frank.

De activiteit van dit organisme vergt een krediet van 600,000 frank.

## 4. Subsidies à l'art dramatique.

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

Augmentation de 1.000.000 de francs indispensable pour mettre le crédit à la hauteur du programme envisagé.

Le texte de l'article a été modifié pour ne laisser apparaître que les mots « à l'art dramatique », les subventions à la littérature étant imputées sur les crédits des lettres (littéras 7, 8 et 9).

## 5. Bureau de l'Union Internationale pour la Protection des Œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1951.

Crédit sollicité : 75.000 francs.

Augmentation de 25.000 francs.

La quote-part de 1950 a été fixée à 44.000 francs; celle de 1951 n'est pas encore connue, mais il est certain qu'elle sera supérieure au crédit prévu qui est de 50.000 francs. Afin d'éviter un nouveau crédit supplémentaire pour 1952, il est prudent d'inscrire une prévision de 75.000 francs.

## 6. Fonds commun des musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Augmentation de 100.000 francs.

Ajustement du crédit pour éviter une demande éventuelle de crédits supplémentaires. A noter que le crédit n'est liquidé qu'à concurrence du montant des droits perçus effectivement en 1951.

## 7. Lettres flamandes : subventions de toute nature. Achat de livres d'auteurs belges, édités en Belgique et à l'étranger, et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique, en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique.

Crédit sollicité : 1.200.000 francs.

Statu quo.

## 8. Lettres françaises : subventions de toute nature. Achat de livres d'auteurs belges, édités en Belgique et à l'étranger, et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique, en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique.

Crédit sollicité : 1.200.000 francs.

Statu quo.

## 9. Lettres wallonnes : subventions de toute nature.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu quo.

## 10. Art lyrique national : théâtres lyriques.

Crédit sollicité : 36.500.000 francs.

Statu quo.

## 11. Concerts et comités de concerts des conservatoires de l'Etat.

Crédit sollicité : 2.600.000 francs.

Augmentation de 350.000 francs.

Destination du crédit :

Concerts : 1.600.000 francs.

Augmentation de 350.000 francs.

a) Organisation de concerts symphoniques au Conservatoire de Mons.

b) Majoration des cachets payés aux musiciens et aux solistes par les sociétés de concerts symphoniques subventionnées.

c) Octroi de subventions à des maîtrises réputées qui ne pourront être maintenues si elles ne sont pas subventionnées.

Comités de concerts : 1.000.000 de francs, soit 200.000 francs au Comité de chacun des cinq conservatoires.

Statu quo.

## 12. Orchestres permanents communaux.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Augmentation de 750.000 francs.

1.000.000 de francs est réservé à chacun des orchestres permanents communaux d'Anvers et de Liège.

## 4. Toelagen voor de dramatische kunst.

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Vermeerdering met 1.000.000 frank, onontbeerlijk om het krediet aan te passen aan het programma dat in het vooruitzicht wordt gesteld.

De tekst van het artikel werd gewijzigd en vermeldt nog slechts de woorden « voor de dramatische kunst », daar de toelagen aan de literatuur aangerekend worden op de kredieten voor de letteren (littera's 7, 8 en 9).

## 5. Bureau van de Internationale Vereniging ter Bescherming van de Letterkundige en Kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1951.

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Vermeerdering van 25.000 frank.

De bijdrage voor 1950 werd vastgesteld op 44.000 frank; men weet nog niet juist hoeveel zij voor 1951 belooft, maar het is zeker dat zij hoger zal zijn dan het voorziene krediet van 50.000 frank. Om een nieuw bijkrediet voor 1952 te vermijden, is het voorzichtig een bedrag van 75.000 frank te voorzien.

## 6. Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea : toelage bestaande in de netto-opbrengst van het intreegeld van de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vermeerdering van 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet om te vermijden dat eventueel bijkredieten zouden moeten aangevraagd worden. Er dient opgemerkt dat het krediet slechts wordt verreffend tot beloop van het bedrag der in 1951 werkelijk ontvangen gelden.

## 7. Vlaamse letteren : allerhande toelagen. Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken die een grote kunst- en letterkundige waarde hebben.

Aangevraagd krediet : 1.200.000 frank.

Statu quo.

## 8. Franse letteren : allerhande toelagen. Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken die een grote kunst- en letterkundige waarde hebben.

Aangevraagd krediet : 1.200.000 frank.

Statu quo.

## 9. Waalse letteren : allerhande toelagen.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu quo.

## 10. Nationale lyrische kunst : lyrische schouwburgen.

Aangevraagd krediet : 36.500.000 frank.

Statu quo.

## 11. Concerten en concertencomité's van de Rijksconservatoria.

Aangevraagd krediet : 2.600.000 frank.

Vermeerdering van 350.000 frank.

Aanwending van het krediet :

Concerten : 1.600.000 frank.

Vermeerdering van 350.000 frank.

a) Inrichting van symphonische concerten in het Conservatorium te Bergen.

b) Verhoging van de honoraria aan de musici en solisten betaald door de gesubsidieerde verenigingen van symphonische orkesten.

c) Toekenning van toelagen aan erkende meesterschappen die niet kunnen behouden worden zo zij niet gesubsidieerd worden.

Concertencomité's : 1.000.000 frank, hetzij 200.000 frank aan het Comité van elk der vijf conservatoria.

Statu quo.

## 12. Vaste stadsorkesten.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Vermeerdering van 750.000 frank.

1.000.000 frank wordt voorbehouden voor elk der beide vaste stadsorkesten van Antwerpen en Luik.

## 13. Artistes musiciens et compositeurs.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Statu quo.

## 14. Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ». Prix du Gouvernement.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Statu quo.

## 15. Subventions en faveur des arts plastiques : peinture, sculpture, gravure, arts appliqués, etc.

## a) Diffusion artistique des musées royaux des beaux-arts de Belgique.

Crédit sollicité : 70,000 francs.

Statu quo.

## b) Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués; organisation d'expositions artistiques en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Statu quo.

Les mots « et à l'étranger » qui avaient été supprimés dans le texte du budget de 1951, sont réintroduits, leur absence empêchant de subventionner l'organisation, par des associations privées, d'expositions artistiques hors frontières.

## c) Subventions à titre d'encouragement. Subventions pour missions en faveur d'artistes méritants, subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art qui ne font pas partie des collections d'un musée ou pour des travaux d'un caractère artistique reconnu; subventions pour la publication de travaux relatifs aux beaux-arts.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs nécessaire pour faire face aux dépenses qui grèvent ce crédit et qui comportent notamment l'intervention du département dans l'exécution de monuments publics.

## 16. Subventions en faveur de l'archéologie et du folklore.

## a) Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Statu quo.

## b) « Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen ».

Crédit sollicité : 30,000 francs.

Statu quo.

## c) Fondation égyptologique « Reine Elisabeth ».

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Statu quo.

## d) Fouilles d'Apamée et d'El-Kab et autres missions archéologiques à l'étranger.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Statu quo.

## e) Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers qui ne font pas partie des collections d'un musée, pour des travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu. Subventions pour la publication de travaux relatifs à l'archéologie ou au folklore.

Crédit sollicité : 350,000 francs.

Augmentation de 50,000 francs.

L'exiguïté du crédit ne permet pas de subventionner certaines sociétés intéressantes.

## f) Service éducatif des musées royaux d'art et d'histoire.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

A noter que ce crédit doit être supprimé si le service éducatif est repris par l'Etat.

## 13. Toonkunstenaars en toondichters.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Statu quo.

## 14. Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». Prijs van de Regering.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Statu quo.

## 15. Toelagen ten voordele der plastische kunsten : schilder-, beeldhouw-, graveerkunst, toegepaste kunsten, enz.

## a) « Kunst voor allen » bij de koninklijke musea voor schone kunsten van België.

Aangevraagd krediet : 70,000 frank.

Statu quo.

## b) Verenigingen die opgericht werden ter bevordering van de schone kunsten en toegepaste kunsten; inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Statu quo.

De woorden « en in het buitenland » die geschrapt werden in de tekst van de begroting voor 1951, werden terug opgenomen. Indien zij inderdaad worden weggelaten kunnen de, door de private verenigingen, buiten de grenzen ingerichte kunsttentoonstellingen niet worden gesubsidieerd.

## c) Aanmoedigingstoelagen. Toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars, toelagen aan openbare instellingen en aan instellingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke genootschappen, om ze te helpen bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken die geen deel uitmaken der verzamelingen van een museum of voor werken met een erkend kunstkarakter. Toelagen voor de publicatie van werken betreffende de schone kunsten.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Vermeerdering van 100,000 frank nodig om de uitgaven te bestrijden die dit krediet bezwaren en waarbij o.m. dient gerekend de tussenkomst van het departement in de uitvoering van openbare monumenten.

## 16. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde en de folklore.

## a) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Statu quo.

## b) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Statu quo.

## c) Egyptologische Stichting « Koningin Elisabeth ».

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Statu quo.

## d) Opdelvingen te Apamea en El-Kab en andere zendingen van oudheidkundigen in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Statu quo.

## e) Toelagen aan openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provinciën, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of het herstellen van meubilaire voorwerpen die geen deel uitmaken van de verzamelingen van een museum, voor werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter. Toelagen voor de publicatie van werken betreffende de oudheidkunde of de folklore.

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Vermeerdering van 50,000 frank.

Daar het krediet zeer gering is, is het niet mogelijk bepaalde interessante verenigingen te subsidiëren.

## f) Opvoedende dienst bij de koninklijke musea voor kunst en geschiedenis.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Er dient opgemerkt dat bedoelde krediet dient afgeschaft te worden indien de opvoedende dienst door de Staat wordt overgenomen.

17. Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique.

Crédit sollicité: 500,000 francs.

Statu quo.

18. Secours à des artistes et à des savants dans le besoin ou à leurs familles. Subventions aux organismes philanthropiques s'occupant des mêmes artistes.

Crédit sollicité: 500,000 francs.

Statu quo.

19. Union professionnelle de la Presse belge (Maison de la Presse).

Crédit sollicité: 150,000 francs.

Augmentation de 50,000 francs destinée à permettre à cet organisme de faire face à une activité et à des charges accrues (en 1940: 50,000 francs).

20. Prix aux lauréats du grand concours de composition musicale (crédit biennal).

Crédit sollicité: 60,000 francs.

Augmentation de 60,000 francs.

Ce crédit étant biennal n'a pas figuré au budget de 1951.

21. Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome ».

Crédit sollicité: 60,000 francs.

Statu quo.

22. Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes flamands.

Crédit sollicité: 155,000 francs.

Statu quo.

23. Prix de littérature flamande. Prix décernés par l'Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Crédit sollicité: 80,000 francs.

Diminution de 30,000 francs.

Destination du crédit:

|                                         |     |     |     |        |
|-----------------------------------------|-----|-----|-----|--------|
| Prix triennal de littérature dramatique | ... | ... | fr. | 30,000 |
| Prix décernés par l'Académie            | ... | ... | ... | 50,000 |
|                                         |     |     | Fr. | 80,000 |

24. Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes d'expression française.

Crédit sollicité: 155,000 francs.

Statu quo.

25. Prix de littérature française. Prix décernés par l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit sollicité: 80,000 francs.

Diminution de 30,000 francs.

Destination du crédit:

|                              |     |     |     |        |
|------------------------------|-----|-----|-----|--------|
| Prix triennal du roman       | ... | ... | fr. | 30,000 |
| Prix décernés par l'Académie | ... | ... | ... | 50,000 |
|                              |     |     | Fr. | 80,000 |

26. Prix de littérature wallonne (crédit biennal).

Crédit sollicité: 30,000 francs.

Augmentation de 30,000 francs.

Ce crédit, étant biennal, n'a pas figuré au budget de 1951.

27. Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique.

Crédit sollicité: 10,500 francs.

Statu quo.

Quote-part à l'« International Institute for the Conservation of Museum Objects ».

17. Toelagen aan de musea in de provincie en aan soortgelijke instellingen voor hun wetenschappelijke uitrusting en om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde hiervan tot haar recht te laten komen.

Aangevraagd krediet: 500,000 frank.

Statu quo.

18. Hulp gelden aan in nood zijnde kunstenaars en geleerden of aan hun gezinnen. Toelagen aan menslievende organismen die zich met het lot van deze kunstenaars bezighouden.

Aangevraagd krediet: 500,000 frank.

Statu quo.

19. Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).

Aangevraagd krediet: 150,000 frank.

Vermeerdering van 50,000 frank, ten einde dit organisme in staat te stellen een grotere activiteit aan de dag te leggen en om zwaardere kosten te kunnen dekken (in 1940: 50,000 frank).

20. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijd in het toondichten (tweejaarlijks krediet).

Aangevraagd krediet: 60,000 frank.

Vermeerdering van 60,000 frank.

Daar het hier gaat om een tweejaarlijks krediet, werd het niet aangeduid in de begroting voor 1951.

21. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.

Aangevraagd krediet: 60,000 frank.

Statu quo.

22. Reisbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet: 155,000 frank.

Statu quo.

23. Prijzen voor de Vlaamse letterkunde. Prijzen door de Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde toegekend.

Aangevraagd krediet: 80,000 frank.

Vermindering van 30,000 frank.

Bestemming van het krediet:

|                                             |     |     |     |        |
|---------------------------------------------|-----|-----|-----|--------|
| Driejaarlijkse prijs voor toneellitteratuur | ... | ... | fr. | 30,000 |
| Prijzen toegekend door de Academie          | ... | ... | ... | 50,000 |
|                                             |     |     | Fr. | 80,000 |

24. Reisbeurzen aan Franstalige schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet: 155,000 frank.

Statu quo.

25. Prijzen voor de Franse letterkunde. Prijzen door de Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde toegekend.

Aangevraagd krediet: 80,000 frank.

Vermindering van 30,000 frank.

Bestemming van het krediet:

|                                    |     |     |     |        |
|------------------------------------|-----|-----|-----|--------|
| Driejaarlijkse prijs voor de roman | ... | ... | fr. | 30,000 |
| Prijzen toegekend door de Academie | ... | ... | ... | 50,000 |
|                                    |     |     | Fr. | 80,000 |

26. Prijzen voor Waalse letterkunde (tweejaarlijks krediet).

Aangevraagd krediet: 30,000 frank.

Vermeerdering van 30,000 frank.

Daar het hier gaat om een tweejaarlijks krediet, werd het niet aangeduid in de begroting voor 1951.

27. Centraal iconographisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische musea.

Aangevraagd krediet: 10,500 frank.

Statu quo.

Aandeel in het « International Institute for the Conservation of Museum Objects ».

## 28. Maison Camille Lemonnier. Maison des Ecrivains.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Statu quo.

Art. 26. — *Travaux courants.*

## 1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Remise en ordre de diverses salles qui ne sont plus accessibles au public.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèques.

## a) Musées royaux d'art et d'histoire.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Statu quo.

## b) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité : 1.750.000 francs.

Statu quo.

## c) Musées royaux des beaux-arts de Belgique.

Crédit sollicité : 1.850.000 francs.

Statu quo.

## d) Château de Mariemont.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Statu quo.

## e) Château de Gaasbeek.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Statu quo.

## f) Musée Constantin Meunier.

Crédit sollicité : 58.000 francs.

Statu quo.

## g) Administration des Beaux-Arts.

Crédit sollicité : 2.400.000 francs.

Augmentation de 400.000 francs.

Un crédit de 2.000.000 de francs est absolument insuffisant pour faire face aux demandes multiples de mise en dépôt, à l'exécution de travaux de décoration dans les écoles et à la commande d'objets mobiliers (à titre d'exemple : tapisseries pour le Conseil d'Etat, bustes pour les académies savantes) qui sont de plus en plus sollicités.

L'Administration des Beaux-Arts devrait disposer d'un crédit minimum de 2.400.000 francs (en 1913 : 114.000 francs).

2. Annuité à payer aux héritiers de Constantin Meunier du chef de l'acquisition de l'atelier de cet artiste (17<sup>e</sup> annuité).

Crédit sollicité : 42.500 francs.

Statu quo.

3. Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.

Crédit sollicité : 75.000 francs.

Augmentation de 10.000 francs.

4. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux).

Crédit sollicité : 850.000 francs.

Statu quo.

5. Musées royaux des beaux-arts de Belgique : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Statu quo.

6. Propagande à l'étranger en faveur de la musique belge (enregistrement et acquisitions).

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Statu quo.

Le libellé de l'article a été complété par les mots « et acquisitions » pour lui donner plus de souplesse.

## 28. Huis Camille Lemonnier. Huis der Schrijvers.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Statu quo.

Art. 26. — *Lopende werken.*

## 1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Verschillende zalen die niet meer toegankelijk zijn voor het publiek moeten opnieuw in orde gebracht worden.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars; kunst- en bibliotheekwerken.

## a) Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Statu quo.

## b) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 1.750.000 frank.

Statu quo.

## c) Koninklijke Belgische musea voor schone kunsten.

Aangevraagd krediet : 1.850.000 frank.

Statu quo.

## d) Kasteel van Mariemont.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Statu quo.

## e) Kasteel van Gaasbeek.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Statu quo.

## f) Constantin Meuniermuseum.

Aangevraagd krediet : 58.000 frank.

Statu quo.

## g) Bestuur der Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 2.400.000 frank.

Vermeerdering van 400.000 frank.

Een krediet van 2.000.000 frank is absoluut ontoereikend om te kunnen ingaan op de veelvuldige en herhaalde aanvragen tot opberging, en om te voorzien in de uitvoering van decoratiewerken in de scholen alsook in de bestelling van meubilaire voorwerpen (bij voorbeeld : wandtapijten voor de Raad van State, borstbeelden voor de geleerde academiën) die meer en meer worden gevraagd.

Het Bestuur van Schone Kunsten zou over een krediet van ten minste 2.400.000 frank moeten kunnen beschikken (in 1913 : 114.000 frank).

2. Annuïteit uit te betalen aan de erfgenamen van Constantin Meunier uit hoofde van de aankoop van het atelier van deze kunstenaar (17<sup>e</sup> annuïteit).

Aangevraagd krediet : 42.500 frank.

Statu quo.

3. Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 der wet van 7 Augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Vermeerdering van 10.000 frank.

4. Allerhande uitgaven voor opgravingen (werken).

Aangevraagd krediet : 850.000 frank.

Statu quo.

5. Koninklijke Belgische musea voor schone kunsten : Kosten voor de materiële inrichtingen der tijdelijke tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Statu quo.

6. Propaganda in het buitenland ten bate van de Belgische muziek (opnamen en aankoop).

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Statu quo.

De tekst van het artikel werd aangevuld met de woorden « en aankoop » om hem soepeler te maken.

7. Organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 130.000 francs.

Statu quo.

8. Organisation de l'exposition des œuvres d'art acquises en 1950 et 1951 (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 20.000 francs.

L'Administration des Beaux-Arts organisera dorénavant chaque année une exposition des œuvres acquises au cours de l'exercice précédent.

Le crédit demandé est destiné à couvrir les frais de toute nature qu'occasionne l'organisation de cette exposition.

9. Inventaire photographique des œuvres d'art acquises par l'Administration des Beaux-Arts.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

A partir de 1952, il sera fait deux épreuves photographiques des œuvres d'art acquises par l'Administration des Beaux-Arts au cours de l'exercice précédent. Ces épreuves seront versées, l'une aux dossiers documentaires individuels des artistes, l'autre à l'inventaire des acquisitions d'œuvre d'art. Cette opération est jugée indispensable à la bonne tenue de l'inventaire.

7. Inrichting der grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 130.000 frank.

Statu quo.

8. Inrichting der tentoonstelling der in 1950 en 1951 aangekochte kunstwerken (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Het Bestuur van Schone Kunsten zal voortaan elk jaar een tentoonstelling inrichten van de tijdens het vorige dienstjaar aangekochte kunstwerken.

Het aangevraagd krediet dient om de kosten van alle aard te dekken die voortspruiten uit de inrichting van bedoelde tentoonstelling.

9. Fotografische inventaris van de door het Bestuur van Schone Kunsten aangekochte kunstwerken.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Van 1952 af, zullen er twee fotokopieën gemaakt worden van de door het Bestuur van Schone Kunsten tijdens het vorige dienstjaar aangekochte kunstwerken. Deze kopieën zijn bestemd, een voor de persoonlijke documentaire dossiers van de kunstenaars, de andere voor de inventaris van de aankoop van kunstwerken. Deze verrichting wordt onontbeerlijk geacht voor het degelijk bijhouden van de inventaris.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

---

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                                                                                                           | Barème<br>—<br>Barema<br><br>Minimum Maximum | Musées de l'Etat<br>—<br>Rijksmusea |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                          |                                              | Cadre — Kader                       | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                                                                          |                                              |                                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                                                                                                                          |                                              |                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
| SERVICES PERMANENTS.<br>VASTE DIENSTEN.                                                                                                  |                                              |                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
| Conservateur en chef. — <i>Hoofdconservator</i> .                                                                                        | 282,960 — 315,600                            | 3                                   | 3                                     | —                                         | 881,520                                        | —                                                    | 881,520              |
| Conservateur. — <i>Conservator</i> . . . . .                                                                                             | 178,320 — 221,520                            | 9                                   | 9                                     | 1                                         | 1,592,080                                      | 40,500                                               | 1,632,580            |
| Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .                                                                                                  | 178,320 — 235,920                            | 1                                   | 1                                     | —                                         | 192,720                                        | —                                                    | 192,720              |
| Secrétaire perpétuel. — <i>Bestendig secretaris</i> .                                                                                    | 178,320 — 221,520                            | —                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| Chef de service. — <i>Diensthooft</i> . . . . .                                                                                          | 135,120 — 192,720                            | 2                                   | 2                                     | —                                         | 284,640                                        | —                                                    | 284,640              |
| Conservateur. — <i>Conservator</i> . . . . .                                                                                             | 106,320 — 149,520                            | 1                                   | 1                                     | —                                         | 138,720                                        | —                                                    | 138,720              |
| Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i> . . . . .                                                                                        | 99,120 — 171,120                             | 2                                   | 1                                     | 1                                         | 113,520                                        | 106,320                                              | 219,840              |
| Collaborateur scientifique. — <i>Wetenschappe-<br/>lijk medewerker</i> . . . . .                                                         | 99,120 — 171,120                             | 3                                   | 3                                     | —                                         | 340,560                                        | —                                                    | 340,560              |
| Conservateur adjoint. — <i>Adjunct conservator</i> .                                                                                     | 99,120 — 171,120                             | 16                                  | 13                                    | 3                                         | 1,496,080                                      | 326,160                                              | 1,822,240            |
| Attaché. — <i>Geattacheerde</i> . . . . .                                                                                                | 99,120 — 171,120                             | 2                                   | 2                                     | —                                         | 234,240                                        | —                                                    | 234,240              |
| Collaborateur technique. — <i>Technisch mede-<br/>werker</i> . . . . .                                                                   | 91,920 — 156,720                             | 1                                   | 1                                     | —                                         | 127,920                                        | —                                                    | 127,920              |
| Chimiste. — <i>Scheikundige</i> . . . . .                                                                                                | 80,400 — 149,520                             | 2                                   | 2                                     | —                                         | 183,840                                        | —                                                    | 183,840              |
| Architecte. — <i>Bouwkundige</i> . . . . .                                                                                               | 80,400 — 149,520                             | —                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| Secrétaire de direction. — <i>Directie secretaris</i> .                                                                                  | 77,520 — 135,120                             | 1                                   | 1                                     | —                                         | 135,120                                        | —                                                    | 135,120              |
| Secrétaire économe. — <i>Secretaris econoom</i> .                                                                                        | 77,520 — 120,720                             | 3                                   | 2                                     | 1                                         | 183,840                                        | 77,520                                               | 261,360              |
| Secrétaire adjoint. — <i>Adjunct secretaris</i> . .                                                                                      | 76,080 — 106,320                             | 2                                   | 1                                     | —                                         | 74,160                                         | —                                                    | 74,160               |
| Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                                                                  | 49,200 — 80,640                              | 4                                   | 2                                     | 1                                         | 159,120                                        | 52,560                                               | 211,680              |
| Econome. — <i>Econoom</i> . . . . .                                                                                                      | 49,200 — 80,640                              | 1                                   | —                                     | 1                                         | —                                              | 54,720                                               | 54,720               |
| Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i> . . . . .                                                                                          | 46,320 — 72,000                              | 5                                   | 2                                     | 3                                         | 125,080                                        | 152,840                                              | 277,920              |
| Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                                                         | 42,000 — 72,000                              | 7                                   | 1                                     | 8                                         | 50,400                                         | 398,160                                              | 448,560              |
| Chef surveillant. — <i>Hoofdopzichter</i> . . . .                                                                                        | 39,120 — 58,080                              | 7                                   | 7                                     | —                                         | 409,200                                        | —                                                    | 409,200              |
| Expéditionnaire. — <i>Verzender</i> . . . . .                                                                                            | 39,120 — 58,080                              | —                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| Surveillant. — <i>Opzichter</i> . . . . .                                                                                                | 34,800 — 55,200                              | 111                                 | 54                                    | 56                                        | 2,658,880                                      | 2,029,360                                            | 4,688,240            |
| Huissier. — <i>Deurwachter</i> . . . . .                                                                                                 | 34,800 — 55,200                              | —                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| Chargé de missions. — <i>Met opdracht gelast</i> .                                                                                       | 20,000 — 40,000                              | —                                   | —                                     | 2                                         | —                                              | 60,000                                               | 60,000               |
| Econome. — <i>Econoom</i> . . . . .                                                                                                      | 16,875                                       | —                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| Assistant et collaborateur. — <i>Assistent en<br/>medewerker</i> . . . . .                                                               | 12,000 — 20,000                              | —                                   | —                                     | 3                                         | —                                              | 52,000                                               | 52,000               |
| Personnel de maîtrise, gens de métier et de<br>service. — <i>Meester-, vak- en dienstper-<br/>soneel</i> . . . . .                       | Divers/Verschillende                         | 61                                  | 12                                    | 52                                        | 691,680                                        | 2,068,920                                            | 2,760,600            |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                               |                                              | 244                                 | 120                                   | 132                                       | 10,073,320                                     | 5,419,060                                            | 15,492,380           |
| Promotions de grade et augmentations baré-<br>miques. — <i>Bevorderingen in graad en<br/>baremaverhogingen</i> . . . . .                 |                                              |                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 645,140              |
| Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> .                                                                                       |                                              |                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1,139,390            |
| Allocations de résidence. — <i>Standplaatsver-<br/>goedingen</i> . . . . .                                                               |                                              |                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 92,840               |
| Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> .                                                                                     |                                              |                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 65,200               |
| Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> . .                                                                                     |                                              |                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 684,200              |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et<br>de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste<br/>ziekte en begrafeniskosten</i> . . . . . |                                              |                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 66,000               |





## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Commission royale des Monuments et des Sites<br>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen |                                       |                                           |                                                |                                                      | Académies royales littéraires<br>Koninklijke academiën voor letterkunde |               |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                                                         | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                                                                         | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                                       | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal                                                    |               | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                                                                       |               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 12,500               |
|                                                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | 18,000                                                                  |               |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | 10,000                                                                  |               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 9,000                |
|                                                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                                                                       |               |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | 783,000                                                                 |               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 751,000              |
|                                                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                                                                       |               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 50,000               |
|                                                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                                                                       |               |                                       |                                           |                                                |                                                      | —                    |
|                                                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | 40,000                                                                  |               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 42,000               |
|                                                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | 823,000                                                                 |               |                                       |                                           |                                                |                                                      | 843,000              |

## SECTION IX. ÉDUCATION POPULAIRE.

La section de l'éducation populaire, pour 1952 s'élève à 26,104,000 francs présentant une diminution de 419,000 francs par rapport à 1951 et une augmentation de 4,466,000 francs, comparativement au chiffre des dépenses probables de la même section pour 1950.

Le montant de 26,104,000 francs se décompose comme suit :

|                                                 |                   |
|-------------------------------------------------|-------------------|
| Chapitre I — Dépenses d'administration générale | fr. 2,149,000     |
| Chapitre II. — Subventions                      | ... .. 23,955,000 |
|                                                 | Fr. 26,104,000    |

Ce projet de budget diffère très peu de celui voté pour 1951.

La réduction de 419,000 francs est due au fait que certains crédits ont pu être diminués en se basant sur la dépense probable prévue pour 1951.

### Art. 3. — *Services permanents.* *Agents définitifs et temporaires.*

#### 1. Inspection des bibliothèques publiques.

Crédit sollicité : 1,404,000 francs.

Diminution de 9,000 francs.

Ajustement du crédit.

### Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Pour mémoire : l'unique fonctionnaire en disponibilité sera mis à la pension en octobre 1951.

### Art. 6. — *Honoraires des avocats et médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

#### 1. Administration de l'éducation populaire et des bibliothèques publiques :

Crédit sollicité : 77,000 francs.

Diminution de 32,000 francs.

Le nombre des cours sera réduit de 20 à 14, en 1952 : 6 cours en Flandre, 6 en Wallonie, 2 à Bruxelles.

### Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État).*

#### 1. Administration de l'éducation populaire et des bibliothèques publiques :

Crédit sollicité : 83,000 francs.

## SECTIE IX. VOLKSOPLEIDING.

De Sectie der Volksopleiding voor het dienstjaar, 1952 bedraagt 26,104,000 frank, wat wijst op een vermindering van 419,000 frank ten opzichte van 1951 en een vermeerdering van 4,466,000 frank wanneer men deze cijfers vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven derzelfde sectie voor 1950.

Het bedrag van 26,104,000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

|                                              |                   |
|----------------------------------------------|-------------------|
| Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur | ... fr. 2,149,000 |
| Hoofdstuk II. — Toelagen                     | ... .. 23,955,000 |
|                                              | Fr. 26,104,000    |

Dit ontwerp van begroting verschilt heel weinig van dat goedgekeurd voor 1950.

De vermindering van 374,000 frank is toe te schrijven aan het feit dat sommige kredieten konden verminderd worden door het bedrag der vermoedelijke uitgave voorzien voor 1951 als basis te nemen.

### Art. 3. — *Vaste diensten.* *Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

#### 1. Inspectie der openbare bibliotheken.

Aangevraagd krediet : 1,404,000 frank.

Vermindering van 9,000 frank.

Aanpassing van het krediet.

### Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Pro memorie : de enige ter beschikking gestelde ambtenaar zal in October 1951 op pensioen gesteld worden.

### Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

#### 1. Bestuur van de volksopleiding en van de openbare bibliotheken.

Aangevraagd krediet : 77,000 frank.

Vermindering van 32,000 frank.

Het aantal cursussen zal in 1952 van 20 op 14 gebracht worden; 6 in Vlaanderen, 6 in Wallonië en 2 te Brussel.

### Art. 7. — *Allehande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

#### 1. Bestuur van de volksopleiding en van de openbare bibliotheken.

Aangevraagd krediet : 83,000 frank.

| SERVICES                                                                                                                                        | Indemnités, jetons de présence, pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État) | TOTAUX  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| DIENSTEN                                                                                                                                        | Vergoedingen, presentiegelden, voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen)             | TOTALEN |
| Administration de l'éducation populaire et des bibliothèques publiques. — Bestuur van de volksopleiding en van de openbare bibliotheken ... fr. | 83,000                                                                                                                                                                                                          | 83,000  |

Augmentation de 25,000 francs.

Vermeerdering van 25,000 frank.

L'arrêté royal du 15 mars 1951 porte de 9 à 15 le nombre des membres du Conseil supérieur des bibliothèques publiques. Ce Conseil qui n'a plus siégé depuis longtemps, a repris son activité en mai 1951. Son ordre du jour étant chargé, les réunions seront plus nombreuses que par le passé.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques.

Crédit sollicité : 60,000 francs.

Statu quo.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Statu quo.

Publication d'un bulletin bi-mensuel général pour les bibliothèques publiques et les œuvres d'éducation populaire.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

2. Fournitures de bureau :

a) Inspection des bibliothèques publiques.

(Pour mémoire.)

Crédit transféré à l'article 12-2 a, Section I.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 425,000 francs.

Bij het koninklijk besluit van 15 Maart 1951 wordt het aantal leden van de Hoge Raad voor de openbare bibliotheken van 9 op 15 gebracht. Bedoelde Raad, die sedert geruime tijd niet meer bijeenkwam, heeft in Mei 1951 zijn werkzaamheden hervat. Daar er veel punten op zijn dagorde staan, zullen er meer vergaderingen gehouden worden dan vroeger het geval was.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

Statu quo.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Statu quo.

Publicatie van een tweemaandelijks algemeen bulletin, ten behoeve van de openbare bibliotheken en de werken voor volksopleiding.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

2. Bureelbenodigdheden :

a) Inspectie der openbare bibliotheken.

(Pro memorie.)

Krediet overgebracht naar artikel 12-2 a, Sectie I.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                                                          | Abonnements sur les réseaux<br>de transport<br>et titres de transport<br><br>Abonnementen<br>op de vervoernetten<br>en reisbewijzen | Indemnité kilométrique pour<br>usage, en mission de service,<br>d'une voiture personnelle,<br>d'une motocyclette ou d'une<br>bicyclette<br><br>Kilometervergoeding voor het<br>gebruik, in dienstopdracht, van<br>een eigen wagen, een motor-<br>fiets of een fiets | Frais de route<br>et de séjour<br>—<br>Reis- en<br>verblijfskosten | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Administration de l'éducation populaire et des bibliothèques publiques. — Bestuur van de volksopleiding en van de openbare bibliotheken ... fr. | 10,000                                                                                                                              | —                                                                                                                                                                                                                                                                   | 7,000                                                              | 17,000                 |
| 2. Inspection des bibliothèques publiques. — Inspectie der openbare bibliotheken . . . . . fr.                                                     | 51,000                                                                                                                              | 224,000                                                                                                                                                                                                                                                             | 133,000                                                            | 408,000                |
| Totaux. — Totalen ... fr.                                                                                                                          | 61,000                                                                                                                              | 224,000                                                                                                                                                                                                                                                             | 140,000                                                            | 425,000                |

Statu quo.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).

Crédit sollicité : 5,700,000 francs.

Augmentation de 200,000 francs.

La répercussion budgétaire de l'arrêté royal du 23 décembre 1950, qui remplace l'arrêté du Régent du 25 juin 1949, annulé par arrêt du 7 avril 1950 du Conseil d'Etat, a été légèrement sous-évaluée; la dépense

Statu quo.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921).

Aangevraagd krediet : 5,700,000 frank.

Vermeerdering van 200,000 frank.

De budgetaire weerslag van het koninklijk besluit van 23 December 1950, genomen ter vervanging van het besluit van de Regent dd. 25 Juni 1949 dat vernietigd werd bij arrest van de Raad van State

pour 1950 sera de l'ordre de 5,576,000 francs. Il faut tenir compte en outre d'un accroissement du nombre des reconnaissances nouvelles de bibliothèques publiques.

2. Subsidies en livres ou en numéraire pour l'acquisition de livres et périodiques par les bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921 et arrêté royal du 10 février 1951) et assimilés (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921).

Crédit sollicité : 7,500,000 francs.

Diminution de 500,000 francs.

Compte tenu des subsides prévus pour 1951, un crédit de 7,500,000 francs sera suffisant pour 1952. Le texte de l'article a été mis en concordance avec l'article premier de l'arrêté royal du 10 février 1951.

3. Subventions aux œuvres d'enseignement postscolaire, aux autres œuvres d'éducation populaire et des loisirs du travailleur.

Crédit sollicité : 6,000,000 de francs.

Statu quo.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Subventions aux œuvres d'enseignement postscolaire, aux autres œuvres d'éducation populaire et des loisirs du travailleur : 4,000,000 de francs.

b) Subventions pour l'organisation de tournées de vulgarisation artistique et littéraire, de concerts pour l'éducation des masses et de représentations du théâtre professionnel itinérant d'éducation populaire : 2,000,000 de francs.

4. Bibliothèques et œuvres d'éducation générale postscolaire pour aveugles.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Statu quo.

5. Bibliothèques et activités postcolaires dans les hôpitaux, préventoria, sanatoria, bibliothèques pour les marins (service de caisses de livres)

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Diminution : 50,000 francs.

Sur la base du programme de 1951, un crédit de 500,000 francs sera suffisant pour 1952.

6. Cours supérieurs pour la formation de bibliothécaires des bibliothèques publiques importantes et pour les bibliothèques publiques centrales ou régionales du second degré. Ecoles supérieures pour bibliothécaires.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Statu quo.

7. Subventions pour l'amélioration et l'embellissement de l'installation des bibliothèques publiques reconnues par l'Etat, pour l'acquisition du mobilier spécialisé, pour le fonctionnement de salles de lecture aménagées et organisées spécialement.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Statu quo.

8. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de bibliothèques publiques full-time, qui sont d'une très grande importance.

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Statu quo.

9. Part de l'Etat dans l'acquisition et l'équipement par les provinces de bibliothèques itinérantes perfectionnées, ainsi que dans le traitement du bibliothécaire (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921).

Crédit sollicité : 430,000 francs.

Statu quo.

10. Concours dramatique « Grand prix du Roi Albert I<sup>er</sup> ».

Crédit sollicité : 275,000 francs.

Augmentation de 50,000 francs.

Augmentation destinée, d'une part, à rétablir l'égalité entre les concours français et flamands (112,500 francs à chacun) et, d'autre part, à accorder 50,000 francs au concours wallon.

dd. 7 April 1950, werd lichtjes onderschat; de uitgave voor 1950 zal 5,576,000 frank belopen. Daarenboven dient rekening gehouden met een vermeerdering van het aantal nieuwe erkenningen van openbare bibliotheken.

2. Toelagen in boeken of in speciën voor het aankopen van boeken door de gewone openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921 en koninklijk besluit van 10 Februari 1951) en de hiermede gelijkgestelde bibliotheken (artikel één van het koninklijk besluit van 19 October 1921).

Aangevraagd krediet : 7,500,000 frank.

Vermindering van 500,000 frank.

Rekening gehouden met de voor 1951 voorziene toelagen zal een krediet van 7,500,000 frank toereikend zijn voor 1952. De tekst van het artikel werd in overeenstemming gebracht met artikel I van het koninklijk besluit van 10 Februari 1951.

3. Toelagen aan de werken voor naschools onderwijs, aan andere werken voor volksopleiding en voor de vrije tijd van arbeider.

Aangevraagd krediet : 6,000,000 frank.

Statu quo.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

a) Toelagen aan de werken voor naschools onderwijs, aan de andere werken voor volksopleiding en voor de vrije tijd van de arbeider : 4,000,000 frank.

b) Toelagen voor het inrichten van artistieke en letterkundige vulgarisatietournees, van concerten voor de opleiding van de volks-massa en voor de opvoeringen door het rondreizend beroepstoneel voor volksopleiding : 2,000,000 frank.

4. Bibliotheken en werken voor algemene naschoolse opvoeding voor blinden.

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Statu quo.

5. Bibliotheken en naschoolse activiteiten in de ziekenhuizen, preventoria, sanatoria, bibliotheken voor zeelieden en schippers (boekenkasten-dienst).

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Vermindering van 50,000 frank.

Op basis van het programma voor 1951 zal een krediet van 500,000 frank toereikend zijn voor 1952.

6. Hogere cursussen tot opleiding van bibliothecarissen der belangrijke openbare bibliotheken en voor de centrale of regionale openbare bibliotheken van de tweede graad. Hogere scholen voor bibliothecarissen.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Statu quo.

7. Toelagen voor de verbetering en de verfraaiing der inrichting der door de Staat erkende openbare bibliotheken, voor de aankoop van gespecialiseerd meubilair, voor de werking van speciaal ingerichte leeszalen.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Statu quo.

8. Aandeel van de Staat in de werkingskosten voor inrichting van full-time openbare bibliotheken die van zeer groot belang zijn.

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Statu quo.

9. Aandeel van de Staat in de aankoop en de uitrusting, door de provincie, van de geperfectioneerde rondreizende bibliotheken, evenals in de wedde van de bibliothecaris (artikel één van het koninklijk besluit van 19 October 1921).

Aangevraagd krediet : 430,000 frank.

Statu quo.

10. Toneelprijskamp « Grote Prijs van Koning Albert I ».

Aangevraagd krediet : 275,000 frank.

Vermeerdering van 50,000 frank.

Vermeerdering eensdeels bestemd om de gelijkheid te herstellen tussen de Franstalige en de Nederlandstalige prijskampen (112,500 frank voor ieder) en anderdeels om 50,000 frank toe te kennen aan de Waalse prijskamp.



## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1951-1952.

ZITTIJD 1951-1952.

### BUDGET du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1952.

### BEGROTING van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1952.

## ERRATA.

## ERRATA.

(Page 10.)

(Bladzijde 11.)

Titre II. — Dépenses résultant de la guerre.

Titel II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

Au lieu de :

In plaats van :

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |       |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 310 | Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes : |       |       |
| 1.  | Ecoles normales de l'Etat et Home de l'Etat à Saint-Ghislain, pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. — Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement (dernière tranche) ... .. »                                                                             | 2,000 | 1,288 |
| 2.  | Observatoire royal : remise en état du télescope. 1,000                                                                                                                                                                                                                                                | »     | 2,439 |
|     | Institut royal météorologique : équipement de deux stations synoptiques (pour mémoire) ... .. 315                                                                                                                                                                                                      | 125   | »     |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 1,315 |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| 310 | Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen : |  |  |
| 1.  | Rijksnormaalscholen en Rijkstehuis, te Saint-Ghislain, voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. — Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud en uitrusting (laatste gedeelte).                                                                              |  |  |
| 2.  | Koninklijke Sterrenwacht : herstelling van de telescoop.                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |
|     | Koninklijk Weerkundig Instituut : uitrusting van twee synoptische stations (pro memorie).                                                                                                                                                                                                     |  |  |

Lire :

Leze men :

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |       |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 310 | Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes : |       |       |
| 1.  | Ecoles normales de l'Etat et Home de l'Etat à Saint-Ghislain, pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. — Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement (dernière tranche) ... .. 1,000                                                                         | 2,000 | 1,288 |
| 2.  | Observatoire royal : remise en état du télescope. 315                                                                                                                                                                                                                                                  | »     | 2,439 |
|     | Institut royal météorologique : équipement de deux stations synoptiques (pour mémoire) ... .. »                                                                                                                                                                                                        | 125   | »     |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 1,315 |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| 310 | Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen : |  |  |
| 1.  | Rijksnormaalscholen en Rijkstehuis, te Saint-Ghislain, voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. — Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud en uitrusting (laatste gedeelte).                                                                              |  |  |
| 2.  | Koninklijke Sterrenwacht : herstelling van de telescoop.                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |
|     | Koninklijk Weerkundig Instituut : uitrusting van twee synoptische stations (pro memorie).                                                                                                                                                                                                     |  |  |